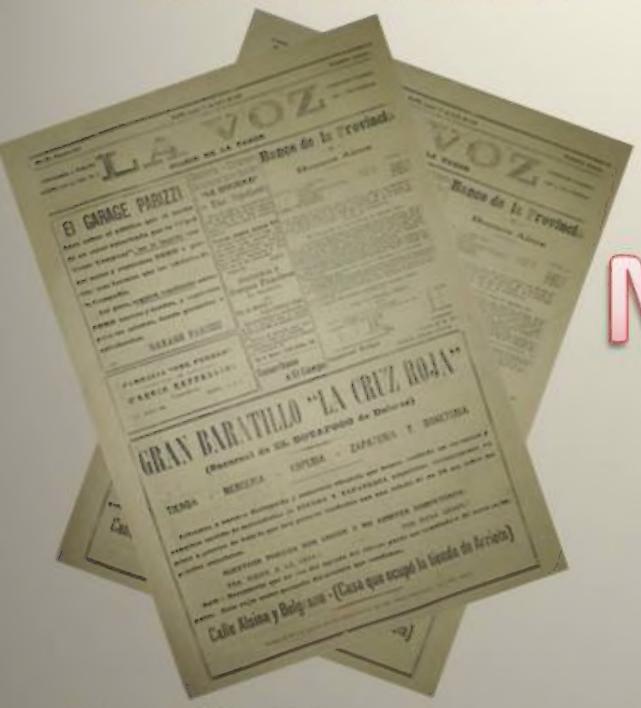
Centro de Capacitación, Información e Investigación Educativa

Dirección de Formación Continúa



Memoria gráfica

Recuperando la historia maipuense.

Belgrano 468 – Maipú
Tel. 02268 – 421802 –
E-mail: ciie065@abc.gov.ar
ciemaipu@gmail.com
Facebook Ciie Maipú
Página web: abc.gov.ar/maipu/
Twitter:MaipuCiie

Año XVI –Número 4437 MAIPU Viernes 2 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuando reciba depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimeseral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " " mayor plazo	Convencional

COBRA
Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

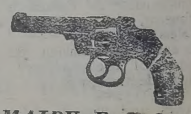
AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio
SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

EUSK LDUN
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Chañeas 1893- U. T. 5407 (Junc
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*
Sucursales: *En toda la Provincia*
FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE YD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiaa usolbta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

VIERNES 2 de NOVIEMBRE—**Sanson** - 5 actos 25 partes
Protagonista William Farnun

LA MUJER DEL DENTISTA — Comica 1 parte
DOS PRESOS ESCAPADOS — Drama Nordisk en 5 partes

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 3 **Ceguera de la pasion** - 5 actos 25 part
Protagonista Gon vivo Hamper

DOMINGO 4—*Sección matinée* — **Pasión de escenario**
COMICA — 2 actos — 10 partes

Sección nocturna — **Lucha entre corazones**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnun

ACTUALIDAD

Guerra Europea

LA OFENSIVA AUSTRO-ALEMANA

ROMA, noviembre 1°—Se anuncia oficialmente que las fuerzas del Norte de Italia consiguieron retirarse a la línea del Tagliamento con el tercer ejército casi intacto

—

WASHINGTON, noviembre 1° Se anuncia oficialmente que los italianos antes de la retirada de la meseta de Bainsizza mataron 30. 000 austro-alemanes, incluyendo dos generales.

—

NUEVA YORK, noviembre 1°—Segun una informacion oficial recibida de Berlin, el numero de prisioneros tomados hasta hoy en el frente italiano alcanza a 180.000, y el numero de cañones a 1.500.

Agrega la informacion que los austros-alemanes penetraron en las posiciones de retaguardia de los italianos en el Tagliamento cortandolas y tomando 60 000 prisioneros.

—

EN FRANCIA

LONDRES, noviembre 1°—Durante el mes de octubre los británicos tomaron en Francia 9.125 prisioneros, de los cuales 242 son oficiales.

Se apoderaron también de 16 cañones, 451 ametralladoras y 52 morteros de trincheras.

—

PARIS, noviembre 1.—Informaciones oficiales dadas a la publicidad, anuncian que el número de prisioneros alemanes tomados por las tropas francesas desde el 23 al 27 de Octubre próximo pasado al Norte del Aisne, asciende a 12.157, de ellos 227 oficiales A más se apoderaron de 180 cañones.

2 de Noviembre

Este dia trae á la mente evocaciones tristes que llenan el alma de infinito dolor ante la verdad suprema que la vida tiene! Es la página del año en que todas sus estrofas hablan de la ley Fatal, inexorable, ante cuyo misterio grandioso la mente se doblega reverente vencida por el sublime incógnito del «más allá»!..

Sombras, fúnebres crespones envuelven por doquier al alma que medita pretendiendo conocer los encantos de aquella comarca silenciosa, a cuyos dinteles, la tumba fria, tan sólo consigue llegar! Aquí muere el bullicio y la alegria también y nace la lágrima, elocuente poema de ternura y de cariño, sincero homenaje tributado al que no existe ya.

2 de Noviembre! Esta fecha despierta en el alma recuerdos del ayer!... En la necropolis el cuadro es funerario. Por las callejuelas silenciosas, donde hay perfume de flores marchitas, se siente sin cesar el paso de los que van a orar junto a los restos del ser querido; aquí y allá resplandecen antorchas como fuegos fátuos y por doquier se ven coronas, flores sueltas frescas, como una renovacion de recuerdos, o marchitas como un dolor que empieza a apagarse con el olvido.

Allí se vé arrodillada, sollozando por el hijo muerto, a la madre inconsolable, o llorar, en una explosión de amargura, a la hija por el padre o la madre que duermen el sueño eterno!..

Entre el fantástico silencio de las tumbas, se olvida por un momento, desgraciadamente la vanidad mundana; muere el orgullo, que es el arma de lucha de los necios, y agonizan los destellos de las pompas vanas. En esa muda calma, ante el sagrado misterio lleno del perfume de los muertos, en aquel ambiente de venerpción para el mortal, el alma enseña al pensamiento la canción sublime del perdón!...

Los telegramas de Luxburg

ACTITUD DEL GOBIERNO

El ministro interino de relaciones exteriores ha ratificado que el ghbierdo aguarda para dentro de breve tiempo la totalidad de los telegramas mandados descifrar en Washington y correspondientes a la correspondencia de von Luxburg con el gobierno aleman.

La cancilleria de Buenos Aires ha insistido cerca del embajador argentino en Washington para obtener que sea activada en todo lo posible la tarea de descifrar los telegramas que faltan.

«Una vez en posesion del conjunto de esa correspondencia telegraficas,—ha repetido el ministro,—será conocida la actitud qpe resolverá adoptar el gobierno argentino.

Los impuestos

Habiendo vencido la tolerancia que se acordó hasta el 31 de octubre para el pago sin multa de la segunda cuota de los inpuestos territoriales, se iniciarán inmediatamenta las acciones judiciales contra los deudores Estos van a resultar asi perjudicados por desidia en unos casos e imposibilidad en otros, con el recargo del treinta por ciento y los gastos del juicio, que muchas veces llegan a tres y cuatro veces el importe de la deuda.

Seria equitativo que la oficina encargada de los asuntos judiciales vigilara estrictamente el cumplimiente del arancel de honorarios de aguaciles y otros funcionarios, a fin de que no se eleven tanto las deudas de los contribuyentes ejecutados, que en muchos casos tienen que aceptar estoicamente las consecuencias de los juicios, por la situacion economica dificil que atraviesan. No se debe tolerar que se efectuen tramites innecesarios que solo producen recargos de gastos como los que se han denunciado en diversas ocasiones.

En el Partido Radical

Renuncia del doctor Solanet

Anteayer se reunió el comité central del radicalismo de la provincia bajo la presidencia del señor Luis Monteverde, dejando aprobadas las reformas introducidas en la carta orgánica de la agrupación.

Después se dió cuenta de la insistencia en su renuncia presentada por el presidente del comite, diputado nacional doctor Solanet. En vista del carácter de la misma se dió por aceptada.

Tambien se dispuso convocar a los convencionales bonaerenses, para el dia 24 del corriente, con el fin de que procedan a proclamar los candidatos a gobernador y vicegobernador y a diputados nacionales, que se sostendran en los próximos comicios.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 m.

MAÍZ PARA NORTE AMÉRICA

En varios vapores que en estos dias zarparán con destino a Estados Unidos de Norte America, se ha cargado maiz argentino para ese país.

Estos embarques darán la medina de la escasez mundial de cereales que se nota en estos momentos en Europa y América, por cuanto Estados Unidos, que en épocas normales produce cerca de 70.000.000 de toneladas por año de ese cereal, se ve obligado a comprarlo en el nuestro.

FLETES MARÍTIMOS

Entre los grandes precios pagadas por el transporte de productos al exterior, se señala el del vapor Mar del Plata, fletado con destino a Cette (Francia) en la suma de 40 000 libras esterlinas. Son, pues, 200.000 pesos oro por el flete de un vapor de 1.500 toneladas de registro.

Nuevo valuador

Se ha hecho cargo hoy de la oficina de valuacion de la localidad el señor Mariano Marquez, designado valuador del partido en ree plazo dul señor Rufino Barabino.

El Sr Marquez ha sido anteriormente valuador en este pueblo, de modo que su designacion para volver a desempeñar dicho cargo ha sido recibida con agrado por este vecindario, en donde goza de generales simpatias y cuenta con muchos amigos y relaciones.

Bibliografía

La simulación de la lucha por la vida, por losé Ingènieros En un tomo de 222 páginas con que hemos sido obsequiados por la casa editora «La Cultura Argentina», su autor hace un estudio general sobre «la simulación como medio de lucha por la vida», estudiándola desde sus primeras manifestaciones inconscientes, en el mundo biol gico, hasta sus complejas modalidades en la vida de los hombres civilizados. Complementa tal estudio con el análisis de la «psicologia de los simuladores», clasificando las variedades mas notables de este grupo, compuesto por individuos en quienes la tendencia a simular constituye el rasgo dominante de su caracter y su medio predilecto de lucha por la vida.

Dicha obra,—digna de ser leida por los estudiosos,—puede adquirirse en la casa Vaccaro Avenida de Mayo 646, Buenos Aires.

Policiales

Lesiones

Hoy siendo las 2 y 30 a. m. en la fonda de Ganderatz por cuestiones del momento y despues de una discusion, desafiaronse a pelear José Reina y Bautista Sachei, saliendo a la calle donde se trabaron en lucha; éste último armado de un taco que tomó del tablero del negocio citado le aplicó un golpe en la cabeza y otro en la frente a Reina, produciéndole lesiones de importancia. Inmediatamente acudió al lugar del hecho el empleado Israel Izurrieta y uu agente quienes procedieron a la detencion del heridor y conduccion del herido a la comisaria.

—

Hurto

El 31 del pasado mes denunció en la Comisaria local el vecino del cuartel 4° de este Partido don Juan Pedro St. Miquen que autores ignorados le sustrajeron un recado completo y prendas sueltas de otro, todo lo que valuó en la suma de 150 $ m/n. Comisionose al escribiente Gregorio E. Alzaibar quien en compañia agente Romulo Luques, quienes ayer á las 6 p. m. detuvieron a Justo Palavecino, en poder de quien se econtró la mayor parte de lo desaparecido, declarandose autor del hurto.

Caja Municipal

DIA 31 DE OCTUBRE

Entradas

Archivo y visto bueno—A. Gonzalez 5.

Repartir carteles—E. Marino y Cia 4

Alumbrado y Limpieza — P. D Correa 260.

Guias—D Valinoti e hijo 2, Camino Hnos y Cia 2, A. J. Pajón 2, J. C. de los Santos y Cia 2.

Abasto — A. J. Pajon 9, R Z. Ugalde 69.

Total recaudado $ 357.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

En este biógrafo, se darán desde hoy en adelante funciones cinematográficas todas las noches, con selectos y variados programas de cintas.

Para esta noche se anuncian las siguientes:

«La mujer del dentista». cómica en 1 parte.

«Dos presos escapados» notable drama Nordisk en 5 partes

«Sanson» o «El Rey del cobre» drama Fox en 5 actos y 25 partes.

—Mañana sábado se estrenará una de las peliculas Fox que mas éxitos ha alcanzado y que se titula: «La ceguera de la pasión», en 5 actos y 25 partes.

—

REGINA PERLA

Un variado y selecto espectaculos se desarrollará esta noche en este cinematógrafo.

Seran exhibidas las peliculas «Vencido por el remordimiento», drama en 6 partes. y La Bailarina» drama en 9 partes interpretado por Wernes Vaske de la Comedia francesa.

Ademas debutara una troupe de variedades, dirigida por Manuel I Silva que desarrollará un repertorio de cantos criollos, dialogos y entradas comicas por los tonys Rabanito y Batifondo.

Dichos artistas tendran tamb en a su cargo un repertorio musical

—Mañana sábado se estrenara el cine drama titulado «El Divorcio Fatal» en 16 partes de la «American Film» exclusividad de la empresa Montesano.

Dia Social

VIAJEROS

A General Madariaga señores Pedro Peruchena, Marcos Fontana y José Montaldo.

De Tandil señor Luis O. Chiesa.

De Dolores señores Eulalio Lopez y Alfonso Peruchena.

De Monsalvo señor Juan Pedro Salaberry.

A Las Armas señor Ricardo Valinoti.

HOMENAJE POSTUMO

En momentos que escribimos estas líneas, los maestros y alumnos de la escue a N° 1 y Escuela Normal Popular, se trasladan a la necrópolis local con objeto de rendir un homenaje al que fué director y catedratico de dichas escuelas respectivamente, Sr. Luis H. Tancredi, fallecido el martes ppdo, en la Capital Federal.

Ante un túmulo levantado en una de las avenidas del cementerio los alumnos depositarán ramos de flores.

En nombre del personal docente de las escuelas, hablará la señora Catalina D'G. de di Rago; en nombre de sus compañeras de la Escuela Normal los alumnos Carmen Fontana, Angela Chiapari y Pedro M. Paredi, y por los de la Escuela N° 1 la alumna de 6° grado Anselma Buchicardi.

Harán acto de presencia en esa ceremonia el comisionado escolar Sr. José Arrieta y su secretario señor Eduardo Molins.

DR. JUAN P. CATINO

Ha llegado ayer a esta localidad, el Dr. Juan P. Catino, distinguido facultativo proveniente de la clínica del Dr. Julio Mendez, de la Capital Federal, quien trae el propósito de radicarse en ésta, para lo cual ha instalado provisoriamente su consultorio médico-quirúrgico en el hotel «Amistad», frente a la plaza, donde se pone a las órdenes de las personas que tengan necesidad de sus servicios profesionales.

COLEGIO JOSÉ NICASIO RODRIGUEZ

El martes de la semana próxima tendrá lugar en la Capilla de este Colegio, dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz, una ceremonia religiosa con motivo de tomar su primera comunion las alumnas de dicha escuela.

Por la tarde a las 4 acto piadoso.

—El dia 10 del corriente a las 9, tendrá lugar en la misma capilla, una misa cantada en memoria del que fué D. Norberto J. Rodriguez donante del edificio que ocupa la escuela.

Las hermanas Hija de la Cruz, invitan a concurrir á esa misa á los que fueron amigos y de la relación del extinto.

LIRISMO PRIMAVERAL

Alba... despierta mañana.

La suave brisa, soplo matutino, hiere la transparencia de los cristales y penetra tránsfuga en el reino

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

MUSEO MUNICIPAL

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY VIERNES—Debut de la troupe de variedades dirigida por Manuel J. Silva.—Por el biógrafo—«Vencido por el remordimiento», drama en 6 partes—«La bailarina» drama en 9 partes.

SABADO—«El Divorcio Fatal» drama en 10 partes.—«American Film» esclusividad del «Regina Perla».

DOMINGO—Gran Matinee con rifa gratis de Carlitos y especial programa.

«Una Satisfacción» 5 actos 30 partes,—«Todos los medios son denos» 3 partes, muy cómicas,

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

de la paz, en las moradas tranquilas donde todos absorben las delicias del sueño, en su ciego y sistemático mutismo: punto de gravedad de los cuerpos vivos y refugio obligado de las almas doloridas, que ven en él un rincón donde ocultar sus sollozos; esas horas de inercia física y moral son las que construyen calladamente los pedestales donde más tarde han de erigirse las figuras llamadas a fluctuar dentro de la órbita del mundo . . .

Y que se llama humanidad!

La suave, brisa soplo matutino, pasa acariciando los seres y las cosas . . .

Fulge Febo y a hurtadillas besa las corolas de las flores del jardin, yérguese el lirio orgulloso en su recamado de nieve y envía en un rítmico vaivén un saludo de bienvenido al astro que vivifica su vida, la de sus congéneres y las vidas que imaginó el Creador del universo.

En las alas diamantinas de su cuerpo dorado viene la sonriente primavera a embriagarnos con sus cálidos efluvios, a traernos los dias alegres que nos restó el invierno, quizás los mismos aquellos dias que nos visitaran en las trasuntas primaveras, esos con quienes anhelamos familiarizarnos vienena inaugurar la *season* para dejarnos luego el recuerdo de sus visitas esfumantes, como todas las cosas y las vidas que marcan un paralelo transitorio ante la visual humana.

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.

"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permítame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."

Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaraceo y Bazdin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Campo Neutral

AL PÚBLICO

Siendo los que suscriben, *únicos y exclusivos* representantes en la localidad, de la marca cinematográfica «Fox Film Corporatión» hemos visto con sorpresa, el anuncio aparecido en este diario, número de 31 de Octubre, donde con todo desahogo, la Empresa Montesano, anuncia la exhibición en su salón, de la película «El Negro» ó sea «Olio de Rasas» que hace aparecer como propiedad de la «Fox Film».

Velando por la seriedad de nuestros actos, y en defensa de derechos adquiridos, hemos conferenciado por teléfono con la Gerencia de aquella casa, quien nos comunica: que la indicada película *no es de su propiedad*, y si, de la Sociedad General Cinematográfica Lda.; que la Empresa Montesano, no ha estado ni lo estará en lo sucesivo, autorizada para usar como reclame, el nombre de aquella producción, por cuanto no le ligan a ella; compromisos comerciales de ninguna especie; y que lo acaecido, es tan solo un abuso insólito, por parte de dicha Empresa Montesano, y que está dispuesta a reprimirlo por los medios conducentes, caso de repetirse.

Dejamos así aclarado el falso concepto que algunos lectores pudieran haberse formado, respecto á *nuestra anunciada exclusiva* quedando al descubierto la intriga con que se ha pretendido engañarse-le.

Maipú, Nobiembre 2 de 1917

p. Esteban Marinoly Cia.
Jesús Lopez

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAIPÚ—F. C. S.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, tomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.
Recibo órdenes: MITRE 644.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Dr. Juan P. Catino

MÉDICO CIRUJANO

Proveniente de la clínica del Dr. Julio Mendes—Ofrece sus servicios profesionales.

Ha instalado provisoriamente su consultorio médico en el *hotel «Amistad»* frente a la plaza
MAIPÚ—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emplearemos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattaat & Cia.

MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — **Buenos Aires**

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

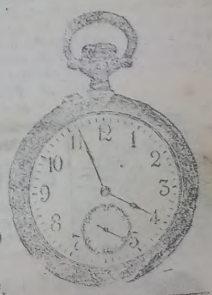
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

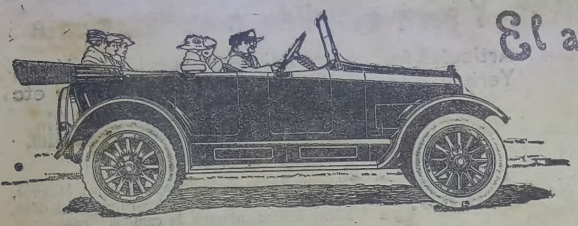
ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)



Maipú *f. c. s.*

FACIARIN PARA FORTALECER A LAS PERSONAS DEBILES, SE USA EN TODAS LAS BOTICAS

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

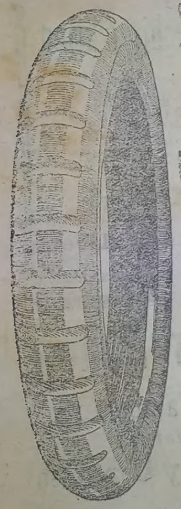
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

680

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford.— Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 12 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanza utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Fillerudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los rematantes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confection y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adopcion seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 para externas 1o y 2o grado $ 5 idem, de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORS

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73-

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4438 MAIPU Sábado 3 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América. Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corriente recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA FORTALECER A LAS MADRES Y A LOS NIÑOS
LACTARIS
PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iturrisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Sant° Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

e24my. Maipú

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junor

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

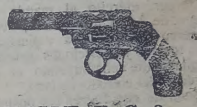
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1302—Buenos Aires | *Sucursales:* En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA— Garantias usolbta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

SABADO 3—**Ceguera de la pasion - 5 actos 25 part**
Protagonista Genoviva Hamper

DOMINGO 4—*Sección matinée* — **Pasión de escenario**
COMICA — 2 actos — 10 partes

Sección nocturna — **Lucha entre corazones**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnum

ACTUALIDAD

La batalla del Tagliamento

Podemos considerar que estamos en la vispera de la batalla del Tagliamento, puesto que las tropas adversarias han tomado ya posiciones en la orilla de ese rio y han comenzado los combates preliminares por la posesion ó la conservación de las cabezas de puentes. Sabemos tambien que el tercer ejército italiano á las órdenes del duque de Aosta, que ocupaba las posiciones entre Gorizia y el mar, á pesar de ser las circunstancias muy difíciles, se replegó sobre el Tagliamento, salvando todo su material casi y no sufriendo más perdidas que las absolutamente inevitables.

Esa retirada fué protegida por dos divisiones de caballería, las cuáles manteniéndose en contacto con el enemigo a lo largo de la vía ferrea que va de Udine a Codroipo, hicieron que se salvara un ejército que los austro-alemanes tenian, sin duda esperanzas de poder aislar. Pero gracias al espiritu de sacrificio de esas divisiones, el alto comando aleman no logro realizar su empresa y aunque ahora se complace señalando en su comunicado oficial como una gran victoria, las operaciones empeñadas en la orilla oriental del Tagliamento entre la vía férrea de Udine a Codroipo y el mar,—de los términos mismos de ese comunicado oficial, resulta que el tercer ejército al mando del duque de Aosta, logró por fin evitar el cerco de que estaba amenazado y ha tomado ya posiciones sobre el Tagliamento, constituyendo el ala derecha del ejército italiano.

Sean las que fueren las posiciones de esas fuerzas, parece que por lo menos en la llanura no puede tardar en establecerse la batalla del Tagliamento, la cual es natural que esperemos con impaciencia pero confiando en los resultados ella. Porque aunque los italianos sufrieran un revés, el hecho tendria una importancia relativa tan solo, porque tienen detrás de ellos una serie de líneas donde pueden organizar su resistencia; y, en cambio si los alemanes fueran batidos, habrian fracasado en su último gran esfuerzo y la victoria decisiva se les escaparia para siempre.

Notas rurales

(Del consultorio de la revista EL CAMPO)

FATIGA (ENFISEMA PULMONAR) DEL CABALLO

Consulta—Agradeceré me indique el modo de curar un caballo que se agita al galopar, y me parece que hasta se le para la aspiración.

Respuesta—Muy probablemente su caballo tiene «Fatiga (Enfisema pulmonar); la curación no será posible, pero mejorará bastante con el tratamiento que se le indica enseguida, y podrá prestarle servicio todavia, pero en trabajo liviano.

Compre en la botica 300 gramos de «Licor de Fowler», y hágale tomar (con el agua de bebida, en el balde) diariamente, durante 6 días, una cucharada grande de ese remedio; después interrumpe 3 días y vuelve á empezar con las mismas interrupciones, es decir, al cabo de cada 6 días deja de darle 3, y así sucesivamente hasta mejoria.

Dele pasto verde; el pasto seco, sobre todo si tiene mucho polvo, no es conveniente para los animales que tienen esta enfermedad.

HERIDAS POR ALAMBRE DE PÚAS

Consulta.—Le estimaria se sirviese indicarme un remedio eficaz para curar una herida ya vieja un caballo de estima. El año pasado al revolcarse enredó en el alambrado y se hizo pedazos toda la parte de la pierna. He curado con varios remedios y se ha cicatrizado gran parte, en otras está abierta aún la herida y la mejoria no se nota ya hace tiempo. La pierna enferma alrededor y en la herida es bastante hinchada.

Respuesta—Dele todos los dias en la parte hinchada y en la llaga, media hora de ducha, después aplique sobre dicha llaga acido picrico en polvo.

La hinchazón tardará mucho en desaparecer y aún es probable que no desaparezca nunca por completo, pero esto no impedirá que Ud. pueda utilizar su caballo.

Con el empleo del ácido picrico la llaga experimentará gran mejoria.

Suscripcion italiana

OTRO MILLON DE FRANCOS

La suscripción iniciada entre la colectividad italiana en el país para socorrer a las familias de los prófugos de las regiones invadidas por las tropas austro-alemanas, se realiza con el mayor éxito.

Hace pocos dias fue girado, por el Comité de Guerra Italiano de la Capital, un millón de francos al ministro italiano Sr. Sonnino; ayer a la tarde se consiguió cubrir otro millón de francos que fué girado cablegráficamente a Italia.

Ayer a las 5.20, hora en que se hizo el giro telegráfico de la importante suma, el local del Comité Italiano se hallaba totalmente ocupado por nuevos subscriptores.

Las listas de subscripción seguirán abiertas en vista del entusiasmo reinante en la colectividad italiana, no siendo nada difícil, en opinión de uno de los miembros dirigentes del mencionado comité, que se recaude todavía dos millones más.

Homenaje a un maestro

Isertamos a continuacion el discurso pronunciado por la alumna de 1er. año normal señorita Angela Chiappari, en la ceremonia que se realizó ayer en la necropolis local en homenaje a la memoria del que fué Luis H. Tancredi diercor de la escuela N° 1 y catedrático de la Escuela Normal Popular, de la localidad.

—

«Si algunas veces quisiéramos no ser lo que somos, y ser lo que no somos; si algunas veces tememos a nuestra personalidad intelectual que nos parece estrecha y mezquina; si algunas veces anhelamos tener alas de luz en el pensamiento, fuego divino en el corazón, lágrimas a raudales que verter y elocuencia para transmitir los sentimientos que agitan nuestro ánimo, como las olas del mar a la débil barquilla, es en casos como este en que escribimos llorando y nuestra palabra torpe y rebelde no acierta a expresar sinó frivolidades frias; quisiéramos entonces poseer los trágicos acentos de los profetas para entonar los salmos al caido; y sin embargo no podemos elevarnos sobre las sencillas concepciones de un cerebro fatigado.

Mas si la manifestacion del pesar que nos abruma ha de ser deficiente y pobre, el dolor es grande y su sinceridad hallará eco seguramente en los corazones no sólo de mis queridos profesores, sinó también de mis compañeras y de todas las personas que han conocido y sabido apreciar las altas cualidades que adornaban al extinto; porqué el señor Luis H. Tancredi era algo mas que un obrero de la civilizacion; era para nosotros un compañero. . . . un padre; ¡un maestro!. El vacio que deja es de los que se llenan dificilmente.

La muerte ha derribado al hombre, pero es impotente para borrar la memoria de sus actos, para destruir el bloque de enseñanzas que ha esparcido; para quebrar el recuerdo de los pensamientos sublimes de aquella cabeza...; la bondad de aquel corazón!

¡Admiración eterna al luchador incansable que ha caído, abrumado por una fuerza terrible mucho más superior á sus fuerzas y á su voluntad;! ¡honor al maestro de ideales generosos, que supo infiltrar ideas nuevas en los cerebros reacios á las innovaciones; conceptos poéticos y levantados acerca de la humanidad, y de su misión sobre el planeta!

Con el muere algo nuestro, algo que es substancia en la juventud; y al considerar que se extingue aquella luz brillante y riente que alumbró nuestro despertar á la grandes ideas y conocimientos, al pensar que nos fa ta el tibio aliento de nuestro profesor, el ánimo se entristece perdiendo su calor y desmaya aterido de frio en la orfandad.

Ha muerto el maestro de cuyos labios brotaron los pensamientos nobles, los consejos generosos; y el que a su paso fué sembrando la bondad, como triste epilogo de su vida, y en tanto ¿que queda para él? en nuestros espiritus templados por la miel que destilaba el panal de su cerebro: un recuerdo; y sobre su sagrada tumba: una corona de siempreviva! . . . . . .

—

Por falta de espacio dejamos para nuestro próximo número la publicación de los discursos pronunciados por la señorita Carmen Fontana y señor Carlos M. Paredi.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 m.

FARMACIA EN TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

REGISTRO CIVIL

Nacimiento: 1 mujer lejitima Defuucione Salvio Aguirre, argentino Matilde Herréra, argentino, ambo Cuartel 1°

Perspectivas atmo-féricas

El astrónomo José Urriza, que reside desde hace muchos años en Pergamino, anuncia para este mes violentas borrascas, lluvias generales, tormentas tempestuosas, mangas de piedra, amén de bruscos cambios de temperaturas que estos fenómenos tendrán necesariamente que producir.

Agrega Urriza en su despacho que las cosechas sufrirán con todas estas cosas, pero, por suerte para la tranquilidad de los más, dice que los estragos se limitarán a una determinada zona, salvándose el resto de la República, de esta amenaza.

Como puede juzgarse, las perspectivas no son nada tranquilizadoras, y de cumplirse, ya sea en parte, la predicción del popular astrónomo, nos espera un mes triste y sombrio.

Sin pretender destruir el prestigio de Urriza, deseamos sinceramente; que se equivoque de medio a medio!

Ecos de la huelga

Una delegacion de La Fraternidad conferenció ayer con el ministro de Obras públicas, para expresarle que hoy vencia el plazo establecido por decreto de reglamentación del trabajo para la implantación de la jornada de ocho horas.

Sin embargo, agregaron, ninguna empresa ha cumplido hasta ahora esa condición esencial, salvo el ferrocarril Oeste, que lo ha hecho en parte.

Los delegados de La Fraternidad reiteraron nuevamente la petición para que, a las locomotoras que consumen leña, se las dote del peón pasaleña, cosa que las empresas se resisten también a cumplir.

El doctor Torello se ocupará especialmente en estos asuntos, para cuyo efecto hablará con el director de Ferrocarriles y los representantes de las empresas.

Actividad en el radicalismo

A invitación del comité de la provincia de Buenos Aires, se reunieron ayer en la Capital Federal los presidentes de los comités seccionales, para tratar asuntos relacionales con las próximas luchas electorales.

Después de un largo cambio de ideas se resolvió intensificar la propaganda política en todas las secciones, ya efectuando conferencias públicas, ya convocando a los afiliados a reuniones en sus respectivos locales, a fin de pedirles activen los trabajos tendientes a asegurar el éxito en los próximos comicios.

Mercados

En el Mercado Central de Frutos hubo ayer mucho interés por las lanas y cueros lanares. Por cueros vacunos, becerros y nonatos el mercado estuvo algo encalmado Para los demás productos del país no hubo cambio en los precios, cotizándose a los de los días anteriores.

La hacienda lanar, en el mercado de Tablada, se realizó más ó menos, a los mismos precios de los dias anteriores.

En el mercado de Mataderos hubo sumo interés por bueyes, toros y torunos para consumo, en cambio aumentó la flojedad para hacienda apta para frigoríficos.

En cuanto a cerdos, el mercado sigue muy flojo, debido a las muchas entradas y al poco interés que demuestran los frigoríficos.

Caja Municipal

DIA 2 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—P. Montesano pesos 5, E. Marino y Cia 4.
Visto bueno—C. Avendaño 1.
Archivo—T. Bernal 2.
Guias—B. Etchepare 2, J. Tisnés 2, B. Elizondo 2, A. J. Pajón 2, T. Bernal 2.
Total recaudado $ 22.

ULTIMA HORA

En el Mar del Norte

Gran batalla naval

BUENOS AIRES, Noviembre 3—(6 p. m.) Anuncian oficialmente de Londres que ha tenido lugar en el Mar del Norte una gran batalla naval entre las escuadras inglesa y alemana.

Tomaron parte en dicha batalla grandes unidaes navales de las dos escuadras. Los Alemanes perdieron por completo once buques de guerra y muchos con grandes averias

—

En el frente italiano

BUENOS AIRES, Noviembre 3—Comunican de Roma que sigue progresando la ofensiva italiana en pos Alpes Cárnicos. Confírmase que los italianos tomaron en ese punto 40.000 prisioneros austro alemanes.

Dia social

☞ VIAJEROS.

A Buenos Aires el señor Juan M. Converso.

Para Ayacucho la señorita Lina Nosotti y su hermano el jóven Ferruccio.

De General Madariaga los señores Marcos Fontana y Pedro Peruchena.

De Buenos Aires la señora Delfina R. de Rodriguez.

Del mismo punto el señor Nemesio de Olariaga.

Del mismo punto señores Raimundo Valionti y Roberto Garriga.

☞ RETRETA

Mañana a la tarde la banda «Popular» dará su acostumbrada audición musical en la plaza San Martin, lo que dará lugar a que se reuna en nuestro paseo público una numerosa concurrencia.

☞ ENFERMOS

Es mas satisfactorio el estado de salud de la señora Margarita C. de Darritchon.

—Noticias llegadas de la Capital hacen saber que sigue mejor el señor Nicolás Valinoti.

☞ EL DIA DE LOS MUERTOS

En la aurora y mediodía de la corta peregrinación sobre la tierra, cuando el mundo se muestra sembrado de flores y caricias y prodigamente se derrocha el caudal de fantasias y vanas esperanzas que parecen inagotables y pronta-

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca
86 MAGNIFICOS PREMIOS 86
Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una
En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Lda
Casa genuinamente argentina
LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY VIERNES—Debut de la troupe de variedades dirigida por Manuel J. Silva.—Por el biógrafo—«Vencido por el remordimiento», drama en 6 partes—«La bailarina» drama en 9 partes.

SABADO—«El Divorcio Fatal» drama en 16 partes.—«American Film» esclusividad del «Regina Perla».

DOMINGO—Gran Matinee con rifa gratis de Carlitos y especial brograma.

«Una Satisfacción» 5 actos 30 partes,—«Todos los medios son denos» 3 partes, muy cómicas,

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Andrés M. Coruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

Dr. Juan P. Catino
MÉDICO CIRÚJANO
Proveniente de la clínica del Dr Julio Mendes—Ofrece sus servicios profesionales.
Ha instalado provisoriamente su consultorio médico en el *hotel «Amistad»* frente a la plaza.
MAIPÚ—F. C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en general
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

mente se acaban, de tarde en tarde y siempre a la ligera suelere visitar el lugar pavoroso donde, los que ayer vivian, hoy duermen el sueño profundo de la muerte. De paso, vimos ayer nuestro cementerio lleno de gente, que en triste caravanas se acercaban a sus muertos queridos a derramar una lágrima cálida dedicada al triste recuerdo de su separación, luego cubriendo sus tumbas de flores y lleno de fe ofrecianles sus oraciones para el eterno descanso de sus almas.

Al presenciar espectaculo tan conmovedor no pudimos menos de exclamar: Bendito sea este culto sublime que nos acerca al ideal de la vida perfecta comunicándonos con las almas queridas que hicieron su peregrinación por este valle de penas y de lágrimas, moviéndó los sentimientos más intimos y renovando en el espíritu las horas gratas de dias felices tan contados en la existencia.

Al regresar para nuestras casa repetiamos: Un pueblo que recuerda así á sus muertos queridos, que ama, que siente y conserva las tradiciones nobilísimas, un pueblo que sabe mantener el vinculo espiritual á través de todas las distancias es un pueblo capaz de cosas grandes, de empresas colosales porque hay en el fondo el dinamo poderoso de la fé.—X.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Una de las buenas peliculas de la «Fox-Film» será exhibida esta noche en el cine «Del Pueblo:

Se titula dicho film «La ceguera de la pasión», en 5 actos y 25 partes.

El argumento de la obra es el siguiente:

Renée Delacroie (Geneveve Hamper), consigue enamorar locamente ol Conde Cawnay, quien pasa innumerables percances por este desgreciado amor, destino inevitable en la generalidad de estos casos. Por causa de Renée el Conde se bate eu duelo.

El conde tiene una sobrina, enamorada de Pedro, un distinguido militar. Renée busca interponerse en este mutuo y puro amor, para atraer a su pasión á Pedro. Corazón depravado llega al extremo y determina envenenar a la joven, el obstáculo de sus deseos.

El Conde se apercibe a tiempo.

Este acto criminal, sin duda, fue el colmo, la última gota que desborda el caliz y por lo tanto, hace despertar en el conde su conciencia indolente y subyugada.

Cambia la taza envenenada, produciéndose escenas finales desarrolladas con fuerza dramática extraordinaria.

—Mañana domingo se exhibirá al matinée una película, de la série cómica de la Fox, titulada «Pasión de escenario», en 2 actos y 10 partes, y que se recomienda para pasar un momento de risa.

Por la noche se pasará por la pantalla otra bella producción de la Fox: «Lucha entre corazones», en la que actúa como protagonista William Farnun, desarrollándose todas sus escenas en una villa de la costa del mar entre pescadores, marineros y contrabandistas. Muy interesante y sobre todo pintoresca.

REGINA-PERLA

En este biógrafo actuarán otra vez esta noche la troupe de variedades que dirige Castro Silva.

Presentarán un nuevo y variado programa de cantos y dúos criollos y entradas cómicas por el payaso Rabanito y el tony Batifondo.

Por el biógrafo, será exhibida la interesante pelicula en 16 partes titulada «El divorcio fatal» sobre la que tenemos los mejores informes. Pertenece á la American Film y es una de sus mejores obras.

—Mañana domingo al matineé habrá una función dedicada á los niños, exhibiéndose «Carlitos Chaplin». Se efectuará también una rifa gratis de la que participarán todos los pequeños concurrentes siendo el premio un muñeco, representando á Carlitos.

Por la noche se exhibirá el film «Una satisfacción» en 15 partes.

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.

"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permítame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."

Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de reciente de la medicina moderna. Es decir la conquista más animales.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baz Hnos., Droguería Americana.—Moline y Soulig Cia.—Beretervide, Leonardini y Cia.—Caraciolli din—Beretervide, Leonardini y Cia.—Caraciolli uso.—P. Seldati y Cia.—R. C. Muller, Sifgliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garcia —Agentes generales Muller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattonet & Cia.

MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sin antes pedirme precios a mi.
Recibo órdenes: MITRE 644.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confección de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emplcamos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafofonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú f. c. s.

LACTAMINA LA FORTALECE A LOS DEBILES

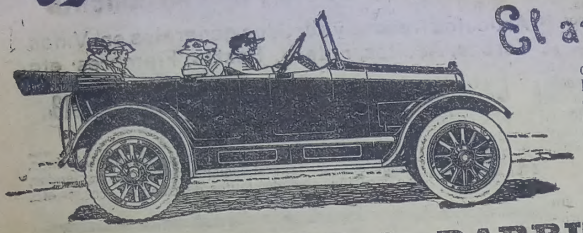
Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARÍA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

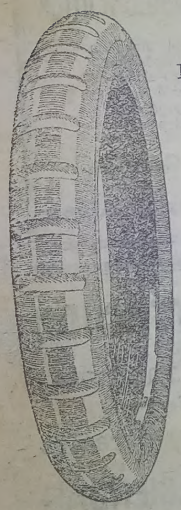
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

480

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscriciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillerndrau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS
"EL GRAN REGENERADOR"
Precio frasco: $ 2.50 m/n.
Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 252
DEPOSITO GENERAL
DE LA BALZE 445, FLORIDA BUENOS AIRES
y en todas las Farmacias

KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria
En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de secar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige.

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo fírmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podrán hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 para los 1o y 2o grado $ 5 id. de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano, solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 75.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA
MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"
de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S.**

Año XVI—Número 4438 MAIPU Lunes 5 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid; General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América - Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquier persona recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2|1 ojo trimesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA TOS LACTABIS PARA LOS NIÑOS
A LAS CAQUEXIAS LACTABIS A LOS DEBILES
PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iarisgarat, por carta o personalmente, o el señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

e24my. **Maipú**

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junoa

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU—(F. C. S.)**

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena arma? compostura en su
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena máquina de coser? reparacion en su
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su grafófono en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su reloj para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su bicicleta?
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una llave para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA- Garantia asoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY LUNES—«EL CUARTO SECRETO», drama «Nordisk» 6 partes,—Repetición de «LUCHA ENTRE CORAZONES»

Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnum

JUEVES 8—**INFIDELIDAD—6 actos—30 partes**

6 actos—30 partes—Protagonista Theda Bara—Una de sus mas bellas y dramáticas concepciones de "Mujer Vampiro".

SABADO 10—**EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes**

Protagonista—Grace Miller White

DOMINGO 4—*Sección matinée* **PIRATAS SOCIALES—2 actos—10 partes**

Preciosa comedia por Charles Ogle

Sección nocturna **—LOLA LA SIN MIEDO—6 actos—30 partes** por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson.

ACTUALIDAD

Ecos de un homenaje

Como lo prometimos en nuestro número anterior insertamos más abajo las composiciones leídas por los alumnos de la Escuela Normal Popular, señorita Carmen Fontana y señor Carlos M. Paredi, en el homenaje tributado al que fué Luis H. Trancredi y que tuvo lugar el 2 de Noviembre en la Necrópolis local.

—

Composición leída por la señorita Carmen Fontana

Permítaseme que me detenga un momento, mi emoción es grande, pues, cuando ajena a las tristes realidades de la vida sonreía entre Vds. a mis estudios en confusa y alegre charla estudiantil, la ola inexorable del destino, del destino inexplicable, pone un sello de muerte y en su rapidéz ruda y horrible, apaga una existencia llena de desilumbramiento y esperanzas y nos arrebata en sus encrespo nadas olas hacia el infinito, el alma noble de nuestro infortunado maestro y protector don Luis H. Tancredi.....

Inútil fueran precisar las circunstancias que lo separaron de nuestra escuela.. y ¿quién de Vds, queridas compañeras hubieran imaginado que se iba para siempre? Como las aves peregrinas nos dejaba momentaneamente para ir en busca de un lenitivo a su afección y la misteriosa ley que iguala a los hombres en su secreto, lo sorprende lejos del hogar que había formado muy lejos lejos de nuestros corazones.

Don Luis como soliamos llamarle sus amigos ya no éxiste!—bajó muy temprano a la helada sepultura quiso que su cuerpo se cubriera muy pronto de lágrimas y flores, quiso muy pronto que nuestros pechos se estremecieran de congojas al recordarlo y quiso en fin..... vemos aquí reunidas hoy en póstumo homenaje a su memoria.

De carácter recto, guardaba en su corazón el fuego del entusiasmo: grandes eran las ideas de su mente que revelaban sus sentimientos y también grandes sus suspiraciones ¡Ah! ciertamente que seria empujado por una necesidad de lucha espiritual y constantemente elevado y sentimentalista, todo lo estudiaba tras su imaginación ardiente, no cesaba jamás de cultivarse, de tender su reflección a nuevos horizontes o de penetrarse más intimamente en si mismo. El amor a la infancia, esa necesidad imprescindible de verse rodeado y amado por los niños, era su numen; y por eso con ese mismo afán lo veiamos cruzar los corredores de nuestra aula, *que era su reino*, con la sonrisa en sus lábios y por norma su amabilidad y su bondad constante.

Su figura austera tenia perfiles singulares y cuando el doloroso signo de su existencia agravóse poco a poco en su semblante, su espiritu decaia lentamente.

¡Pobre don Luis ha muerto como vivió!..... pero su alma como las almas de todos los que sintieron y expresaron sus ideales selló en las nuestras su latente recuerdo y luego cuando su misión la creía terminada siguió su marcha cruel buscando el infinito, buscando la eternidad, buscando un sueño eterno..... buscando un ataud: la sombra de su caos no obscurecerá jamás en nuestros corazones el sentimiento profundo de dolor que nos conmueve en estos instantes..... y brillará siempre de lejos entre la inmensidad del cielo como mágica espera su personalidad bondadosa.

¡No ha muerto nó, está aqui con nosotros como siempre, aún lo vemos, aún sentimos su voz delatarse grave pero apacible, aún nos ve, aún nos enseña..... más.... ¡sarcástica imaginación! pues triste es el descubrimiento de la verdad! no lo vemos porque allí distante lejos de este serio la tierra cubrió sus despojos, marchitó sus ilusiones, borró su paso!

No nos vé porque le falta la luz de sus pupilas, no lo sentimos por que su voz se apagó al pronunciar el ¡Salve! en fin ya no es nada.

¡Oh muerte! ¡oh muerte! ¡oh Parca incorregible y destructora. ¿Porque cortaste su vida tan pronto? ¿Porqué lo envolviste en tu sudario blanco. ¿Porqué lo afirmastes en tus arcanos? ¡Oh! sino fuistes tú ¿que genio mal aventurado troncho su destino y cerró su corazón?

Magnífico problema que la más fecunda imaginación en vano trata de lucidar.

Que té dá eternidad á todos los seres pero á él á nuestro querido maestro, se la distes muy pronto!

Deja don Luis con su desaparición un hogar, un hogar sumido en la mayor tristeza, deja sola una esposa buena y compañera, deja sus hijitos que ni tampoco el calor de su cariño fué suficiente para reanimarle, nos olvida á nosotros y se vá para cumplir el último sacrificio con un supremo tranquilo y resignado. ¡Perdonad, oh sombra generosa! ¡Perdonad la debilidad de mis expresiones! ¡Perdonad si evocamos su recuerdo bajo los cipreses tristes de esta necrópolis y si turbamos trás la distancia tu santa memoria!

Tan solo un homenaje te ofrecemos y: ¡oh compañeras! una plegaria, unas flores, una lágrima.

¡Paz en su tumba!

—

Discurso del alumno de 3. año. Carlos M. Paredi.

En una tarde blanca en una tarde blanca en que rien las fuentes, en que sostienen privados coloquios las flores, y los corazones laten á impulso de la melancolia, nace un árbol.

Nace un árbol, y al flujo viril de su savia, álzase, levántase y echa ramas, y esas ramas echan hojas.

Y luego, en su existencia temporaria, colúmpiase, y el árbol que naciera en una tarde blanca, dá sus flores, dá sus frutos, formando luego seres que copian el ser suyo: que son sus descendientes en forma y existencia.

Pero... en una noche, en una negra noche, en que ruge furioso, el aquilón troncha sus ramas, tronchа su ser, y en vez del flujo viril de su savia, es el flujo fatal de la muerte.

Y el árbol que naciera en una tarde blanca, en una tarde de alba vestidura, muere en una noche, en una noche negra..

Pero su vida no fué estéril: dió sus frutos; modeló otras existencias.....

Así también, en la humana vida, se nace en una blanca tarde, en una tarde de coloquios de flores de melancolia intensa, y luego, se muere en hórrida noche... quizá sin haber dado los frutos que de la humana inteligencia brotan...

Así, el que en vida fuera el Sr. Luis H. Tancredi, fué un ser de los que extinguen su existencia sin terminar la comenzada obra; sin volcar su inteligencia en el vaso feraz; sin burilar el último trozo del niveo mármol; sin dar la pincelada maestra en la obra mágica...

El hálito fatal de la tétrica muerte dobló su existencia....

La fúnebre arma de la Parca impia, inexorable, no se detuvo ante el hombre.. lo hirió de muerte.

Pero ¡ah! mutiló solamente su cuerpo, su inteligencia queda ilesa, su obra, aunque no finalizada, queda intacta y capaz de ensanchar por si sola!...

¡Oh muerte! ¡Doblegarás su cuerpo, más no su alma!.....

El señor Tancredi, culto y generoso, no solamente fué un hombre, fué algo más, un maestro.

Y como tal, reunia en si las más nobles condiciones; aprisionaba en su mente las ideas más puras, más verdaderas.

Nosotros, los alumnos de la Escuela Normal, de la cual fuera el Sr Tancredi, digno y afable profesor, debemos expresar nuestros más sinceros y hondos agradecimientos por su obra educativa.

No nos corresponde hablar de él, en su calidad de maestro, sino de un superior, y en tal carácter, abordaba a su cátedra, con los más sanos pensamientos, y desde él afluian las ideas más exactas, ideas que manaban de su cerebro, como brota el agua de la murmuradora fuente, y se grababan en nuestros anhelos; el barco del estudio, bajo el inf ujo de tan hábil piloto, surcaba seguro y sereno los mares de la ciencia humana.....

Para nosotros, el Sr. Tancredi, tuvo en su obra docente, la moral más pura, primera condición de toda obra educativa.

Y no solamente fué un profesor; fué algo más en ese sentido. fué un amigo, y así, en las horas de labor diaria, tuvo para nosotros momentos de agradable esparcimiento.

Y es por eso en su doblega condición de superior y amigo, que es mayor nuestro agradecimiento, y nuestra té sincera acompañará para siempre su memoria.....

Y hoy, en el dia de las remembranzas; en el dia de los pálidos, tristes recuerdos; en el que se esfuma a lo lejos el rumor del mundo, para dejar que el espiritu se recoja piadoso en el altar de sus tristezas; hoy en que en peregrinaje mudo silencioso de abatimiento van las caravanas hacia los camposantos, hácia los lugares donde impera el no ser, donde los muertos moran; hoy, tributemos un justo homenaje a la memoria del noble educador.

Las lanas

Las entradas en el Mercado Central de Frutos son ya de bastante importancia, pero las operaciones no están aún en relación. Si bien hay muchos compradores ninguno opera con liberalidad ni adquiere grandes cantidades.

Las lanas claras limpias de semillas son siempre las que despiertan más interés; pero, sin embargo, se nota mucho recelo en los interesados en pagar por ellas los altos precios nominales que deberían corresponderles. Parece que para las lanas de esta cosecha, como sucede con otros preductos los compradores dan mucha importancia al precio nominal bajo; lo que necesitan es cantidad más que calidad.

No podemos decir que tenemos un mercado corriente; las operaciones son aisladas; muchos de los compradores están aún en tanteos, pero se nota un deseo general de operar que no se efectúa francamente a causa, sin duda, de las dificultades de todo género con que tropiezan los exportadores.

Por este motivo sólo podemos hacer suscintas consideraciones s bre la situación general del mercado y anotar los precios conseguidos en negocios efectuados.

Las lanas finas. muy solicitadas en general, se han realizado. según rinde, calidad y limpieza, a precios de $ 20.00 a $ $ 30.00; cruzas finas y medianas, de fácil venta las limpias o casi limpias, $ 26. 00 a $ 34.00, según color y rinde; las obcuras, de poca calidad y con semillas, de $ 20.00 a 25.00; gruesas poco definidas, caras y limpias, de $ 28.00 a $ 35.00, con más compradores las de alrededor de $ 29.00 las con semillas, cuando son claros tienen un mercado relativamente fácil a precios entre 20 .00. Poco interés por las muy gruesas, aún por las mejores claras y limpias, precios nominal alrededor de $ 30 00 en cambio. las con semillas se venden con facilidad a precios entre $ 20.00 y 25.00

Buena demanda de lanas de segunda esquila, las que se colocan corrientemente entre $ 20.00 y $ 30.00; según, color, calidad y limpieza.

Se nota mucha diferencia entre la apreciación de las lanas bien desbarrigadas y las con la barrigas adentro de los vellones: esta diferencia debiera ser de $ 1.50, pero en ciertos lotes, por ser las barrigas con semillias, con diferencia llega a ser de unos $ 5.00. Las barrigas se venden entre $ 10.00 y $ 17.00.

Poco interés por lanas criollas y mestizonas; las primeras se venden $ 14. 00 y $ 17. 00; las segundas, según su calidad, de $ 28. 00 a $ 25.00.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 m.

Exposicion-feria ganadera

Por Miguel Garriga - Como está anunciado mañana se inaugurará en el local de la Sociedad Rural de la localidad la exposición-feria ganadera organizada por el conocido martillero señor Miguel Garriga.

A las 2 y 30 de la tarde se iniciará la venta de los animales en exposición que son hermosos ejemplares reproductores vacunos, lanares y equinos, procedentes todos de reputadas cabañas de la provincia y otros de origen importados.

Tratandose de productos de primera calidad, seleccionados expresamente para esta exposición, ha despertado gran interes entre los ganaderos de la zona, que se apresten á adquirirlos.

Recomendamos nuevamente la lectura del aviso que al respecto insertamos en otro lugar del diario.

Policiales

Cuatreros salteadores detenidos—La policia local tuvo conocimiento de que en la noche del 31 de octubre ppdo., cuatro sujetos penetraron en el domicilio del vecino don Ignacio Landaburo, cuartel 2° de G. Guido

Sentidos por el dueño de casa y sus hijos Ignacio y Alfredo, aquellos fugaron no sin haber disparado de 15 á 20 tiros de revolver, sobre las poblaciones sin herir felizmente á nadie.

Los mismos sujetos, esa misma noche, carnearon y esquilaron un animal lanar a Doña Cristina R. Gonzalez vecina del mismo cuartel.

Estas y otras cuatrerias que venian realizándose en esos parajes, pusieron en campaña a la policia que después de una hábil pesquiza a cargo de los empleaeos Allan, Alzaibar e Izurrieta, pudo comprobar que se trataba de una cuadrilla de cuatreros que tenia su guarida en un rancho situado a dos cuadras del local de las romerias.

El dia 3 del corriente a las 6 de la tarde los citados empleados se dirigieron al rancho con el fin de proceder a la detención de los cuatreros, pero éstos al ver a la policia emprendieron la fuga. Dos de ellos llamados Marcelino Sosa y Canuto Sorrovicoechea, fueron aprehendidos, no asi los otros dos, Simon Trejo y Francisco Etchevarria que lograron fugar aprovechando la noche y los buenos caballos que llevaban.

La policia efectuó una requisa en la casa donde habitaban los cuatreros, secuestrando una cantidad de lana, carne, sogas, armas y una cantidad de balas.

Se instruye el sumario con conocimiento del juez del crimen.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires señor Luis O. Cuiesa.

Al mismo punto señor Raimundo E. Iriarte

A General Madariaga señores Pedro Mauro, José Goenaga, Antonio Raggi y Camilo Romero.

De Buenos Aires el comisario de policia Sr. Martin Campaña.

A Pair señor Martín Argel y señora Maria P. de Argel.

Campo neutral

AL PÚBLICO

No obstante tratarse de un asunto sin importancia alguna para los

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que próximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Lda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Calzado de lona

El Mayordomo

ES LO MEJOR QUE SE FABRICA

SE VENDE EN LA GRAN

CASA GALLI

— MAIPU —

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Dr. Juan P. Catino

MÉDICO CIRUJANO

Proveniente de la clínica del Dr. Julio Mendes—Ofrece sus servicios profesionales.

Ha instalado provisoriamente su consultorio médico en el *hotel «Amistad»* frente a la plaza.

MAIPÚ—F. C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civi como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

lectores, voy a refutar las inmerecidos cargos que indirectamente afectan al que suscribe segun la publicación, aparecida en el diario La Voz del día 2 de Noviembre firmada por la empresa E. Marino y Cia., tengo el agrado de hacer saber al distinguido publico, que desmintiendo lo que dice dicha empresa de que la cinta titulada «El Negro» o sea «Odio de Razas» no es de la marca «Fox Film», lo atestiguamos con comprobantes que están a la disposición del público, que dicha cinta es de la citada marca, siendo el principal protagonista de la obra el actor Willian Farnum.

Ahora si bien es cierto que dicha película hoy no es de propiedad de la «Fox Film Corporatión» lo es como dice dicha empresa Marino de la «Compañia General Cinematográfica, comprada y alquilada por la empresa alquiliadora «Matias Picazarri» calle Lima 488 de la capital federal.

Tambien me es grato hacer saber al público que no es un «abuso insolito» lo acaecido por haber anunciadó la cinta Fox ni tampoco una «intriga» pues la empresa Montesano no acostumbra engañar al culto público que lo honra con su presencia en su distinguido salon usando medios tan ruines como lo dice la titulada empresa E. Marino y Cia, pero tambien digo que cualquier dia y momento que quiera exhibir una película Fox Film, lo haré dejando a cargo del Sr. Marino ponga en práctica el «Reprimir por los medios conducentes» tal abuso, si es que se halla capáz para hacerlo.

Si la empresa Montesano no ha de exhibir la marca Fox en la localidad, es por su conveniencia como puede verse por la carta del gerente de dicha sociedad, y que 'publicamos más abajo. firmando enseguida contrato por 3 años con la insuperable marca «American Film» poniendo al criterio del púb ico la calidad y argumentos inmejorables de dichas cintas, las más afamadas del mundo.

Siento grandemente la molestia que se ha tomado la casa E, Marino y Cía inutilmente, guardando su competencia para mejor oportunidad, pues quiera ó no, y pese a quien pese lo cierto es que la cinta en cuestión, es marca Fox Film y que la empresa Montesano ha tenido la habilidad de conseguirla, no obstante la exclusividad de los señores E. Marino y Cía, y por último el público de esta localidad, no dejará de comprender que si se conoce cinta Fox, es nada más porque yó la he traido.

Pascual Montesano

—

Bs. Aires, octubre 22 de 1917—Sr. *Pascuol Montesano*, Maipú, F. C. S.—Muy Sr. nuestro:

Lamentamos no poder programarle una cinta para el Sábado próximo. Como en su última nos indica que suspende las exhibiciones Fox hemos contratado enseguida con otra empresa

Lamentamos haber perdido un cliente tan cumplido y bueno como Vd, y no perdemos las esperanzas que dentro de breve. Vd. reanudará nuestras exhib ciones.

Con muy attos. saludos quedamos de Vd. S. S. S.

Por «Fox Film Corporatión»

J. P. Ryan

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Cía. lo es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Souhg nac.—P. Soldati y Cía.—H. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Troiloz y García Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 319 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Programa para hoy

EL 403

Cine drama policial en 10 partes

MAÑANA

Beneficio de la biblioteca "Sarmiento"

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el país. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.
Recibo órdenes: MITRE 644.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobr,esy facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú F. C. S.

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

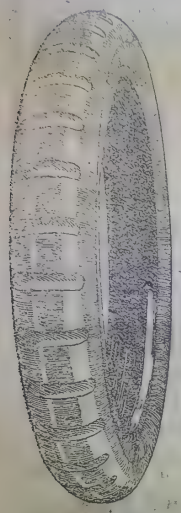
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

«80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, naftа, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

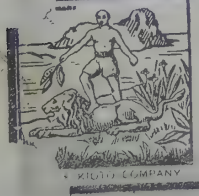
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fitzsimulvan

ADMINISTRACION DE LA VOZ



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS a MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 a 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 448, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde lo a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 25 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem, de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por las ones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos, Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4439 MAIPU Martes 6 de Noviembre de 1917

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador — Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimeseral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n. . . . . 1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias, ... 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LOS NIÑOS DE LA MADRES QUE CRIAN LACTARIS PARA FORTALECE LOS HUESOS Y DIENTES ESTÁ EN TODAS LAS ESCUELAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt ,220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martí e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Sant° Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi — MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE UD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASNI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Redactor Propietario
Administrador
LUIS J. PILLADEAU

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

Hoy Martes: «Los desfiladeros del Tam» natural, 1 parte—«Balandran esta en huelga» cómica en 2 parte «Mar y Cielo» drama, 2 partes—«La bella Druida» drama, 2 partes

JUEVES 8— **INFIDELIDAD—6 actos—30 partes**

6 actos—30 partes—Protagonista Th. de Bara—Una de sus mas bellas y dramáticas concepciones de "Mujer Vampiro".

SABADO 10 **EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes**

Protagonista—Grace Millar White

DOMINGO 11 —*Sección matinée* **PIRATAS SOCIALES—**

2 actos 00 cartosPreciosa comedia por Charles Orl ng

Sección nocturna —**LOLA LA SIN MIEDO—6 actos —30 partes** por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson.

ACTUALIDAD

La campaña en Italia

Un telegrama nos informa de que las fuerzas austro-alemanas han cruzado el Tagliamiento. El hacerse referencia á la gran batalla que se esperaba se libraría en las márgenes del citado rio, hace pensar que el paso se debe a que las tropas italianas se han replegado por su conveniencia y mejor defensa a otra línea mas fuerte que será probablemente la del Piava y aun para llegar a ella han de encontrar los austro-alemanes graves obstáculos en el Livenza. Las poblaciones directamente amenazadas por el nuevo avance aleman son: San Vito, Portuagro, Podernone y la línea del ferrocarril que une a Cevignano con Treuviso, incluso el ramal de Portuagro a San Dona di Piave.

Este avance aleman tiene más importancia si se considera que al mismo tiempo se ejerce fuerte presion en el Trentino, por lo cual no seria ilógico que la definitiva línea de defensa italiana fuera más atrás del Piave, yendo desde el mar casi en línea recta hacia Verona.

Fuera inútil negar a importancia de esta ocupación, pero conviene reducirla a sus verdaderos términos; con ella no se decide, ni mucho menos, la campaña de Italia

El patriotismo de aquel pueblo y la ayuda de los aliados tiene que aumentar ante las nuevas nacesidades y no hay que desesperar, pues horas mas difíciles fueron las de Verdun y del Marne.

En las escuelas comunes

LAS CLASES PUBLICAS

De acuerdo con lo dispuesto en el reglamento el año escolar termina, como se sabe, el día 25 del corriente en todas las escuelas comunes, debiendo celebrarse desde ese día, hasta el 30, las clases públicas.

Según informan diarios de La Plata, el interventor a cargo de la dirección de escuelas, ha recibido diversos pedidos para que el año escolar se clausure antes de la fecha señalada, pero según esas informaciones no ha resuelto aún nada al respecto.

Por su parte, la inspección general, hará circular entre los padres y tutores de los niños, la siguiente invitación:

«Las clases públicas que dan la impresión de conjunto de la tarea realizada durante el curso escolar, evidencia la preparación de los alumnos y esfuerzo desplegado por los maestros.

Las fiestas que se organizan el último día, se dedican a las familias de los alumnos, con el plausible propósito de vincularlas a la escuela y terminar la tarea del año en un ambiente de franca alegría como complemento satisfactorio de deber cumplido.

La asistencia de las familias a estos actos escolares tendrá la significación de un estímulo para los maestros, cuyos esfuerzos meritorios serán así valorados por los padres.

En consecuencia, las familias deben prestigiar con su presencia estos actos que realiza la escuela, ya que en ella se elaboran el porvenir de sus hijos y la grandeza de su patria».

De la zona

GENERAL MADARIAGA

Damos a continuación una resolución del interventor doctor Cantilo, relacionada con el presupuesto municipal de General Madariaga:

Vista la nota del comisionado municipal de General Madariaga, en la qué solicita autorización para ampliar los ítems 1. y 2. de la partida «Vias y obras», y Considerando:

Que, según lo manifiesta el comisionado recurrente, le son insuficientes los saldos que arrojan actualmente esas partidas, para solventar las deudas existentes y las que puedan contraerse durante lo que resta del año en curso.

Que, en tal situación, corresponde acceder a lo solicitado, facilitando así la acción del señor comisionado municipal, teniendo en cuenta además, que el refuerzo pedido en nada altera la cifra total del presupuesto, por cuanto la cantidad necegaria se cubrirá fácilmente con el excedente producido sobre lo calculado por impuestos atrasados.

Por ello, el Interventor Nacional, de acuerdo con lo dictaminado por el señor Asesor de Gobierno y lo dispuesto por la Ley de 6 de octubre de 1914

RESUELVE:

Autorizar al comisionado municipal de General Madariaga, para ampliar las siguientes partidas del presupuesto vigente de esa comuna ítem 1° «Vías y obra» en pesos dos mil moneda nacional ($2.000), é ítem 2° del mismo rubro, en pesos cuatrocientos diez y seis con sesenta y cinco centavos moneda nacional ($ 416.65), o sea para esta última partida en la parte proporcional de la cantidad asignada por presupuesto para los meses de agosto a diciembre inclusive.

Hágase saber. —CANTILO—*Andrés Ferreyra (hijo).*

Comité de guerra italiano

El domingo pasado se reunieron los miembros que constituyen el «Sub-comité de guerra italiano», y siguiendo el ejemplo de comité de la Capital, resolvieron abrir una suscripción para socorrer a los refugiados de Italia que se han visto obligados a abandonar sus tierras en los lugares invadidos por las tropas austro-alemanas.

En el primer momento la suscripción, que de denominara de «Solidaridad nacional» obtuvo el siguiente resultado:

Sub comité de Maipú	$	100.
Alberto Vannelli	«	30.
Francisco Spina	«	15.
José Marino	«	10.
Pedro Mauro	«	10.
Leonardo Guma	«	5.
Francisco Coppola	«	5.
Francisco Mastrangelo	«	10.
Manuel Travascio	«	5.
Francisco Florito	«	5.
Sebastian Spanó	«	3.
G. Chiaramondia	$	1.
Francisco Bertossi	«	2.
Julio Belfiori	«	5.
Antonio A. Vertullo	«	3.
Pablo Guidi	«	5.

Se nos pide hagamos saber a las personas que deseen aportar su desinteresado concurso, para llevar un alivio á la situación aflictiva por que pasan los compatriotas de las tierras irredentas, que se reciben suscripciones en casa de los Sres. Francisco Spina y Leonardo Guma.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 m.

PERIODISMO

Ha cumplido siete años de existencia el bisemanario «El Comercio» que aparece en Ayacucho.

Con este motivo ha editado una edicion especial.

Saludamos al colega en su nuevo aniversario, deseandole muchos más años de prosperidades.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Pedro J. Juarez, Elvira O. de Pereyra, Concepción Robles, Zelmira H. de Hovel, Ignacia I. de Salomón.

Movimiento obrero

Se insiste que se está preparando una nueva huelga ferroviaria con proyecciones mayores que la anterior, pues será acompañada con el paro general en toda la república y está apoyada por los ácratas, los que se proponen incendiar las cosechas y galpones de almacenaje con el fin de obligar a las empresas a cumplir lo que han prometido.

Una delegación de La Fraternidad y de la Federación de Ferroviarios han visitado al ministro Torello para quejarse de que las empresas no cumplen la reglamentación del trabajo y ya se prevée que este asunto dará lugar a un grave conflicto.

—Los obreros del Ferrocarril de Santa Fé de las secciones de Villa María y San Cristóbal del Pillar se habian declarado en huelga por creer que la Empresa es la acusadora de los obreros que destruyeron los rollos de algodón. Al conocer que la Empresa no era la autora los obreros reanudaron el trabajo.

Asuntos escolares

En un informe presentado por el inspector de escuela señor José M Pereyra, extensamente fundado se llega á las siguientes conclusiones cuya adopcion aconseja:

1° Hacer que desaparezcan de las escuela de la provincia las sociedades de niños pobres.

2.° Restringir el abuso de las matrículas grat s;

3° Prohibir á los maestros que salgan á matricular á domicilio;

4.° Ordenar el cumplimiento de las sanciones penales de la ley de educación para los padres ó tenedores de niños en edad escolar que se encuentren remisos en su cumplimiento.

La lucha lectoral

Con motivo de las próximas luchas electorales que probablemente han de realizarse en marzo ó abril próximo, comienza a notarse ya gran alboroto en el avispero político provincial.

Los nombres de posibles candidatos abundan; son muchos ya los políticos que llevados puramente por la fastasia que les crea los apetitos estomacales y el «dolce far sientes», siéntecen ya comodamente arrellenados en las mullidas poltronas de las cámaras legislativas u ocupando tal o cual cartera ministerial.

Pero felizmente el pueblo de Buenos Aires tiene ya formado su juicio sobre la futura composición del próximo gobierno que deberá regir sus destinos y los tiempos de los latrocinos, de las malversaciones de caudales públicos en provecho propio, y del imperio del machete policial punto de apoyo de los gobiernos impopulares y retrógados ya han desaparecido y no volverán.

Son como las golondrinas de Becquer . . . .

Caja Municipal

DIA 3 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—Pascual Montesano $ 2.

Guia Alejo Gigena 2, Eduardo Malone 2 P. Estanga 2.

Abasto—A. Gigena 15.

Total recaudado $ 25

DIA 5

Entradas

Bailes públicos—E. Wromberg pesos 100

Repartir carteles—E. Marino y Cía 2

Archivo—M. Fontana 2.

Visto bueno — Camino Hnos y Cía 1.

Guía—Sempé Hnos 4, R. Otamendi 2, R. Grieco 2, M. Fontana 2, Herederos de M. O. Basualdo 2.

Abasto—A J. Pajón 12.

Total recaudado $ 129.

Cinematógrafos

REGINA-PERLA

En este biógrafo esta noche será exhibido el novedoso y variado programa cinematográfico que publicamos en el aviso inserto en otro lugar, del diario.

Figuran en ese programas notables cintas dramáticos y de actualidad, que atraerán sin duda numeroso público a ese salon.

CINE «DEL PUEBLO»

En el aviso de este cine que publicamos en este diario se da a conocer el programa de cintas que se exhibirá esta noche y los estrenos de la «Fox-Film» que tendrán lugar en los dias de la semana presente.

El programa de esta noche, como puede verse es sumamente variado é interesante.

Día social

☞ VIAJEROS

De Bs Aires Sr. Luis O. Chiesa.

De Madariaga Sr. Pedro Mauro.

A Vivoratá Sra. Carmen B. de Balbin.

☞ COLEGIO JOSÉ NICASIO RODRIGUEZ

Esta mañana, en la capilla del colegio «José Nicasio Rodriguez» un numeroso grupo de alumnos de ese establecimiento tomaron su primera comunion, dando lugar ese acto a una brillante ceremonia religiosa, a la cual concurrieron numerosas familias de esta sociedad.

A las 7 y 30 el cura párroco señor Golet ofició una misa, dirigiendo luego la palabra á la concurrencia recordó al fundador y donante de la escuela Sr. Norberto J. Rodriguez.

Los niños que tomaron la comunión fueron obsequiados con un chocolate por las Hermanas directoras del establecimiento.

☞ Y DESPUES.... ¡NADA!

Miramos con embeleso a la hermosa flor que engalana los jardines con su corola y aspiramos con avidez el perfume suave que despide y no contentos con verla balanceándose en la copa de una planta tierna, tronchámosla, aspiramos de cerca su aroma, destrozamos sus hojas delicadas, extraemos el fresco del rocío que le da vida, esplendor, hermosura y, cuando marchita se convierte en despojo feo, triste, la arrojamos a la basura.

La flor fué una visión simple una mariposa de pintadas alas que se perdió a lo lejos para nunca más volver; fué un espectro, constituyó un banal placer, satisfizo un capricho momentáneo, y murió despues para sepultarse en el caos, en la nada.

Así es la vida. Amores, riquezas, glorias, honores, títulos, poder, orgullo, belleza, pretensiones, vanidades, todo debe amoldarse en la nada, todo debe concluir, como concluye la flor: en despojo miserable, en ruina despreciable.

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 50.000 pesos

19.975

Con cinco mil 1603

Con dos mil 20546

Con mil 8033 17124

Con quinientos 10916, 24086 y 10781

En LA VOZ

Se ha recibido un gran surtido de papelería, para trabajos de imprenta.

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Calzado de lona

El Mayordomo

ES LO MEJOR QUE SE FABRICA

SE VENDE EN LA GRAN

CASA GALLI

— *MAIPU* —

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUIANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Dr. Juan P. Catino

MÉDICO CIRUJANO

Proveniente de la clínica del Dr. Julio Mendes—Ofrece sus servicios profesionales.

Ha instalado provisoriamente su consultorio médico en el *hotel «Amistad»* frente a la plaza.

MAIPÚ—F. C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAPIU—F. C. S.

Campo neutral

AL PÚBLICO

No quisiéramos molestar nuevamente a los lectores, volviendo sobre el tópico, motivo de nuestra carta anterior, pero la aparecida ayer, en las columnas de este diario, suscripta por Pascual Montesano, nos obliga á ello, para aclarar concepto gratuitos, vertidos en la misma.

Insistimos en que la película «El Negro» no pertenece á la «Fox Film» y que el que en ella tome parte un actor que hoy trabaja para esta Compañía, és un argumento muy podre y baladí para atribuirle su partenidad ya que los artistas, según su conveniencia, prestan hoy servicios en una Empresa y mañana en otra.

El engaño, sea ó no consciente ha quedado constatado, por el mismo público que asistió á la exhibición de aquella, el que protestó en el acto, ante la Empresa Montesano, en una forma bastante ruidosa ¿Puede ésta negar, la verdad de este aserto? Nos sería muy fácil comprobárselo.

El que dicha Empresa, haya sido la primera, en presentar en la lo calidad las cintas «Fox» y que lás haya dejado ó no voluntariamente, nada importa á los que suscriben. Lo que si podemos asegurar á nuestros distingidos avorecedores y público en general, és que apesar de su *jactancia* rayana ya en la *petulancia*, aquélla no volverá á exhibir en este pueblo, las películas «Fox Film», por haber adquirido esta casa su exclusividad, por tiempo indeterminado, lo que queda plenamente comprobado, con la carta de la gerencia, publicada ayer; en la *que se niega á programarle*.

Respecto á su tan sonado contrato de *tres años*, nos tememos sea como aquel otro de las *cinco mil* películas, que nuestro público no habrá seguramente olvidado, Este sabe también a que atenerse, en cuanto al programa «American Film» por cuanto le es conocido por nuestro intermedio, desde hace mas de dos años. La «Cooperativa Biográfica», de la que somos asimismo representantes, posee un inmenso stok de cintas de esa marca, que nos fué enviando en ese lapso de tiempo, y seguirá haciéndolo en lo sucesivo. No es por tanto, una novedad, y podemos asegurarle al colega, que «no hará comulgar a nadie, con ruedas de molino».

En cuánto a la «competencia», que menciona, debemos contestarle, de una vez por todas, que no somos nosotros, los que la establecimos, ni la efectuamos. Tambien el pueblo conoce el asunto éste en sus detalles y ya lo ha juzgado, y solo puede aparentar ignorarlo, quien se encuentra en la situacion aquélla, que define el filósofo: *«no hay necio mas grande, que aquel que está prendado de su necedad»*.

Desengáñese amigo colega, el público es consciente, y no se le *engatuza* con píldoras mas o menos doradas. Suele reaccionar violentamente contra el abuso y el mal trato, y entonces es de lógica y de justicia, que el que ha incurrido en el error, lleve «con el pecado, tambien la penitencia».

Damos por terminada esta polémica, de la que no volveremos á ocuparnos, y pedimos disculpa a los lectores.

p. Esteban Marino y Cia.
JESÚS LÓPEZ

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catorce kilos de su peso normal. También habia permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba a sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habian agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clínico que presentaba era desesperado. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoria, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenía a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses después la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a lo que hacéres domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinaban la paz y la alegria. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Cararick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badarucco y Bazdin—Berotervide, Leonardini y Cia.—Caratelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Siciliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troise y García Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Comerciantes

¿Quierenitener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Programa para hoy

FUNCION A BENEFICIO DE LA BIBLIOTECA SARMIENTO

El drama social «La eroina de la igualdad» 8 actos, 16 partes—El drama en 6 partes «Ladrones de caballos» o sea «Aventuras de cow-boy» —«Dichas y felicidades» en 6 partes—El drama especial en 10 partes «El tren 413».

Entrada $ 0.50—media 0.25

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LACTARIS

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

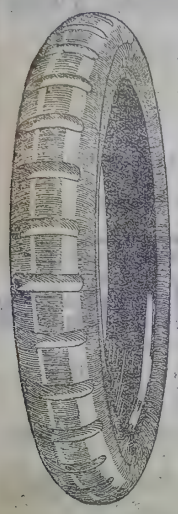
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

680

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compresura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 **MAIPU**

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISIÓN

No proponiéndose este centro otro fin que el de secundar de la adopcion de sus honorados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo segùn la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 25 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem, de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORS

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Mañana siguen las ventas

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

Pida: Uniòn Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos, Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos. Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4440 MAIPU Miercoles 7 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS L. PILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
EMITIDO " 75.000.000
REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en las siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Curlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas, corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimoseral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " 60 "	2 %
" " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 volts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—P. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

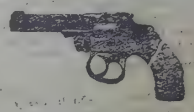
DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparación en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

JUEVES 8— **INFIDELIDAD —6 actos—30 partes**

6 actos—30 partes—Protagonista Theda Bara—Una de sus mas bellas y dramáticas concepciones de "Mujer Vampiro".

SABADO 10—**EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes**

Protagonista—Grace Miller White

DOMINGO 11—*Sección matinée* **PIRATAS SOCIALES—**

2 ahtos 00 dartesPreciosa comedia por Charles Orling

Sección nocturna —**LOLA LA SIN MIEDO—6 actos —30 partes** por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson.

ACTUALIDAD

Guerra Europea

NUEVA YORK, 6—El estado mayor alemán publica esta noche el siguiente comunicado:

El Tagliamento fué cruzado por nuestras tropas en todo el frente. Progresa la persecución a las fuerzas enemigas.

—

ROMA, 6—Se anuncia la llegada al frente enemigo de un nuevo contingente de fuerzas alemanas, búlgaras y turcas. También han llegado nuevos refuerzos de artillería.

—

ROMA, 7—Se reconoce en general que la situación militar es cada vez más seria a causa de la nueva amenaza del enemigo en el Trentino donde se ha comprobado la presencia de colosales masas de tropas austro alemanas que se preparan para asestar un nuevo y terrible golpe, siendo su objeto evidente abrir una brecha por los valles de Lagarina, Suggna y Giudicaria, a fin de inundar la llanura lombarda, quebrantando todo el frente alpino.

—

LONDRES, 7.—Si la cresta de Passchendaele pasa a poder de nuestras tropas, la región llana que se extiende alrededor de Ostende y de Brujas no podrá ser retenida por los alemanes realmente.

Si los británicos expulsan a los alemanes de la costa de Flandes, obligándolos a abandonar sus valiosas bases de submarinos y aeroplanos esto constituirá una victoria moral y material mayor que las ventajas obtenidas por loa alemanes contra los italianos.

—

ZURICH, 6 Segun informaciones de Alemania en ese pais circulan insistentes rumores de una proxima paz.

Formación del padrón nacional

Para refrescar la memoria de los ciudados que se interesan por cosas tan fundamentales, como las que se refieren a las de la ciudadania, citaremos enseguida todos los trámites legales a seguir en la formación del padrón nacional.

Desde el 1° de Octubre hasta el 14 de Noviembre en curso, se efectúa la ordenación e impresión de las listas de enrolamiento general, ampliadas con los enrolados hasta el 31 de Agosto de 1917 y remisión por los jueces federales de las listas impresas a los comisarios de padrón.

Desde el 15 al 19 de Noviembre los comisarios de padrón harán la publicación de las citadas listas impresas.

Desde el 20 de Noviembre hasta el 26 de Diciembre, se celebrará la depuración del padrón, de acuerdo con el inciso 5° art. 2 de la ley núm. 8130 y decreto P. E. de fecha 4 de Diciembre de 1915.

Desde el 27 de Diciembre al 1° de Enero de 1918 los jueces federales resolverán las tachas deducidas durante el plazo de la depuración.

Desde el 11 de Enero al 19 de Febrero, se deberá hacer la publicación definitiva del padrón.

Italia

Un aluvión de fuego, de metralla, de desolación ha bajado deste el frente de guerra austro-italiano hasta la tierra itálica.

Los alemanes,—ante cuya táctica militar moderna hay que inclinarse,—han auxiliado eficazmente a los austriacos, y desgraciadamente para Italia, los alemanes han hecho repetirse la historia de sus hazañas, y como hace siglos, han caído como despeñados torrentes sobre los soldaditos de Italia.

Y se ha extremetido el mundo ante la derrota italiana. Es que los dolores de Italia son del mundo también; es que el clamor de los sorprendidos soldados italianos llega patente hasta el corazón de todos, y es clamor de espanto y de iras santas que ya veremos desatarse con la exhortación:

—Avanti Savoia!!

Colazos de la huelga

Las diversas empresas ferroviarias han elevado a la dirección general de ferrocarriles el reglamento interno respectivo, referente a las horas de servicio que presentan a consideración del P. E. y sobre los que se pide se base la reglamentación complementaria que debe dictarse antes del 20 del corriente.

Ahora bien, según se informa en las entidades ferroviarias, las empresas exigen a sus obreros el cumplimiento de dichos reglamentos, los que—dicen—difieren fundamentalmente del oficial, el que, como se sabe, sirvió de base para resolver el reciente gran conflicto ferroviario

En la Federación se habían recibido comunicaciones de distintas secciones del interior, diciendo que el personal estaba dispuesto a no acatar el reglamento que imponen las empresas.

Como en algunos puntos predomina la idea de declararse en huelga el consejo federal de dicha sociedad se ha dirigido a las secciones aconsejando pasividad, hasta tanto aparezca el decreto del P. E. si bien se estima que no deben acatarse los reglamentos particulares de la empresa.

—

Representantes de La Fraternidad se entrevistaron ayer con el ministro de Obras Públicas, en el domicilio particular de éste con quien conferenciaron respecto al no cumplimiento, por parte de las empresas, de la reglamentación del trabajo dictada por el P. E. y acerca de la imposición de la prc yectada por aquéllas.

El doctor Torrello prometió a los representantes de los maquinistas ocuparse preferentemente, cuanto antes, de este asunto.

De la zona

GENERAL MADARIAGA

Romerías españolas—Nombramientos en perspectiva—Entradas municipales — Nuevo valuador — Escolares.

Ha quedado constituída la comisión de fiestas que tendrá a su cargo la organización de las tradicionales romerías españolas; las que este año prometen alcanzar un éxito, dado el entusiasmo que desde ya se nota.

La comisión de referencia está formada en la forma siguiente:

Presidente, D. Narciso Arce; Vice íd, José Blanco; Secretario, Amadeo Perez; Tesorero, Diego Ibarbia; Vocales: Manuel Silva, Francisco Beltran, Isaac Melon Gil, Paulino Videla, Ricardo Cuevas, Felipe Garcia.

—Han sido propuestos para jueces de Paz titular y suplente inclusive, los señores Manuel I Serrantes y Norberto Algañaráz, y para Defensor de Menores al señor Luciano Fortasín.

—El P. E. liquidó últimamente la cantidad de cuatro mil pesos al señor comisionado local a cuenta de mayor suma.

Con ésta remesa la intendencia lleva recibido desde que está intervenida la cantidad de 12.000 pesos moneda nacional.

—Con la intervención del Inspector de rentas, Sr. Pedro S. Juarez, se hizo cargo de la oficina local el nuevo valuador señor Ramon Rivarola.

La oficina ha quedado instalada a media cuadra de la tienda Galli.

—

GENERAL GUIDO

Progresos edilicios

Salta a los ojos de todos, el continuo progreso que, de mes y medio a esta parte, viene haciendo este pueblo en todas las manifestaciones de su vida comunal.

Esta población va transformándose a ojos vistas, mejorando su estética y las condiciones de habitabilidad.

Las obras que ha mandado ejecutar el comisionado municipal don Enrique Pizarro, son de positiva importancia, al par, con las ordenanzas recien sancionadas; una de e las sobre el blanqueo de las casas, a la que gustoso va dando cumplimiento el vecindario.

Sigue a esto el arreglo y nivelacion de las calles mas céntricas de la planta urbana, las cuales se hallaban en estado de abandono tal, que no podian competirle las mas deplorables.

El arreglo del edificio de la comisaria de policia que amenazaba derrumbarse, esta a punto de terminar.

El extenso trecho de calle que comprende desde el almacén del señor Beltrocco hasta el portón del cementerio, se halla construido en forma de macadán, como asimismo las calles que circundan a la plaza pública.

Verdad que mucho se ha hecho, pero no es menos cierto que aun hay mucho que hacer.

Por lo tanto, es justo, pues, en nuestro concepto, que tributemos un merecido aplauso a la autoridad comunal que, con fundamento, tanto nos negocijara al vecindario al ser nombrada por el interventor nacional.

Registro Civil

Sobre inscripción de defunciones

El jefe de la oficina del registro civil en Maipú, dirigióse al Dr. Juan E. Lozano director general del R. Civil de la provincia, preguntándole que procedimiento debia seguir para levantar el acta de función y ordenar la inhumación de un cadáver hallado sin vestigios de músculos, ni visceras, ni haberse obtenido dato alguno para poderse identificar, negándose por lo tanto el médico de policia a extender certificado de defunción.

Reproducimos la resolución adoptada por el doctor Lozano en consulta.

«Que sin el informe médico, existiendo facultativo en el lugar, no pueden extenderse partidas de defunción (art. 69, 72 y 81) de la Ley Orgánica del Registro Civil) expida (art. 21, inciso b, circular número 29). Que con las designaciones que sea posible obtener ó, por lo menos que se trata de los huesos de persona muerta, y consignándose lugar y día en que fueron hallados y la constancia de la intervención policial, corresponde inscribir la defunción. En su oportunidad se labrará la partida complementaria que establece el art. 77 de la ley citada.»

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

MERCADOS DE HACIENDA

Los precios para hacienda vacuna, en el mercado de Mataderos, no han experimentado ningún cambio, rigiendo, más o menos los de los días anteriores.

En la Tablada, la hacienda lanar afirmó algo sus precios, por demostrar mayor interés los compradores.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Eduardo Barrios, Antonio Salvatores.

IMPUESTO DE MEDIO MILLON DE PESOS

Pagado por una herencia—Ha sido depositada en el Banco de la Provincia de Buenos La Plata la cantidad de 560.000 pesos moneda nacional de curso legal importe que corresponde pagar a la sucesión del General Julio A. Roca al fisco de esta provincia, en carácter de impuesto a la cuantiosa herencia dejaba por el extinto hombre público.

Unión Cívica Radical

Siguen muy adelantados los trabajos que hace la comisión organizadora del primer congreso de la juventud radical de la provincia, a efectuarse el 27 del corriente.

—Los miembros de la convención de la provincia han sido invitados, para el 24 del corriente, a celebrar asamblea en La Plata, a fin de aprobar las reformas introducidas en el programa y carta orgánica del partido, así como resolver lo relativo a los candidatos a gobernador y vicegobernador de la provincia que sostendrá en las próximas elecciones.

Es posible que sean proclamados, también, los candidatos a diputados nacionales por la provincia, que sostendrá en las elecciones de Marzo próximo.

Respecto a la fórmula gubernativa radical, aun no hay nada concreto, debiéndolo resolver, como ya lo hemos informado, la convención en La Plata.

Informes que hemos recojido de varios colegas metropolitanos nos permiten asegurar que las disidencias que se dice existen entre los dos núcleos de centralistas y provincialistas, dentro del partido, están resueltas satisfactoriamente y que la fórmula que surja del seno de la convención llenará en absoluto las aspiraciones de todos los afiliados de la provincia.

Luz electrica

Debido a la rotura de una pieza del motor que a sido necesario llevar a un taller mecánico de la Capital federal, la usina local no podrá dar luz eléctrica a la población esta noche ni mañana.

Movimiento demográlco

Durante el mes de Octubre ppdo. ha ocurrido en la oficina del Registro Civil local el siguiente movimiento demográfico:

Nacimientos: Varones legítimos 7, mujeres legítimas 6, varones ilegítimos 4, mujeres ilegítimas 2.—Total 19.

Matrimonios: Argentinas con argentinos: 5.

Defunciones: Argentinos 4, estrangeros 1—Total 5.

Reconocimientos: 1.

Enrolados inscriptos 5

Partidas expedidas: 7.

Precios de la producción

A esta altura del año, en vísperas de la mejor cosecha que haya tenido el país, no registra la historia cotizaciones más altas que las que están en vigor, tanto para trigo, como para lino, avena o maíz. Lo mismo podemos decir de las carnes: los novillos para ser faenados por los frigoríficos se venden arriba de 200 pesos cada uno, y esto que cada día escasean más los transportes.

Estamos, pues, en vispera de un gran año para la campaña, que con que la enorme producción que se espera, podrá recibir, centenares de millones de pesos para neutralizar la pérdidas de anteriores temporadas.

Tienda "La Galli"

Esta importante casa de comercio local, compenetrada de lo eficaz y provechoso que le ha resultado siempre la raclame realizada en La Voz, ha iniciado la publicación de un aviso, —sobre el cual llamamos la atención del lector,—en el cual se harán saber al público periodicamente las novedades y surtidos de mercaderías que reciba, como asi mismo las liquidaciones, determinados artículos que se propaganda realizar.

En breve la casa Galli podrá presentar a su numerosa clientela un grande y variado surtido de artículos de la estación. Con el propósito de seleccionar un surtido se ausentó hoy para la capital federal,

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Lda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Calzado de lona

El Mayordomo

ES LO MEJOR QUE SE FABRICA

SE VENDE EN LA GRAN

CASA GALLI

— MAIPU —

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1903), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548, U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

el gerente de la casa Sr. Francisco Marra.

Caja Municipal

DIA 6 DE NOVIEMBRE

Entradas

Archivo— Caracochet Darritchón 2.
Repartir carteles: E. Molins 1.
Sisa J. Sisini 4. B. Echevarria 4.
Guia C. D. Amore 2.
Total Recaudado $ 15

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Un programa selecto y variado, será exhibido ésta noche en este cinematógrafo.

REGINA-PERLA

En este biógrafo se estrenará esta noche, el drama Vita graph, titulado «El blanco desafia al negro americano» en 15 partes.

COMPAÑIA GOMEZ

Para mañana se anuncia el debut en el cine Regina Perla, de la compañia nacional dirigida por el conocido y popular actor Pedro F. Gomez.

Segun se nos informa, trae Gomez esta vez una compañia formada por buenos artistas de ambos sexos y un repertorio de obras de las ultimamente estrenadas en los teatros nacionales de la capital.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el señor Francisco Marra.

A La Plata señor Franoisco Spina.

A Tandil señora Bernarda C. de Romero.

CLUB ATLETICO

La señora Sabina de Oroquieta ha hecho donación al Club Atletico, de dos carpetas para mesa, una bordada y la otra pintada. Dichos trabajos, confecionados por la donante, han merecido elogios de las personas que los han visto.

Feliciano Rodriguez

Q. E. P. D.

Falleció hoy a las 5 1/2 p. m.

Sus deudos invitan a concurrir al sepelio de sus restos, que tendrá lugar mañana jueves a las 3 y media de la tarde.

Favor que agradecerán
Casa mortuoria: Madero 955.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgurat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con el HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomia. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho dias de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacía ocho años que los dolores cesaron en absoluto. No se equivoca diciendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran efecto cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaraceo y Bazdin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Mendez y Souiginac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiano y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y mito, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Jueves 8.—Debut de la compañia nacional, dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.

Sábado 10—Colosal estreno de la «American Film»

Domingo 11—Soberbio estreno de la «American Film» película completamente científica, titulada «Los rayos neutros del profesor»

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 FORTALEZA MONTESANO

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bmc. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 466 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

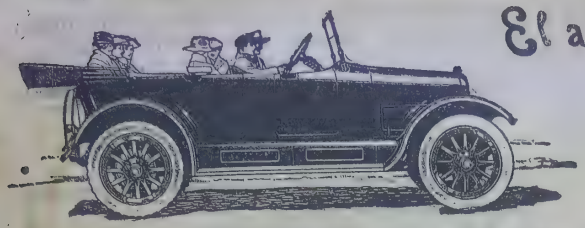
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Overland

Overland

El automovil



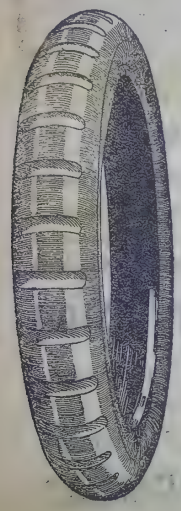
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Composturas de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

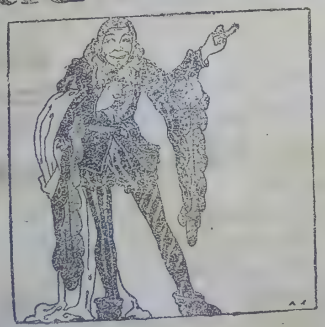
ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. WACHHAUSEN y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 25 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 15 idem, de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

PARA SARNA

GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES - 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4441 MAIPU Jueves 8 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Rueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales. En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaya Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquier cion recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo se. mestral o de 2 2|1 ojo trimeral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente ojo y m/n. . . . . 1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días . . . . . 4 %
„ á Plazo fijo de 30 días . . . . . 1 1/2 %
„ „ „ „ 60 „ . . . . . 2 %
„ „ „ „ 90 „ . . . . . 3 %
„ „ „ „ mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"
MADERO 31 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgorat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Chacras 1893-U. T. 5407 (Junc

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA—Garantia asoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

SABADO 10—EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes
Protagonista—Grace Miller White

DOMINGO 11—*Sección matinée* PIRATAS SOCIALES—2 actos 00 dartesFreciosa comedia por Charles Orling

Sección nocturna —LOLA LA SIN MIEDO—6 actos —30 partes por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson

ACTUALIDAD

Lo envidiado

Todo lo que causa felicidad, puede ser objeto de envidia. La ineptitud para satisfacer un deseo ó hartar un apetito determina esta pasión que hace sufrir en presencia del bien ajeno. El criterio para valorar lo envidiado es puramente sugestivo, cada hombre se cree la medida de los demás, según el juicio que tiene de sí mismo.

Se sufre la envidia apropiada á las inferioridades que se sienten, sea quien fuere su valor objetivo. El rico puede sentir emulación o celos por la riqueza ajena, pero envidiará el talento. La mujer bella tendrá celos de otra hermosura, pero envidiaría a las ricas. Es posible sentirse superior en cien cosas, e inferior en una sola; este es el punto frágil por donde tienta su asalto a la envidia.

El sujeto descollante encuentra su coorte de envidiosos en la esfera de sus colegas más inmediatos, entre los que desearían figurar de idéntica manera. Es un accidente inevitable de toda culminación profesional, aunque en algunas es más célebre; los cómicos y las rameras tendrían el privilegio, si no existiesen los médicos. La «invidia medicorum» es memorable desde la antigüedad: la conoció Hipócrates. El arte le ha descrito con frecuencia para deleite de los enfermos sobrevivientes a los cuidados de los médicos.

. . . . . .

La dicha de los fecundos martiriza a los eunucos, vertiendo en su corazón gotas de hiel que lo amargan por toda la existencia; su dolor es la gloria involuntaria de los otros; la sanción más indestructible de su talento, en la acción o en el pensar. Las palabras y las muecas del envidioso se pierden en la ciénaga donde se arrastra como silvidos de reptiles que saludan en vuelo sereno y culminante del águila que pasa en la altura sin oirlos.

José Ingenieros

Beazley

UN AUGURIO TRISTE

El prestigioso ciudadano con cuyo nombre encabezamos este suelto podría definirse diciendo que es un Napoleón a la inversa posee el genio de la derrota. Si algún acertijo demasiado confuso consistiera en averiguar dónde está Waterloo, el doctor Beazley lo descifraría en el acto. Es un infalible rastreador del desastre. Allí donde hay un vejigazo pronto a descargarse, allí aparece para recibirlo la cabeza calva del bondadoso cívico nacional. Husmea el contraste, con adivinaciones de riojano antiguo; bien puede el fracaso estar oculto en el vericueto más obscuro de la montaña o en el rincón menos visible de la selva: el doctor Beazley lo descubre fatalmente y pone la cabeza para recibir el golpe de la vejiga, con una abnegación que va en camino de canonizar políticamente su figura . . . Hugo definió al filósofo anticristiano diciendo de él: «Voltaire es la sonrisa». Y bien: Beazley es la derrota.

No negamos los méritos que lo adornan ni el buen lote de simpatías que lo acompañan. Nos limitamos a señalar la característica extraordinaria de su actuación pública, para inferir de ella, sin necesidad de consultar a los oráculos, que todo, desde lo más lógico hasta lo más inesperado, puede ocurrir en la provincia de Buenos Aires: todo menos que el amigo del doctor Udaondo ocupe el sillón de Ugarte. Esto no será estimulante para sus correligionarios; pero es cierto hasta dar rabia. Hay destinos así.

El Padron Nacional

Intensa es la espectativa que ha provocado el próximo torneo cívico e intensa la actividad que ya se nota en los círculos políticos.

No hay duda que difícilmente habrá ciudadano que se excusara de hacer uso de su derecho de elector, razón ésta por la que habría de procurar que el padrón electoral fuese de la mayor perfección posible

Sabido es que el padrán actualmente en vigencia adolece de muchos defectos, expresamente en lo que al domicilio de los electores, correcta inscripción de sus apellidos y nombres se refiere; a todos los ciudadanos interesa, en consecuencia, colaborar en la obra de rectificación a fin de conseguir una depuración completa del registro cívico.

De manera, pues, que los que hayan solicitado pase, los que no figuren en el padrón por omision, los que aparezcan mal inscriptos o hayan cambiado su domicilio de un cuartel a otro, deben recurrir al Comisario de padrón—el cual será designado en estos dias para este partido – desde el 20 de Noviembre, dia que empezará a ejercer sus funciones hasta el 26 de Diciembre, que expira el plazo, para asi poder estar en condiciones de ejercer con todo libertad y sin dificultades de ningún género, sus derechos ciudadanos.

Cumpliendo los requisitos que mas arriba enumeramos, se evitaran molestías el dia de la eleccion.

A propósito de la luz eléctrica

Ayer no hemos tenido luz eléctrica, esta noche y posiblemente mañana, no la habrá tampoco.

Se da por causa la rotura de una pieza del motor que ha sido necesario llevar para su compostura a un taller mecánico de la capital.

Estas interrupciones, que causan tanto perjuicio y molestias al comercio y al vecindario en general, se suceden con demasiada frecuencia para que guardemos silencio ante esta nueva anomalía.

En defensa pues, de los intereses del vecindario, protestamos contra esta falta de cumplimiento de sus obligaciones por parte de la empresa con los abonados, y en nombre de todos ellos pedimosle que, de una vez por todas subsane este estado de cosas que desde hace tiempo se hace intolerable.

Es necesario pues, que la empresa en cualquier forma, ya sea con un nuevo motor, ó acumuladores ó lo que sea necesario, regularice, cuanto antes el servicio de alumbrado público.

Entre tanto, podemos anticipar que entre un mucleo de vecinos se agita la idea de llamar a una reunión a los abonados para tratar de hallar un remedio a este mal.

—

Hablamos esta tarde con un empleado de la usina quien nos manifestó que posiblemente antes de dos meses quedará instalado un nuevo motor adquirido ultimamente, lo que facilitara la produccion de corriente electrica durante el diay la noche. Agregó el citado empleado que esa adquisicion ha podido llevarla a cabo ahora la empresa por haber recibido ésta del comisionado municipal de General Madariaga, alrededor de quince mil pesos que dicha comuna le adeudaba en concepto de alumbrado público atrasado. Conesta suma la empresa Goenaga y Cia. podrá adelantar algo a la casa vendedora a cuenta del precio total del motor para poder recibirlo.

Es de esperar, en bien del vecindario, que esto no resulte un cuento y que, cuanto antes contemos con un buen servicio de alumbrado eléctrico.

Don DOMINGO CANTER

— Al hacer mis cigarrillos, y sin tener en cuenta el costo, he pensado única y continuamente en la calidad.

Y no siempre me han dado beneficios; pero sí constantemente han sido los mejores cigarrillos que se han fabricado y se fabrican. Por esto en la historia de los cigarrillos Ideales, Sublimes y La Sin Bombo, no se registra ninguna queja de fumadores descontentos.

Domingo Canter.

Esto es la causa del gran éxito de las famosas marcas de Don Domingo Canter. Son elaborados con una sola idea: CALIDAD. Y este tipo de alta calidad, tan apreciado por los fumadores expertos en todo el país, será invariablemente mantenido en las famosas marcas de cigarrillos

IDEALES — LA SIN BOMBO — SUBLIMES

HUMBERTO 1, 2051 — FABRICA LA SIN BOMBO — BUENOS AIRES

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Pedro R. Landó, Juan Roque.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Defunciones: Feliciano Rodriguez, argentino, cuartel 1°

Nacimientos: 1 varón legítimo—1 mujer legítima.

LICENCIAMIENTO DE LA CLASE DE 1895

Por la dirección general del personal del ministerio de marina se impartieron ayer las órdenes del caso para que los jefes de arsenales y reparticiones y los comandantes de buques remitan a la oficina correspondiente, las fichas de los conscriptos pertenecientes a la clase de 1895 que se encuentran bajo sus órdenes con el objeto de preparar los detalles de su licenciamiento.

EL ORO DE LA CAJA DE CONVERSION

Ha sido iniciada la traslación al nuevo edificio de la Caja de conversión del oro que permanecía aún en el antiguo local.

El caudal a transportarse está contenido en 55.000 bolsas, formando un conjunto de oro amonedado que pesa cerca de 5.000.000 de kilógramos.

Después serán transportadas las monedas de cobre, por un valor de 382.000 pesos.

En la traslación del metálico, que se efectúa en cofres de acero y con toda clase de seguridades, se emplearán más de dos meses.

MERCADO DE HACIENDA

Los precios de hacienda vacuna continúan sin cambio y se ha encalmado algo la demanda por hacienda lanar, por cuya razón aquéllos tienen a aflojar.

En el mercado Central de Frutos, los precios por los principales despojos animales siguen siendo los que regian en la semana pasada.

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio **"43"**

Un Automóvil "Allen" tacion 5 asientos

Con estas etiquetas vacías de nuestros cigarrillos [illegible] 20, 30 y 43 cts. para tomar parte en este gran [illegible] que próximamente publicaremos las bases y [illegible]

PICCARDO & Cía. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

El bramante y uso doméstico

"La Constancia"

Son las telas que debe comprar toda señora práctica y económica

Soliciten muestras en la gran

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

ULTIMA HORA

Los rusos piden la paz

De nuestro corresponsal en la Capital Federal, recibimos esta tarde el siguiente telegrama:

BUENOS AIRES, Noviembre 8 —Comunican de Petrogrado que fué depuesto Kerensky, gefe del gobierno ruso, formándose un nuevo gobierno de soldados y obreros quienes han resuelto pedir la paz por separado a los imperios centrales.

AGENTE JUDICIAL

El Sr. Vicente Barrios nos hace saber que se ha establecido con escritorio en esta localidad para la tramitación de asuntos judiciales ante los tribunales de La Plata y Dolores.

¡Botafogo!

¡¡Botafogo!! Ahi tienen usdedes el nombre del dia, ¡Botafogo!. Oh! Botafogo.

Aunque el nombre es brasileño no crean que ni por su estirpe ni por sus obras demuestre raza de macaco. Botafogo es el primer caballo de nuestra generación y en cuanto se le prenden las de correr ya no hay quien se le ponga por delante.

Los diarios de Buenos Aires ocupan sendas columnas hablando del tal caballo cosa que no tiene nada de particular.

¿Acaso Marconi, Kock Pasteur y muchos otros han hecho ganar tanto dinero ni han merecidp una ovacion tan delirante como la que sé ha hecho a ese caballo?

Catálogos de primavera

La primavera, que viste de flores la naturaleza, también determina en las personas del bello sexo algo así como el retoño de colores y de gasas, en la elegancia de sus «toilettes» vaporosas.

Las grandes casas de modas de Buenos Aires necesitan hacer llegar hasta las damas, en cada nueva estación, el detalle de las novedades que han de usar; para ello rivalizan en gusto y en lujo, la presentación de catálogos que difunden por todos los rincones del país.

En estos días, según datos que suministra el correo, se ha franqueado para el interior medio millón de impresos de está índole, por los que se ha recaudadado la suma de 50.000 pesos en concepto de estampillas, con lo que se ha batido un «record», superando casi en el doble a las cantidades obtenidas por igual causa en años anteriores.

Cosas del Perú

En la pintoresca ciudad de Lima, que a sus belleza natural une una austeridad de costumbres razonadas en lo imposible ha ocurrido un caso algo difícil de clasificar, ya que lo mismo puede entrar en lo sublime que caer bajo el epiteto de ridículo.

El dia, o mejor dicho la noche en que se celebraba la fiesta de los muertos unos cuantos jovenes de esos que llamamos *bien* quizás . . . por no darles otro nombre se fueron al cementerio de aquella ciudad acompañados de una bailarina de esas modernas que se vuelven todas puro clasicismo, y allí entre las tumbas, la hicieron bailar una danza macabra que bien pudo ser la de Saint-Saens.

Se alborotó el vecindario creyendo que los muertos andaban de farra y después del susto consiguiente tuvo que intervenir la policía interrumpiendo la diversión de la juventud dorada que acabó de pasar la noche en la comisaria como el vulgo de los mortales.

¡Que cosas las de Peru! ¡Ni se puede divertir a gusto tan siquiera!

Distintivos policiales

Ayer se dictó un decreto por el ministerio de gobierno, autorizando a la jefatura de policía para modificar el cuño de las medallas que usan como distintivo los empleados de dicha repartición. Esta medida ha sido tomada por haber tenido conocimiento la jefatura, de que ex empleados de la misma hacen uso indebido de las medallas que les fueron entregadas para acreditarlos en las funciones que desempeñaban.

† Feliciano Rodriguez

Feliciado Rodriguez, mas conocido por «negro Feliciano» ha muerto ayer.

¡Pobre negro! ha sido la exclamación de todos al tener conocimiento de su muerte, y con justa razón, pues el negro Fellciano era el tipo popular de Maipú, al par que un hombre bueno y honrado, dispuesto á cada instante a prestar desinteresadamente un servicio, dentro de la medida de sus fuerzas, a quien se los solicitara.

Feliciano Rodriguez muere viejo, se calcula que tenia 85 años,—el mismo ignoraba su edad,—era descendiente de esclavos y él lo fué tambien cuando niño estando al servicio de una familia en Buenos Aires en la época de Rozas

El sepelio de sus restos tuvo lugar esta tarde a las 3 y 30 en el cementerio local.

¡Paz en su tumba!

—

La familia del extinto nos pide agradezcamos en su nombre a las personas que asistieron al sepelio de sus restos.

La agitación ferroviaria

Se acentúa el malestar—Si bien nada concreto puede aún adelantarse, es indudable que no dejan de tener fundamento las versiones circulantes sobre la posibilidad de una nueva huelga ferroviaria para dentro de poco tiempo.

Desde luego, cada día se acentúa más el malestar entre las empresas y los obreros, debido a los inconvenientes que se oponen con frecuencia para llevar a la práctica la reglamentación del trabajo dictada por el P. E. en virtud del cual se llegó a poner fin a la pasada huelga.

Por otra parte, se han producido ya hechos que demuestran que la situación puede agravarse de un momento a otro, si es que no se toman medidas oportunas para conjurar el peligro que empieza a manifestarse claramente.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Mañana—Debut de la compañía nacional, dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.

Sábado 10—Colosal estreno de la «American Film»

Domingo 11—Soberbio estreno de la «American Film» película completamente científica, titulada «Los rayos neutros del profesor»

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Precio de la hacienda

Con muy buen éxito realizó ayer el martillero Sr. Miguel Garriga, la venta de reproductores en el local de la Sociedad Rural de la localidad.

El resultado de dichas ventas fueron las siguientes:

Toros de «Santa Aurelia» de B. Ginocchio é hijos, de $ 500 a 900.

«La Brisa» de B. Alchourrón de $ 700 a 800.

«La Carolina» de E. Alchourrón de $ 720 a 870.

«La Britannia» de Juan B. Walker de $ 290 a 500.

«San José» de Juan M. Tosoni de $ 450 a 550.

«Los Alamos» de Emilio Meyer Pellegrini, a $ 400.

Promedio por toros a campo $ 571

Carneros de Miller de $ 100 a 350. Promedio $ 204 m/n.

Hasta mañana hoy en venta particular un lote de 9 toros, pudiendo los interesados en adquirirlos dirigirse al Hotel Bernini.

Caja Municipal

DIA 7 DE NOVIEMBRE

Entradas

Archivo — P Eyharchet 2.
1/2 patentede caballeriza—P. D. Antiochia y P. Montesano 10.
Registro casa comercio—P. Montesano y P D. Antiochia 5.
Dos letreros - P. Montesano P. Antiochia 5.
Total recaudado: $ 22.

De Somos

VIAJEROS

De Buenos Aires señor José Arrieta.

Del mismo punto señor Carlos M. Madero, y señora Francisca Madero de Lynch.

A Necochea el señor Pedro Pedroncini.

De Dolores señor Vicente Barrios.

A Buenos Aires señor Miguel Garriga.

De Buenos Aires señor E Raimundo Iriarte.

EL SEGURO EN CHISTE

Dos agentes viajeros de compañías de seguros de vida, un yanqui y un inglés, se explicaban mutuamente los métodos de sus respectivas compañías.

—Nuestro sistema—dice el británico—es sin duda insuperable. Le dará a usted una idea de la liberalidad de procedimieutos que usa mi impresa, el hecho de que si un asegurado fallece esta noche, mañana, antes del mediodía, la viuda del difunto recibirá el importe del seguro.

—Indudablemente, es bueno el sistema; pero nosotros—responde el yanqui—somos más breves en estos casos. Nuestras oficinas ocupan el tercer piso de un edificio que consta de 49. Hace apenas dos meses, uno de nuestros clientes, que habitaba en el piso 37 tuvo la desgracia de caerse desde la ventana. Al pasar a la altura de nuestras oficinas, el director aprovechó esa circunstancia para entregarle un cheque por el total de su seguro.

Andres S. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 580 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Gente de Negocios en general

Comisiones-Férias—Proporciono cualquier clase de operación de giro civil y comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAIPU—F C. S.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

siante s pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los doctores llegaron a ser tan agudos esos dolores, que los célebres doctores aconsejaron [illegible] la ovariotomía. Receté [illegible] el HORMOTONE, y al [illegible] a los dieciocho días de haberlo [illegible], pude notar este resultado: [illegible] Ginebra en su vida la menstruación [illegible] sido normal, y hacia ocho [illegible] los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la [illegible] ha sufrido el tremendo [illegible] ovarios durante más de un [illegible] haber más alivio que el de la [illegible]

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de C. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago, e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaraco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soullignac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stighino y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garcia Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappalli ni.

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

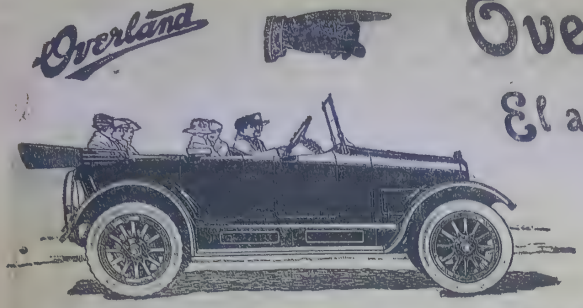
Enrique F. Aldecoa

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

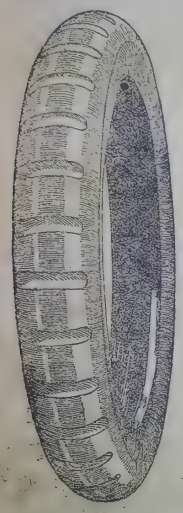
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

680

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, naíta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Composturas de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACEUTICO

ROCA 806 — MAIPU

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y gramófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Gramófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 826 (FRENTE AL CORREO)

MUSEO MUNICIPAL
Maipú

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidoror las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música, «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la ficha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelás comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un bol-tin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem, de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán alumnas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y todas las demas de labores en agrupaciones o clases serán 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

los dias 7, 8 y 9 de diciembre

150 CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

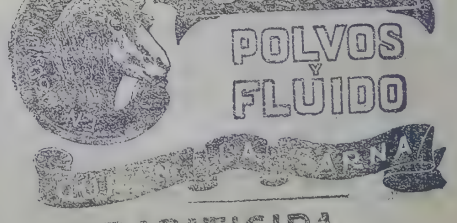
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4442 MAIPU Viernes 9 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América —Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquiere recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
" " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente.	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomender un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinemе en Santo Domingo.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obrefos sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi. —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junc

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA—Garantia asoiubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY VIERNES 9

«La caída del Bebé», 1 parte, cómica—«La Nave», 5 partes, drama—«El pequeño Boby», 2 partes, drama—«El himno de la vida» 4 partes, drama.

SABADO 10 - EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes

Protagonista—Grace Miller White

DOMINGO 11—*Sección matinée* PIRATAS SOCIALES—2 actos 00 dartosPreciosa comedia por Charles Orling

Sección nocturna —LOLA LA SIN MIEDO—6 actos—30 partes por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson

ACTUALIDAD

La situacion en Rusia

DEPOSICION DE KERENSKY

La revolucion rusa va llegando á las últimas consecuencias; los maximalistas, instigados por el oro aleman. á cuyo servicio se puso Lenin, han conseguido deponer á Kerensky, la férrea voluntad que logró detener los errores de la revolucion y dar energias al ejército, sobre todo después de haber dominado á Kornilloff. El triunfo de los maximalistas y demócratas es francamente favorable á los deseos alemanes, pero, dada la situación de Rusia, cualquier prediccion es arriesgada. En esta revolucion, Kerensky, hoy vencido puede ser triunfador mañana, que mayores sorpresas registra la historia.

El maximalismo es el triunfo de la exageracion revolucionaria, auspiciada por Alemania, con el único fin de debilitar a Rusia, que olvida supremos intereses en la ebriedad producida por las libertades, en la incultura de la masa, y va camino de un suicidio nacional.

Nada de extraño tendrá que el maximalismo se consolide y Rusia concierte la paz con Alemania, pero esto, dentro de la enorme conflagración, no será más que un nuevo episodio, favorable desde luego a Alemania, pero insuficiente para decidir la contienda.

Hay otra gravísima cuestion y es que la enorme mayoría del ejército simpatiza con Kerensky; los cosacos ya han pedido que se coloque a los maximalistas fuera de la ley y en la sesion que anteayer celebró el parlamento ley o Kerensky telegramas de los frentes, en los cuales la milicia pide severas medidas contra los agitadores de Petrograd. La caída de Kerensky pues, supone una sorpresa maximalista en Petrograd pero no en Rusia Se avecinan horas de intensa lucha interna y dado que allá ha empezado el invierno, siempre duro, no pueden los alemanes prometerse gran auxilio.

No se puede tener, en presencia de estos sucesos, otra actitud que la expetante. Kerensky es jóven, nació en 1881, y aun puede esperarse mucho en su voluntad, que cuenta con el ejército.

En el partido socialista

El partido socialista está pasando por momentos de prueba que amenazan seriamente su estabilidad y organización.

Como se sabe el comité ejecutivo ha resuelto hace algunos días tomar serias medidas disciplinarias contra los componentes del comité llamado de defensa de la resolución del último congreso extraordinario.

Esas medidas se han traducido ya en la disolucion de los centros de las secciones 12, 15 y 18, de la Capital Federal, dando origen a una grave escisión, pues muchos otros se han solidarizado con la actitud de ellos.

Con la base de los componentes de los centros á que hemos hecho mención se organizará en breve una nueva agrupación que se denominará «internacional». Ella cuenta con el apoyo y adhesión de 26 de los centros actuales y más de un millar de afiliados.

La nueva agrupacion. que será dirigida por caracterizados exponentes del partido socialista actual, se propone hacerse representar por un delegado en el próximo congreso de las minorias socialistas que no han votado créditos de guerra, próximo a realizarse en Suiza.

Ese delegado, pedirá la expulsión de la internacional de la mayoría socialista actual «que sigue un rumbo reformista y de política electoral, olvidando los principios de Marx»

Tambien piensan contar la nueva agrupacion con las organizaciones gremiales que siguen su misma tendencia y rechazan toda clase de «reformismo» arrivista y mezquino, según las expresiones usadas por los propios oradores que condenan esa tendencia.

Tendremos, pues, y pronto, tres partidos socialistas distintos en el país.

—

El centro socialista de la sección 11ª de la Capital Federal celebraba anteanoche una asamblea para discutir sobre la resolución del consejo ejecutivo del partido. En esa asamblea estaba presente el diputado Dickmann.

El presidente señor Bermann que se declaró aliadófilo y y partidario de la ruptura de relaciones con Alemania, confesó entonces «que la inteligente peroración del señor Palcos (orador que había hablado antes) y los cargos por él hechos, le llevaban al profundo convencimiento de que los legisladores socialistas, así como los componentes del comité ejecutivo y el director del órgano del partido eran unos «desleales» é «hipócritas», contrastando su actitud como un manejo de la baja y mezquina política que quería que ellos usaban con la franca y sincera conducta de los que formaban el grupo orgánico de referencia».

En ese momento el diputado Dickmann comenzó a protestar y esgrimiendo un baston atacó al «compañero» Isaac Palcos. Entonces el escándalo asumió proporciones de una batalla campal. Volaron los tinteros, sillas, botellones y cuanta cosa había á mano, muchas de las cuales fueron á dar en la cabeza de los «bochincheros» Los que rodeaban al diputado Dickmann esgrimieron sus armas y por poco aquello degenera en un escándalo más grave y de consecuencias desastrosas.

Intervino la policia, á quien el señor Dickmann daba orden de no dejar entrar á nadie de la calle.

Los adversarios, disminuidos en su número por la consiguiente dispersion que el hecho produjo, se negaron á continuar la asamblea y ella fué disuelta poco después por la misma policia.

Hubo varios contusos y golpeados.

Traslado de la Caja de Conversion

Como lo publicamos ayer, la Caja de Conversión ha empezado a trasladar sus caudales al edificio que, debidamente reparado, se destina para el funcionamiento de la institución.

Son 261.596.591.939 pesos oro que deberán ser transportados de las antiguas a las nuevas arcas, y su traslado, en la forma que se lleva a cabo demandará más de 2 meses de tiempo, lo cual parecerá exagerado hasta cierto punto, pero es necesario tener en en cuenta lo que ese caudal representa.

La mencionada suma, acuñada en monedas nacionales representaria la cantidad de 52.319.300 argentinos Su peso exacto es de 421.928 kilos con 998 gramos Colocadas esas monedas una al lado de otra cubririan una superficie de 25.322 metros cuadrados y 5.412 centimetros, o sea cerca de 25 hectáreas y 113. Extendido ese oro sobre el pavimento de la avenida de Mayo, la cubrirá de pared a pared, en una extensión de 8.450 metros, o sea muy cerca de 7 cuadras.

Todo ese oro, fundido en nn solo molde, daría un volumen de 21 metros cúbicos con 861.601 centimetros, es decir un bloque de 11 metros de largo por 2 de ancho y uno de espesor. Para transportar por via férrea esa cantidad, casi el peso que se calcula para un tren de carga especial, sería menester 11 vagones de 4 ejes de los más modernos usados actualmente por nuestros ferrocarriles.

Como hoy día, el peso término medio que deben tener las bolsas que en el puerto se mueven a hombro, está fijado en 65 kilos, esa cantidad de oro representa la carga de 6.491 hombres.

Además de esa enorme masa de oro, habrá que transportar 180.000 pesos en monedas de cobre, que representan 90 toneladas de peso, una regular cantidad de monedas de níquel y grandes pilas de billetes de Banco.

Agitación electoral

EN LA PROVINCIA

En los circulos radicales se habla con entusiasmo de la proxima lucha y se diseñan, en una forma bien marcada, las tendencias provincialistas y centralistas. Entre estos grupos los hay muy intransigentes y conciliadores.

Mientras unos aceptan como una solucion la candidatura del senador nacional doctor Crotto para gobernador de la provincia con un vicegobernador provincialista, que podrian ser el doctor Solanet o el doctor Vergara o el señor Montevercde, otros entienden que la fórmula debe ser toda provincialista o centralista.

En los círculos radicales se espera con anisedad la convencion del 24 la que no sólo designará los candidatos a gobernador y vicegobernador, sino qne también elegirá los candidatos a diputados nacionales.

—

Entre los partidarios de la Unión Cívica existe cierta confusión después de la asamblea realizada en Bs. As. bajo la presidencia del doctor Udaondo. Los provincialistas o aquellos que consideran como necesaria la organización popular del partido y la designación definitiva de la fórmula gubernativa por una convención reunida en La Plata, no aceptan la proclamación prévia de ninguna candidatura y por esto entienden que el nombre del doctor Beazley no ha podido ser todavía levantado como candidato del partido.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

REMATE DE CARNEROS

Para los días 7, 8 y 9 de Diciembre próximo el martillero señor Miguel Garriga,—que acaba de realizar con éxito un remate de reproductores en la localidad,—anuncia su 10ª exposición-féria en el local de la Sociedad Rural de ésta.

Cuenta ya el Sr. Garriga para llevar a cabo la citada exposición-féria con 150 carneros Lincoln, notables ejemplares productos de las cabañas de los Sres. Bilbao, Weber, Montenegro. Iza, Miller, de Elia y otros no menos importantes.

Espectáculos

Esta noche reanudan las exhibiciones de cintas los cinematógrafos locales, que no dieron funciones anoche debido á la falta de corriente eléctrica.

En el cine «Del Pueblo» será pasada por la puntalla, una série variada y novedosa de películas cómicas y dramáticas, que sin duda llamarán la atención al público.

—En el «Regina Perla», además de un variado programa de cintas, hará su debut, la compañía de dramas y comedias nacionales que dirige el popular actor Pedro F. Gómez.

Los atrayentes programa que se anuncian, han de congregar en las respectivas salas de espectáculos una numerosa concurrencia.

230.000 electores

Un estudio hecho en presencia del crecimiento del electorado de la provincia, sujeto, sin embargo, a las rectificaciones de la depuración de los padrones, permite calcular que los electores de la provincia llegarán próximamente a 320.000.

Suponiendo que en las elecciones próximas votará el 70 por ciento, como hay motivos para así pensarlo, los sufragantes llegarían á 224.000.

En tal caso, para la elección de electores de gobernador y vicegobernador, el cuociente electoral se elevaría a 1964; pero, esta unidad de electividad necesariamente no puede ser uniforme, toda vez que la provincia se encuentra dividida en seis secciones electorales o colegios, cuya excitación puede ofrecer variaciones sensibles.

Esto, no obstante, los partidos políticos que se disponen a intervenir en las luchas comiciales, deben tener en cuenta la cuota de proporción que señalamos, en presencia del probable crecimiento del electorado y de la concurrencia de sufragantes.

Loteria del millon

Dentro de breves dias saldrán á la circulación los billetes correspondientes á la emisión extraordinaria que con motivo de Navidad y año nuevo acostumbra hacer la Loteria Nacional.

El sorteo se efectuará este año el dia 22 de Diciembre en lugar del 24 como en años anteriores.

Además del premio mayor, consistente en el codiciado millón de pesos, figurarán en el programa los siguientes, de importancia no despreciable: uno de $ 200.000, otro de 100.000, dos de 50.000 y cuatro de 20.000, estableciéndose también otros menores.

La emisión consta de 32 millares.

El precio de los billetes será de de $ 157.50 o sea $ 15.75 cada décimo.

La administración de la Lotería reservará, como siempre, varios millares que expenderá directamente al público para evitar en lo posible la acostumbrada especulación que hacen los loteros, llegando á cobrar precios excesivamente recargados.

Caja Municipal

DIA 8 DE NOVIEMBRE

Entradas

Permiso carreras—J. Tisnés 10,
Archivos y visto bueno—M. Garriga 26.
Sisa— J. Morsella 4.
Guias—R Grieco 2, M. Garriga 2, A. J. Pajón 2, J. P. Ugalde 2, R. Mejía y Bengolea 2, J Caracotche 2, J. C. de los Santos y Cía, 2, Juan de Dios Ugalde 2.
Abasto—R. Grieco 60, A. J. Pajón 30.
Media patente—T. Macchi 13.50.
Total recaudado $ 159 50.

Tren atrasado

Con dos horas de atraso llegó esta tarde el tren de pasageros de la capital federal, causando la consiguiente molestia a los viajeros.

La causa de la demora se ignora cual es, pues los empleados de S. M. la empresa se guardaa muy bien de hacerlo saber al público.

Trio Andino

Para mañana a la noche anuncia su debut en el cine «Del Pueblo» el «trio Andino» de cantores nacionales, procedente del Empire Theatre de Buenos Aires y del que forman parte el popular y conocido cantor Arturo de Nava, y los celebrados cantores de canciones cuyanas hermanos Garay.

Es de augurar á las veladas que anuncia el trio Andino un éxito completo.

Movimiento obrero

Una delegación de la Federacion obrera ferroviaria se entrevistó ayer por la tarde con el presidente de la república, con objeto de exponerle la situación creada al gremio por la actitud de las empresas.

Dijeron los delegados que las compañias oponian toda clase de dificultades a la aplicación del reglamento del trabajo dictado ultimamente por el ejecutivo.

Agregaron que hasta el presente no se había hecho efectiva ninguna de las mejoras estipuladas en la nueva reglamentación, por lo cual solicitaban la intervención del

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Ahen" (ocho 8 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

El bramante y uso doméstico

"La Constancia"

Son las telas que debe comprar toda señora práctica y económica

Soliciten muestras en la gran

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

primer magistrado, a fin de que ellas se tradujeron en hechos.

El presidente de la república, les prometió una solución favorable del asunto tan pronto como que de preparado el reglamento definitivo que hará la dirección de ferrocarriles con los que formulen las empresas y los obreros.

La aparición del nuevo reglamento está anunciada para el 20 del corriente.

Dia social

☞ VIAJEROS

De La Plata señor Francisco Spina.

☞ PRIMERA COMUNIÓN

El señor cura nos pide la publicación de lo siguiente:

«El Sr. Cura ruega a sus amados feligreses se interesen, para que sus niños y los de su relación concurran desde el domingo, todos los días a las 5 de la tarde, a las instrucciones catequísticas que se darán en el templo parroquial con el objeto de prepararlos para la primera comunión que se realizará el 8 de diciembre».

☞ MES DE MARIA

El domingo principiarán en nuestro templo los tradicionales cultos de María Inmaculada.

El piadoso ejercicio tendrá lugar todos los días, a las 5 45 de la tarde.

☞ ENFERMOS

Noticias de la Capital Federal hacen saber que es muy grave el estado del jóven Ricardo Otamendi.

—Es satisfactorio el estado de salud del señor Nicolás Valinoti, a quien, días pasados, le fué efectuada una delicada operación quirúrgica en un sanatario de la capital federal, en donde se asiste.

PROFESIONALES

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ

"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rigida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmácias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bandin—BereterydeLeo ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef15

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sianles pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los días: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los días. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU - Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

DUC

Las aguas purisimas y las materias de primer calidad, empleadas en la fabricación del papel «DUC» para cigarillos, hace que su empleo no sea nocivo á la salud (Extracto de la Gaceta medicinal de París, Noviembre 19 de 1860) El consumo del papel «Duc» es universal, y su crédito data desde hace medio siglo, éxito desconocido en marca alguna, ó que prueba evidentemente su grandisima superioridad sobre todas las demás por su consistencia, no obstante su tenuidad finura; es también para el tabaco empaquetado el mejor de los papeles de fumar. Los libritos tienen 120 hojitas, la resma diez y ocho mil dividida en diez mazos de 1800 cada uno. Rechácese por falsificado todo librito ó resma cuyas hojitas no lleven en filigrana de letra de agua el nombre de «Duc» Perseguiremos con todo rigor á los falsificadores é imitadores, haciendo responsable igualmente con arreglo á la nueva ley de marcas, á todos aquellos que expendan el articulo falsificado.

Unicos agentes é importadores para la República Argentina: E. Mendy é hijos calle Alsina 1902, Buenos Aires

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY 9 — Debut de la compañía nacional, dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.

Sábado 10—Colosal estreno de la «American Film»

Domingo 11—Soberbio estreno de la «American Film» película completamente científica, titulada «Los rayos neutros del profesor»

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 FMI 3 28A MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Componturas de armas relojes, y gráfófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

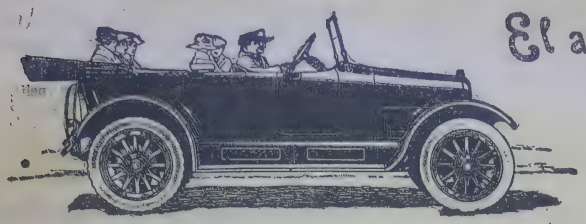
los dias 7, 8 y 9 de diciembre

150 CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 757 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Overland



Overland

El automovil

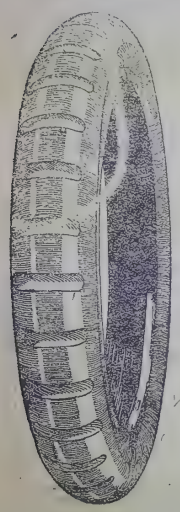
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de tablaberia—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

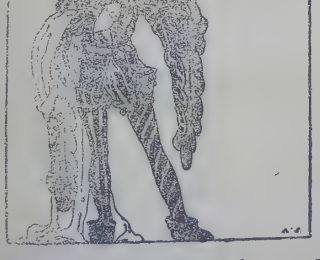
ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 **MAIPU**

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

con sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINSON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corta confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la redencion de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno: dos delantales de alpaca todo segùn la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padresquisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota quede fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano, solfeo piutura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

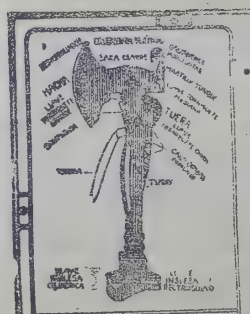
Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**



CERCADOR FLORAL

Corral esta Múltiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE

LIVIANA y

ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Prestigiados por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta sirve en su cómoda conformidad Hacha, Destroncadora, Escardilla, Martillo, Varias, Cuchillas tendidas de alambre para cercados, Llaves de tensiones diversas medidas, Cadenas comunes, Tijera para cortar alambre, Llaves inglesas rectangulas y cilindricas.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 188 - PERÚ - 188 BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

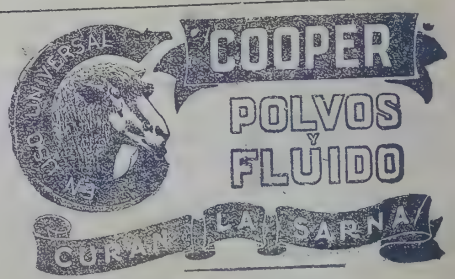
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4443 MAIPU Sábado 10 de Noviembre de 1917 Redacción Anoniata

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias: Cualquier cione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 1

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T. 6417 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
(General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11a

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASNI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIMI**

Necesita componer su **bicic eta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA | Garantia absolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

SABADO 10—EL VALLE DEL OLVIDO, ó LOS LADRONES DE NIÑOS,—5 actos—25 partes
Protagonista—Grace Miller White

DEBUT del TRIO ANDINO CANTORES NACIONALES
DOMINGO 11—*Sección matinée* PIRATAS SOCIALES—
2 actos 00 dartosPreciosa comedia por Charles Orl'ne

Sección nocturna —LOLA LA SIN MIEDO—6 actos —30 partes por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson

2a. velada del Trio Andino

ACTUALIDAD

La retirada italiana

Como se había previsto, el rio Livenza era una línea señalada teóricamente, sobre la cual no tenían intenciones los italianos de detener al enemigo.

El comunicado aleman de ayer anuncia que las tropas austro-germánicas han franqueado el Livenza; y el comunicado italiano reconoce eso implícitamente, cuando señala combates entre las alturas de Vittorio, y la confluencia del Monticano y del Livenza, es decir, sobre la orilla derecha de este último rio.

Los alemanes, pues, están ya a corta distancia del Piave inferior, que parece ser la línea elegida por los italianos y los aliados para intentar un gran esfuerzo, con objeto de detener la invasión de ene.nigo.

Sería, en efecto, sorprendente, que esa línea no esté defendida, porque ello implicaría el abandono de Trevisa y de Venecia, lo cual no pueden consentirlo los italianos sin tratar de defender esas dos poblaciones para impedir que las mancillen los alemanes

Además, todas las líneas naturales que están al sur, la del Brenta, la del Adige y la Po, exigirían un retroceso de las fuerzas italianas, representando además el inconveniente de ser mucho más largas que la del Piave, y exigir, por lo tanto, más amplio despliegue de fuerzas y más importante material de artillería para ser defendidas.

Todo hace suponer, pues, que se librará á orillas del Piave, la gran batalla que no pudo tener efecto sobre las del Tagliamiento á consecuencias del retraso con que llegarón á la línea aquella los diversos cuerpos de ejército que batian retirada, dejando así que soportaran toda la presion del enemigo las demás tropas que llegaron primero á orillas del rio.

Hoy la retirada se hace con más regularidad y, por consiguiente, la resistencia sobre la línea del Piave, podrá ser mucho más uniforme.

Notas obreras

Cuatro delegados de La Fraternidad fueron recibidos ayer a las 5.30, en audiencia por el presidente de la República.

Los maquinistas expresaron al doctor Irigoyen las dificultades con que tropezaba el gremio para realizar el trabajo conforme a las prescripciones del decreto reglamentario del 11 de Octbre. Se refirieron después a la reglamentación definitiva de trabajo que se proyecta y expresaron que, aparte de otros inconvenientes de detalle la reglamentación de que se trata omite lo referente a viáticos, escalafón de ascensos, pagos por enfermedad, bonificaciones, etc., ventajas que presumen puedan cercenar las ampresas, lo que irrogaría los consiguientes perjuicios al gremio.

El presidente atendió deferentemente a los obreros y les pidió que pasaran una nota expresando todas aquellas cuestiones y detalles que deben subsanarse para evitar futuras reclamaciones y conflictos.

—La Fraternidad presentará esa nota el lunes proximo.

Una delegación de la Asociacion de Telegrafitas y Empleados Postales será recibida el lunes en audiencia por el presidente de la Republica. La delegación va con el fin de solicitar que se haga cumplir la reglamenteción del trabajo, en la parte que concierne a los telegrafistas, y reiterar las gestiones, que han iniciado en favor de los compañeros que se hallan al servició de la Nación.

Escuela N. Popular

DONACIONES

El Presidente de la Sociedad Pró-Educacion de este pueblo, Doctor Barbieri ha recibido los siguientes donativos para la Escuela Normal, de las personas que mas abajo indicamos.

Es un fuerte aporte para los recursos de la institucion nombrada y como suponemos que otras personas seguiran este loable ejemplo, el periodo actual pasara sin dejar déficit para el vedinero.

Maria A de Argel é hijos	$ 100.
Carlos M. Madero	» 100.
Juan Caracotche	» 50.
Juan Bidone	» 50.
Pedro Boly	» 50.
Horacio P. Areco	» 20.
Juan Iriarte	» 10.

Relevo del general Cadorna

En forma inesperada, sin que nada hiciese suponerlo, anuncian las informaciones telegráficas que el general Cadorna, jefe de las fuerzas italianas desde el principio de la guerra de Italia con Austria-Hungria, ha sido relevado de su cargo, habiendo sido nombrado en su reemplazo el general Armando Díaz.

Agregan las informaciones que el excelente militar que durante más de dos años llevó a sus soldados al triunfo, y que demostró poseer una férrea voluntad y profundos conocimientos del arte de la guerra, de la difícil guerra de montañas que se realiza en Italia, ha sido designado para una elevada misión en la que ha continuar prestando a su patria servicios no menos apreciables, y en conformidad con sus altas cualidades de valor, energía y patriotismo.

Nuevas informaciones telegráficas, dan a conocer las razones del reemplazo del general Cadorna por el general Armando Díaz.

Segun esas noticias, en la reciente conferencia realizada en Rapallo, en la que tomaron parte todas las altas personalidades políticas y militares de los gobiernos de las naciones aliadas, se acordó la formacion de un comité militar interaliado, en el que figuran el general Foch como representante de Francia, el general Wilson como representante de Inglaterra y el general Cadorna por parte de Italia.

El nuevo jefe supremo del ejército italiano general Armando Diaz, nacio el 5 de Diciembre de 1861, y desde hace varios años forma parte del estado mayor del ejército.

Era comandante de 23 cuerpo de ejército. Sobre su biografía no se conocen mayores detalles.

Suscripción italiana

El «Comité» de guerra italiano de la localidad que ha iniciado entre la colectividad italiana una suscripción para ayudar á socorrer a los habitantes de las tierras ocupadas en Italia por las tropas invasoras, ha recibido las siguientes nuevas donaciones.

Ernesto Arnossi	$ 5.
Luis H. Chiesa	» 5.
Vicente Russo	» 2.
N. F	» 5.
Salvador Santamarina	» 10.
José Farro	» 5.
Víctor Annesi	» 1.
Roque Grieco	» 10.
Esteban Marino	» 5.
Juan Robelli	» 1.
Carlos Franchini	» 1.
Domingo Rago	» 5.
Antonio Deperi	» 5.
Hugo Prato	» 2.
Juan Tavela	» 5.

El cigarrillo para todas ocasiones

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

Nadie lo duda; todos lo reconocen; los cigarrillos REINA VICTORIA son de calidad suprema.

Solamente el mejor tabaco habano, cuidadosamente elegido es el que se emplea en el cigarrillo REINA VICTORIA.

La mayor higiene, el cuidado más perfecto, vigila la elaboración de los cigarrillos REINA VICTORIA; por eso puede afirmarse que son insuperables: exquisitos.

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

— 42 —

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

OFICINA DE LA VALUACION

El nuevo valuador señor Mariano Marquez, que ya ha tomado posesion de su cargo, ha hecho trasladar la oficina de la valuacion al local calle Alsina N° 377, en una de las seccion que ocupo antes el hotel Nosotti.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a5 p. m,

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Defunciones:—Nicandra Ramirez de Puiló de 75 años, casada, argentina, curtel 1°.

N. N. sexo femenino (nacida muerta).

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se ncuentra detenida la correspondencia siguiente:

M. Angela Gerna, Juan J. Serva, Felipe Gutierrez, Manuel Golet, Martin Reetes.

COMISARIA LOCAL

Se ha hecho cargo de la comisaria local por orden de la superioridad el sub comisario Don Francisco Molinari en reemplazo el comisario Don Martin Campana que ha pasado á La Plata.

CARRERAS

Mañana domingo en la «esquina Santa Isabel» de don Juan Tisnés, tendrán lugar importantes carreras de caballos.

Esto dará motivo a que ese lugar se vea concurrido por numerosos aficionados a esa clase de sport campestre.

FARMACIA EN TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «Del Pueblo» del señor Martin Rappallini.

La equila

Desde hace varios dias se ha procedido en los establecimientos de cria de lanares a la esquila anual, que esta vez promete ser de aprovechosos resultados para aquellos que se dedican a la industria.

Los precios de las lanas en las ultimas cotizaciones que en el mercado se han hecho son altos y de consiguiente halagadores, por lo que el resultado de la labor anual será

Gran Concurso de los Cigarrillos

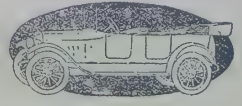
43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"



Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Lda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

MUSEO MITRE

El bramante y uso doméstico

"La Constancia"

Son las telas que debe comprar toda señora práctica y económica

Soliciten muestras en la gran

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

debidamente compensado con las remesas que ya varias personas obtuvieron de la venta en la actual esquila.

Hay todavía en el partido, grandes majadas de lanares cuya esquila comenzará muy en breve siendo seguro que los precios actuales servirán a sus propietarios y demás personas que a la cria se dedican como estímulo para dedicarse a ello en mayor escala. pués si es cierto que al ganado lanar necesita prodigársele especial cuidado, también es cierto que, como industria productiva, se ha destacado para imponerse como uno de los negocios de importancia llamados a subsistir en gran escala.

Loteria Nacional

En sorteo efectuado ayer por la Loteria Nacional correspondió el premio mayor al número **12.066**.

Con 30.000 $ el núm. 2594.
Con 15.000 $ el num. 9849.
Con 10.000 $ el núm. 5565.
Con 5.000 $ los núm. 15855, 6919 y 21489.
Con 2.000 $ los núm. 13569, 13041, 4960, 26501, 21830, 6476 y 13727.
Con 1.000 $ los núm. 10677, 19962, 25879, 13717, 17379, 3886, 25964, 17736, 19126, 19784, 18561, 26180 y 6141.

Juzgado de Paz

(A cargo del señor José Peruchena)

DESPACHO DEL DIA

Antonia Garay de Lartiga, contra Vicente Casella.
—Cerri de Platini María, sucesión.
—Fontana doña Rosa, sucesión.
—Fontana don Vicente, sucesión.
—Loiacono Salvador contra Baltazar Nosotti, cobro de pesos.
—José J. Goenaga y Cia., rubricación de libro.
—Diorio Miguel contra Carrica Antonio hijo, ejecución.
—Banco de la Provincia contra Santos Lezano y Juan D. Bandera, cobro de pesos.
—Negri Teofilo contra Avendaño Carlos, desalojo.

N. D'Giano
Secretario.

Caja Municipal

DIA 9 DE NOVIEMBRE

Entradas

Archivo—J. Caracotche 2.
Repartir carteles—P. Gomez 1.
Sisa—P. Matella 4, F. Latorraca 4, J. Han 4.
Guias J. P. Eyharchet 2, J. Matenet 2. D. Valinoti é hijo 2.
Total recaudado $ 21.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Un gran estreno de la «Fox Film» se anuncia para esta noche en este biógrafo. Se trata de la preciosa película «El valle del olvido» o sea «Los ladrones de niños», en 5 grandes actos equivalentes a 25 partes.

Argumento adoptado de la famosa novela del célebre autor Norte Americano Grace Miller White, la cual obra es una de las mas asombrosas que se han editado, en los anales de la cinematografía moderna.

En esta película se ha empleado un conjunto de 3000 personas, donde el espectador puede presenciar una gran feria, única en su genero en Norte América, animales de todas clases, menajes, circos, etc.

En esta película todos los artistas desempeñan su papel de una manera brillante, desde la preciosa niña de cuatro años, Madge Esvan, hasta la hermosa Jane Miller, primera artista de la Opera de Manhatan de Nueva York, que lo hace de una manera magistral.

—Además harán su presentación esta noche el famoso trio Andino, formado por los conocidos cantores nacionales Arturo De Nava y los hermanos Garay, que han tenido brillante actuación en los teatros bonaerenses.

—Mañana habrá secciones matinée y nocturna exhibiéndose en la primera la película cómica de la Fox titulada «Piratas sociales», en 2 actos 10 partes, y en la segunda «Lola la sin miedo» en 6 actos y 50 partes, tambien de la Fox-Film, presentándose además nuevamente el trio Andino.

—

REGINA-PERLA

Con bastante éxito debutó anoche la compañía nacional que dirige el primer actor Pedro F. Gómez, siendo fielmente interpretadas las comedias que fueron puestas en escena.

Esta noche dá su segunda función, anunciando el cartel la divertida comedia «El último canto». y la tragedia del teatro francés en un acto «El presidiario».

Por el biógrafo será exhibida la notable película en 15 partes «Blancos contra negros».

Mañana domingo habrá dos funciones. Al matineé se exhibirá la película «Carlitos trabajador» y por la compañía Gómez, la comedia «Próspero Cabeza»

—Por la noche se pondrán en escena la comedia «Entre bueyes no hay cornadas» y el drama «El maquinista»

Por el biógrafo será exhibido el drama cientifico titulado «Los rayos neutros del profesor» en 18 partes, verdadera obra de arte de la cinematografía moderna

Día social

VIAJEROS

A Tres Arroyo señor Pascual Valinoti.

De Tandil señor Paulino Camino.

A Gonzalez Chaves señor Juan Bidone.

A Buenos Aires señor Martin Campana.

Al mismo punto señora Delfina R. de Rodriguez y señora Alberta Rodriguez de Olariaga.

De Buenos Aires señor Lucas Cendoya y su esposa señora Julia de Olariaga.

MISA CELEBRADA

En la capilla del colegio «San José», se ofició esta mañana una misa cantada en memoria del que fué Norberto J. Rodriguez, donante del edificio de dicho colegio.

A ese acto religioso asistieron, además de los deudos, numerosas señoras y señoritas de relación de la familia del extinto.

RETRETA

Mañana a la tarde, a las 4 y 30 concurrirá a la plaza San Martin, donde dará una audición musical, la banda «La Popular».

IN MEMORIAM

En la iglesia parroquial, el martes 15 de la semana proxima, se oficiará una misa cantada en memoria del que fue D. Mateo Lahitte.

COSTUMBRES CURIOSAS DE BODAS.

Los negros sólo conciben el celibato como un estado impuesto forzosamente por deformidad física o dolencia incurable, y todo el que goza de salud ha de casarse.

Pero el negro previsor no se satisface con las cualidades físicas de la mujer, sino que para casarse con ella es preciso que sea buena cocinera; y la costumbre, erigida en ley, concede el derecho de repudiar a la esposa que por descuido o mala voluntad presenta la comida mal preparada.

Curiosas son también las costumbres de bodas entre los turcos Al cumplir el jóven los 18 años, se pone la madre en relación con sus amigas o con alguna casamentera de oficio, para que le proporcione novias, y cumplido este encargo, reciben los padres una lista de candidatos, a cuyas casas van de visita, con el objeto de conocerlas personalmente y elegir entre ellas la que le parezca más hacendosa y despejada.

En la Grecia actual, como en toda la parte meridional de Europa, la mujer no tiene otro porvenir que el matrimonio, y costumbre es que al casarse no tomen nueva casa, sino que siguen viviendo con sus maridos en la de los padres, como si formaran una sola familia, pues se sientan a la misma mesa, frecuentan las mismas amistades y administran en común la hacienda domestica, sin perjuicio de que cada matrimonio goce de la más absoluta autonomía en los íntimos asuntos. Por lo demás, los padres ayudan a los hijos, o los hijos a los padres, según las circunstancias, y los varones no contraen matrimonio hasta que se han casado sus hermanas. Por esta circunstancia, se casan las muchachas griegas y son muy raras las solteronas.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIÚ—F C. S.

Andres M. Carnchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Asuntos Rurales—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
HOY 10 — Grán función — Compañia nacional, dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.
PROGRAMA—«El último canto» comedia—«El Presidario» tragedia en un acto—La película en 18 partes «Blancos contra negros»
Mañana domingo
Matinée a las 3 de la tarde—Se exhibirá la película «Carlitos trabajador» y por la compañía Gómez, la comedia «Próspero Cabeza»
Noche—Se pondrán en escena, la comedia «Entre bueyes no hay cornada» y el drama «El maquinista»
Biógrafo—Soberbio estreno de la «American Film» película completamente científica, titulada «Los rayos neutros del profesor»
Café:—0.15 centavos.
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

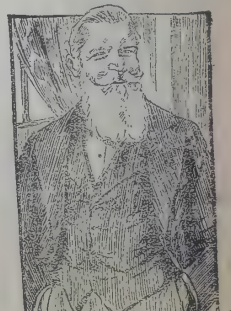
Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU
e 11 s

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al pública que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Mateo Lahitte
Q. E. P. D.
Falleció el 13 de noviembre de 1910
Su esposa, hijos y demás deudos invitan a sus relaciones, para asisti a la misa cantada que en sufragio del extinto, tendrá lugar en el templo parroquial, el martes 13 del corriente a las 9 a. m.
Favor que agradecerán.

UN HOMBRE VIEJO QUE SE REJUVENECE



"A un hombre de 71 años que vino a pedirme le recetara algo para ponerlo fuerte y darle alguna vida, le prescribí el HORMOTONE y le di una muestra de éste. Transcurridos algunos días, el buen viejo volvió a pedirme más y me dijo que antes, al levantarse, tenía siempre fuerte dolor de cabeza y que ahora se sentía como un muchacho."

EL HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómagao e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Ba din—Bersetvidelco arulni y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Soulig Hnos. Droguería Americana.—B. C. Muller, Stigliano y Cia.—P. Soldati y Cia.—B. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trouge y Garcia —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Overland

Overland

El automovil

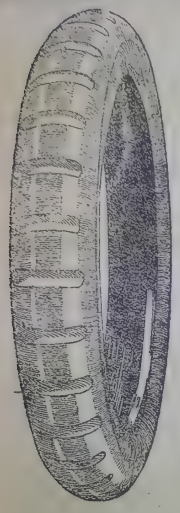
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú F. C. S.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos -A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo segun la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padresquisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 55 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corto y labores por estar incorporado

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

los dias 7, 8 y 9 de diciembre

150 CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI —Número 4444 MAIPÚ Lunes 12 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
» EMITIDO	»	75.000.000
» REALIZADO	»	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	»	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsalias: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera reciba depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e interesses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
» Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
» á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
» » » » 60 »	2 %
» » » » 90 »	3 %
» » » » mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 volts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgaray, por carta o personalmente, o el señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
e24my. **Maipú**

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
(General Madariaga y Estacion Parravicini—P. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

TOA! Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

«Duelo con dinamita» 1 parte comica, — «Ilusiones del pasado» drama American Film en 5 partes

LOLA LA SIN MIEDO -6 actos- 30 partes
Por la mejor artista de la «Fox» Virginia Pearson

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 15—DESPOJADOR -5 actos — 25 partes
Por William Farnum

SABADO 17—Tentación de mujer - 5 actos 25 pts.
Por Be ty Hauson

DOMINGO 11—*Sección matinée* Seguro contra bombas
2 actos — 10 partes

Sección nocturna—UN GRAN ALBUR - 5 act. 25 pts
Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

El comité de guerra

INTER-ALIADO

La ruda prueba a que Italia está sometida dará, por consecuencia, un gran bien para los aliados En la gran conferencia que ha tenido efecto en Rapallo y, en la cual se reunieron los jefes de los gobiernos italiano, inglés y francés y con ellos los generales de esas tres naciones, quedó decidida la creación de un comité de guerra interaliado; y acto continuo se procedió a la constitución de él, formándolo los generales Cadorna, Foch y Wilson.

En lo sucesivo a esos tres jefes corresponde únicamente la dirección general de las operaciones militares y la coordinación de los esfuerzos de los aliados. Deberán tender a constituir un solo frente, repartiendo con equidad las fuerzas segun las necesidades del momento, sin preocuparse de la cuestión de nacionalidad.

Largo tiempo hace ya se habló de ese frente único y de la unidad del comando Despues de varias conferencias inter-aliadas, eso fué prometido y hasta se anunció que era un hecho.

Tecnicamente, tal vez evistia eso; pero a cada mamento surgían cuestiones de nacionalidad de poca monta y en la práctica no había la unidad deseada.

La causa de los aliados está hoy dia demasiado íntimamente ligada para que todos los esfuerzos no tiendan a esa unidad del frente y del comando, que son indispensables para asegurar la victoria.

Las lanas

Las entradas en el Mercado Central de Frutos han seguido en aumento y revisten ya verdadera importancia; las transacciones han sido también bastante más importantes que durante la semana anterior.

Algunas casas han operado con bastante libertad aunque resistiéndose siempre a pagar los precios nominalmente mejores que las de clase superior. Otras casas, entre ellas algunas de las más fuertes, operan todavia en escala muy reducida y sólo en lanas de precios nominalmente bajos.

Siguen solicitadas todas las cruzas finas, medianas y gruesas poco definidas, limpias de semillas, tanto claras como obcuras. Las gruesas finas continúan co izándose algo más bajo que las medianas, por ser siempre de menor rinde. Las finas tienen mucha aceptación, principalmente las de mecha larga, que consiguen algunas veces precios tan altos como los de la cruzas Solas muy gruesas tienen un mercado algo indeciso.

Las lanas con semilla no han encontrado compradores la semana pasada pues los que habitualmente se interesan por ellas han permadecido retraidos y a la expectativa.

La señora ministra

La revolución rusa suministra al feminismo el más alto triunfo que hasta ahora había alcanzado. Las mujeres habian llegado á ser concejales en los municipios, diputadas en algun parlamento, doctoras en todas partes, militares en Rusia, con las amazonas, pero ninguna, desde que el mundo es mundo, había llegado á ser ministra si bien muchas, favoritas y damas de diplomacia, habían tenido influencia política.

La revolución rusa acaba de dar la cartera de obras públicas, la que parece más reñida con lo femenino, á una mujer: á la señora Kollonty. Es la primera mujer que llega á tanto, y por curioso contraste, el ferrocarril más largo del mundo, el transiberiano, queda en débiles manos femeninas.

Prueba ésto á qué excesos de subversion y revue ta llega el maximalismo

De todos modo las feministas pueden estar satisfechas.

La escision socialista

LO QUE DICE UN MANIFIESTO

EL NUEVO PARTIDO

Hemos recibido el manifiesto que el comité pró-defensa de la resolución del tercer congreso extraorditario del partido socialista acaba de publicar, haciéndolo circular entre todos los afiliados de la agrupación. Contiene cargos muy serios contra los dirigentes, «erigidos,—segun se afirma con lujo de detalles,—en una comandita que todo lo absorbe y desde donde se maneja sin control y con abusiva arbitrarieddad, en defensa de intereses puramente personales». El manifiesto que proviene del citado comité, que lo componen afiliados de la más descollante figuración en el partido socialista, tiene su verdadera importancia y es el indice más significativo de la gran descomposición que allí reina.

—

En una reunión celebrada el sábado, los centros socialistas de la 9 y 13 de la capital, han resuelto expulsar de su seno a los afiliados que componen el comité prodefensa de la resolución del tercer congreso. El centro de la 12, que es uno de los disueltos por el comité ejecutivo, y que ha aumentado en estos días el número de sus afiliados, ha resuelto continuar funcionando para prestar su apoyo a la nueva agrupacion «internacional» que se organiza, negándose a la vez a hacer entrega del local y de su biblioteca.

De los centros que ya están resueltos á formar parte del nuevo partido socialista, figuran en la capital los de Nueva Pompeya, Artes Gráficas, 15°, de Villa Ortúzar y ocho comités más; en la provincia de Buenos Aires, los de San Isidro, Arrecifes, Exaltación de la Cruz, Ituzaingó, Lincoln, Las Conchas, Lomas de Zamora. Carmen de Patagones, General Lamadrid, Guamini, Carhué, General Pintos y Victoria, éstos dos últimos eminentemente ferroviarios; el 10° del Rosario, los tres centros de Córdoba, todos los de la provincia de San Juan y Santiago del Estero y el oeste de Mendoza, donde figura el ex diputado Morey.

De la zona

CORONEL VIDAL

El Comisionado de la comuna D Raul F Gómez, atendiendo a una solicitud del propietario de la usina eléctrica local, por la que pide en razones del alza constante de los materiales y del combustible necesario un aumento transitorio de sus tarifas, ha dispuesto invitar á los contribuyentes á concurrir á la Municipalidad el miércoles próximo á las 10 a. m. á objeto de cambiar ideas al respecto y resolver en consecuencia este asunto

—Habiendo elevado al Comisionado su renuncia de médico director adhonorem del hospital el Dr. Juan M. Beltrami, le fué rechazada, pidiéndole continuase como hasta ahora en el cargo.

Igualmente rechazó lo renuncia presentada por el médico de policía y del hospital Dr. Santiago B Corti.

En consecuencia, los nombrados han retirado sus respectivas renuncias

—

GENERAL GUIDO

Sigue preocupando la atención del vecindario los contínuos desmoramientos de la barranca de la laguna «El Carnero».

Según personas que han conocido el terreno de Guido, aseguran que la laguna ha avanzado en todo el trecho comprendido al éjido del pueblo, más de ciento cincuenta metros desmoronando la barranca.

En realidad, ningún habitante local ignora que la laguna se halla ya a una cuadra de la plaza principal, centro de la población, y que desde ésta plaza a la línea ferroviaria, no hay más que cuadra y media, cuya cintura de hierro está bloqueando cada vez más el pueblo, sin que por ello se alarme nadie y tome precaución o medida alguna para evitarlo, habiendo, como los hay, medios fáciles, tales como la plantación densa de árboles, la descarga de escombros o de balastro.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

LA CAMPAÑA DE LA ESCUELA DE GUERRA

El sábado salieron de la estación Constitución con destino á Ayacucho, el director, personal de profesores y alumnos del 1° y 3er. curso de la escuela superior de guerra, con objeto de realizar su campaña anual de instrucción.

En Ayacucho desembarcaron, iniciando a caballo la campaña táctica y siguiendo viaje para Balcarce y Tandil.

Dichos ejercicios tendrán una duración de 18 a 20 días.

NOTICIAS ESCOLARES

El interventor, en su carácter de director general de escuelas, ha ordenado se abonen puntual y simultáneamente las asignaciones de los maestros tanto de La Plata como de la campaña, sin esperar la rendición de cuentas de los consejos escolares.

—Para el 1° de Enero se anuncia que será regularizada la situación de 765 maestros con título que hoy gozan sueldos de interinos.

—Se ha resuelto que se clausuren las escuelas el 30 del corriente, dando por terminado el año escolar. Las clases públicas empezarán el 25. Esto para toda la provincia.

REORGANIZACION

EN PERSPECTIVA

Manifestaciones hechas por el interventor permiten anunciar que en el mes próximo se procederá a la reorganización de la direccion general de rentas y de la Caja de Ahorros, principando por ésta última, que hace tiempo la reclama.

También puede afirmarse, siempre basado en manifestaciones del señor Cantilo, que antes de finalizar el año en curso será reorganizada la administración de justicia.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local, se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Faustino Romero, Manuel Nuñez, R. Pérez, Pedro Tami, Wenceslada L. de Delgado, Enrique Culaciotti.

LAS HELADAS

El F. C. del Sud informa que ha helado en Rauch, Egaña, Olavarria, Chillar, Vela, Tandil, Barker, Napaleofú, J. N. Fernandez, San José Energía Monasterio, Dolores, Santo Domingo, Monsalvo, Las Armas, Vidal y Maipú

En previsión de la huelga

Se descuenta como un hecho fátal que los obreros ferrovíarios volveran a la huelga general, dispuestos como están a no aceptar ciertas cláusulas de la reglamentacion del trabajo.

En previsión de sucesos que con tal motivo pudieran producirse, el interventor ha resuelto reforzar las policias locales de todos aquellos pueblos en que se encuentran instalados talleres y sean centros de grandes agrupaciones obreras.

Siendo escasas las fuerzas policiales para la vigilancia y para el caso de que se vuelva a la huelga por decreto de anoche se ordena reforzarlas con 2 brigadieres, 8 subrigadieres de 1ª, 12 de 2ª. 200 agentes y demás personal de maestranza.

Comisario de Padrón

El Juez Federal de Bahía Blanca acaba de nombrar al señor Martin Rappallini, comisario titular de padrón para este destrito electoral.

Este funcionario, fijará en breve de acuerdo con las instrucciones que tiene recibidas, los días para atender la inscripción, reclamos, etc. y el local donde desempeñará sus funciones.

Demas está decir, que el Comisario designado, ofrece todas las garantias de imparcialidad que ese cargo reclama y que todos los ciudadanos deben concurrir dentro de los términos que señala la ley, a cumplir con sus deberes cívicos.

Dentro de este mes, empezará a llenar sus funciones el citado Comisario de padrón, Sr. M. Rappallini, con el Sr Luciano Garciarena en el carácter de suplente.

Rebaja del impuesto de alumbrado

El Sr. Comisionado Municipal, ha obtenido una rebaja del veinticinco por ciento del importe de la mensualidad que debe abonar la Municipalidad a la empresa de luz eléctrica por el servicio prestado en octubre último, en los días de la huelga ferroviaria.

En consecuencia el Comisionado Municipal ha resuelto descontar ese mismo porcentage en el cobro del mes de octubre, a los contribuyentes de luz.

La sequía

Va asumiendo un caracter alarmante, la sequía que desde un tiempo a esta parte venimos soportando y que se prolonga demasiado con graves perjuicios para ganaderos y agricultores, y que para mayor desgracia se ha venido a agravar con las recientes heladas que han terminado la obra exterminadora del sol, el viento y la tierra.

En todos los campos y sembrados de este partido, se pueden notar los estragos causados por la seca y la helada. Los sembrados de papa y maíz, que ya habian brotado, se han perdido completamente, como así mismo los parrales y las verduras en las quintas.

Si no llueve cuanto antes y en abundancia, la situación agrícola-ganadera de la zona puede llegar a ser en extremo grave y producir cuantiosas pérdidas.

Juzgado de Paz

(A cargo del señor José Peruchena)

DESPACHO DEL DIA 10

Sentencia:

Banco de la Provincia contra Máximo Perez—se ha sentenciado de remate mandando llevar los procedimientos adelante hasta hacerse al acreedor integro pago de la deuda y gastos causídicos, regulandose honorarios al procurador señor Enrique Lamarque.

—

Causas correccionales

Silvano Olivera, hurto a Bautista Fernandez.

—Eduardo Herrera, lesiones a Emiliano Perez.

—Zenon Montes, lesiones a Luis Aguirre.

—Felix Escalada, agresión a Juan Escalada.

—

—Exhorto del señor Juez de 1ª Instancia de Dolores Dr. Máximo S. Santillan, en juicio seguido por el Banco de la Provincia contra Francisca Bartolin, por cobro de un crédito hipotecario.

N. D' Giano
Secretario.

Caja Municipal

DIA 10 DE NOVIEMBRE

Entradas

Registro—E. Wromberg $ 2.

Archivo—O. A. y Pontana 2, M. Garriga 2.

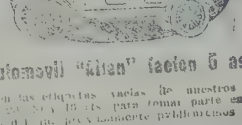
Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahia Blanca

63 MAGNIFICOS PREMIOS 36

Divididos en dos series exactamente iguales de 18 premios cada una

En cada serie habrá un gran premio "43"



Un Automovil "Ellan" facion 6 asientos

Conservan las etiquetas tacha de nuestros cigarrillos para tomar parte en este gran concurso que se efectuará oportunamente publicándose las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

El bramante y uso doméstico

"La Constancia"

Son las telas que debe comprar toda señora práctica y económica

Soliciten muestras en la gran

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

Repartir carteles—E. Marino y Cia. 4, P. F. Gomez 2.

Boleto de señal—J. T. Soriano 15.

Sisas—M. Goizueta 4, E. Lembis 4, B. Mari 4, J. Fagoaga 4, V. Colombo 4, E. Brunori 4, J. F. Muñoz 6, A. F. Ramirez 4, A. Santarone 4, V. Anessi 4, C. Guliani 4, M. Fereyra 4.C. Giorgis 8, H. Gonzales 4. A. Pasariello 2, J. Tueiller 2, G. Elizalde 4.

Guias—J. Tabella 2, O. A y Fontana 2, Miguel Garriga 2. M. D. Rios 2, J. F. Erize 2, y Caracotche 2, R. M. y Bengolea 2, M. R. M. de Elizalde 4.

Abasto A. Gigena 10.

2 1/2 patentes L. Arrilla 29.50

Total recaudado $ 156.50

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

El sabado y domingo pasado actuó en este cine, obteniendo un ruidoso éxito, el "Trio Andino" formado por los populares cantores Arturo de Nava y hermanos Garay, quienes hicieron oir al público un repertorio selecto de estilos y canciones nacionales, y una série de zambas, cuecas y tonadillas provincianas y chilenas que fueron muy del agrado de la concurrencia que numerosa asistió a esas veladas y que prodigó sus aplausos a los simpáticos artistas.

Prosiguiendo su gira por la provincia, se auesentaron hoy para Ayacucho.

—Muy interesante resultó el film exhibido anoche titulado «Lola la sin miedo» de la Fox-Film, que se repitará en la sección de esta noche.

—

Para mañana anuncian su debut en este cinematógrafo el concertista de guitarra Tomas Marti y el conocido cancionero «Gielito» que ya otras veces ha sido oido con agrado y aplaudido por el público maipuense.

—

REGINA-PERLA

La compañia nacional que dirige el popular actor Pedro F. Gomez, y que actúa en este salón, pondrá en escena esta noche varias obras nacionales, que serán alternadas con el biógrafo.

Dia social

VIAJEROS

A Bueno Aires el señor Paulino Camino.

De Tres Arroyos señor Pascual Valinoti.

De Miramar el Sr. Felipe Lahitte y familia.

De Balcarce el señor Martin Lahitte y familia.

De Buenos Aires el señor Juan Lahitte y familia.

De Ayacucho el señor Marceliano Salanova

De General Madariaga el señor Ignacio Maiztegui.

IM-MEMORIAN

Mañana a las 8 a. m. se oficiará, en el templo parroquial, una misa cantada en sufragio del alma del que fué D. Mateo Lahitte, acto que, dada las extensas vinticulaciones de la familia del extinto, ha de verse muy concurrido.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio,(1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPÚ

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

e 11 s

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

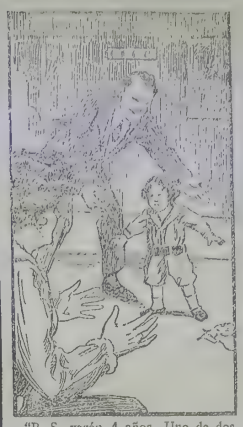
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS



"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompia a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendia. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoria fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavia flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegria."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Baldin—Bereterviderleo ardini y Cia.—Carabelli hnos. Droguería Americana.—Moino y Souligac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 619 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

siantes pedirme precios a mi

Recibo órdenes: MITRE 644

Mateo Lahitte

Q. E. P. D.

Falleció el 13 de noviembre de 1910

Su esposa, hijos y demás deudos invitan á sus relaciones, para asistir a la misa cantada que en sufragio del extinto, tendrá lugar en el templo parroquial, el martes 13 del corrien e a las 8 a. m.

Favor que agradecerán.

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY 12— Grán función — Compañía nacional, dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.

Gran programa de peliculas

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMILIO A MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y graféfonos

DORADO, PLATEADO,

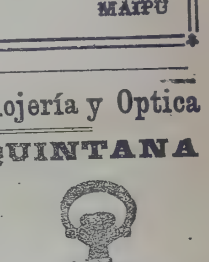
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



Maipú *f. c s.*

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

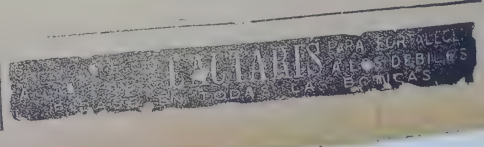
los dias 7, 8 y 9 de diciembre

150

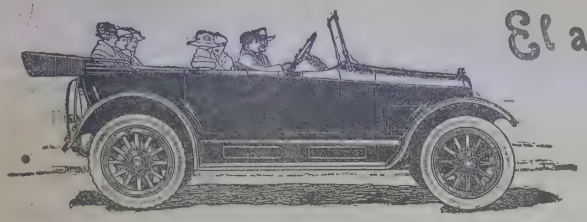
CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA



Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

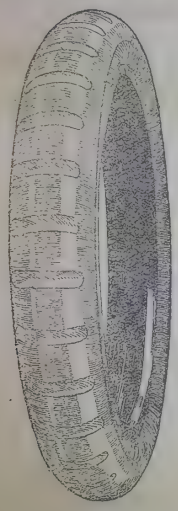
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adversidad a seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo segùn la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO

ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades.

garantizadas por nuestra firma

MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2865 BUENOS AIRES

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos

Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

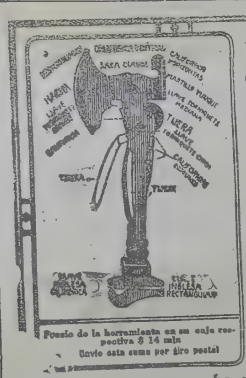
Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**



CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util

DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE

LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiadades por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.084

Esta Herramienta dotada con un gánero completo! Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yesque, Cuchillas tornochonas de alambre para cercadoras, Llaves de tenazuetes diversas medidas, Cabillas comunes, Tijera para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 163 - PERÚ - 163

BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

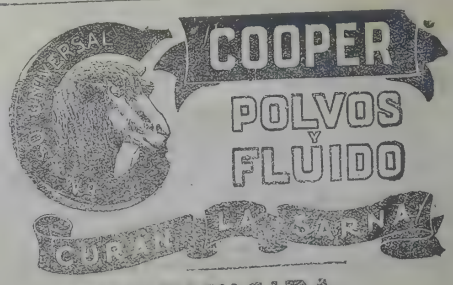
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillcaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES - 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4445 MAIPU Martes 13 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martín 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juárez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar de Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 6 ojo semestral o de 3 ojo trimestrales al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39. — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo; caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328. — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgaray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Sant° Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

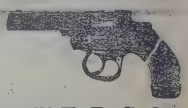
DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ell1

"La Confianza"



Etablsecida en 1891.

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar bronzear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

«Duelo con dinamita» 1 parte comica, — «Ilusiones del pasado» drama American Film en 5 partes—«El collar de oro» 1 parte, comedia—«Conciencia de Fiscal», 5 partes, drama.

DEBUT del concertista de guitarra TOMAS MARTI y del popular cancionero CIELITO.—Unica función.

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 15—DESPOJADOR—5 actos — 25 partes
Por William Farnum

SABADO 17—Tentación de mujer - 5 actos 25 pts.
Por Betty Hausen

DOMINGO 11—*Sección matinée* Seguro contra bombas
2 actos — 10 partes

Sección nocturna—UN GRAN ALBUR - 5 act. 25 pts
Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

La situación en Italia

Suponiendo que los alemanes consiguieran una victoria en el Piave, que avanzaran más profundamente en Italia; que rompieran una o dos líneas mas de resistencia, le sucederia siempre igual que en los demás teatros de la guerra, es decir, que en un momento dado, tendrian que detenerse—como se han detenido en los Balcanes, en Rusia, en Rumania—sin haber conseguido una victoria decisiva, sin haber destru-do en fin, el ejército contrario.

Entoces, extenuados por su larga carrera, tendrian que limitarse a conservar sus posiciones manteniendo la lucha a diario, agotándose en ella sin conseguir nada mas que prolongar la guerra, cuando su aspiracion ansiosa es terminarla lo antes posible.

Italia no puede ser vencida y aplastada, porque aparte el concurso eficaz que puedan prestarle rapidamente los aliados, es innegable que posee recursos bastantes para oponer una resistencia mucho más grande que Serbia, Rumania y Rusia misma, porque cuenta con suficiente armamento y municiones.

Si por lo contrario los aliados triunfan a orilla del Piave, aunque solo consiguieran detener el avance del enemigo, el ensueño de los alemanes se desvaneceria como el humo arrastrado por el viento. En posición muy incómoda, lejos de sus bases con las cuales no estarian en contacto más que por escasísimos medios de comunicación, tendrán que sostener una línea soportando constantemente el choque de los adversarios No habrian, pues, conseguido la solución buscada y la última carta que juegan sería mal tada por el triunfo que está en el juego de los aliados.

Debemos abrigar la firme esperanza de que eso ha de sucederle a los alemanes en el Piave. Tal vez no será una gran victoria de los aliados, una repetición de la del Marne, pero a lo menos el resultado será siempre para los teutones, un fracaso que bastará para hacer que se desmoronen todos sus planes.

Lo que sucede en Rusia

Kerensky marcha sobre Petrograd, teniendo a sus órdenes un ejército de 200.000 hombres. La noticia era de esperar. No era posible sofocar tan rápidamente la revolución, para instalarse en el poder los maximalistas, que son dueños de la confianza de un escaso número de contrarrevolucionarios ilusionistas que no gozan de ninguna base política en el país.

De los varios partidos políticos existentes en Rusia que pueden resumirse en el partido democrático están los socialistas democráticos, los socialistas revolucionarios y el partido leborista, que tiene a su frente al mismo Kerensky. El único grupo con el cual pueden contar los maximalistas está representado por la extrema izquierda del partido socialista democrático.

Y si en un momento tan álgido de la política del país han podido apoderarse del gobierno, no han de tener autoridad suficiente para gobernar ni obtendrán el asentimiento del pueblo.

Un telegrama dice que fué interceptada la línea férrea de Gatchina a la capital rusa para evitar que las tropas a las órdenes de Kerensky puedan seguir su marcha sobre Petrograd. Pero si eso obstaculizará o retardará quizás el regreso de Kerensky a la capital, no puede constituir un obstáculo para que el gobierno establecido en Moscou no pueda restablecer la vía interrumpida, la única que salvará a Rusia de una gran ruina.

Los ferroviarios

Los rumores referentes a una próxima huelga ferroviaria, acentúanse a medida que transcurren los días, intensificando la sensación de alarma que el anuncio del nuevo conflicto ha creado en todos los círculos de la República

Si bien en los organismos gremiales, que tuvieron a su cargo la dirección del reciente movimiento pasado, asegúrase que los obreros no desean lanzarse en una nueva huelga, y apoyan su afirmación en la exposición de los perjuicios sufridos por la clase trabajadora, las noticias que se reciben del interior de la República registran cierta nerviosidad en las filas obreras y acusan una agitación en progresión ascendente, que autoriza a suponer posible un nuevo paro ferroviario.

Esta evidente contradicción entre las informaciones recogidas en los centros obreros, y aquellas de hechos que se producen aisladamente en diferentes parajes del país, concurren a desorientar a la opinión pública, cuya inquietud se refleja en la perjudicial suspensión de operaciones y compromisos, que no pueden ser contraídos sin tener la certeza absoluta de que nada anormal se opondrá a su cumplimiento.

Empero, en las esferas directivas de los ferrocarriles, reina cierto optimismo, que es de augurar resulte fundado.

Opínase que, antes del día 20, fecha que señala el término dentro del cual debe ser puesta en vigor la reglamentación que en estos momentos proyecta la dirección general, no se producirá ninguna huelga; y esperan que también poco después de esa fecha, cuando los obreros conozcan los términos y las disposiciones de esa reglamentación, que, a juicio de muchos directores, consulta los intereses de ambas partes.

Las empresas han hecho las objeciones que han considerado pertinentes y que suponen serán aceptadas por los obreros en la misma forma como han sido aceptadas por la dirección de Ferrocarriles, que ha conocido la justicia que las inspira.

De la zona

MAR DEL PLATA

Las noticias relacionadas con la habilitación del puerto y la inclusión en el presupuesto del Colegio Nacional, han sido recibidas con jubilo por la población.

El éxito de estas gestiones se debe a la comisión de Fomento.

—El ministerio de Obras Públicas de la provincia ha destinado para la conservación de las explanadas y calles de acceso a la ciudad una cuadrilla permanente, compuesta de 150 hombres, que se formará en seguida.

Se ha dispuesto, asimismo, respondiendo a las instancias de la autoridad municipal, que se proceda inmediatamente a la reparación de los desperfectos de la explanada Sur y al retoque del macadam, que se halla en mal estado.

—El comisario inspector don Pedro Sequeyros fué trasladado a La Plata, y el subcomisario Gómez a Lanús.

Su hizó cargo de la comisaría el subcomisario GoWland.

Gobernacion de la provincia

Designación de la fórmula radical

En los círculos radicales reina mucha expectativa por la reunión de la convención de la provincia, a efectuarse el 24 del corriente en La Plata, y en la que deberá tomarse en Consideración una serie de asuntos de verdadera importancia para el partido.

En esta asamblea, además de la aprobación de las reformas recientemente introducidas en la carta orgánica y programa del partido, deberá nombrarse una junta, encargada de correr con los trabajos relativos a las próximas luchas electorales en la provincia, a la vez que se fijara la fecha definitiva en que debe reunirse nuevamente, para proceder a la proclamación de los candidatos a gobernador y vicegobernador que sostendrá el partido en las elecciones de renovación gubernativa.

Respecto a la fórmula que será proclamada por la convención se cree que ella será formada por el doctor José Camilo Crotto, para gobernador, y el ingeniero Luis Monteverde, para vicegobernador, aun cuando este asunto corresponde a la convención que es quién debe designar los candidatos.

Clases escolares

El comisionado escolar señor José Arrieta ha recibido de la Dirección General de Escuelas, el telegrama siguiente:

Señor Comisionado Escolar—Maipú—Oficial—Tengo el agrado de dirigirme a Vd para llevar a su conocimiento que de acuerdo con las disposiciones reglamentarias, las clases públicas de fin de curso comienzan el 25 y terminan el 30 del corriente no debiendose celebrar la fiesta escolar de clausura de año antes del día 30—Saluda atte—*F. A. Pereira*—Secretario. de la D. de Escuelas.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local, se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Santiago Vidal, Rufino Rojas, Pablo Ibañez, Leon Arilla.

Pronosticos de lluvia

El astronomo cordobes Don Martin Gil, pronostica lo siguiente;

«En el intérvalo comprendido entre el 17 al 20 del actual considero muy probable lluvias bastante, generales en el país».

¡Dios lo oiga amigo Gil.

Parejero• de Malpú

En la semana pasada fueron llevados a Dolores por los hermanos Suarez varios caballos de carreras, entre los cuales figuraba el «Copetin» célebre en otros tiempos, pero que ahora no le queda nada mas que el nombre y la fama pues en el hipódromo de Dolores, donde corrió el domidgo pasado, se la dieron «con queso y todo».

Los otros caballos de Maipú hicieron fambien un «papelon» pues no consiguieron ganar ninguna carrera.

Comentando estas derrotas de los caballos maipuenses, decía hoy un paisano muy aficionado á las carreras:

—Mire amigo, pa salir de Maipú ha de ser pa ganar, y pa ganar se necesitan güenos caballos; de no es mejor quedarse tomando mate en la cocina de su casa».

Es la purita verdad.

Partida de Luxburg

El ex- agente diplomático alemán en Buenos Aires, conde Luxburg se embarcará el 18 del corriente a bordo del Hollandia.

Se ha dispuesto que un caza torpedero de la escuadra embarcará a Luxburg en la isla de Martin García, para conducirlo hasta a bordo del paquete holandés en la rada exterior.

Muy probablemente el señor Vachendorff, ex-encargado de negocios de Alemania en el Uruguay tomará en Montevideo ese paquete con igual destino.

700 reservistas italianos

Llevando a bordo cerca de 700 reservistas italianos, zarpó ayer del puerto de Buenos Aires con destino a Genova, el vapor Tomaso de Savoia.

En este mismo transporte se embarcará en Montevideo un buen número de nuevos soldados. Asimismo, en Río de Janeiro, donde tocará existe, la espera, otro contingente de voluntarios.

Viajan en el Tomaso di Savoia algunos argentinos, hijos de italianos, que acuden a ofrecer a la patria de sus mayores sus servicios de soldados. Son en su mayoria, hombres jóvenes, que han de resultar, fácil es anticiparlo, excelentes soldados.

En Montevideo se embarcará el aviador Bartolomé Cattaneo, quien, debido a inconvenientes, no pudo hacerlo hace algunos días, cuando su supartida fué anunciada.

Situación de los mercados

La firmeza denotada en la semana anterior para el trigo, y en los últimos días, también, para el maíz, ha persistido, extendiéndose a todos los cereales, en general.

Las transacciones de trigo en el mercado de Once se hicieron al precio, término medio de pesos 20.

El maíz ha tenido una firmeza extraordinaria cotizándose al precio medio de pesos 11, para consumo. La exportación cotizó a pesos 10.60.

La avena ha tenido, tambien, un nuevo repunte, habiéndose efectuado varias transacciones para el consumo al precio medio de pesos 6.

—

Para hacienda vacuna, el mercado de matadero presentó ayer menos animación que en los últimos días de la semana anterior.

En el mercado de Tablada hubo mucho interés en ovejas para consumo y en corderos, no así para la demás haciendas lanar.

En el mercado Central de Frutos hubo muy poco interés ayer para los varios despojos animales cuyas transacciones se operaron allí.

Balance municipal

Ayer fue distribuido en re el vecindario de la localidad y la campaña, el balance municipal correspondiente al mes de Octubre ppdo, que arroja los siguientes totales:

A existencia de Septiembre pesos 1.869.90; entradas durante el mes de Octubre $ 6.232 46; Delegación de Santo Domingo $ 71.—Total pesos 8.173.36.

Las salidas alcanzan a $ 2.563.15, quedando un saldo que pasa al mes de la fecha de $ 5.601 21.

Hay ademas como depósitos especiales en la sucursal local del Banco de la Provincia, $ 436.98 que corresponden a la sala de primeros auxilios y $ 104.14 destinados «pro-monumento al general San Martin»

El balance se ha publicado de acuerdo con lo que ordena la ley, es decir, especificando detalladamente, las entradas y salidas.

Se dice...

Que la seca causa muchos perjuicios a los campos y sembrados.

—Que si no llueve pronto, la cosa se va a poner fea para los ganaderos y agricultores.

—Que el 20 del corriente, se llevarán a cabo los exámenes en la Escuela Normal Popular.

—Que esta es la causa de que las chicas estan tan atareadas en sus estudios para rendir un buen exámen.

—Que el comité de la Juventud Radical, cuenta con numerosos adherentes en su comité.

—Que reina una «calma chicha» en las esferas políticas local.

—Que desde el 20 del corriente el comisario de padrón Sr. Rappallini, comenzará a llenar sus funciones.

—Que habitará el local del Consejo Deliberante, para atender los reclamos de los ciudadanos.

—Que los señores E. Marino y Cía, han resuelto ensanchar el local del cine «Del Pueblo», por que resulta pequeño para la numerosa concurrencia que asiste a las funciones.

—Que ha sido bien recibida por

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahia Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

"Un Automovil "Alien" fastos 6 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que oportunamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Agua Colonia
"La Constancia"

Contiene excelentes propiedades medicinales

ES LO MEJOR para baño y tocador

Se vende en la

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 20.000 pesos

7.308

Con dos mil pesos

23211

Con mil pesos

11614

Con quinientos pesos

16288, 16599, 1873

el vecindario la resolución del comisionado municipal señor Rappallini de hacer un descuento de un 25 % a los contribuyentes de alumbrado por el mes de Octubre.

—Que los ganaderos «se estan poniendo las botas» con la venta de la lana.

—Mañana continuaremos *diciendo* lo *que se dice. . . .*

Caja Municipal

DÍA 12 DE NOVIEMBRE

Entradas

Libreta de matrimonio—M. Galarza 10.

Repartir carteles—Pedro F. Gomez 1.

Registro—E. Wromberg 2.

Visto bueno—B. Diaz 1.

Registro de marca—M. Loza 5.

Sisas—T. Bufarini 2, V. Gianneo 2, José Ali 2, Martin Beker 2, T. Gugliani 4.

Guias—M. A. de Argel 2, Albina y Sevigné 2, S. E. de Elizalde 2, J. M. Bustillo 2.

Total recaudado $ 39.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

En este biógrafo, además de un selecto programa de películas á cual más interesante, debutará esta noche, el concertista de guitarra Tomas Marti y el conocido cantor C. Ferretti (Cielito) quienes se proponen hacer pasar momentos agradables a la concurrencia

REGINA-PERLA

La compañía Gómez pondrá esta noche en escena, el drama «Arlequin.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires, señor Pascual Valinoti.

A Las Armas, señor Luis H. Laferriere.

A Mar del Plata, señor Carlos M. Madero y familia.

De Buenos Aires, señor Paulino Camino.

MISA CELEBRADA

Con asistencia de numerosa concurrencia, se celebró esta mañana en el templo parroquial, la misa en sufragio del alma de don Mateo Lahitte.

Los deudos del extinto, nos piden hagamos presente, por medio de estas líneas, su profundo agradecimiento a las personas que asistieron a este acto religioso.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUIANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitacionesen genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 434.

MAIPU

6 11 s

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

¿PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el animo, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; y, por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido. La expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Badia—Beretervide Leo ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Soulignac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 870 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

siantes pedirme precios a mí

Recibo órdenes: MITRE 644

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

EL LACTARIS de leche, torcida y se vende a uno veinte

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY 12— Grán función — Compañía nacional dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez.

Gran programa de peliculas

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y graféfonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

los dias 7, 8 y 9 de diciembre

150 CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Overland

Overland

El automovil

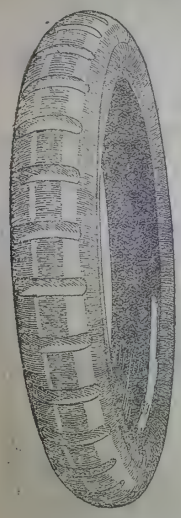
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU — F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

CERCADOR FLOREAL

- Herramienta Multiple Util
- DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE
- MANUABLE
- LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiados por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta dotada en su mango con: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para aquilatadoras, Llaves de tornillos diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijeta para cortar alambre, Llave inglesa rectangular y cilindrica.

Precio de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos importadores: VILARÓ Y CIA - 168 - PERÚ - 168 BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, pisciculture, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipù

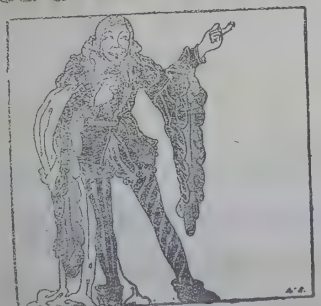
Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

YERBA VIRGEN SUPERIOR

ESPECIAL PARA MATE AMARGO

RIGOLETTO



ENVASES HERMÉTICOS

LATAS de 5 o 10 KILOS

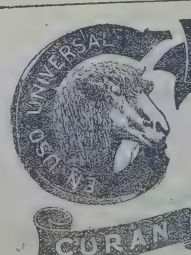
Cilindros, Barricas o Paquetes de 1 Kilo

DURACIÓN, CALIDAD Y GUSTO

son sus principales propiedades, garantizadas por nuestra firma

E. MACKINNON y COELHO

VICTORIA 2666 BUENOS AIRES



COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4446 MAIPU Miércoles 14 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.104.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar de la Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Gilles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsalias: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuando reciba depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ello, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral a interes al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
„ Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
„ á Plazo fijo de 30 dias,	1 1/2 %
„ „ „ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ „ „ mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. a 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tel. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e26a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.
MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iarigirat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olaringa & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa Central: Olaverria 1893-U. T. 5407 (Junan

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nesotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
ells

"La Confianza"

Etablsecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Yo, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo
Juan Mariano Pasini
OTA- Garantia asolubia en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

DEBUT DE LOS LOZANO

APLAUDIDO DUETO COMICO ESPAÑOL A TRANSFORMACION

Tonadillas, diálogos, duetos, machietas nuevas para Maipú

Variado programas de películas

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 15—**DESPOJADOR**—5 actos — 25 partes
Por William Farnum

SABADO 17—**Tentación de mujer - 5 actos 25 pts.**
Por Betty Hausen

DOMINGO 11—*Sección matinée* **Seguro contra bombas**
2 actos — 10 partes

Sección nocturna—**UN GRAN ALBUR - 5 act. 25 pts**
Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—El fracaso infligido a los austriacos al este de Asiago, donde el enemigo no sólo fué rechazado en toda la línea, sino que perdió numerosos prisioneros en un enérgico retroceso ofensivo de los italianos, inspira plena confianza.

Los refuerzos aliados continúan afluyendo rápidamente.

Se puede abrigar la esperanza de que los ejércitos italianos están ahora definitivamente salvados de las garras austro-alemanas y que efectuarán sin peligro su unión con los franco-británicos.

—

NUEVA YORK 13.—El estado mayor alemán publica el siguiente comunicado:

Al sur del valle de Sugana, en el frente italiano nos apoderamos de nuevas posiciones.

—

LONDRES 13—Un radiograma oficial recibido de Rusia anuncia que después de una lucha encarnizada cerca de Tsarkoe-Selo, fueron derrotadas completamente las fuerzas contrarrevolucionarias comandadas por Kerenski y Korniloff.

—

AMSTERDAM, 13.—Comunican de Berlín que el Kaiser durante su visita al frente contra Italia ha visitado un submarino alemán de la base naval del Adriático.

La cuestion ferroviaria

A pesar de las reiteradas y optimistas manifestaciones de empresas ferroviarias, de obreros y aun de las dependencias públicas que intervienen en el conflicto, los hechos que a diario se registran producen la sensación de que la huelga es inminente, y que esas manifestaciones no tienen otro fin que sugestionar a la opinión pública, o, en el mejor de los casos admitiendo la buena fe que las inspira, autosugestionarse a los manifestantes.

Miembros dirigentes de los organismos de resistencia gremial y directores de ferrocarriles, expresan la esperanza de que las dificultades quedarán zanjadas fácilmente y, en consecuencia, que el temor de una nueva huelga es poco menos que absurdo. Sin embargo mientras las partes litigantes verbalmente informan así, proceden, de hecho, como si se hallaran en los prolegómenos del próximo conflicto, y adoptan precauciones, insinúan amenazas y se preparan para la nueva aventura, cuyos primeros síntomas ya se están sintiendo y sufriendo.

El país entero está pendiente de esta cuestión. Empresas y obreros lo saben y parece como si se complacieran en alimentar esa expectativa, manteniendo la incógnita, que envuelve a las gestiones en trámite, cuya índole y cuyo alcance nadie conoce a ciencia fija, como ya no se conocen, de la actual agitación, el origen y las causas, extraviadas entre el fárrago de versiones o informaciones, a menudo contradictorias y tendenciosas casi siempre.

¿Cuales son las dificultades que se oponen a la solución definitiva de este largo y enojoso pleito? ¿Cuáles obstaculos impiden un acuerdo entre empresas y obreros? Ambas preguntas están en todos los labios, expresando la preocupación ambiente mejor que cualquier disquisición retórica.

La cosechas

Las informaciones sobre las cosechas próximas siguen siendo satisfactorias aún cuando la persistencia de la sequía en algunas regiones no se convierte en amenaza.

En el sur de Buenos Aires y el territorio de la Pampa las lluvias han sido harto escasas, y los daños han sido agravados por heladadas extemporaneas. Sin embargo, en los ultimos dias han caido algunos aguaceros bienhechores y la situación ha mejorado un tanto.

Las noticias de la demás regiones, y son las más, se mantienen enteramente favorables, con la añadidura plausible de que la langosta no se ha hecho sentir aún en grado apreciable. Quienes no están tan contentos son los ganaderos, que se quejan de la flojedad de las cotizaciones por sus ganados de beneficio.

Como siempre, inculpan á los frigoríficos de combinaciones incorrectas, pero es probable que la abundancia de la oferta, unida a las dificultades del embargo sean las verdaderas causas. De todos modos los precios mantienense a un nivel muy remunerador para el criador, aún cuando puedan resultar perjudiciales para algunos que se habían adelantado a acumular ganados de invernada, sin mirar los precios.

Respecto a los lanares se han realizado algunas operaciones pequeñas a precios realmente extraordinarios, y en las ventas de reproductores se nota el mismo síntoma del nuevo aprecio que despierta esta cría desde tiempo ha bastante abandonada por nuestros ganaderos.

Juventud Radical

SU PRIMER CONGRESO

Se hallan muy adelantados los trabajos que realiza la comisión organizadora del primer congreso de la juventud radical de la provincia, a efectuarse el día 17 del corriente en la ciudad de La Plata.

Hasta ayer, habían contestado todos los comités de distritos á la circular en la que se les pedía el envio de delegados para que participaran de los debates a plantearse en el Congreso.

La sesión inaugural se realizará el día 17, a las 5 de la tarde, en uno de los teatros de La Plata, debiéndose previamente celebrar una reunión preparatoria en esa misma fecha, a las 10 de la mañana

El fin principal de este congreso de la juventud es evidenciar en forma amplia el sentir de la misma frente a los graves problemas planteados por la política, a la vez que resolver su actitud en las próximas luchas electorales en la provincia.

El comité de la juventud de la U. Cívica Radical de ésta ha designado delegado para que lo represente en ese Congreso, al jóven Roberto Garriga Lacaze.

De la zona

GENERAL GUIDO

Se encuentra en esta el inspector de Rentas señor Juárez, que se ha hecho cargo de dicha dependencia, hasta tanto llegue el valuador recientemente nombrado para ésta, señor José A. Pujol.

—Ha caído una helada causando perjuicios en la agricultura, principalmente en la cosecha de patatas.

—

GENERAL MADARIAGA

Han sido designados jueces de paz, titular y suplente respectivamente, los señores Norberto Argañaras y Manuel Serantes, y alcalde del cuartel 1° el señor Eleuterio Sinison.

—Se ha autorizado al comisionado municipal para escriturar la concesión de alumbrado público, concedida a los Sres. José J. Goenaga y Cía.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

Informaciones escolares

Se ha resuelto suspender los efectos de la segunda parte del artículo 70 del reglamento de títulos de maestro, en cuanto se refiere a la repetición íntegra del curso, en caso de resultar aplazamiento, entendiéndose que sólo rige esta disposicion para los alumnos libres que hubiesen comenzado sus estudios. En consecnencia, se autoriza el examen de las materias aplazadas a los alumnos que desearen completar sus estudios, debiendo rendir las pruebas de acuerdo con los programas a que se sometieran en sus últimos exámenes.

La del millón

Ya han sido puestos a la venta en las agencias los billetes de la gran jugada de Navidad, que tanto entusiasmo despierta entre los aficionados a tentar fortuna.

Como se trata de una extraordinaria jugada, en que el gran atractivo es el primer premio, aquí donde todos queremos ser ricos lo más fácil y cómodamente posible, es muy difícil que haya quien no pretenda lanzar unos pesos al vacío, con la halagüeña perspectiva del triunfo.

Sucederá este año como los anteriores. La influencia de compradores y el espíritu de ambición de ciertos agencieros provocará el agio que ha determinado los grandes abusos tan comentados y censurados.

La administración ha anunciado que tomará las medidas del caso para evitar estas cosas, pero desconfiamos de que tal ocurra.

Adolfo Bullrich y Cia

Estos renombrados martilleros, —en un aviso que insertamos en otra sección de este diario,—anuncian el remate de 10.000 novillos Durham en Chascomús el sábado 24 del corriente a las 12 del dia.

Estos novillos son de 3 años de sola marca de los señores Botto hijos y Althabe; hacienda de muy buena clase y estado, en parte lista para frigorífico, gordos y de carne gorda.

La venta de esta gran cantidad de hacienda ha de interesar sin duda a los señores ganaderos, ya que concurriendo a ese remate podrán hacer un buen negocio, dado el interés que existe por la adquisición de hacienda en la actualidad.

Suscripción Italiana

Nuevas donaciones recibidas por el «Comité de Guerra Italiano», de la localidad para socorrer á los refugiados italianos:

Francisco Plumeri	$	5.
Nicolás Galante	«	5.
Hugo Prato	«	2.
Domingo Maturi	«	3.
Domingo Zanardi	«	5.
Carlos Giorgis	«	5.
Juan Perotto	«	2.
Antonio Galletti	«	3.

Caja Municipal

DIA 13 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—P. F. Gomez 1.

Visto bueno—V, Gomez 1.

Guias—A. Gigena 2, N. Arce 2.

Abasto—A. Gigena 3.

Total recaudado $ 9.

Juzgado de Paz

(A cargo del señor José Peruchena)

DESPACHO DEL DIA 13

Exhorto del señor Juez del Crimen de Dolores Dr. Máximo Santillán, en la causa seguida a Pedro C. Juarez por lesiones a Jacinto Spina.

—Zenón Montes, lesiones a Luis Aguirre.

—Intendencia Municipal del Partido, contra Pascual Marroco, cobro de pesos.

—Antonia Lartiga, contra Vicente Caselia, por cobro de pesos.

—Pedro D' Antiochia, contra Manuel Suarez, cobro de pesos

—Silvano Olivera hurto a Bautista Fernandez

—Cuberó ó Cobaró y Almanza de Tort Doña Paula, su sucesión.

—Eduardo Formosa, información.

N. D' Giano
Secretario.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

En esta sala tendrá lugar esta noche un interesan e espectáculo

Además de un selecto programa de películas, debutará esta noche el dueto cómico *Los Lozano*, aplaudidos artistas que realizan una gira artística por la provincia, despues de haber actuado con éxito en el «Etoile Palace» y otros teatros de la Capital.

Estos artistas desempeñan con arte, elegancia y comicidad, un variado repertorio de duetos, diálogos, machietas y tonadillas acompañadas al piano por el profesor señor Luis A. Dalmau.

Este espectáculo ha de atraer luego al cine «Del Pueblo» una numerosa concurrencia.

—Para mañana se anuncia el estreno de cine-drama de la Fox-Film titulado «El despojador», en 5 actos y 25 partes.

El protagonista de esta obra William Farmum, reprentan muy bien a Bill Matthews, de las minas «Cruz de Oro», hombre muy valiente, de corazón noble y con soberbios puños.

Bill y su compañero, son víctimas de los estragos de un enemigo desconocido, quien los hace prisioneros en una cueva de la mina; causa la huelga de los trabajadores y vuela con dinamita, un estanque del cual depende todo el poder de la mina.

Estos son algunos de los momentos culminantes de la obra, que dejan al espectador sin respiración y emocionado.

En el final, cuando Bill y su compañero descubren a su enemigo, hay escenas muy agitadas.

Una violenta pelea a puños limpios, en la cual «Big Bill» vence a un grupo de mineros, que por los golpes tan veridicos, el espectador sin duda observará, lo que hasta ahora no habrá visto ni en los escenarios, ni en los telones cinematográficos.

Hay también unas hermosas aventuras amorosas, que dejan al espectador con un humor muy agradable.

En resúmen, «El Despojador» es un foto-drama perfecto, en el cual se pueden observar maravillosas escenas y personajes de gran mérito.

—

REGINA-PERLA

La compañia nacional que actúa en este salón anuncia para esta noche una variada función a beneficio de los niños Gomez, que forman parte del elenco de la compañia.

Se pondran en escena varias obras del teatro nacional, las que seran alternadas con interesantes películas.

Los artistas de la compañia Gomez haa demostrado en las funciones anteriores, poseer pleno dominio de la escena y de sus respectivos papeles, siendo con tal motivo muy aplaudidos; del actor Gomez no hay necesidad de hacer reclame, su brillante actuación en las tablas es demasiado conocida para que pretendamos hacerla.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires, señores Juan P. Eyharchet y Antonio Vertullo.

Al mismo punto, señores Juan y Martin Lahitte.

A General Madariaga, señor Eduardo Montaldo.

A Mar del Plata, señor Vital Delfino.

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS **86**

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio **"43"**

Un Automovil "Alien" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacías de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & CIA. LDA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Agua Colonia
"La Constancia"

Contiene excelentes propiedades medicinales

ES LO MEJOR para baño y to cador

Se vende en la

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

De Buenos Aires, señor Nicolás Giudice y señora.

Del mismo punto, señor José Arrieta.

A Balcarce, Sr. Felipe Lahitte y familia.

LAS COSTUMBRES DE LAS BODAS

El el reino de Annam, las costumbres de bodas tienen muy curioso carácter, con definida analogía, en determinados puntos, con las de la Europa occidental. Así como en Europa hay agencias de matrinonio que los conciertan por correspondencia y fotografía entre personas sin la más remota relación, hay en las ciudades annamitas profesionales de la casamentería, que conocen al dedillo los antecedentes y consecuentes de todas las familias de la vecindad y están enterados de todo cuanto se relaciona con el ceremonial de bodas. Cuando un jóven se prenda de una muchacha, encarga al casamentero que en su nombre la pida a sus padres en matrimonio.

En Armenia el pretendiente de una jóven ha de pedirsela a sus padres, y si ella consiente, va él a buscarla montado en su mejor caballo y con el rostro cubierto con un velo rojo. Va provisto de un cinturón que él sostiene por un extremo y la novia, también montada a caballo, por el otro En esta actitud siguen todo el camino hasta la puerta de la iglesia, en donde les espera el sacerdote, que por todo ceremonial pone sobre las cabezas de los novios un ejemplar de la Biblia y les da la bendición después que el novio le ha colocado el anillo nupcial a la novia

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIÚ—F C. S.

Andres M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
ROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU
e 11 a

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los días: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los días. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS
Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.
Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o el señor Pedro Abinemе en Santo Domingo.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la receté el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Beretervide Co ardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y García—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografía Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Imprenta LA VOZ
Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorándums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias

HOY 14— Grán función — Compañía nacional dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez

BENEFICIO de los pequeños actores, Oscar y Pedrito Gómez

Programa:—El pasa calle «Fruta del tiempo es amor»—La comedia «Ni tanto ni tan calvo»

Por el biógrafo—«Aventuras de un maquinista», 4 partes.—«Nobleza de corazón», 10 partes.

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

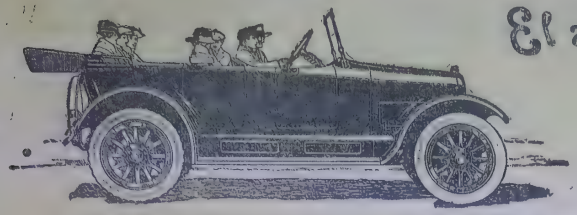
Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú *f. c s.*

Miguel Garriga
10 Exposicion-feria de reproductores
En Maipú, f. c. s.
los días 7, 8 y 9 de diciembre
150
CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.
Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires
MIGUEL GARRIGA

Overland



Overland

El automovil

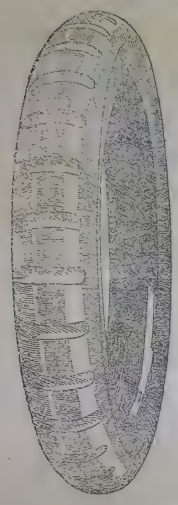
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CAMACOTCHE & DARRITCHON

80 **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Soliciense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.

Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán en la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Cobleza".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 cts a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 834, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

CERCADOR FLOREAL

Herramienta Múltiple Util DE ACERO ESPECIAL DEL MEJOR TEMPLE

MANUABLE LIVIANA y ELEGANTE

Indispensable en Estancias, Chacras, Quintas y en todo Vehiculo de campo

Premiada por Gobiernos Europeos y Americanos

PATENTE DE INVENCIÓN ARGENTINA NO. 17.024

Esta Herramienta única en su género contiene: Hacha, Destornillador, Sacaclavos, Martillo, Yunque, Cuchillas tenedoras de alambre para aquilatadas, Llaves de tamiquetes diversas medidas, Cuchillas comunes, Tijera para cortar alambre, Lima inglesa rectangular y cilindrica.

Pedido de la herramienta en su caja respectiva $ 14 m/n

Envio esta suma por giro postal

Unicos Importadores: VILARÓ Y CIA - 188 - PERÚ - 188 BUENOS AIRES

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, pisciculturá, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4446 MAIPU Jueves 15 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiere recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 8 3|4 o|o trimoseral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
„ á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
„ „ „ „ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ „ „ „ mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

¿Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlos. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
e24my. **Maipú**

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellS

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

Segunda función de LOS LOZANO

APLAUDIDO DUETO COMICO ESPAÑOL A TRANSFORMACION

Tonadillas, diálogos, duetos, machietas nuevas para Malpú

JUEVES 15—**DESPOJADOR—5 actos — 25 partes**

Por William Farnum

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 17—**Tentación de mujer - 5 actos 25 pts.**

Por Betty Hausen

DOMINGO 11—*Sección matinée* **Seguro contra bombas**

2 actos — 10 partes

Sección nocturna—**UN GRAN ALBUR - 5 act. 25 pts**

Por Dorothy Bernard

ACTUALIDAD

Guerra Europea

EN EL FRENTE ITALIANO

Las noticias que llegan del frente italiano, son cada vez, más tranquilizadoras. Desde el paso del rio Livenza, el ataque ha ido perdiendo su violencia, notándose poco á poco una mayor oposicion al avance austro-aleman.

Actualmente en el Piave inferior desde la altura de Feltre, hacia el mar, las fuerzas austro-alemanas se hallan situadas en la margen izquierdo del rio y las italianas en la derecha En toda esa region la situacion permanece invariable, fuera de acciones sin importancia.

Donde mayor interés presenta la lucha, es en la región de Asiago, sector en el que parece haberse entablado acciones de alguna magnitud.

Por el momento creemos está cercano el día de una acción en la mayor parte del frente, que detenga por completo el avance o bien una contraofensiva de los italianos.

La reducción notable de la línea, hace que ésta, no obstante las pérdidas que hayan podido experimentarse, debe ser más compacta y bien cubierta teniendo presente que a la fecha debe hallarse en el frente, buena cantidad de material de artillería enviada por los franco-británicos.

En la región de Feltre la línea no puede ser trazada con exactitud, por carencia de datos.

La convencion del 24

Pocas y talvez ninguna de las veces habrá sido esperada y deseada con más interés, la fecha en que se ha de realizar una reunión de convecionales, para hacer la proclamación de los candidatos a gobernador y vice, como la convención que la U. C Radical celebrará el 24 del corriente, en la ciudad de La Plata.

Y no es para menos, pues será esta la primera vez, después de muchos años de lucha cívica, en se proclamarán los candidatos, que han de regir los destinos de la provincia. en forma democrática, sin presionar ni extorcionar la voluntad de cada convencionalista, pues, cada uno de éstos estará facultado solo por la aspiración personal de si mismo y la de sus correligionarios de sección, para emitir su voto en favor del candidato que, ha juicio de ellos reuna mejores cualidades para desempeñar el puesto de gobernador de la provincia de Buenos Aires.

Causa será ésta para que de esa convención surja un hombre que satisfaga las aspiraciones y anhelos del electorado de la provincia, pues, dado lo democratico del acto, él concederá ámplia libertad para emitir ideas en favor de uno y otro de los candidatos que allí se presenten a disputar el puesto, del cual saldrá triunfante el que mayores prestigios y méritos tenga dentro de la provincia y cuya actuación haya sido siempre provincialista.

De allí saldrá el nombre de un candidato, que al ser conocido del pueblo de la provincia, ésta no podrá hacer menos que felicitarse, la que aún tiene hijos que están dispuestos a sacrificarse en todo y por todo para salvarla del desprestigio en que la habían sumido los hombres del viejo régimen.

Tenemos la más plena convicción de que el candidato que se elija, ha de ser pura y netamente de la provincia, pues dada la unidad de ideas que entre los afiliados al Partido Radical existe, no es de esperar otra cosa, no obstante la mala admósfera que a éste respecto se levanta por ahí.

Y ello se esplica, los hombres que forman el comitá de la Provincia, han sido y son los únicos que hasta hoy han velado por ella, luchando tenazmente en todo momento para librarla de la más bochornosa vergüenza a que la habían conducido los elementos del viejo régimen, razón por la cual, como un merecido premio a estos sacrificios, sus correligionarios metropolitanos. sabrán respetar sus justos derechos, sin dificultades ni mezquindades de ningún género.

Loteria del millón

Desde el día 9 del corriente comenzó la distribución de la codiciada lotería del millón entre los tenedores de decenas. Hasta ayer sólo habian sido retiradas 400 decenas, cantidad insignificante, si se tiene en cuenta el interés que en años anteriores ha despertado la venta del «millón de Navidad», como se le llama. Esta especie de indiferencia por parte de los agencieros tiene su explicación, si se piensa que existe el temor de otra huelga ferroviaria, lo que impediría el envío de billetes al interior y a la vecina Repúb ica de Chile que es uno de los mayores mercados de la lotería del millón.

Como en años anteriores, el presidente de la administración de la lotería procederá a la venta directa de billetes al público no habiéndose aún fijado la fecha en que se iniciará ésta, sabiéndose, solamente, que se destinarán a este fin once mil decenas, de las treinta y siete mil que jugarán este año.

En una próxima reunión que celebrará la comisión administradora, quedará resuelta la forma en que ha de procederse a la distribucción de los billetes al público, así como las medidas más eficaces a adoptarse para evitar en lo posible que la especulación en los precios de venta asuma las proporciones escandalosas de años anteriores.

La situacion de Rusia

La situación de Rusia continúa siendo un jeroglífico, gracias a las noticias contradictorias, bien que se sabe que los leninistas tienen el contralor de las oficinas radiográficas.

Telegramas de otras fuentes dicen que las fuerzas de Kerenski se encuentran en posición de una parte de Petrogrado; pero desde esta mañana temprano no han llegads nuevos despachos que aclaren la situación.

El lunes comunicarón de Petrogrado que en dicha capital había tres autoridades: el comité de los extrememistas, el comité municipal y el comité de seguridad pública. Estos dos últimos son moderados; pero cualquiera que sea el poder que tengan los extremistas, se supone que estos deben desear que se evite toda efusión de sangre.

Una comunicación semioficial anuncia que el señor Kerenski se lopederó de Petrogrado.

El mismo despacho asegura, que virtualmente domina toda la capital de Rusia y que ejerce ya el contralor del telegrafo.

La ciudad de Moscú es la sede actual del gobierno provisional.

Ye prevé el próximo fin del movimieuto bosheviki.

Don DOMINGO CANTER

—No por mucho fumar se demuestra que se sabe fumar. El hecho de que un hombre fume tres o cuatro paquetes por día, no quiere decir que sea juez en materia de tabaco. El verdadero juez es el que sabe elegirlo.

Domingo Canter.

Don Domingo Canter fabricaba sus famosos IDEALES, SUBLIMES y LA SIN BOMBO, especialmente para hombres conocedores de buen tabaco. El fijó una calidad superior que se mantuvo y mantiene invariablemente hasta la fecha. Es por esto que los fumadores más entendidos del país fuman las famosas marcas de Don Domingo Canter.

IDEALES — EL CIGARRILLO DE CALIDAD DE 20 CTS

LA SIN BOMBO — CIGARRILLOS DE 20 CENTAVOS — PARA ARMAR

SUBLIMES — LA FAMOSA MAR A DE 20 CENTAVOS

HUMBERTO I, 2051 — FABRICA LA SIN BOMBO — BUENOS AIRES

Listas de electores

En estos días se iniciará la fijación de las listas de los [enrolados en los parajes públicos, a fin de que los electores puedan deducir los reclamos que la ley autoriza.

Al respecto ella establece en su artículo 2°, inciso 5, lo siguiente:

«Desde que se publiquen estas listas se abre el período de depuracion, que durará treinta días, para formar el padron electoral».

Por resolución del juzgado federal este período empezará el 20 del corriente mes,

«A este efecto, cualquier ciudadano domiciliado en el distrito, tiene el derecho de reclamar ante el comisario de padrón, contra los enrolados más de una vez ó con domicilios inexistentes, como tambien contra los que, de conformidad con el artículo 2°, de la ley 8871, se encuentren privados del sufragio, y que no estuviesen anotados ya en la columna de observaciones. Los comisarios de padron deben dar recibo de las denuncias, designado dia y horas.

«Los errores materiales, como las exclusiones, podrán ser reclamadas por el interesado durante el período de depuración ante los comisarios de padrón, los que oido el reclamo y en la vista de la libreta de enrolamiento, harán la rectificación ó inclusión correspondiente».

«En caso de negarse el comisario de padrón a recibir alguna reclamación, podra acudirse directamente al juez federal del distrito.»

De la zona

MAR DEL PLATA

El camino del golf, que conduce al puerto, se empezará a macadamizar en breve, de acuerdo con el proyecto que forma parte del plan general de las obras.

El complemento de esta innegable mejora, sería obtener la prolongacion de la línea de tranvias ésta el puerto, de acuerdo con lo establecido en la concesión.

Se encuentran muy adelantadas

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & CIA LDA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Agua Colonia
"La Constancia"
Contiene excelentes propiedades medicinales
ES LO MEJOR para baño y tocador
Se vende en la
CASA GALLI
U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

las obras que se realizan para la construccion del puente sobre el arroyo del Barco, situado frente a la poblacion del puerto.

En iguales condiciones se hallan los trabajos de empedrado que se efectúan en el bulevar Pueyrredon.

En esta semana, pobablemente, quedará terminado el transplante de los grandes arbustos, que han contrubuido notablemente al mejoramiento estético de los paseos y jardines de ésta.

Cotinúan la demanda de casas y alojamientos para la próxima temporada veraniega.

Ya se ha dado comienzo con toda activtdad al blanqueo y reparación de los edificios y a la terminación de las aceras.

GENERAL MADARIAGA

La intervención acaba de dictar el siguiente decreto:

«Atento lo solicitado por el comisionado municipal de General Madariaga y lo dictaminado por el Sr. Asesor de Gobierno.

El Interventor Nacional

RESUELVE:

Autorizar al comisionado municipal de General Madariaga, para reducir a escritura pública la concesión y contrato para el servicio de alumbrado público, acordado a los Sres. Goenaga y Cia., de que instruye la precedente nota.

Autorízasele, asimismo, para firmar la escritura pública respectiva.

Hágase saber. —CANTILO—*Andrés Ferreyra (hijo).*

DOLORES

En la tarde de ayer fué anunciada con bombas de estruendo, la buena noticia de que la empresa de la usina, se decidía a colocar los focos en las calles de la ciudad, restableciendo el servicio de alumbrado público.

La noticia circuló rápidamente y en todas partes fué recibida con satisfacción.

Hoy fueron colocados nuevamente 58 focos; los demás serán colocados mañana.

El comisionado municipal celebró ayer una conferencia con los propietarios de la usina, resolviendo instalación de 108 focos de 400 bujías de filamento metálico y 1/2 watt.

Dolores tiene, pues, nuevamente alumbrado público.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

LLUVIA

Por fin despues de una prolongada sequia ha llovido ayer un poco sobre esta zona.

Si bien el agua caida ayer no modifica la situación de los campos y sembrados, bastante atrasados por aquella causa, ha servido por lo menos para aplacar de las calles.

El agua caida ayer sobre la planta urbana del partido alcanzó a 9 milimetros. De otros puntos del partido y de la región no hemos podido obtener datos de lluvia.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local, se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Inocencio Sosa, Juan Bautista.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Matrimonio: Gabriel Disanto italiano, domiciliado en Necochea, con Rafaela Disanto, argentina, domiciliada en Maipú.

Horario de trenes

De Ayacucho a Necochea—Los que viajan entre esas dos estaciones están de parabienes.

El tren local que corria en dias alternos correro diariamente de ida y vuelta con el mismo horario de costumbre.

Tomen nota los interesados.

Trabajadores y cosecha

Imitando la iniciativa del presidente de la república, el interventor de la provincia preocúpase de organizar el transporte de peones desocupados a las zonas de la cosecha.

A esos jornaleros se les facilitará pasajeros de ida a los distritos agrícolas.

"A la Casa Azul"

Esta importante casa de comercio en artículos generales para hombres, señoras y niños acaba de recibir un grande y variado surtido de mercaderias para la presente estación, que se detallan en el aviso que acompaña el ejemplar de este diario y que recomendamos a la consideración de nuestros lectores.

En esos avisos, su propietario Don Vicente Latorraca, llama la atención sobre diversos artículos que por su novedad y baratura en los precios han de resultar de conveniencia para los clientes.

Caja Municipal

DIA 13 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles - P. F. Gómez 1, E. Marino y Cía. 1.

Libreta de matrimonio: G. Disanto 10.

Sisas—R. Z. Ugalde 4, J. Manchón 2, R. Grieco 4, E. Marino y Cía. 16, Ramón Miris 2.

Guía—Camino Hnos. y Cía. 2.

Abasto—R. Z. Ugalde 10, Roque Grieco 10.

Total recaudado $ 62.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Función de moda es la que esta noche en el cine «Del Pueblo» y con tal motivo se ha preparado un selecto y variado programa en el que figura la interesante película de la «Fox-Film» titulada «El Desplojador» interpretada por William Farnun; y el aplaudido dueto cómico español «Los Lozano», que anoche debutaron con éxito, los cuales se proponen hacer oir en su segunda función nuevas tonadillas, diálogos, machietas, etc. que han de resultar del agrado del público.

REGINA-PERLA

Nuevas obras teatrales puestas en escena por la compañía Gómez, y variadas películas, constituyen el programa de esta noche en el Regina-Perla.

Dia social

VIAJEROS

A Las Armas, Sr. Marcos Fontana.

A Pirán, Sr. Manuel Gimenez.

A Vidal, Sr. José Arrieta.

De Dolores, Sr. Eusebio Lozano.

De Saldungaray el señor José Salaberry.

MES DE MARIA

Continúa celebrándose todas las tardes en el templo parroquial los cultos del mes de María, con afluencia de numerosa concurrencia.

PLACERES

Los placeres fatigan más que los negocios.—*Cristina de Suecia.*

—Huye de todo placer presente que haya de causarte un mal futuro.—*Denis.*

—¡Desgraciada la mujer que espera encontrar la felicidad en las distracciones!—*Goesmith.*

—El exceso del placer no es placer.

Sin verdaderas necesidades no hay verdaderos placeres.—*Voltaire.*

—La mayor parte de los placeres, dicen los sábios, nos halagan y lisonjean para ahogarnos...; y si el dolor de cabeza viniese antes de la embriaguez, nos guardaríamos muy bien de beber; pero la voluptuosidad nos engaña y nos oculta sus consecuencias.—*Montaigne.*

CONFERENCIA

Ha llegado hoy a ésta el distinguido periodista señor James Barrow, quien trae la representación del diario metropolitano «La Razón» y de la revista «La Nota».

El señor Barrow aprovechará su estadía en ésta para dar dos conferencias, que se realizarán en el teatro de la sociedad Italiana; la primera el sábado de la presente semana a beneficio de Cruz Roja de los aliados y la segunda el domingo, a beneficio de la Escuela Normal Popular.

A fin de ultimar algunos detalles para realizar dichas conferencias, el Sr. Barrow debía entrevistarse esta tarde con los presidentes de la Escuela Normal y de las sociedades Italiana y Francesa.

En nuestro número de mañana nos ocuparemos nuevamente, dando a conocer el programa de ambas conferencias.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
lo Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Andrés M. Carnchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitacionesen genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU, F. C. S.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
HOY 15—Grán función — Compañía nacional dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez
GRAN PROGRAMA DE CINTAS
Café:—0.15 centavos.
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU
a 11 s

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Rematates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sin antes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado
Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú
A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.
Ignacio Landabura

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros dias; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es sin duda la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Badin—Berisso—Villa Elisa—Lisandro Olmos—Bereterviale—Lco ardini y Cia.—Caraballo Hnos. Droguería Americana.—Moline y Souilliac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Prodgy y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

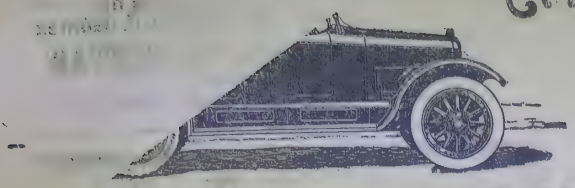
Depositario en Maipú: Martin Rappalli ni.

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra automóviles



— PIDA —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Miguel Garriga

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

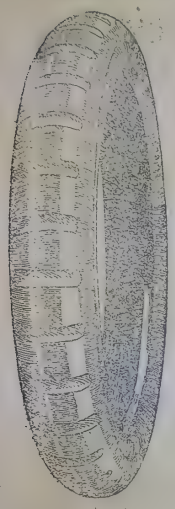
los dias 7, 8 y 9 de diciembr

150 CARNEROS LINCOLN, notables productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Blanco Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza «LA ALICIA» del señor Federico Miller, «YAMAHUIDA» y otras.

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Composturas de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 12 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.

Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collaze".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, Rosario.

Gratis se envian folletos.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

Año XVI—Número 4448 MAIPU Sabado 17 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
EMITIDO	"	75.000.000
REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Casa *BUENOS AIRES*
Avenida Independencia 726 — Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si alla, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta Veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e intereses al tipo de 6 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta $ 10.000 después de 60 días	4 %
á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos, Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Partzz —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Chareas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

SABADO 17 —**Tentación de mujer - 5 actos 25 pts.**
Por Betty Hausen

Dueto Los Lozano

DOMINGO 11—*Sección matinée* **Seguro contra bombas**
2 actos — 10 partes

Sección nocturna—**UN GRAN ALBUR - 5 act. 25 pts**
Por Dorothy Bernard

Dueto Los Lozano

ACTUALIDAD

Guerra Europea

ROMA, 16—Los ingenieros italianos han abierto las esclusas de los rios Plavey, Sile, inundando una gran zona al Norte de Venecia en el punto donde deben atacar los austro-alemanes

—

PARIS 16—Ha disminuido notablemente la actividad de los submarino alemanes en la zona de guerra.

—

PARIS' 16—La marcha de las tropas austro-alemanes sobre Venecia parece sufrir una seria tdemora, debido a la tenaz resistencia de los italiano, que contienen al enemigo, a pesar de sus desesperados asaltos.

Se espera que los italianos resistirán el tiempo necesario para la concentración de los nuevos contigentes italianos y para la llegada de los ejércitos aliados que llevarán su poderosa ayuda a la hermana latina en peligro.

Se advierte que la intención de los franceses y los británicos es de no intervenir con pequeños contingentes, sino lanzar de una sola vez fuerzas bastante considerables para hacer caer definitivamente la balanza de su lado.

—

LONDRES, 16—Los diarios de esta capital insertan telegramas de Berlin, recibidos por vía de Ginebra, los que anuncian que el Sr. Kerenski dominó la revuelta que se produjo en Moscú.

La filosofía y la guerra

HACIA NUEVAS ORIENTACIONES

Para "LA VOZ"

La humanidad en sus diferentes etapas al traves de la historia y de la conquista de la civilización con el empuje vigoroso de la idea ha tenido siempre mentalidades privilegiadas que en virtud de un espíritu superior de deducción filosofica han llegado a concretar en la brevedad de un teorema o de un aforismo los posibles acontecimientos a desarrollarse en un futuro si no muy lejano, por lo menos mediato.

Tal lo acontecido en la antigüedad griega con Platón, Sófocles, Aristóteles, Sócrates, etc. cuyos conceptos filosóficos se conceptúan hoy aún como los más notables enunciados de la metafisica y sirven como de luminoso faro al través del intrincado laberinto de teorías más o menos hipotéticas en que se divide la ciencia de las ciéncias.

En la edad moderna, Pascal Compte, Heine y Kant, cada uno dentro de la divergencia de sistema y de detalle, predijeron en sus postulados, y anunciaron para este siglo la absoluta inversión de la filosofía que era llamada a encarrilar sus dogmas y sus enunciados hacia novisimas orientaciones.

Esta guerra paradojal y horrible viene a dar plena razón a esos videntes, de quienes sus contemporáneos, empero, dijeron que eran dementes.

Esta guerra está gestando entre el tronar de los cañones, los ayes de los heridos y los estertores de los agonizantes una nueva escuela filosófica en completa pugna con los dogmas hoy erigidos en leyes La paradoja más absurda domina el mundo, y las teorías más encontradas, se hallan por el azar unidos estrechamente en determinadas circunstancias.

¿Vamos hacia el positivismo absoluto? ¿Vamos hacia el idealismo? ¿Quién prevalecerá? ¿Descartes, Voltaire Kant, Comte?

Aún la gran conmoción universal no ha concluido sus estremecimientos. La gestación no ha llegado a su término y asi como en embriologia el sexo se define después de un determinado periodo de evolución y formación; en el mundo la nueva orientación filosófica no ha surjido con caracteres netos y definidos en el cúmulo de las actividades humanas, para regirlos y dirigirlos.

Esperemos, empero, confiados en que el sentimiento *mater* de la felicidad humana, el amor al prójimo, no habrá sucumbido por completo y no habrá quedado sepultado entre las ruinas y los escombros de esta tremenda guerra. Esperemos que él surjirá, después de tan horrorosa experiencia, más limpido, más robusto y más enérgico, para iluminar con sus destellos á la Humanidad, a esa doliente humanidad que asciende penosamente la empinada cuesta de su Destino, con el pesado hato de sus dolores, de sus desengaños, de sus amarguras . . . . .

I. Barrow

Reorganizacion de los poderes

Nuevas manifestaciones hechas ayer por el interventor nacional, desvirtúan los rumores circulantes respecto a la postergacion de las asambleas electorales para la reconstruccion de los poderes publicos de la provincia.

Cree el señor interventor que, si no se producen circunstancias que no pueden ser previstas, el 1° de Mayo del año próximo entrará a regir los destinos de la provincia el nuevo gobierno que surja de las asambleas de su electorado.

Tal es el firme propósito del presidente de la nacion, manifestado reiteradamente en sus mensajes al congreso y tal el convencimiento del señor interventor al respecto, sin que haya motivo alguno que autorice los rumores circulantes.

Caminos de la Provincia

Acción desplegada por la intervención

El ministro de Obras Públicas de la intervencion en Buenos Aires, señor de Bary, celebró distintas conferencias con el presidente de la Comision Administradora del Fondo de Caminos, señor Escalante Posse, a fin de convenir la mejor forma de iniciar conjuntamente trabajos de reparación en numerosos caminos bonaerenses, que se hallan en mal estado y podrian perjudicar seriamente los resultados de la proxima cosecha si dificultaran su rápido transporte a las estaciones de ferrocarriles.

El señor Escalante Posse dió instrucciones al jefe de la oficina técnica, señor Monge, para que se pusiera de acuerdo con el ministro de Obras Publicas y elevara un informe con el resultado de sus gestiones a ese respecto.

Después de analizar las formas en que podria hacerse efectiva una cooperación por parte del gobierno de la provincia a las obras que lleva a cabo la comisión, con fondos de la ley 5315, se llegó a determinar, finalmente, que el gobierno de la provincia de Buenos Aires contribuiria en lo sucesivo con la provisión de la cal hidráulica (o cemento si lo hubiere) y arena en la estación de destino para la ejecución de alcantarrillas y puentes en los caminos, para cuya obras se solicitará su ayuda, asi como con la provisión en iguales condiciones, del polvo de piedra, pedregullo o piedra en bruto para obras análogas, en las cuales fuera conveniente utilizar esos elementos.

La contribución podrá hacerse de inmediato efectiva para las obras por administración que actualmente se replantean o se replantearán en breve.

En una nota enviada ayer tarde por el señor Escalante Posse al señor de Bary, se acompaña una nómina de dichas obras, sus presupuestos y planos y una planilla correspondiente a cada una de ellas, en la que se especifica la cantidad de uno y otro material que debe enviarse, la localidad de destino y la fecha de la provisión.

Además, ampliando ese concepto, el presidente de la comisión de Caminos solióita de la intervención interese a los señores comisionados en la misma obra.

El festival de mañana

Como lo hemos anunciado, mañana a la noche tendrá lugar en el teatro de la sociedad italiana, un festival pro Cruz Roja Aliada, el que es patrocinado por las sociedades Francesa é Italiana de S. M. y en la que prestará su concurso el distinguido periodista uruguayo Sr. James Barrow.

El programa para este festival, que, de antemano tiene descontado su éxito, es el siguiente:

PRIMERA PARTE

1°—Himno Argentino.
2°—Marcha Real Italiana.
3°—La Marsellesa, ejecutados al piano por la señorita Cándida Petrarca, que presta gentilmente su amable concurso.
4°—«Las tropas aliadas en el frente», film cinematográfico, de vistas recientemente tomadas en los campos de batalla, en 6 partes
5°—«La guerra y la conquista femenina», conferencia por el periodista Uruguayo señor James BarroW.

SEGUNDA PARTE

1°—Sinfonía, piano, por la Sta. Petrarca.
2°—«Cañones y municiones», vistas cinematográficas en 10 partes.

—

Las localidades pueden retirarse en los domicilios de los Sres. Presidentes de las Sociedades Francesa e Italiana.

Precio de las localidades: Palcos $ 2—Entrada a palco $ 1—Plateas $ 1.

Don DOMINGO CANTER

— Al hacer mis cigarrillos, y sin tener en cuenta el costo, he pensado única y continuamente en la calidad.

Y no siempre me han dado beneficios; pero sí constantemente han sido los mejores cigarrillos que se han fabricado y se fabrican. Por esto en la historia de los cigarrillos Ideales, Sublimes y La Sin Bombo, no se registra ninguna queja de fumadores descontentos.

Domingo Canter.

Esto es la causa del gran éxito de las famosas marcas de Don Domingo Canter. Son elaborados con una sola idea: CALIDAD. Y este tipo de alta calidad, tan apreciado por los fumadores expertos en todo el país, será invariablemente mantenido en las famosas marcas de cigarrillos

IDEALES — AL DIGARRILLO DE CALIDAD DE 20 CTS.

LA SIN BOMBO — DIGARRILLOS DE 30 CENTAVOS PARA ARMAR

SUBLIMES — LA F MOSA M RC« DE 30 DENT VOS

HUMBERTO I, 2051 — FABRICA LA SIN BOMBO — BUENOS AIRES

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" factor 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que oportunamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & C^IA. L^DA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

MUSEO MUNICIPAL "KAKEL"

Agua Colonia
"La Constancia"

Contiene excelentes propiedades medicinales

ES LO MEJOR para baño y tocador

Se vende en la

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

FUNDACION DE LA PLATA

El interventor Dr. Cantilo, ha dictado un decreto declarando feriado para toda la administración de la provincia, el dia lúnes próximo con motivo de ser el aniversario de la fundación de La Plata.

En consecuencia, las oficinas públicas locales permanecerán cerradas y no habrá clases en las escuelas del distrito el dia indicado

FARMACIA DE TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamentos, a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

CALZADO

Don Sebastian Spanó, propietario de la zapateria «La Moderna» calle Madero número 343, hace saber al público por medio de un aviso en este diario, que acaba de recibir un expléndido y variado surtido de calzado para hombre, señora y niño, horma de última novedad y a precios, asegura, que no admiten competencia.

Una visita á la zapatería «La Moderna», ha de resultar, sin duda beneficiosa para los clientes

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Eduardo Barrios.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 á 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Defunción.—Soteros Reyes, de 34 años casado, argentino cuartel 1ro.

Loteria nacional

En sorteo de ayer han salido premiados los siguientes números:

El premio mayor con el 19232.

Con 2000 pesos el número 10278.

Con 1000 pesos el número 18550.

Don 500 pesos el número 15757.

Con 200 $ los números 16675, 9967, 6012, 1562, 19956, 9945, 10585.

Con 100 pesos los números 13952, 24871, 8159, 15570, 20610, 23149, 18561, 5888, 21247, 19529, 7949, 6348, 4732, 6802, 23158.

Convención radical

Para el 24 del mes en curso, como ya se ha anunciado, se encuentra convocada la convención del partido radical para pronunciarse respecto de las modificaciones de su carta orgánica y proceder a la proclamación de sus candidatos a la gobernación y vice de la provincia y á diputados nacionales por esta provincia.

Versiones de última hora permiten asegurar que este programa de trabajo se cumplirá solo en parte, esto es, en cuanto a la carta orgánica se refiere, postergando para Diciembre la proclamación de candidatos.

Un acto de justicia

Anoche fué firmado por el interventor, el decreto que anunciáramos en su oportunidad, disponiendo que los 795 docentes de las escuelas públicas que gozan de sueldos de interinos, no obstante poseer título profesional, sea equiparados á los efectivos.

Es este un acto de justicia y de reparacion que bien merece un sincero aplauso y el conocimiento de aquellos á quienes beneficia.

Precio "record" de lana

Como confirmación a lo que hemos tratado a menudo sobre la situación especial de nuestro mercado de lanas, reseñaremos la venta efectuada ayer de la producción del establecimiento Sebastopol, propiedad del Sr. Joaquín Bentos Alvares, Gualeguay (Entre Rios), colocada por intermedio del consignatario don Alberto Bieule, a la casa del Sr. Agustín Lesca, a 41 pesos los 10 kilos, al barrer. Este conjunto, de más o menos 16.500 kilos, cruza fina-mediana y gruesa, ha sido presentado en condiciones de merecer la clasificación de sobresaliente, tanto por su esmerado acondicionamiento como por su rendimiento excepcional, que lo coloca en situación de adjudicarse precios conceptuados «record.»

Caja Municipal

DIA 16 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles – V. Latorraca 5.
Sepultura—M. Arguinart 18.
Guía—R. Grieco 2.
Total recaudado $ 25

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Esta noche volverán a presentarse al público los artistas que forman el dueto «Los Lozano», con un nuevo repertorio de duetos, tonadillas, machietas, etc.

Por el biógrafo será estrenada la notable película de la marca Fox-Film, titulada «Tentación de una mujer», 5 actos y 25 partes y en la que actúa como protagonista la bella Betty Nansen.

—Mañana, por ser domingo, se darán dos funciones

Al matinée irá una cinta de las cómicas Eox, titulada «Seguro contra bombas» que hará pasar un momento de hilaridad a la concurrencia.

Por la noche otro estreno Fox titulado «Un gran albur», cuyo argumento trata de dos personas que se vengan de un individuo que ha pretendido arruinarlos. Más que el mero interes de los personajes de la obra, es un estudio del instinto del juego de azar, que tiene la humanidad.

A estas funciones concurrirá la orquesta que dirige al maestro Belfiore.

REGINA-PERLA

Para esta noche la compañia nacional que actúa en este cine anuncia su penúltima fuución a beneficio del primer actor y director Sr. Pedro F. Gomez, habiéndose elegido para esta función la obra «El nido ageno», comedia dramática en 3 actos.

Por el biógrafo se exhibirá la película en 14 partes titulada «La danza macabra».

—Mañana habrá dos funciones: al matinée y por la noche. En esta sección dará su última función la compañia Gomez.

Dia social

VIAJEROS

A Balcarce señor Martin Lahitte y familia.

De Generral Madariaga el señor Eduardo Montaldo.

De Buenos Aires el señor Antonio A. Vertullo.

De Segurola señoras Silvestra L. de Camino y María de Salaberry.

A Pirán señor Manuel Gimenez.

RETRETA

Mañana a la tarde a la hora de costumbre, concurrirá a la plaza San Martin la banda de música «La Popular» que dirige el maestro Belfiore, la que hará oir un selecto repertorio de piezas musicales.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una caquexia, un caso avanzado de depresión nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la completa ayuda reciente de la medicina moderna.

Nos son otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la impotencia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldi—Bereterbide Leo ardini y Cia.—Carabelli Hnos, droguería Americana.—Molne y Soulig Hnos, droguería Americana.—Molne y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia Cia.—Agencias generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

REGINA-PERLA

Cine ideal para familias

HOY 15—Grán función — Compañía nacional dirigida por el popular actor Pedro F. Gómez

Función a beneficio del primer actor Sr. Pedro F. Gomez.—Se pondrá en escena la comedia dramática en 3 actos **El nido ajeno.**

Por el biógrafo la película en 14 partes

La Danza macabra

MAÑANA DOMINGO—Matineé a las 5 1/2 y por la noche á las 9 función de despedida de la compañia Gomez.

Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA" DE Sebastian Spanó

Madero N° 343 — Maipú

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Soteros Reyes

Q. E. P. D.

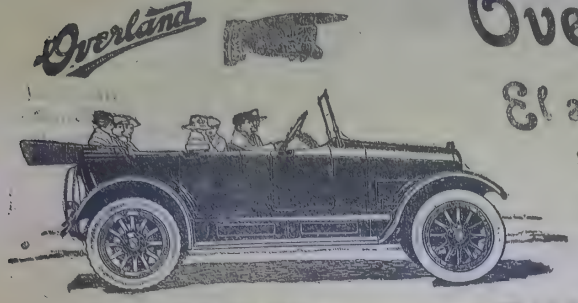
Falleció hoy 17 de Noviembre.

Su esposa Maria Rodriguez de Reyes, sus hijos, hermanos y demas deudos invitan a sus relaciones para asistir al sepelio de sus restos que tendrá lugar mañana a las 9 a. m. en el cementerio local.

Favor que se agradecerá

Casa mortuoria: calle Lynch (carniceria de Camino.)

Overland



El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pida: Uniòn Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.
MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.
El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorándums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Panaderia "El Progreso"

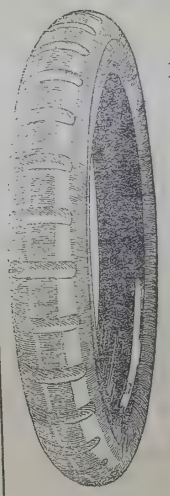
de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios à

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 **MAIPU**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujes blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**
Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.
Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**
Gratis se envian folletos.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

LACTARIS PARA FORTALECER LOS NIÑOS DEBILES EN TODAS LAS EPOCAS

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en billetes, postales, comerciales bancarios o certificados.

MUSEO MUNICIPAL

Año XVI—Número 4449 MAIPU Lunes 19 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Cesares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdelena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsalias: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América —Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuala—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaya Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo, y en bonos—En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimoseral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25s.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos, Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T4407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22,
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA - Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY LUNES—UN GRAN ALBUR—5 actos—25 pts
Por Dorothy Bernard

Ladrón cocodrilo—cómica—1 parte
Su recompensa—5 partes
Drama americano

JUEVES 22—ALMA DE NUEVA YORK—6 actos—30 partes—Por Valesca Suratt

SABADO 24 La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO *25 Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR—5 actos—25 partes
Por Nance O. Neill

ACTUALIDAD

La cosecha

Las informaciones recibidas en los centros cerealistas de la capital, de Rosario y Bahía Blanca, demuestran que el estado general de las sementeras sigue siendo espléndido. Las últimas heladas y otros percances habituales de la agricultura, en esta época, han dañado algo el conjunto de la producción pero no en forma que, hasta el momento, permita restar mucho a las cifras generales.

En el Sur de Buenos Aires la sequía y en el Oeste de la provincia, regiones de la Pampa y Sur de Córdoba, las heladas han hecho su efecto perjudicial.

El corte ya ha empezado en las zonas más septentrionales del país, Norte de Entre Ríos, Santa Fé y Norte y centro de Córdoba. En el Sur de esta provincia, los pedriscos han sido fuertes y han amenguado la enorme producción que se esperaba. Entre unos y otros accidentes, puede calcularse que la cosecha general ha sido disminuída en 500 o 600 mil toneladas, por efecto de las pérdidas experimentadas durante el mes en curso.

Es de esperar que los cambios atmosféricos y termométricos que se pronuncian en toda la República, alejen la perspectiva de nuevos quebrantos para la producción cereal. De todos modos, el mercado se nota contento con el resultado del año y las perspectivas de una colocación facil y buenos precios se acentúan a medida que se aproxima el final del año.

Congreso de la juventud Radical

En el teatro San Martin de La Plata tuvo lugar el sábado ppdo. el primer congreso de la juventud de la Unión Cívica Radical de la Provincia asistiendo delegados de diversos distritos de la provincia. La asamblea se inició a las 9 de la mañana, procediéndose luego de aceptados los poderes de los concurrentes, a designar la mesa directiva, resultando electos: presidente, Adolfo P. Gibert; Vicepresidentes Miguel A. tabal y Carlos A. Gran; secretario, Enrique Pieres, Joaquín Galdós, Arturo Medina, Máximo Teson y Rodolfo López.

A la 1 de la tarde se pasó a cuarto intermedio, reanudándose la asamblea á las 3.

Fueron designadas tres comisiones para estudiar las diversas cuestiones presentadas, figurando entre ellas una que declara la subsistencia del congreso, que se reunirá todos los años, y otra que dispone la instalación de comités de la juventud en todos los pueblos.

Frutos del país

Cueros lanares—Las entradas en el Mercado Central de Frutos han sido la semana anterior bastante importantes, y aún cuando los compradores han operado con interés, los precios han sufrido una baja notable. Sólo manifiestan sus precios relativamente altos los lotes superiores, con lana bien crecida, limpios de semilla, con las pieles bien cuidadas y con mayor proporción de cueros de consumo.

Cierra el mercado tranquilo.

Precios generales: Cruzos, buenos a superiores, de $ 2.30 a 2.40; regulares a buenos, de $ 2.10 a 2.30; inferiores a regulares, de $ 1.90 a 2.10. Finos, de lana bien crecida, hasta $ 2.10; de clase general, de $ 1.50 a 2.00 Pelados y cortos, de $ 0.90 a $ 1.20.

Corderitos—No hay mayor demanda.

Cueros vacunos—Precios flojos, poca demanda.

Cueros de potro—Mercado desanimado y sin competencia.

Cerdas—Precios siempre bajos.

Solicitada

Señor Director de «La Voz»—Como que soy un diletanti en asuntos de periodismo, ruégole disculpa por las mal hilvanadas frases que le dirijo.

Soy vecino de esta culta localidad y para mayor título, agrego la de que soy padre de familia, para manifestarle la impresión dolorosa y mi expresión de protesta, por la circulación de un libelo en el que se pretente infamr a un vecino en iguales condiciones que las mias y la de todos los residentes en este pueblo y boicotear á una de las más honorables casas de comercio, también local y sus sucursales.

Creo que los miembros de «La Fraternidad» que encabezan esa propagando no tienen sentimientos, como su nombre lo indica. No es posible llamarse hermano de todos y hacer una guerra a *tour trance* a un embleado que vive de su sueldo cumpliendo con su deber. La tiranía y traiciones que se invocan para que el comercio no suministre el sustento a su familia, debería castigarse en otra forma, que para mi entender, podria basarse en un movimiento entre los empleados, ante los gerentes, sus patrones y no llegarse a la injuria personal bajo en anónimo, pués no es otra cosa lo que se ha hecho por medio de un papel sin firma ni pié de imprenta.

Basado el boicot a la casa «Euskalduna» de los señores Olariaga y Arrieta, en el hecho de negarse a dejar de suministrar artículos de almacen a un empleado de la empresa, le hace honor a esos señor s y no puedo aceptar que el resto del comercio local, haya entrado en un convenio denigrante a su seriedad y que bién podría contrarrestarse sus efectos con la posible instalación de cooperativas de consumos.

El altruismo de la casa boicoteada, no ha tenido límites nunca, fuera de que por su espansión comercial, mantiene a muchas familias pobres a cuyos miembros varones se les dá trabajo bien remunerativo ¿No habrá por casualidad entre los de la famosa propaganda, personas a quienes el Sr. Arrieta no los haya colmado de servicios? Si Cristo predicó moral y terminó en el Calvario ¿que de extraño tendría que los servicios se paguen con la recompensa de la vaca empantanada?

Su atto. y S. S.

Carlucho

De la zona

CORONEL VIDAL

Alumbrado eléctrico—Llevóse á cabo la reunión de contribuyentes propiciada por el Comisionado Municipal Sr. Gomez, á efecto de considerar la solicitud del propietario de la usina por la que pide un aumento transitorio de sus tarifas ó disminución del servicio, en razones del alza del combustible y materiales afines.

Leida y comentada que fuera la nota, resolvióse despues de un cambio de ideas nombrar una comisión de vecinos, para que dictamine sobre los fundamentos de dicha petición, la que se expedirá en el corriente mes y aconsejará lo que considere pertinente.

El comisionado señor Gomez, aprovechó esa circuntancia para manifestar a los concurrentes, que sus deseos erar asesorarse del vecindario y consultarlo en asuntos de interés general para obrar en consecuencia, ofreciéndose al mismo tiempo en satisfacer cualquier reclamo que le fuera presentado.

Tales manifestaciones fueron recibidas como es de suponer con el agrado consiguiente.

GENERAL PIRAN

Delegacion Muntcipal—El sábado tomo posesión del cargo de delegado municipal de General Pirán el vecino de ese pueblo Dn. Juan Carlos Gelemur, que fuera nombrado como es sabido para ejercer dichas funciones por reciente decreto del Comisionado de la Comuna de C. Vidal.

El señor Gelemur, fue objeto con tal motivo de una demostracion de simpatía de parte de sus amigos y correligionarios.

Su primer acto fué designar secretario al señor Simón Bolajusón.

La prostitucion clandestina

ORDENANZA MUNICIPAL

Esta lacra social, que atenta contra la moral y la salud pública, recien ahora va a ser combatida por primera vez, por las autoridades locales.

Parece mentira, pero es la cruda verdad: la municipalidad de Maipú no tenía hasta hoy, una ordenanza en que fundarse para castigar esa inmoralidad.

Desde hace días veníase preocupando el señor Comisionado Municipal, de dar con esa ordenanza, llegando con este fin a revisar íntegro los libros de actas del Concejo Deliberante y de la Intendencia, sin resultado positivo.

Interesada la policia local, ha procedido a detener cuatro mujeres en el espacio de pocos días y la municipalidad, como decimos, se encontraba sin medios legales para castigarlas, y es tendiendo a subsanar esta falta que el señor Comisionado Municipal, ha dictado la ordenanza que insertamos, y que ha de merecer el aplauso público.

—

He aquí la ordenanza a que aludimos:

Art. 1°—Prohíbese terminantemente la prostituciòn clandestina, entendiéndose por esta, la que se ejerce fuera de las casas toleradas por el reglamento de la prostitución.

Art. 2°—Para declarar el ejercicio de la prostitución clandestina, se requiere que la mujer produzca públicamente actos inmorales que ofendan las buenas prácticas sociales como ser: visitas de hombres en sus domicilios o en lugares sospechosos; provocacianes a los transeuntes que revelen el ejercicio de la prostitución y otros actos que demuestren la existencia de tratos ilicitos con uno o más hombres recibiendo estipendios en dinero.

Art. 3°—Desde la publicación de esta ordenanza, todo aquel que tuviera en su casa particular ó de negocio, mujer que ejerciera la prostitución, en calidad de inquilina, huesped, sirvienta u obrera, deberá dar cuenta a la autoridad competente en el término de tres días.

Art. 4°—Las mujeres que ejerzan la prostitución clandestina, serán penadas en la primera vez con cincuenta pesos de multa, u ocho días de arresto, y en caso de reincidencia cien pesos de multa o quince días de arresto.

Art. 5°—Los dueños de casa de negocio ó particular que consientan el ejecicio de la prostitucion clandestina serán penados con cincuenta pesos de multa u ocho días de arresto. En caso de reincidencia será clausurada la casa por el término de dos meses.

Art. 6°—Los propietarios que alquilen locales a personas a las que se les compruebe el consentimiente o ejercicio de la prostitución clandestina en segunda o mayor reincidencia incurrirán en una multa de cien pesos

Art. 7°—La Inspección Municipal y la Policia estarán obligadas a velar por el cumplimiento de la presente ordenanza.

Art. 8°—Publíquese y dese al R. O.

Maipú, Noviembre 17 de 1917.

MARTIN RAPPALLINI
Comisionado Municipal

Simón Platini
Secretario

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 mujer lejitima.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Antonio Orlando, Ramón Abelleira.

CENSO GANADERO

El ministro de hacienda ha dispuesto que los inspectores del censo ganadero se trasladen a las municipalidadas de la provincia a fin de que sumunistren instrucciones verbales a los comisionados y demas autoridades llamadas a intervenir en el levantamiento del censo.

El 30 del mes en curso, como se sabe, vence el plazo acordado para presentar las libretas respectivas.

AGRADECIMIENTO

Los deudos del que fué Sotero Reyes, nos piden que, en su nombre, agradezcamos a todas las personas que hicieron acto de presencia en el velorio y sepelio del extinto.

SUELDOS DE MAESTROS

La Dirección General de Escuelas ha girado los sueldos del personal docente de las escuelas del distrito, correspondiente al mes de Septiembre ppdo.

Dichos sueldos deben cobrarse en el escritorio de la casa Olariaga y Arrieta.

SANTA CECILIA

Los amantes a la musica de esta localidad se proponen conmemorar la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos

A iniciativa de los músicos de la banda «La Popular» la fecha será conmemorada con una modesta cena, que tendrá lugar el jueves próximo a la noche, en el hotel «Amistad».

El precio del cubierto ha sido fijado en $ 3 pudiendo concurrir a ella los músicos que simpaticen con la idea.

SIN NOVEDAD

Nos informa el oficial de guardia en la comisaria local que en las últimas 48 horas no ha ocurrido en esa reparticion ninguna novedad de importancia.

Mas vale asi.

Concurso del 43

Ha despertado mucho entusiasmo el concurso que se organiza en la ciudad de Bahia Blanca, por iniciativa de los Sres. Piccardo y Cia. Ltda, propietarios de la renombrada marca de los cigarrillos 43, a base de los cuales se efectuará el concurso de referencia, con importantes y valiosos premios.

Proximamente publicaremos las bases y condiciones del mismo.

Caja Municipal

DIA 17 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cia 1.

Permiso carreras—E. A. Ibarzabal. 10

R. Civil—P. Camino 2.

Sisa—M. Batista 2.

Sepultura—P. Camino 18.

Guias—L. Camino 2, Olariaga, Arrieta y Peruchena 2; M. R. M. de Elizalde 2; B. Etchepare 2, P. Estanga 2; F. M. Gonzalez y Cia. 2.

Impuestos atrasados—Patentes: P. Marroco, puesto de frutas de 1914 1915-1916 $ 30; P. Marroco, vidriera 1914 1915-1916 $ 16.

Total recaudado $ 91.

LACTARIS da leche, fortifica y se vende á uno veinte...

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & CIA LDA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Agua Colonia
"La Constancia"

Contiene excelentes propiedades medicinales

ES LO MEJOR para baño y tocador

Se vende en la

CASA GALLI

U. Telefónica 3 -- MAIPÚ

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Continúan exhibiéndose con gran éxito las películas de la Fox-Film que atraen a esta sala una numerosa concurrencia.

Para esta noche anuncia un variado programa de cintas, reprisándose «Un gran albur» cinta Fox en 5 actos y 25 partes.

—Para mañana anuncia su última función el dueto «Los Lozano».

REGINA-PERLA

Continúa congregando numeroso público esta sala de espectáculos, que exhibe diariamente variados programas de películas.

Dia social

VIAJEROS

A Dolores señores Pedro Darritchon y Pedro Eyharchet.

A Tandil señora Silvestra L. de Camino y señorita Ceferina Salaberry.

Para Ayacucho señor Nicolás Giudice.

A Santo Domingo señor Juan de la Fuente.

COSTUMBRES DE LAS BODAS

Cuando cumplen veinticinco años las mujeres de Sumatra son libres, pues hasta entonces viven recluídas, y si no pide nadie su mano, se visten de encarnado y salen dos veces al día hasta que encuentran marido.

Entre los dyaks de Borneo, cuando un hombre quiere conquistar a una mujer la ayuda a realizar la parte más penosa de sus rudas faenas cotidianas, y si la pretendida le sonríe dulcemente, el casamiento es un hecho.

Hay una tribu india que celebra todos los años la «fiesta del amor» en la cual se declaran las mujeres a los hombres.

Entre las tribus semisalvajes del desierto árabe, el galán trata de sorprender a la mujer mientras esta cuida los rebaños, pero ella se defiende apedreando y apaleando al pretendiente, y conquista eterna fama si logra herirlo. Una vez obligada a refugiarse en la tienda de su padre, se da por sentado que ha sido conquistada y se celebra la boda.

FLORES Y PAJAROS

La fronda que saluda oficialmente el cambio de estación aparece en un admirable esplendor de hojas tiernas, cuyo verdor fresco, luminoso, dorado no tiene rival en el colorido de la naturaleza.

Estamos en plena primavera: en una estación magnificente, que esmalta de flores los jardines y llena de poéticos encantos los paisajes hasta ayer escuetos y áridos de la tierra.

Es la estación similar de la juventud llena de ilusiones, dorada por el sol alegre de la vida, que evapora las tristezas, y despeja de sombras el cielo azúl. Estación de pájaros parleros, que desparraman sus armonías por el espacio, cantando epilamos de amor, estación de golondrinas juguetonas, que traen el mensaje de felicidad y del buen tiempo, llegadas de remotas regiones ahuyentadas por el amenazante frío gris.

EL FESTIVAL DE ANOCHE

Como estaba anunciado, anoche ante una numerosa concurrencia, tuvo lugar en el teatro de la sociedad italiana el festival a beneficio de la Cruz Roja aliada.

Se exhibieron vistas cinematográficas de la guerra, desarrollando también su conferencia anunciada el Sr. J. Barrow.

Prestaron su gentil concurso á ese festival la Sta. Petrarca y el Sr. Salanova, que ejecutaron a piano y violin, respectivamente, selectos trozos musicales.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

e 11 s

Andres M. Carnchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sianles pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644
MAIPÚ F. C. S.

¡MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pude sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN, porque no me eran necesarias. Pero las volví a usar en muchos casos y siempre resultados uniformes y definitivos. Esta indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico que los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, ponen a nuestro alcance el tratamiento de las afecciones por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros especiales agentes:

HORMOTOGEN: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desarreglos menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

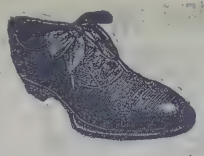
KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras especialidades se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Berterverdeco ardini y Cía.—Caraciolo Hnos. Droguería Americana.—Molnie y Souligpac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Sta. Hano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trodigé y Careta —Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 749, Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO



El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero Nº 543 — Maipú

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca además tiene esta contramarca o de con 40 pesos Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

REGINA-PERLA
Cine ideal para familias
HOY LUNES 19 DE NOVIEMBRE
GRAN PROGRAMA DE CINTAS
Café.—0.15 centavos.
U. Telefónica 62 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

"EL CAMPO"
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganadería, Industrias derivadas é informaciones generales

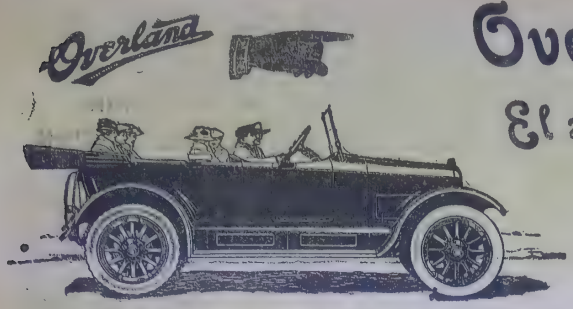
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los interesados agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganadería, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier artículo que hayan de hacer en la capital federal.

Suscripción anual $ 5.—

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillemdeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate férla

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.
El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

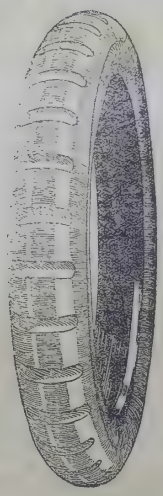
Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gron surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, esy facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios à

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

Miguel Garriga

10° Exposicion feria de Reproductores 10°

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**
Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.
Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**
Gratis se enviran folletos.

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en libros, postales, comerciales bancarios o certificados.

MUSEO MUNICIPAL

Año XVI —Número 4450 MAIPU Martes 20 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos); Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Gilles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador — Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e interesses al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " " mayor plazo	Convencional
	COBRA
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

T. Telef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martí e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
e11a

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Bautista Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

SU RECOMPENSA drama American en 5 partes — TODO POR EL Drama Nordisk en 7 partes.

Ultima funciou del dueto LOS LOZANO

JUEVES 22—ALMA DE NUEVA YORK—6 actos —30 partes—Por Valesca Suratt

SABADO 24 La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO 25 *Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR —5 actos—25 partes

Por Nance O, Neill

ACTUALIDAD

Preparando la derrota

El partido conservador, que mientras detentó el poder no omitió maña para consolidarse en él, viene desde hace tiempo hablando de moral electoral, y si un día exigió se realizacen las elecciones en plazo determinado, otro proclaman candidatos que sabe perfectamente lo son netamente decorativos.

Quiere también demostrar en todos los momentos, que la union momentánea de fuerzas heterogéneas con el solo fin de combatir al radicalismo es sana y es moral porque, tratándose del triunfo de ellos, nada puede ser malo.

Y es natural que así piensen.

Si, dueños del poder, su presión política llegó a hechos inverosímiles, haciendo leyes de ocasión para su beneficio particular no librándose ni la misma magistratura en cuyo desarrollo interno intervino con fútiles pretextos, es justo, repetimos, que piensen y hasta crean que todos los medios son buenos para conseguir el fin.

Es, sin duda, por las razones expuestas que, conocedores como son de los muchos fraudes que se puedan realizar en materia electoral por haberlo practicado constantemente, piden ahora, sin descanso, moral, mucha moral electoral para que su derrota sea menos llamativa, menos vergonzosa.

Y como se dan cuenta que el poder que ejercian sobre el electorado va quedando reducido a la más mínima expresión, en cuanto les faltó la fuerza y el dinero oficial, binomio que manejaron siempre en provecho propio, buscan el apoyo de todos los elementos más opuestos a sus fines políticos.

Saben que la derrota es segura y van preparando la mortaja.

Las lanas

Las lanas entradas en el mercado Central de Frutos continúan siendo muy importantes y tambien lo han sido las transacciones realizadas en el transcurso de la semana anterior

No han aumentado el número de compradores y los mismos que operan no lo hacen con regularidad, sino en determinadas clases de lanas. Se nota la misma dificultad que la semana anterior para realizar ventas a los precios nominales más altos, y es más fácil la venta de las lanas de clase general a precios nominalmente más bajos, aunque relativamente mejores y así resulta mejor vendida una lana gruesa buena a $ 28 00 que una muy superior por la cual difícilmente se consigue $ 30.00.

Hay lanas, como ser las muy gruesas, aún limpias, las muy ostigas, las semilludas, las finas cortas, que son por el momento casi imposibles de colocar, salvo que se acepten por ellas precios que no guardan relación con los de las otras clases.

Las cruzas medianas, las gruesas poco adelantadas y las finas de mecha larga son las clases que continúan disputando mayor interés.

Las borregas son objeto de una demanda excepcional, presentándose frecuentemente el caso de realizarse a precio mas alto que la lana madre correspondiente, siempre que no tengan semillas.

La cuestion ferroviaria

La huelga del personal de los ferrocarriles del estado y de la empresa del Oeste, decretada para hoy por la Federación Obrera Ferroviaria, ha sido resuelta satisfactoriamente por medio de un arreglo conciliatorio celebrado anoche entre ambas partes interesadas, en el despacho del ministro de Obras Públicas.

Por lo convenido, la empresa del Oeste readmitirá a todo el personal en las secciones de Bragado y Mechita y a su vez los obreros se comprometen a reanudar el trabajo.

En lo que se refiere a los ferrocarriles del estado, se ha convenido en la readmision de todo el personal declarado cesante en los talleres de Tafí Viejo y en la incorporacion definitiva del que se tomó para reemplazar a aquél.

Los obreros que no tengan colocacion en dichos talleres, serán ocupados en otros similares de las líneas del estado.

Todos los obreros cesantes reanudaron hoy mismo sus tareas.

—

Los gerentes y directores de ferrocarriles han conferenciado ayer con el ministro de Obras Públicas y con el director de Ferrocarriles, acerca de la reglamentación del trabajo que se pondrá en vigor desde hoy ignorándose aún si sus cláusulas serán aceptadas por las partes en pugna.

Tambien concurrieron a la Casa de Gobierno los representantes de La Fraternidad y los de la Federación Obrera, a fin de seguir gestionando la inclusiós de las mejoras que los gremios de obreros reclaman con insistencia desde hace tiempo.

Oficialmente, no se ha dado ninguna información al respecto y se supone qne hoy empresas y obreros adoptarán una conducta definitiva, en presencia del reglamento del trabajo que apruebe el gobierno nacional

—

Una delegación de La Fraternidad se entrevistó ayer tarde con el presidente de la República para recordarle que en la reglamentación del servicio ferroviario que se proyecta no se incluye lo relativo al escalafón, viáticos, pagos por enfermedad, licencias y otras ventajas de que gozan actualmente los obreros.

La Fraternidad desea que quede perfectamente establecido que las empresas no puedan cercenar esas concesiones, que los obreros vienen gozando de largos años atras.

La ofensiva italiana

Comunican de Roma que las fuerzas italianas han tomado vigorosamente la ofensiva en la region de Trentino y que han conquistado varios elementos de trinchera en las inmediaciones de Asiago

Sin dar al hecho más importancia de la que naturalmente tiene, hay que reconocer revela dos aspectos agradables; el primero que el ejército italiano no se limita a defenderse, sino que ataca, lo cual demuestra medios para ello y lo segundo que al rechazar á los alemanes en esa región libertaria a las tropas del Piave, en gran parte, de la presion que sufren.

Italia, tras el pasajero contraste, resurge más brava que antes y en posesión de abundantes medios que ya se traducen en esta ofensiva valerosamente emprendida.

La Dirección de Ferrocarriles

La ley 2873 que creó la Dirección General de Ferrocarriles con jurisdicción suficiente, como reza su artículo 69, para velar por el cumplimienio de las leyes y reglamentos vigentes, e inspeccionar la construcción y explotación de los ferrocarriles de jurisdicción nacional, etc., etc: ha caído en desuso.

Los gobiernos anteriores al actual influenciados por los poderosos medios puestos en juego por las omnímodas empresas hicieron que fuera letra muerta las prescripciones legales que habian creado esa repartición esencialmente controladora.

Es por eso que ahora, cuando el presidente de la Nación, desvinculado en absoluto de influencias nocivas y anti-legales, quiere encarrilar el procedimiento, dándole a la Dirección General de Ferrocarriles la superintendencia que por ley le corresponde, los sindicatos londinenses se alarman y ponen el grito en el cielo, y sus representantes en el país desconocen con toda frescura la facultad gubernamental del P. E. de intervenir y regular las tarifas.

A estos extremos nos han llevado las complacencias y los favoritismos.

Es indudable que se exije al jefe del Estado, un máximo de energía porque se trata de compañías y sociedades poderosas, habituadas ya a hacer su santa voluntad, y que no trepitarán a embarcar a la diplomacia inglesa y al gobierno del rey Jorge, en reclamaciones enfáticas y estemporáneas.

Entendemos que nadie mejor que el Dr. Irigoyen está capacitado para encarar la cuestión, colocando en su verdadero terreno a las empresas prepotentes y haciendoles marcar el paso. En esa patriada lo acompañará todo argentino de corazon que anhele el bienhestar e independencia efectiva de la patria.

Clausura del año escolar

El día 26 del corriente se iniciarán las clases públicas en las escuelas del distrito con el mismo horario que rige para las clases ordinarias y que terminarán el día 29.

El día 30 del corriente último día de los exámenes, tendrá lugar en la escuela N° 1, que dirige la señora Angela Rigamonti de Vertullo, una sencilla pero elocuente fiestita despidiendo el año escolar y que se llevará a cabo de acuerdo con el siguiente programa:

1° Himno Nacional — por los alumnos de 6° año.

2° «Reir llorando»—declamación por la niña V. Gómez.

3° «La mano»—coro humorístico, por los niñitos de 1° grado.

4° «Visita médica»—por los alumnos de 3° año A.

5° «Cantar eterno»—solo, por la niña Leticia Cóppola.

6° «Soñé qué...»—por los alumnos de 4° grado B.

7° «Canto de amor»—(estilo) por los alumnos de 5° y 6° grado.

8° «Travesuras de consecuencia» por el alumno de 4° grado A Juan Otegui.

9° «El indiano»—solo, por el alumno Antonio Lombardía.

10° «Foglia caduta»—por alumnos de 5° y 6° grado.

11° «No q iero»—por la alumna de 2° año Angélica Laurregui.

12° «El bohemio»—por alumnos de 6° grado.

La fiesta dará comienzo a las 5 y 30 de la tarde, pudiendo asistir a ellas los padres de los alumnos que se educan en esa escuela.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Pedro Tami, Castro Rodriguez y Cía, Carolina C. de Galarza, Ramon Abelleira, Justo Acuña, Maria C. de Molina, Maria Casa de Etchegaray, German Grau, Banco Palacios.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 mujer lejitima.

«LA NOVELA SEMANAL»

Hoy se ha puesto a la venta el primer número de esta publicación que puede ser interesante y eficaz factor de la educación literaria de la masa. En España, publicaciones análogas a esta han tenido éxito extraordinario y ninguna razon hay para que la que aquí se inicia no tenga idéntica fortuna

«La novela semanal» cuenta con la colaboración de los más distinguidos escritorios y puede tener variedad y riqueza de matices.

El primer número comprende «Una hora millonario», cuento de don Enrique García Velloso, que desde las primeras líneas cautiva y encanta, tanto por la trama, como por el estilo, ameno, sencillo y pintoresco en que esta escrito. «La novela semanal» ha sido muy bien recibida por el público.

Es agente de esta revista en la localidad, el jóven Alberto Ferreyra.

OPERANDO A LA «GORDA»

Ya llegó el dulce de leche.

Han aparecido en las vidrieras de las agencias los primeros billetes de la «gorda». ¡Millón viejo! ¿Quién será el ligarotti que acariciará el «cheque papa» contra el Banco de la Nación?

Este año, como todos, la crisis no le hará ni medio a la «gorda»

Hay tantos ilusos que creen que si compran, les va a tocar algo.

Los billetes se cotizan alto. Hasta por cantidades grandes se cotizan arriba de la par.

LA GACETA DE DOLORES

Según se nos comunica, que ha suspendido su aparicion hasta el 1°. de Diciembre, esta revista ilustrada que aparece en Dolores.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DEL PAÍS

Con el propósito de estimular, orientar y divulgar las producciones de frutas en el país y su aprovechamiento industrial, como así también hacer conocer las clases, tipos y calidades de cada procedencia, amén de otras cuestiones importantisimas, el ministerio de agricultura resolvió organizar un concurso y exposición-venta de frutas, embalajes y envases.

Dicha exposición tendrá lugar del 20 de diciembre próximo al 30 de abril de 1918, en el local Avenida de Mayo 1027 y Rivadavia 1018 al 1028, cuya preparación y ejecución se encomienda a la dirección general de agricultura y defensa agrícola.

Nombramiento

Ha sido confirmada en el puesto de directora de la escuela N° 1 de este distrito, la señora Angela Rigamonti de Vertullo, esposa de nuestro estimado convecino y comerciante, don Ambrosio Antonio Vertullo.

Este puesto era desempeñado interinamente por la misma señora, mientras permaneciera enfermo su director titular Don Luis H. Tancredi. Fallecido éste el Director General de Escuelas, ha hecho la acertada designación de la Señora de Vertullo, que aplaudimos sin reserva, pues importa llevar al frente de la principal escuela local, una profesional competentísima que se hará notar de inmediato por su marcada disciplina y laboriosidad.

No creemos necesario mayor aplauso para exponer nuestra complacencia, pués está fresco en el ambiente público la actuación de la señora de Vertullo á cargo de un grado de la citada escuela.

22 o|o

Desde hoy las empresas ferroviarias han empezado a poner en práctica el anunciado aumento del 22 % sobre las tarifas para pasajeros, cargas, encomiendas, etc.

Padrón electoral

Se ha iniciado hoy el periodo de depuracion del padron electoral nacional, tarea encomendada al señor Martin Rappalini designado comisario de padron de este partido por el juez federal de Bahia Blanca, quien desempeñará esas funciones todos los dias, hasta el 20 de Diciembre próximo inclusive, de 8 a 11 a. m. en local del Consejo Deliberante Municipal.

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que próximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

MUSEO MUNICIPAL

Vea usted

EL INMENSO SURTIDO DE **Verano** de la gran

CASA GALLI

La casa mejor surtida
y que mas barato vende en

MAIPÚ -- U. Telef. 3

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 50.000 pesos
18.759

Con Cinco mil pesos: 1102.
Con dos mil pesos: 11225.
Con mil pesos: 21329—16212—24098.
Con quinientos pesos: 1581—3265

Espectáculos

REGINA-PERLA

Un interesante y variado espectáculo tendrá lugar esta noche en este salón. La compañía nacional que dirige el primer actor Pedro F. Gomez dará su última función a bedeficio del actor José Berón de Estrada y de la actriz María Luisa Martinez, quienes la dedican al público maipuense.

Se pondrá en escena el drama del gran guignol, titulado «Paris á oscuras» y el señor Gomez recitará «El apóstrofe al Kaiser» del poeta Almafuerte.

Por el biógrafo será exhibida la interesante película en 5 partes titulada «La viuda alegre», inspirada en la opereta que tanto éxito ha obtenido en los escenarios.

—La compañía Gomez se ausentará mañana para Labarden donde hará una temporada.

CINE «DEL PUEBLO»

El celebrado dueto «Los Lozano» que actuan en este cine, anuncian para esta noche su última función, en la que harán oir un selecto repertorio de tonadillas, machietas, diálogos, etc nuevas para Maipú. «Los Lozano» tendran a su cargo el siguiente programa:

Los Regionales, dueto—El Militar, dueto—La ahora del té—El Polichinela — 2ª parte—Viaje de Novios dueto—Los Norteros, dueto—La telefonista, tonadilla.

Por el biógrafo será exhibida una série de variadas é interesantes películas cómicas y dramáticas, que han de atraer á este salón, una numerosa concurrencia.

—Para en breve se anuncia en este salon el debut del dueto cómico napolitano «Los Musumeci», que el año anterior actuó con notable éxito durante una larga temporada en el ex-cine Trrraquete.

Dia social

VIAJEROS

De Piran señor Alberto Mattenet.

A Buenos Aires señor Felix Perotto y señora.

A Menchongue señor Juan Hargouas.

A Loberia señor Luis O. Chiesa.

A Dolores señor Eduardo Montaldo.

De Dolores señor Pedro Darrichón.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1913).

Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

a 11 a

Andres M. Carachet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

siantes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644
MAIPÚ F. C. S.

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes. Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU - Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851. Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca

A quien lo entregue o de noticias le gratificaré con 40 pesos «La Tablada» Maipú F.C.S.

Ignacio Landaburu

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catórce kilos de su peso normal. También había permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba a sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habian agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clínico que presentaba era desesperante. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoría, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenía a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses después la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a los que haceres domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinaban la paz y la alegría. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOCRIN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAYMIL: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Bagdaraceo y Bardin—Beretervide Leo ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molina y Sonlig ane.—F. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troncé y Garcia—Agentes generales Muller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd en la

ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 545 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY MARTES 20 DE NOVIEMBRE

Gran función a beneficio del acior José Berón de Astrada y de la actriz Maria Luisa Martinez.

Orden del espectáculo:—La preciosa cinta en 5 partes, «La viuda alegre»—El drama, gran guignol, alta comedia francesa «Paris a oscuras»—«El apóstrofe al Kaiser» de Almafuerte, recitado por el Ir. actor P. F. GOMEZ.

—EL MIERCOLES 21—El drama en 4 actos y 14 partes, de la American-Film, titulado Cuando el amor manda.»

Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

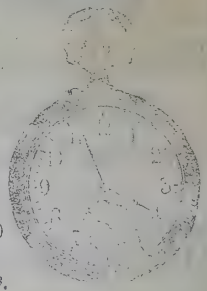
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



Maipú *f. c s.*

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

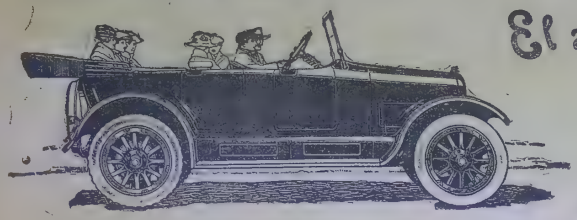
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

80

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

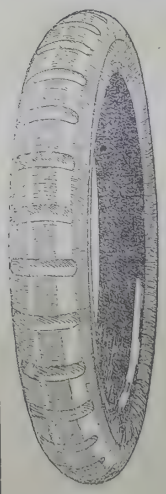
Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA» Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 757 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en sellos, postales, comerciales, bancos o certificados.

Año XVI —Número 4451 MAIPU Miercoles 21 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.104.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales. En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos; abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta la mitad del valor sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente ojo y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias . . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24m y.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

OTA.—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

CLÍNICA DE LOS ANIMALES,—cómica—1 parte.

EL HIJO DEL MAR—drama «Cines»—5 partes.

Despedida del dueto LOS LOZANO

JUEVES 22—ALMA DE NUEVA YORK—6 actos—30 partes—Por Valesca Suratt

SABADO 24 La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO *25 Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR—5 actos—25 partes

Por Nance O, Neill

ACTUALIDAD

Tarifas ferroviarias

AUMENTO DEL 22 %

Desde ayer están en vigor, para los transportes ferroviarios en general, las nuevas tarifas aumentadas en un 22 por ciento, que las empresas aplican en uso de la autorización conferida por la dirección general de Ferrocarriles.

Recordaremos que las empresas comunicaron, en Julio del corriente año, a la dirección de Ferrocarriles su propósito de aumentar las tarifas en general, informando que imponía esa medida la gran diferencia en los precios del combustible. El asunto quedó pendiente hasta que el Estado consintió en el aumento, como compensación a la mejora de sueldos y jornales concedida a los huelguistas a raíz del último paro general.

Las nuevas tarifas se aplicarán a todos los transportes sin excepción, salvo los avisos en ese sentido, para prevenir a los pasajeros.

Los abonados sufrirán también el recargo al renovar sus pases.

Los abonos cuyo plazo vence a fines del corriente año, no tienen que abonar diferencia alguna.

Las fracciones que resulten por el aumento del 22 por ciento en los pasajes serán regularizadas aumenando o disminuyendo los centavos, hasta redondear las cifras. Es decir, que un pasaje cuyo precio resulte con la fracción de 48 centavos, por ejemplo, será aumentado a 50, y el que tenga una fracción de 42, será rebajado a 40, como compensación

El aumento de las tarifas no comprenderá las concernientes al telégrafo ni a los almacenajes, ni nada que no se refiere exclusivamente a los transportes de pasajeros, cargas, haciendas, etc.

Informaciones varias

Al Congreso Latino Americano no concurrirán el Brasil, Guatemala ni Venezuela. Los gobiernos de Colombia y Méjico han manifestado su adhesión a la idea del presidente Iriyoyen. En cuanto a los de Chile y Perú se sabe que miran con simpatía la iniciativa.

Ese congreso no tratará de la neutralidad sino de cuestiones financieras en general y principalmente comerciales.

Se reunirá en Febrero.

—

Se dice que los ministros de Francia y de Inglaterra adquirirán 2 millones de toneladas de trigo. Recibirán propuestas directas prescindiendo de intermediarios.

—

Confirmase que han salido de los puertos norteamericanos varios vapores con bandera holandesas con destino a cargar cereales en el puerto de Buenos Aires.

—

El fiscal del crimen de la Capital Dr. Ortega ha pedido 25 años de prisidio para Bianchetti, coautor del homicidio de que fué víctima el millonario Gartland.

—

Se ha dispuesto que el Ministro de Agricultura ponga a disposición del Departamento de Trabajo los pasajes para los peones que vayan a la cosecha y a quienes indicarán los lugares los jefes de oficinas de correos

La cuestión ferroviaria

Declina en forma notoria la agitación ferroviaria, y todo hace suponer que dentro de breves dias habrá desaparecido en absoluto.

El nuevo reglamento del trabajo de los obreros ferroviarios, que se anunciaba para el lunes pasado, aparecerá hoy.

—

El ministro de obras públicas ha citado para esta tarde en su despacho oficial a los representantes y presidentes de los directores locales de las empresas ferroviarias, desde donde se trasladran a la presidencia para ser recibidos por el primer magistrado de la nación.

En esta entrevista se tratará el asunto de la aplicación del nuevo reglamento y el relativo al aumento de las tarifas de transporte, puesto en vigor ayer por las empresas.

—

Hoy será firmado por el presidente de la república el decreto de reglamentacion definitiva del trabajo de los obreros en las empresas ferroviarias.

La dirección de ferrocarriles, que ha preparado esa reglamentación, incluyó ayer en la misma algunas de las reformas pedidas últimamente por las tres asociaciones gremiales de ferroviarios.

—

Continúa ocasionando graves perjuicios y protestas entre los ganaderos la negativa de la empresa del F. C. S. de facilitar vagones para el transporte de haciendas y lanas.

Todos los galpones de las estaciones y las barracas están abarrotadas de lana, cuyos dueños sufren los perjuicios consiguientes por falta de vagones.

Las clases públicas

Los padres deben asistir a ellas

Circula la siguiente circular cuya lectura nos permitimos encarecer a los buenos padres de familia:

«La Plata noviembre de 1917. —La Inspección general se complace en invitar a usted y familia, a las clases públicas de la escuela en donde se educan sus hijos.

Saludalo atentamente.—Juan F. Jáuregui inspector general.

—

Las clases públicas dan la impresión de conjunto de la tarea realizada durante el curso escolar, evidencia la preparación de los alumnos y el esfuerzo desplegado por los maestros.

Las fiestas que se organizan el último día, se dedican a las familias de los alumnos, con el plausible propósito de vincularlas a la escuela y terminar la tarea del año en un ambiente de franca alegría como complemento satisfactorio del deber cumplido

La asistencia de las familias a estos actos escolares tendrá la significación de un estimulo para los maestros cuyos esfuerzos meritorios serán así valorados por los padres.

En consecuencia, las familias deben prestigiar con su presencia estos actos que realiza la escuela, porque en ella se elabora el porvenir de sus hijos y la grandeza de la Patria.

Clases los dias 26, 27, 28 y 29. Fista escolar el 30 a las 330 p. m.

La conferencia de anoche

Habló anoche, el compañero socialista-conservador diputado Reppeto. Según los carteles repartidos, el tema a desarrollar era doctrina socialista, pero debido una entrevista realizada a la tarde, con ases locales del difunto partido conservador, se resolvió llevar un ataque al gobierno nacional.

La doctrina socialista quedó lucida, y los conservadores contentos, sonreían demostrando íntima satisfacción. Los previlegios de la clase burguesa y la reivindicacion del proletariado, son difíciles de ser analizados, después de tan extraño concubinato socialista-conservador, por lo que el orador resolvió más prudente una campaña antirradical.

Dijo que para gobernar era necesario saber gobernar, lo mismo que para hacer zapatos era necesario saberlos hacer; olvidó en esta parte, decir que para hacer un buen cuento del tio no era suficiente ser diputado nacional.

Sostuvo que el gobierno radical era incapaz de gobernar y tuvo buen cuidado de no recordar a los gobiernos conservadores, cuya capacidad gubernativa ha llevado al país a los dinteles del descrédito, de la ruina y de la bancarrota, situación que ha heredado el gobierno radical. Así el orador, tampoco tuvo la sinceridad de manifestar que treinta años de latrocinios y desbarajustes, requerían tiempo prudencial y férreo carácter en un gobierno que pretende sanear al país, La falta de sinceridad y de verdad en el orador se evidenciaba en la forma de hablar. Era que se daba cuenta que mentía, sin ser creído. El cuento del tío, no resultaba y se veía obligado a pasar rápidamente de un tema a otro.

Referente a la huelga ferroviaria criticó también al gobierno, haciendo uso de una contradicción pues, manifestó que era conflicto existente desde diez años atrás, y que el gobierno necesitó veintitantos dias para solucionarlo. Al oir este despropósito, unos obreros ferroviarios se retiraron. No recordó en esta parte que los gobiernos conservadores arreglaban las huelgas con estados de sitio y a balazos, y que entonces, las empresas disponían de toda la influencia oficial para oponerse a los obreros, y que estos jamás pudieron obtener una mejora. Asi defendió anoche los intereses obreros, el compañero socialista-conservador.

Sobre la cuestión internacional, expuso que la Argentina debia intervenir en la guerra, en defensa de los intereses de los aliados, fundándose en que al no proceder así, estos se disgutarian con nosotros. De modo que las vidas de millares de argentinos, deberian ser sacrificadas en favor de los intereses capitalistas de un bando. Bello socialismo. Sacrificar a los proletariados para defender los intereses económicos de los burgueses. ¡Lástima que la laguna «Los Difuntos» esta seca!

Y para que el lector se dé cuenta como predica la doctrina socialista el orador, basta con leer los diarios de ayer, en los que los centros socialistas de las secciones 12, 15, 17 y 18 de Buenos Aires invitan a una manifestación para el sábado próximo, en contra de la guerra y a favor de la neutralidad.

?Que hubiera dicho Marx y Engels al escuchar la doctrina socialista del orador?

Combatió a los latifundios. Y para no variar de intención, inculpó a los radicales de este mal. Mientras escuchábamos al orador, pensamos en los diez y nueve conventillos y en los palacetes que posée en la capital federal, y sobre todo, en las condiciones humanitarias a que deben sujetarse sus inquilinos. Evidentemente, la audacia no tiene límites. ¿Donde están los brazos para trabajar las miles y miles de leguas que existen improductivas en el país? ¿Vendo a la guerra y haciendo matar miles de argentinos, combatiríamos este mal?

En un pasage de la peroración, afirmó que hoy la Argentina por no ir a la guerra, está enemistada con el Brasil y con todas las naciones del mundo. El lector puede darse cuenta de este gran cuento del tio, leyendo los telegramas que en estos dias vienen del Brasil, y en los cuales se manifiestan los agasajos y festejos con que ha sido recibida en ese país, una nave de guerra argentina.

En fin, como conocemos la impresión que ha causado en el auditorio, tanta mentira y mistificación, nos excusamos de seguir gastando papel y tinta, haciendo crónica de la comedia de anoche. Felizmente, no se cobraba entrada, y la función resultó barata para todos.

Al terminar, el presidente del comité conservador felicitó y abrazó al orador quedando asi sellado el concubinato socialista-conservador.

Demás está decir que el presidente Irigoyen, hace tiempo que ha resuelto «encajonar» también a este original contubernio.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos—1 varon lejítimo, 1 mujer lejítima, 1 varon natural.

La convencion radical

El sábado próximo á las 4 de la tarde se reunirá posiblemente en el local del teatro Argentino de La Plata, la convencion del partido radical que procederá al nombramiento de la junta electoral encargada de dirigir los trabajos políticos para la renovacion de las autoridades de la provincia y de fijar la fecha en que serán proclamados los candidatos á gobernador y vicegobernador que sostendrá el partido.

Caja Municipal

DIA 20 DE NOVIEMBRE

Entradas

Archivo—A J. Mattenet 2, R. Grieco 2.

Repartir carteles—Leatts Bonne 5, J. B de Astrada 1.

Visto bueno—E. Gigena 1.

Libreta sanidad—E. Wromberg 3.

Repartir carteles—E. Marino y Cía. 4.

Registro Civil—M. López 2.

Alumbrado y Limpieza—P.D. Correa 200.

Sepultura—M. López 18.

Guias—J. P. Ugalde 2, A. J. Mattenet 2, D. Valinoti e hijo 4, R. Grieco 2, A J. Pajon 2

Abasto—A. J Pajón 33.

Impuestos atrasados—Ezequiel P. Sosa, 3 patentes biliar, años 1914, 1915 y 1916 a $ 6.) anual $ 180.

3 patentes Registro de casa de comercio 1ª categoria, años 1914, 15 y 16, $ 42.

3 patentes registro casa de comercio 3ª categoría, años 1914, 15, 16, $ 16.

3 patentes muestra, años 1914, 15 y 16 $ 16.—Total $ 254.

Total recaudado en el dia: $ 537.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

En este biógrafo habrá esta noche una variada fuución, en la que tomará parte por última vez el dueto «Los Lozano» con un nuevo repertorio de canciones, tonadillas, etc.

Por el biógrafo seran exhibidas, «Clinica de los animales» comica, y «El hijo del mar» drama Cines en 5 partes.

—Mañana jueves de moda, se estrenará la película de la Fox-Film, en 6 actos y 30 partes, titulado «Alma de Nueva York» cuyo argumento es el siguiente:

Valeska Suratt interpreta en este, el foto drama más famoso que se ha compuesto.

En breves palabras, el argumento se refiere a la vida de la «Valencia», una típica del teatro de Nueva York, de seductiva belleza. Su amante, se convierte en un ladrón para poder hacer llover el lujo sobre ella, por lo que es sentenciado a cinco años de prisión, durante los cuales su espíritu está atormentado, su vigor se ha arruinado, y al final de este tiempo, con sem lante melancólico y cabello encanecido, sale, enteramente curado de su loca fascinación.

Por casualidad, la Valencia, lo encuentra nuevamente, y su antigua pasión por él renace en su corazón.

A ella, lo que menos le importa, es que él está casado con una mujer de bién, de quién se enamoró, después de haber sido absuelto del presidio.

Ella trata de seducirlo nuevamente. Cuando sus tentaciones y fascinaciones fracasan, le amenaza con exponer al público todo su pasado, pero él no cede y ella se dispone para llevar a cabo su amenaza.

Entonces el destino interviene y con una escena conmovedora llega el fin.

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Lda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Vea usted

EL INMENSO SURTIDO DE **Verano** de la gran

CASA GALLI

La casa mejor surtida
y que mas barato vende en

MAIPÚ -- U. Telef. 3

REGINA-PERLA

Un variado programa de películas será exhibido esta noche en este e cinematógrafo.

Para la corriente semana se anuncian varios estrenos cinematográficos y para el martes próximo el debut de «Los Rezagos de la Pampa», cuarteto criollo de cantores, guitarreros, payadores y bailarines bajo la direcion de Sócrates S. Figoli.

Este cuarteto procede de los teatros de la Capital donde sus trabajos merecieron el mejor concepto, valiéndoles el favorable juicio crítico de la mayoría de los colegas de la prensa que nos visitan y de otros que se nos han mostrado.

COMPAÑIA GOMEZ

Despues de dar con señalado éxito una série de funciones en el Regina Perla se ausentó hoy para Labarden, la compañía nacional que dirige el prier mactor Pedro F. Gómez, donde actuará en el salón del hotel Arriola.

La compañía Gómez, debutará mañana en aquella localidad.

Dia social

VIAJEROS

A Saldungaray Sr. Paulino Camino.

Para Ayacucho Sra. Rosa B. de Giudice.

IN-MEMORIAM

Mañana a las 7 a. m. se rezará en el templo parroquial una misa en sufragio de la que fué Da. Benita M. de Gonzalez. Sus hijos y demas deudos imvitan a sus relaciones a concurrir a ese acto religioso.

LA RONDA

Este es el nombre que en la vecina ciudad de Dolores se ha dado a un nuevo sistema de paseo, ideado últimamente por las familias y caballeros, el cual se lleva a efecto todas las tardes de 6 a 8 p. m.

Consiste el paseo citado que en Dolores han denominado con el nombre La Ronda, en un conjunto de familas que, a manera del diario paseo por la calle Florida de la Capital Federal, hacen un desfile que comprende dos cuadras, por las cuales transitan siempre en una misma direccion, debiendo los caballeros marchar en direccion contraria.

Todas las tardes, a la misma hora una multitud de familias invade el trayecto ya determinado para el nuevo paseo que hasta ahora resulta animado y sirve de estímulo a la cordialidad social.

En Maipú a falta de un conjunto mayor que permitiera establecer una práctica semejante, también podrían inaugurarse las tardes de plaza, donde podrían concurrir las familias y caballeros dos veces a la semana, o sea los jueves y sábado, ya que la diaria labor y atenciones del hogar, les impediria concurrir a diario como en otras localidades mucho mayores.

Dos tardes de paseo semanales servirian de aliciente y levantarian el espiritu social, estableciendo la cordial y franca amenidad que en su medio ambiente debe reinar.

Dejamos, pues, anotada la iniciativa por si ella fuere del agrado de las familias y caballeros de la localidad, ya que se avecina la rigurosa estacion veraniega, cuyas tardes demandan un poco de ambiente y de espiritual recreo.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
lo Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MA I P U

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 454.
MAIPU
e 11 s

Andrés M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes. Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca

A quien lo entregue o de noticias le gratificaré con 40 pesos «La Tablada» Maipú F.C.S.

Ignacio Landabura

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacia ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los mejores laboratorios de G. W. Carnick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Baldi—Beretervide Leo ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soullignac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trodgé y Garola—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"
De
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sientes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias

—EL MIERCOLES 21.—El drama en 4 actos y 14 partes, de la Aamerican-Film, titulado Cuando el amor manda.»

JUEVES 22—Estreno de la Am rican Film «EL HOMBRE NOBLE» en 10 partes—«VENGANZA DE UN PADRE» en 2 partes, Vitagrap.

VIERNES 23—«EL LAGO DEL DIABLO» en 10 partes—«EL AMOR SE VENGA» 2 partes.

SABADO 24—Grandioso estreno de la «Am rican Film» en 4 actos 14 partes titulada «LA RELIGION DEL JURAMENTO».

DOMINGO 25—Grandes estrenos y gran matinée con un programa especial.

Café.—0.15 centavos

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486. MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

"EL CAMPO"
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

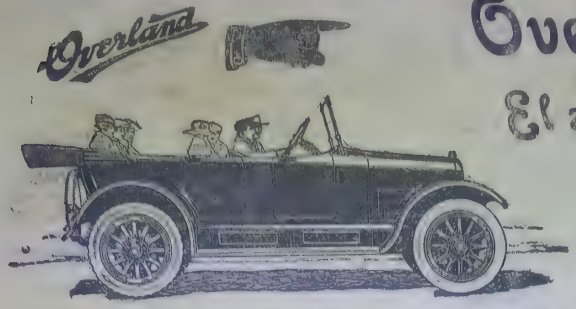
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS SRES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

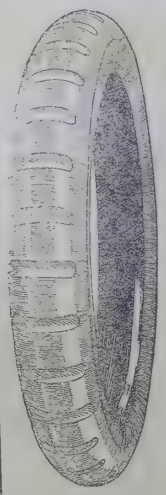
Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de latoneria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catalogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Cuello".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

COOPER

POLVOS FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en sellos postales, comerciales bancos o certificados.

Año XVI —Número 4452 MAIPU Jueves 22 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 125.000.000
« EMITIDO	« 75.000.000
« REALIZADO	« 62.104.475
FONDO DE RESERVA:	« 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América —Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—Sau Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corrientes recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 6 ojo semestral o de 2 2|1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECTC ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instaludor-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche en mi domicilio:

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un cundado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

FROGRAMA PARA HOY

JUEVES 22—ALMA DE NUEVA YORK—6 actos—30 partes—Por Valesca Suratt

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 24 La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO *25 Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR—5 actos—25 partes

Por Nance O, Neill

ACTUALIDAD

La gran cosecha

1917—1918

Al área sembrada en todo el país de trigo, lino y avena se descompone, en héctareas, así:

Trigo	7.115.000
Lino	1.340.000
Avena	1.155.000

Dado el excelente estado de las sementeras y con la base de los rendimientos en otros años de cosecha excepcional se calcula la producción en 800 kilógramos por hectárea para el trigo y lino, en 900 para la avena. Si fuera así tendríamos una producción, en toneladas, de:

Trigo	5.692.000
Lino	1.072.000
Avena	1.059 500

Según el promedio de los precios que se han obtenido en 1916 y 1917, pueden ser fijados para esos cereales, a ser liquidados en 1918, las cotizaciones que se citan en seguida, por tonelada:

Trigo	$ 111.00
Lino	» 180.00
Avena	» 65.50

El valor comercial de la cosecha sería, pues de pesos 892.859.250 papel, así distribuído:

Trigo	$ 631.812.000
Lino	» 192.960.000
Avena	« 68.087.250

A estas cifras falta agregar las que corresponden a la venta del maíz, que está sembrado en su casi totalidad y que en el peor de los casos, dará al país arriba de 300 000 000 de pesos.

Nos acercaríamos pues, para el año agrícola de 1917-1918, a los mil doscientos millones de pesos.

La cuestión ferroviaria

El presidente de la República firmó ayer el anunciado decreto aprobando el reglamento de trabajo preparado por la dirección general de Ferrocarriles, para todo el personal de tráfico de las empresas de transportes.

En seguida de firmarse el documento, el ministro de Obras Públicas empezó a preparar las comunicaciones del caso a las empresas de ferrocarriles, las que serán notificadas hoy mismo. Las instituciones obreras también recibirán copia oficial del nuevo reglamento.

Se espera poder conjurar con sus disposiciones el malestar que imperaba en todos los ferrocarriles, disipándose así los temores de una nueva huelga.

La Fraternidad y la Federación Obrera Ferrocarrilera se reunirán especialmente para discutir las cláusuras del reglamento, creyéndose que serán aceptadas, pues ellas consultan los intereses de los obreros.

Mar del Plata sin ruletas

Los abuelos, papás y aspirantes a idem de la patria, encontrarán el sitio predilecto de la estación veraniega sin los atrayentes encantos de otros años...

El Dr. Irigoyen no permitirá que funcionen las ruletas, donde la cremé adinerada de la sociedad porteña iba a matar su ocio.

Esta vez no se ha tenido en cuenta la *obra magna* de filantropía a que daba márgen una parte del producto del entretenido «juguetito» ni la influencia puesta en acción por los *filántropos* caballeros que la propiciaban y trataron ante el primer magistrado que dejara sin efecto tan extraña resolución. Pero el Dr. Irigoyen descartando ese pernicioso sistema de protección a la beneficencia, comprendiendo que en tal forma se fomentaba una de las lacras morales más grande de todos los tiempos, manifestó que no permitirá el funcionamiento de ruletas en todo el territorio argentino qu esté bajo el dominio de la Intervención Federal.

Para los «amateurs» a este juego de combinaciones numéricas, y «palpitadores» de oficio, perderá toda lucidez la temporada marplatense de este año donde solo tendrán aliciente los inocentes paseos de la rambla.

La clase de 1897

Damos a conocer a continuación las listas de los ciudadanos de la clase de 1897 a quienes por sorteo corresponde prestar servicio militar en la armada por dos años, y en el ejército por un año debiéndose presentar en el distrito militar de Dolores en las fechas y horas que se mencionan a abjeto de la revisación médida.

Los ciudadanos de esta misma clase cuyos nombres no figuran en estas listas, no prestarán servicio militar por haberle tocado en el sorteo los números mas bajos

MAIPU

Punto de presentación en Dolores.

El día 7 de Marzo de 1918, a las 7 a. m.

Armada—Arriola Pablo Liberato 79, Baumeister Horacio 77, Errecalde Beltrán 78, Iriarte Juan María 80, Otermin Agustín 76, Walsh José 75.

Ejército—Althabe Juan Bautista 63, Arnossi Pedro 61, Arizmendi Agustín L., 40, Barrera Ceferino 35 Bracamonte Candido R. 36 Camarino José 37. Caracotche Ignacio V. 68, Cabero Juan María 44, Campagna Vicente 38, Calderón Pedro 67, Diorio Francisco Romano 75; Diaz Vicente 39, Dualde Domingo 52 Derbes Abraham 57, Etchelet Nemesio 48, Echegüel C. 64, Goicochea Francisco 65, Goroso Cirilo 53, González Fracisco 70, Gestas Juan 42, Irusquevelas Gosme 47, Invernizzi Ricardo C. 60, Islas Matías 55, Luquez Teófilo 52, Maya Tomás 69, Montenegro José F. 62, Mulfesa Isidoro 54, Montenegro Serviliano 34, Merlo Carlos F. 59 Natarelli Nicolás 71, Paguapé Bernardo 43, Puliese Francisco 46, Pignata Julio Luis 56, Peralta Urbano Eliseo 45, Paiz Anastasio 41, Olivera José Teodoro 33, Quinteros Modesto 51, Rojas Anastasio 74, Rech Alfredo Juan 50, Sosa Emeterio 66, Salaberry Alejandro 72, Segade Luis 53, Togni Luis 49.

GENERAL GUIDO

Punto de presentación en Dolores.

El día 5 de Marzo de 1918, a las 7 a. m

Armada—Angelli Alejandro 28 Castañares Hipólito 29.

Ejército—Aladro Francisco 26 Alcodoy Pedro Martin 22, Candia Domingo 15, Etchezar Juan 19, Fernández Facundo I. 20, Irazoqui Antonio 18, Loubet Enrique 17, Martinez Hipólito 23, Madrid Juan Pascual 27, Oliver Vicente Emilio 25, Rocha Octaviano 16, Roldán Pablo 21, Villa Enrique Teófilo 24, Velázquez Alejandro 14.

GENERAL MADARIAGA

Punto de presentación en Dolores.

1° Los pertenecientes a la Armada, el día 1° de Marzo de 1918, a las 7 a. m.

2° Los pertenecientes al ejército, el día 7 de Marzo de 1918, a la 1 p. m.

Armada—Barcille Teodoro Pedro 78, Gómez Manuel 79, Giménez Zoilo 74, Lagos Francisco 75, Palavecini José Juan 77, Rios Justo 76.

Ejército—Aristegui Cornelio 47, Alcaraz Inocencio 69, Blanchi Carlos María 52, Baca Valerio 43, Carnelli Antonio Felipe 71, Cabral Vicente A. 57, Cabrera Pedro 50, Castillo Gerónimo 36, Cascallares Julio 75, Diaz Martin Rufo 48, Esulibere Bautista A. 55, Farías Porfilio 57, Giles Agustín 75, García Ponciano A. 56. Garmendia Miguel 64, Villalba Manuel 72, Iturralde Ricardo 62, León Faustino 61, Labaudal Salustiano 39, Liñeiro Pedro 49, Miñaberry J. Carlos 45, Meoqui Antonio 60, Martinez Estanislao F. 46, Monje Inocencio 40, Mujica Justo 41, Martinez Eusebio 67, Oliver Felipe Santiago 55, Ospitaleche Pedro 42 Palacios Domingo 58, Peralta Nolasco 65, Ruíz Juan 54, Robert Pedro 63, Strassera Adolfo 70, Santacoloma Camilo J. 59, Tolosa Martin 51, Uribe Tomás 66, Vilela Paulino 44, Videla Martin 38.

La cola conservadora

Ayer comentamos la conferencia de un socialista-conservador; hoy, esbozaremos brevemente la actitud de los cívicos-conservadores.

El lector se dará cuenta que el cambio de rótulo es simplemente a medias, pués la cola conservadora subsiste, por ser muy larga. Este apéndice los delata a la distancia a todos ellos, ya se llamen socialistas, cívicos o conservadores. Forman una trinidad heterogénea en el nombre, pero homogénea en el modo de ser.

Ah! cuanta verdad encierra el dicho aquél: la mona, aunque se vista de seda, siempre mona se queda.

Todos ellos, los devotos de esta original trinidad andan como si se les hubiese inundado la cueva; desorientados, no saben en que palo rascarse.

Y no exageramos. Observen bien los lectores; los conservadores ayer, hoy son cívicos; los socialistas de ayer, hoy son conservadores; basta pues, ver para creer.

Este juego a lo Frégoli, va resultando muy cómico. Estamos en pleno carnaval, si consideramos el abundante uso de disfraces en el campo político.

Hoy todos ellos resultan regeneradores, salvadores del país, sapientísimos gobernantes, honorabilísimos administradores de los dineros públicos, y no nos extrañaría que pretendan que sean canonizados y declarados dignos de figurar en la corte celestial.

Hasta ahora, han apoyado a cuanto gobierno hundió al país en la ruí-

El cigarrillo para todas ocasiones

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

Nadie lo duda; todos lo reconocen; los cigarrillos REINA VICTORIA son de calidad suprema.

Solamente el mejor tabaco habano, cuidadosamente elegido es el que se emplea en el cigarrillo REINA VICTORIA.

La mayor higiene, el cuidado más perfecto, vigila la elaboración de los cigarrillos REINA VICTORIA; por eso puede afirmarse que son insuperables: exquisitos.

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

Gran Concurso de los Cigarrillos

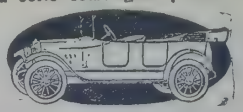
43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"



Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Lda.

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Nuestra sección de Zapateria

Ofrece el mas variado surtido y permite satisfacer el gusto mas exigente y los bolsillos mas modestos

Una visita á nuestro local se impone antes de comprar en otra parte.

MAIPÚ **Casimiro J. Galli y Cia**

Nueva huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Noviembre 22—(4.30) Urgente—Los obreros del Ferrocarril del Sud se declararon en huelga esta tarde a las 2, quedando todos los servicios ferroviarios paralizados. La estación Constitución ha sido clausurada y custodiada por la policia.—Esta noche no corren trenes

na, en en el latrocinio y en el escandaloso desorden administrativo; han servido de puntal para que se mantuviera un régimen de gobierno que era una verguenza para la dignidad argentina y hoy que el pueblo, el verdadero soberano impera, y no pueden entonces valerse de la coima y de la fuerza, utilizan la mentira, la mistificación y la calumnia, como medios de conseguir prosélitos.

Pero todo será inutil. Por más caretas que cambien, la cola, esa conocida cola conservadora los delata y para cuando la cola no sea suficiente, los hechos concretos, bien concretos por cierto, servirán para arrancarles la careta. Entonces la gran farsa habrá terminado. Mientras tanto, desde el balcón observemos el pasar de tantos disfrazados, y admiremos tanta audacia y tanta ..... cola conservadora.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

RIFA POSTERGADA

El sorteo de la rifa de un sulky propiedad de José M. Moreno que debía efectuarse por medio del extracto de la Lotería Nacional de la última jugada del mes corriente, ha sido postergada para el sorteo de la lotería de Navidad.

DENTISTA

Dentro de breves días llegará a esta localidad el Sr. Arturo Gachitegui, cirujano-dentista con consultorio establecido en Ayacucho, quien se propone venir periodicamente a esta para atender a las personas que necesiten sus servicios profesionales.

Oportunamente fijaremos la fecha de su llegada y local donde instalará su consultorio.

SUELDOS DE MAESTROS

El secretario del Consejo Escolar Sr. Eduardo Molins, nos pide hagamos presente a los maestros del distrito que no han cobrado sus sueldos correspondientes al mes de Septiembre, se sirvan hacerlo cuanto antes, pues asi se recibirán enseguida los sueldos de Octubre. En caso contrario los sueldos no cobrados serán devueltos a la Dirección General de Escuelas.

ALMANAQUE DEL MENSAJERO

Hemos recibido el almanaque «El Mensajero» para el año 1918, que contiene 336 páginas de texto con numerosos grabados y mapas, y un compendio de datos, hechos, fechas e informaciones generales de todo el mundo que resultan para el lector de suma utilidad.

Trae ademas secciones en la que se ocupa de astronomía, con mapas del cielo, nautica, guias, historia del año, de la guerra, pensamientos, etc.

El precio de este útil calendario es de $ 1.20 y puede solicitarse en Buenos Aires en la administración calle Córdoba 1489.

Por A. Bullrich y Cia.

El sábado próximo a las 12 del día los martilleros señores Adolfo Bullrich y Cia. darán un gran remate de animales vacunos. Son 10.000 novillos Durham de una sola marca de los señores Botto hijos y Althabe, hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorífico y de carne gorda.

Los concurrentes al remate de Maipú y estaciones de esta línea deberán tomar el tren de mañana a la noche para encontrarse en Chascomús el sábado a primera hora.

"El Campo"

Acaba de cumplir su primer año de existencia esta importante y útil revista que trata de agricultura, ganadería e industrias generales, que aparece en la Capital Federal.

«El Campo» ha llenado una necesidad sentida entre los hombres del campo y sus consejos han sido requeridos en forma tal, que evidencian toda la confianza que inspiran sus dirigentes y su selecto cuerpo de redactores escogidos entre los más reputados profesionales del país.

Los millares de consultas de todo género que los consultorios gratuítos de «El Campo» han despachado, apoyan la manifestación que antecede.

Pero «El Campo» no va a limitarse a lo hecho, sino que, consecuente con su próposito de ser el compañero obligado e inseparable del hombre dedicado a las faenas rurales, tiene proyectadas diversas mejoras, que paulatinamente irá cumpliendo.

Al entrar en su segundo año de existencia nos place enviar al colega nuestro más cordial saludo, deseándole prosperidad y larga vida.

En la administración de LA Voz se reciben suscripciones a «El Campo» Puede solicitarse un ejemplar gratis como muestra.

Policiales

Coronel Vidal—En una calle de la localidad, fué hallado el cadáver de un obrero, que presentaba varias heridas de arma blanca en distintas partes del cuerpo.

La policía, que intervino desde el primer instante, consiguió saber que el muerto era peón de la casa del señor Calcaprima.

Créese que se trata de un crimen, ignorándose mayores detalles

De Tres Arroyos

El comisionado municipal de Tres Arroyos ha publicado un informe sobre la investigación que se venía realizando en los libros de la administración pasada, informe que pone de relieve la forma desastrosa en que se han manejado las rentas comunales.

La inversión de los fondos no aparece justificada en ninguna forma, figurando las órdenes de pago sin los comprobantes respectivos y algunos con la sola firma del secretario o del intendente.

La deuda comunal asciende a *pesos 738.698.83.*

Los libros correspondientes al año 1916 han desaparecido por lo que se cree que la deuda ha de ser mucho mayor.

Caja Municipal
DIA 21 DE NOVIEMBRE

Entradas

Censo ganadero—M. G. de Santamarina 3.
Registro—E. Wromberg 2.
Guía—M. Garriga 2 A. J. Mattenett y Cia 2, I. Viala 2.
Total recaudado $ 11.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

«Alma de Nueva York», preciosa película de la Fox en 6 actos y 30 partes, cuyo argumento publicamos ayer, será estrenada esta noche en este cinematógrafo local. Este film, reputado uno de los mejores que ha producido la Fox-Film, se destaca por las brillantes cualidades artísticas de los actores que en ella intervienen.

La orquesta Belfiore concurrirá para amenizar el espectáculo, lo que hará más atrayente la velada

—

REGINA-PERLA

Se estrenarán esta noche las interesantes películas «El hombre noble» de la American-Film y «Venganza de un padre», drama Vitagraph.

—Para muy en breve se anuncia el estreno ce la película nacional titulada «Federación o Muerte» ó sea «Bajo la tiranía de Rosas», que ha obtenido un gran éxito en los cines bonaerenses.

Dia social

VIAJEROS

De Tandil señora Silvestra L. de Camino.

A Las Armas señor Luis H. Laferriere.

NOTA ROSA

En el hogar de los esposos Camino Ibargurengoitia se ha recibido hoy con la consiguiente alegría la llegada al mundo de un nuevo vástago, futuro ciudadano, que llevará el nombre de Bernardo Ruben.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (907 a 1912),
io Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias

JUEVES 22—Estreno de la American Film «EL HOMBRE NOBLE» en 10 partes—«VENGANZA DE UN PADRE» en 2 partes, Vitagrap.
VIERNES 23—«EL LAGO DEL DIABLO» en 10 partes—«EL AMOR SE VENGA» 2 partes.
SABADO 24—Grandioso estreno de la «American Film» en 4 actos 14 partes titulada «LA RELIGION DEL JURAMENTO».
DOMINGO 25—Grandes estrenos y gran matinée con un programa especial.

Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACEUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU
e 11 s

Andres M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Comerciantes
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

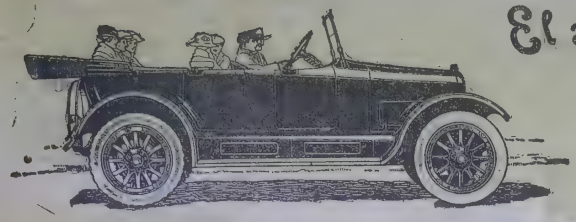
CALZADO

El más espléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 944

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

80

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS ERES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

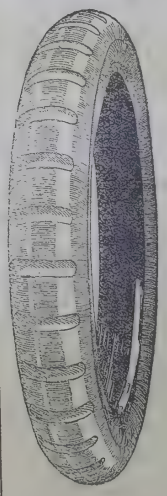
Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en billetes, postales, comerciales bancarios certificados.

Año XVI —Número 4453 MAIPU Viernes 25 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República, y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corriente recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y cinco mil pesos sobre campos con amortizacion anual de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e interesses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3 %
« « « « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.
EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes
E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 528 — MAIPU

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.
FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nesotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo
Juan Mariano Pasini
NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

VIERNES 23—ALMA DE NUEVA YORK—6 actos—30 partes—Por Valesca Suratt

GUERRA EUROPEA

Episodios de la actual conflagracion en 10 partes

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 24 La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO *25 Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR—5 actos—25 partes

Por Nance O, Neill

ACTUALIDAD

Guerra Europea

EN EL FRENTE ITALIANO

Los críticos militares manifiestan que la batalla en el frente italiano, está alcanzando grandes proporciones, concentrándose gradualmente en tres principales frentes.

No se trata, según dicen, de ganar o perder algunos kilómetros de terreno, sino de una gigantesca lucha que representa la parte de Italia en la guerra con los efectos resultantes para los aliados, cuya suerte entra grandemente en juego.

La ofensiva teutónica se está intensificando constantemetn. Los ataque de frente del enemigo fracasaron hasta ahora en el Piave y en Asiago. Esto obliga a los teutones a intentar abrir una brecha por uno de los flancos como único recurso que les queda, después de rechazados dichos ataques. Así se explica la traslación gradual en el frente de las tres divisiones principales: la primera a lo largo del Piave, la segunda del Piave al Brenta y la tercera de Asiago.

El avance del enemigo en el Piave y la amenaza a Venecia han sido reprimidos bastante con los rechazos durante los ultimos dias, pero los teutones se encuentran aún en la orilla orfental del Piave y tienen fuerzas que hacen presión sobre la parte estrecha del rio.

Puerto de Mar del Plata

Es voz corriente entre los entendidos, que para mediados de Diciembre podrán entrar al Puerto vapores y buques de regular tonelaje y descargar y cargar comodamente, así como que los veraneantes, que utilicen la via marítima tendrán buenas planchadas para bajar a tierra y allí automóviles y coches para dirigirse al centro.

Ha despertado tanto entusiasmo la actitud del P. E. Nacional al decretar la habilitación parcial, que circula una nota auspiciada por la Comisión de Fomento que cuenta ya con un gran numero de firmas que será elevada al Presidente de la Nación y que dice así.

«Mar del Plata, Noviembre de 1917—A. S. E. el señor presidente de la nación, doctor Hipólito Irigoyen.

Esta población ha recibido con singular estusiasmo el decreto de V. E. de fecha 31 de Octubre último, aprobando el plan de trabajos formulado por la direción general de obras hidráulicas para la ejecución de las construcciones relativas la habilitación parcial del puerto de esta ciudad.

Penetrados los que subscriben, de la vasta trascendencia que para los intereses regionales, representa esta patriótica y previsora resolución, se hacen un honor de llevar a V. E. la expresión de su reconocimiento en nombre de las faltas conveniencias públicas que consulta.

Acepte V. E. el homenaje de nuestra respetuosa consideración.»

Fin del año escolar

El lunes próximo se iniciarán los exámenes de fin de año y continuará seguida las clases públicas. Como todos los años, los batallones infantiles, agrupados en el aula, en un salón de actos o en el amplio patio escolar volverán a revelarnos la pericia de sus aptitudes con interpretaciones poéticas monólogos o diálogos adecuados para difundir la moral, las buenas costumbres, inculcar urbanidad y amor al estudio: obritas breves, cantos patrióticos, ejercicios, la mar, en fin, de demostraciones, que los padres, los hermanos, el pueblo todo, por impulso aplaudirán. Y el aplauso, generoso, incentivo, colmará de orgullo a los jóvenes estudiantes, en quienes se graba como el genio en la inmortalidad, el recuerdo de los momentos de alborozo que produce la ovación.

Otra vez habrá alumnos sobresalientes y alumnos reprobados, alumnos a quienes espera la caricia, la indiferencia o la reclamación. Se llenarán las salas con las labores del año: dibujos, bordados, cuadernos de cartografía, de aritmética, de ciencias naturales, profusos de figuritas pintadas y de contornos artísticos, aseados, prolijos, escogidos entre los mejores. Y desfilarán las mamás en la exposición, y sentirán expandirse el pecho de alegría cuando oigan a la maestra enaltecer al hijo por su dedicación su esfuerzo y su inteligencia.

Después, las vacaciones . . . El periodo álgido de la ventura estudiantil. Una especie de libertad obtenida mediante prolongado estudio . . . .

Tres meses de jarana, de bullicio, de algazara. Cada casa convertida en un nido, donde gorjean desde el alba hasta el crepúsculo los pichones, los pequeñuelos: las calles, las plazas, atestadas de infantes traviesos, risueños, chillones, reñidores, sanos . . . ¡Feliz algarabía!

Sin comentarios

«Los centros socialistas de las secciones 12, 15, 17 y 18, de la Capital Federal preparan para el 25 del corriente diez conferencias, dentro de sus respectivas circunscripciones, contra la guerra. realizadas las cuales se efectuará un mitin en la calle Canning entre Castillo y Jufre, frente al local del centro de la seccion 18ª. donde se levantara una tribuna y desde la que hablarán diez oradores.

Dicho acto tendrá un carácter eminentemente doctrinario, y en él se demostrará al pueblo el verdadero concepto socialista, según sus organizadores, ante la contienda europea, afirmando al mismo tiempo, la resolución votada por el tercer congreso extraordinario del partido Socialista

La comisión del centro 18 está preparando un manifiesto, que en breve dará a la publicidad, relacionado con estos asuntos.»

(*La Razon*)

La huelga

Por medio de un boletin dimos ayer la noticia de que el personal del F. C. S. se habia declarado nuevamente en huelga causando esa noticia la consiguiente sorpresa.

Si bien se sabia que no estaban conformes con algunos puntos de la nueva reglamentación del trabajo, nadie se esperaba semejante actitud por parte de los obreros pues las últimas informaciones hacian saber que la Federación Obrera, creía que el decreto de reglamentación del trabajo, adolecía algunas deficiencias pero que éstas solo se podrían apreciar en todos sus alcances una vez que hubiera sido puesto en práctica, y que mientras tanto se estudiaría dicha reglamentación la cual seria resuelta en un congreso que se reunirá a fines del mes próximo.

La huelga es parcial, pues solo se han declarado los obreros de Talleres, Sola y Constitución y son los gremios adheridos a la «Federación Ferrocarrilera»; los de la Fraternidad, que son los maquinistas y foguistas, no se han plegado a la huelga.

El tráfico ha quedado interrumpido en parte, pues, los trenes han dejado de circular en el trayecto de Constitución á Temperley.

Los trenes que salieron anoche y hoy para Buenos Aires llegarón solamente hasta Temperley, desde este punto los pasajeros deben continuar hasta Buenos Aires en automóviles y en tranvía eléctrico; la correspondencia es llenada en los automóviles del correo.

De Buenos Aires no han salido ayer y hoy ningun tren de pasajeros ni de carga. La estación Constitución y las demás del tránsito hasta Temperley permanecen cerradas y custodiadas por la policía.

—

En la estación local, donde hay numeroso personal ferroviario, todos estan en sus puestos y desempeñan sus tareas como de costumbre.

Preparativos electorales

Los partidos politicos empiezan a prepararse y organizar los trabajos electorales, preliminares de la próxima lucha que tendrá lugar en la provincia.

Conservadores, cívicos, socialistas y otra fracción denominada «Concentración popular»,—todos los cuales, aunque con distinto rubro,—entrarán en la liza, sosteniendo la eterna candidatura de Beazley, el que presta su nombre al sacrificio, por complacer a los amigos y tambien por vanidad y deseo de llegar a la gobernación ta nanhelada, la que durante tantos años han detentado los ugartistas, con perjuicio y para desgracia de los habitantes de este rico territorio y con beneficio exclusivo para ellos.

Frente a este conglomerado, el partido radical se apresta para intervenir en la elección de gobernador y en los demas actos electorales que se realizarán el año entrante.

El partido radical, no hace pactos, no forma conglomerados. representa al pueblo sano y conciente; va persiguiendo el bienestar de la provincia y su progreso; lo guían propósitos de buen gobierno y el de sanear y poner en un pié de perfecta organización la justicia, las comuna, las finanzas y las instituciones de la provincia, que la Intervención Nacional, encontró desquiciados y desacreditados por los hombres del ugartismo que han tenido y tienen la osadía de defender en el Congreso y en el periodismo, los conservadores, los cívicos, los socialistas y esa nueva «concentracion popular», ó sea el conglomerado de fuerzas, al parécer antagónicas entre si, pero unidos con un mismo fin, cual es el de escalar el poder,—de donde fueron desalojados por el pueblo,—y llevar la oposición sistematicamente al gobierno y al partido radical.

Pero no haya cuidado, los dados están tirados, y una vez más como en la elección del 2 de Abril del año próximo pasado, tendrán que resignarse a sufrir otra derrota ruidosa y convencerse,—si es que no lo estan ya, —que el pueblo de la provincia, digamos la mayoria, está de parte de las buenas caesas sigue a los hombres bien intencionados, está con el radicalismo, porque nada beneficioso puede esperar de aquel conglomerado politico,—resabio del ugartismo,—mientras que sabe apreciar debidamente lo que puede y debe esperar de los hombres que desde las filas del partido popular, lleguen al gobierno, para dirigir los destinos de esta provincia, con el aplauso de sus habitantes en general.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CONFERENCIA ALIADOFÍLA EN DOLORES

Dentro de pocos días, irán a Dolores a dar una conferencia sobre la conveniencia de la ruptura de relaciones con Alemania, el doctor Alejandro Carbo y el escritor Ricardo Rojas.

LA FRAGATA SARMIENTO

En el ministerio de marina se recibió ayer un telegrama del comandante de la fragata Sarmiento, dando cuenta de que había fondeado con el buque bajo sus órdenes en el puerto de La Habana.

Permanecerá allí cuatro días siguiendo después para Cartagena en Colombia

ESCUELA DE MECÁNICOS

Se nos pide hagamos saber a todos los ciudadanos que deseen sentar plaza en la escuela de mecánicos del ejército nacional, que hay becas disponibles y para cuyo fin queda abierta hasta el 25 de Diciembre la inscripción para el ingreso a esa escuela, que funciona en el arsenal «Esteban de Luca», calle Pozos 1685, en la C. Federal.

Santa Cecilia

Con motivo de ser la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, la banda «Popular» concurrió ayer a las seis de la tarde al kiosco de la plaza donde ejecutó varias piezas de su repertorio musical.

Más tarde, un buen número de músicos se reunieron en el hotel «Amistad» donde se sirvió una cena, la que transcurrió en un ambiente de franca camaradería.

18819

Este es el número del billete vendido en la agencia de lotería de D. Andrés Bernazza y que ha resultado premiado en el sorteo de hoy de la Lotería Nacional con los pesitos correspondientes a la aproximación.

Se ignora quien ha sido el suertudo que ha tenido la suerte de comprar ese número.

Lotería Nacional

sorteo de hoy

Con 80.000 pesos

18.820

Caja Municipal

DIA 22 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cía 2, A. Etchegaray 1.

Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.

Guia—F. G. de Alzaga 4.

Total recaudado $ 207.

Notas rurales

Conservación de huevos de gallina

Consulta—¿Quiere decirme los medios más fáciles para aplicar y de resultados efectivos para conservar los huevos de gallina, excepto frigorífico?

Respuesta—Váyanse recogiendo los huevos a medida de su postura, almacenándolos en un lugar fresco y obscuro hasta alcanzanr la cantidad suficiente para llenar el tarro elegido. En caso de no disponer de lugar fresco, entiérrense a la sombra. Son adecuados los siguientes tarros: tarros de café, latas de kerosene o nafta, previo lavado a soda caliente, barriles de vidrio, etc., etc.

Tómese un puñado de cal viva, apáguese, desliase y hágase una lechada con quince litros de agua; o, si le parece mejor, vaya a la construcción más cercana donde nunca faltará un peón canchero que le dará un puñado o dos de pasta de cal recién apagada. Déjese reposar y decántese a través de un tamiz, una muselina o de un trapo quesero. Echese en la lata elegida.

Tómese los huevos uno por uno, embadurnando cada uno con unto sin sal, vacelina o un pedazo de tocino dulce (del cual se lavó la sal) y colocándolo a medida en la lata que contiene la lechada; prosigase hasta llenar la lata, pero cuidando de que la lechada cubra todos los huevos.

Colóquese en seguida la tapa interponiendo un trapo limpio, lo que permitirá ajustarla bien.

Poner la lata en lugar fresco, obcuro y completamente inmóvil. Revisar de cuando en cuando y si faltase líquido agregar lo necesario para cubrir los huevos. Consumirlos en tiempo de carestía sacándoles de la lata a medida de las necesidades. Conservar de preferencia, no en la

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Ldª

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Nuestra sección de Zapateria

Ofrece el mas variado surtido y permite satisfacer el gusto mas exigente y los bolsillos mas modestos

Una visita á nuestro local se impone antes de comprar en otra parte.

MAIPÚ **Casimiro J. Galli y Cia**

primera época de postura (julio) y agosto) sino en la segunda (noviembre, diciembre y enero)

Estos huevos conservan su gusto normal no acusando ningún gusto ni aspecto extraños y se pueden emplear para postres, tortillas, pasados por agua, etc., es decir, para todo menos para batirlos a espuma.

Consideramos el procedimiento excelente tanto por su seguridad como por su gran baratura y sencillez.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Una película que llamará la atención del público será la de la «Guerra Europea» en 10 partes en la que pueden verse notables episodios y vistas tomadas en los lugares en que se desarrolla la actual contlagración europea.

Se reprisará tambien «Alma de Nueva Yorkg, película Fox que fué exhibida con éxito en la función de anoche.

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires señores Martin Rappallini y Dr. José J. Barbieri. Para Labarden Sr. Julio Solanet.

MES DE MARIA

Muy concurrido sigue viéndose por las tardes nuestro templo parroquial en ocasión de efectuarse las funciones religiosas consagradas al mes de María.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas de 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
io Se ha trasladado al escrito. del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 454.
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Rifa portergada
El sorteo de la rifa de un sulky propiedad de José M. Moreno que debía efectuarse por medio del extracto de la Lotería Nacional de la última jugada del mes corriente ha sido postergada para el sorteo de la lotería de Navidad.

Sirvienta
Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de15 a 18 años
Tratar en la calle Madero 591
(Localidad· v28

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno.
Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

Caballo extraviado
Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú
A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.
Ignacio Landaburu

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ

"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rigida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Gadaraceo y Baldin—BeretervideLeo ardini y Cia.—Carabellinas, Drogueria Americana.—Molino y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Sügliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troncé y García—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 543 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias

VIERNES 23—«EL LAGO DEL DIABLO» en 10 partes—«EL AMOR SE VENGA» 2 partes.
SABADO 24—Grandioso estreno de la «American Film» en 4 actos 14 partes titulada «LA RELIGION DEL JURAMENTO».
DOMINGO 25—Grandes estrenos y gran matinée con un programa especial.

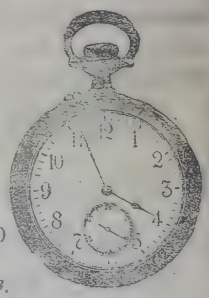
Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Componturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú *f. c. s.*



"EL CAMPO"
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, ens ñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscritores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú
Luis J. Fillcaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

80

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Artículos frescos y surtidos generales en: Vinos
Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU—F. C. S

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS EREZ. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

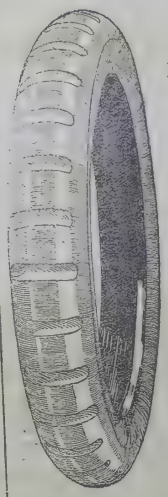
Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 **MAIPU**

Miguel Garriga

10° Exposicion feria de Reproductores 10°

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Cistorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo"**.

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Quimico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, Rosario.

Gratis se envian folletos.

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en sellos postales, comerciales bancarios certificados.

Año XVI —Número 4434 MAIPU Sabado 24 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabucó, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impotantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay—Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuando recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta Veinte mil pesos sobre campos, en amortizacion anual de 5 o/o semestral o de 2 1/2 o/o trimestral e interesen al tipo de 8 o/o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	4 %
á Plazo fijo de 30 días,	1 1/2 %
« 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPU F. C. Sud.
EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.
E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista
Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.
Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.
Calle Madero 750 — MAIPU
e26a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Marti e hijo
Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo ejecutamos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.
Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.
MADERO 328 — MAIPU
e24my. Maipú

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.
Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herrería de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia
Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.
e1fs

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?,**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo
Juan y Piano Pasini
NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

SABADO 24—La hija del Diablo—5 actos—25 partes—Por Theda Bara

DOMINGO *25 Sección matinée*—VAQUERO ROMANO—2 actos—10 partes

Sección Nocturna—CUESTIÓN DE AMOR—5 actos—25 partes

Por Nance O. Neill

ACTUALIDAD

La fortaleza de Heligoland

Un poderoso é inaccesible centinela

¿Por qué no ataca Inglaterra con su formidable flota, la más grande del mundo, el canal de Kiel, la base marítima alemana de Wilhelmshaven y Zeebrugge, en la costa belga? He aquí una pregunta que se hace a menudo. Hasta en Inglaterra se oyen las voces que piden este ataque a las costas alemanas. La respuesta es sencillísima: Eso no puede hacerse sino con pérdidas enormes y en cambio de resultados muy dudosos. Aún cuando Alemania no poseyera su respetable flota al lado de sus sumergibles, sería tarea harto difícil, encontrándose las ventajas todas del lado alemán. Un ataque directo frontal del lado del mar sería punto menos que imposible. Ninguna flota del mundo podría pasar la isla de Heligoland, «la sagrada», que sin duda es hoy en día la fortaleza mas formidable del mundo, mas temible aún que Gibraltar, ya que es inexpugnable del lado terrestre. Las flotas unidas de todo el mundo no podrían tomarla según exponen los expertos en esta materia. Es ésta isla un poderoso é inaccesible centinela que defiende las costas alemanas é impide el ataque de las poderosas escuadras aliadas.

¡Y pensar que ha sido la misma Inglaterra la que entregó pacíficamente á Alemania esta isla, cuyos cañones mantienen el control sobre todas las vías de acceso á Wilhelmshaven, el canal de Kiel y las desembocaduras del Weser y del Elba!

La isla, que se eleva de 198 á 216 pies sobre el nivel del mar, está dotada de baterías invisibles de gran calibre, monteros gigantes y cañones navales de largo alcance protegidos por torres blindadas escondidas bajo la tierra.

Cada metro del Mar del Norte se encuentra dividido en pequeños cuadrados en el mapa a muchas leguas alrededor de la isla quedando señalada con exactitud la distancia, de cada uno de estos cuadrados. Apenas se presenta un buque de guerra en estas aguas, á 20 o mas millas de distancia ya está dirigiéndole su puntería una batería de cuatro cañones. El oficial de servicio solo grita el número, por ejemplo, 257, y una sola salva vendría á echar a pique al acorazado más grande. Ningun buque podría acercarse lo suficiente para utilizar sus propios cañones. En los tres años que lleva transcurrida la guerra, jamás buque británico ha tratado de acercarse a la costa de Heligoland. La isla cuyas laderas cortadas a pico se elevan a unos 200 pies de altura, no tiene más que un solo desembarcadero. El pequeño puerto es la base de los submarinos y estación aeronáutica y está provista de innumerables medios de explo racion. Existe, además, en el islote, un hangar de zeppelines y una estación de aeronaves dirigibles.

Detrás de Heligoland, en el fondo del golfo hay hay un sinnúmero de pequeñas islas costeñas con grandes baterías encubiertas sin mencionar aún las poderosas fortificaciones de Wilhelmshaven, Cuxhaven y desembocadura del Weser. Existen además, los campos de minas diseminados.

La flota británica por muy grande que sea, penetrando entre estas y los cañones de Heligoland, tendría pocas perspectivas de éxito. Así, y todo con sus defensas contra ataques aéreos, representa Heligoland un valor militar que supera al de la flota alemana.

Dos millones de hombres no podrían defender las costas alemanas con la facilidad que lo hace la pequeña isla cambiada á Inglaterra y ésto sin pérdidas de vidas.

Así se explica de sobra el porqué la Inglaterra no ataca esta isla y el canal de Kiel.

Disidencias en el socialismo

Disolución de varios centros

A la disolución de los centros de las secciones 12, 15 y 18, ordenada por el comité ejecutivo del partido Socialista como medida disciplinaria por haber votado una resolución contraria a lo resuelto por el mismo, y de cuyo hecho informamos oportunamente, hay que agregar ahora y por iguales razones, a los centros de Lincoln, provincia de Buenos Aires, de las secciones 17 (Nueva Pompeya) y 1ª (Nueva Pompeya Norte) y Agrupación Gráfica de la capital. Esta medida ha sido resuelta en la última reunión de la mesa directiva del partido y está llamada a tener resonancia en el seno del socialismo.

El centro socialista de Lincoln, en su última reunión resolvió no tomar medida disciplinaria alguna contra los afiliados que se han adherido al comité pro defensa de la resolución del tercer congreso extraordinario; el centro de la sección 1ª Nueva Pompeya Norte, también votó una resolución por la cual no se separaría de su seno a ninguno de los afiliados que forman parte del comité de defensa. Este centro pidio además, al comité ejecutivo que deje sin efecto la resolución tomada respecto a los centros de las secciones 12, 15 y 18, y solicitó a los centros que han separado afiliados por este asunto, que anulen esa medida. Por último, el centro de la sección 17 (Maldonado), votó una resolución por la que se solidariza con la actitud del centro de la sección 18, con el agregado de que se informe de la misma a todos los diarios y Cámaras de Diputados y Senadores; igual resolución adoptó la Agrupación Gráfica.

Solución de la huelga

La paralización en parte del servicio en el Ferrocarril del Sud, motivada por la huelga de cambistas, señaleros y otros obreros de dicha empresa ha quedado solucionada ayer.

Los obreros reanudaron su trabajo porque la empresa resolvió tomar en cuenta sus reclamaciones.

A la 1.30 p. m. de ayer los obreros resolvieron volver al trabajo.

Normalizada la situación el primer tren salió de Constitución a la 1.45, regularizándose más tarde el tráfico como de costumbre.

—

El próximo congreso ferroviario organizado por la Federación Obrera, se realizará en la capital el 10 del próximo mes con asistencia de delegados de toda la República.

Este congreso, como ya lo hemos anunciado oportunamente, se convoca para estudiar la reglamentación del trabajo dictada por el P. E. y, o que es sorprendente, desde ahora anuncia que resolverá la huelga general.

Decimos que es sorprendente, en mérito a la contradicción que existe entre el fin expresado del acto a realizarse y las consecuencias que veladamente se le atribuyen a ese mismo acto. Si la resolución de la huelga ya está adoptada entre los que dirigen el movimiento obrero, no vale la pena la ficción de un congreso, que se dice organizado para «estudiar»...

Por su parte, la sociedad de maquinistas y fogoneros La Fraternidad, también anuncia su respectivo congreso, a realizarse el 16 del mismo mes de Diciembre, con igual fin, aun cuando, según se informa, sin el «parti-pris» anticipado por los dirigentes de la Federación.

Como se ve, la amenaza que emana de los locales obreros continúa de pié, firme, como un inquietante signo de interrogación.

La convencion radical

Al partido radical de la provincia de Buenos Aires se le presentará la oportunidad de demostrar una vez mas, públicamente, su popularidad, su arraigo y su prestigio con motivo de la convención electoral a que han sido convocados sus delegados para hoy en la ciudad de La Plata.

Trátase de un acto democrático y altamente patriótico, en el cual se pondrá a prueba, honrosa prueba sin duda, la unidad de acción del partido y de sus dirijentes, unidad dudada y discutida por los adversarios de la agrupación. De esa asamblea democrática en la que los 108 partidos de la provincia esta dignamente representados, han de salir designados por el voto de la mayoría de los delegados, los dos ciudadanos que el partido radical sostendrá en las próximas elecciones generales, como candidatos a la gobernación y vice de la provincia.

LACTARIO la leche, fortifica
Se vende á uno veinte

Don DOMINGO CANTER

—No por mucho fumar se demuestra que se sabe fumar. El hecho de que un hombre fume tres o cuatro paquetes por día, no quiere decir que sea juez en materia de tabaco. El verdadero juez es el que sabe elegirlo.

Domingo Canter.

Don Domingo Canter fabricaba sus famosos IDEALES, SUBLIMES y LA SIN BOMBO, especialmente para hombres conocedores de buen tabaco. El fijó una calidad superior que se mantuvo y mantiene invariablemente hasta la fecha. Es por esto que los fumadores más entendidos del país fuman las famosas marcas de Don Domingo Canter.

IDEALES — CARRILLO DE AD DE 25 CTS

LA SIN BOMBO — CIGARRILLOS DE 30 CENTAVOS — PARA ARMAR

SUBLIMES — LA FAMOSA MARCA DE 30 CENTAVOS

HUMBERTO I, 2051 — FABRICA LA SIN BOMBO — BUENOS AIRES

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

FARMACIA DE TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «Del Pueblo» del señor Martín Reppalliini.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

José Ligniers, Señora de Jaccir; Casmed Cuchara, Luisa Toulisse, Irene S. de Lemos, Rosa de Rodriguez, Francisca Dua, Lucila V. de Bombai, Josefa V. Sismondi, Elisa F. de Bonatti, Pedro F. Gomez, Adelmo Marino, Jose R. Lopez, Santiago Rospide.

POLICIALES

Hurto en la estacion local

Denunció el jefe de la estacion que de una chata del F. C. Sud fueron sustraidos 500 kilos de leña. Ignórase autor o autores.

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Ldª

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Nuestra sección de Zapateria

Ofrece el mas variado surtido y permite satisfacer el gusto mas exigente y los bolsillos mas modestos

Una visita á nuestro local se impone antes de comprar en otra parte.

MAIPÚ — Casimiro J. Galli y Cia

Intervencion a Corrientes

En acuerdo de ministros celebrado ayer quedó resuelto el envio de intervencion a Corrientes.

El decreto fué firmado ayer a la tarde por el presidente de la república.

La intervención es amplia y fundase en el estado de subversion en que se encuentra aquella provincia.

Ha sido designado interventor el ex magistrado doctor Daniel Goytia.

Por Miguel Garriga

Este conocido martillero ha recibido una anotación de 10 toros Durham de la cabaña «San José» del Sr. Juan M. Tosoni de Santo Domingo, que venderá conjuntamente con 200 carneros lincoln en la exposición-feria que realizará en el local de la Sociedad Rural de este partido los días 7, 8 y 9 de Diciembre próximo.

Loteria Nacional

En el sorteo de ayer han salido premiados los siguientes números:

El premio mayor con el número 18820.

Con 10.000 $ el número 13853.

Con 2000 pesos el número 9920.

Con 1000 pesos el número 7569.

Con 500 pesos el número 16937 y 11295.

Con 200 $ los números 18291, 11640 10122, 19211, 14967, 13252, 19549. 24807, 26795.

Con 100 pesos los números 1444, 3659, 23697, 19959, 6142

Varias informaciones

El interventor Dr. Cantilo, acompañado de sus ministros, partirá esta noche para Tres Arroyos.

—

Los plenipotenciarios visitaron al doctor Hipólito Irigoyen para pedirle permita la exportación de cereales en la medida que exceda las necesidades del país. Iguales gestiones han hecho por interme dio de Mr. Tower ante el ministro Pueyrredón.

—

Comunican de Río de Janeiro que el acorazado argentino «Moreno» saldrá en la madrugada para Buenos Aires El comandante y la oficialidad se despidieron del presidente Braz, quien los recibió en el palacio de Catete.

—

El Congreso de la juventud radical sancionará un proyecto pidiendo que se nombre un ministerio de Instruccion Pública en vez de la Dirección General de Escuelas.

—

«La Epoca» publica un largo comentario demostrando que el presidente Dr. Irigoyen ha procedido, en la cuestión internacional, con absoluta independencia y con la más perfecta neutralidad.

—

El ministro Pueyrredón pidió a Torello gestione ante las empresas la entrega de los pasajes gratis para los braceros destinados a levantar la cosecha.

—El ministro Salaberry ha solucionado favorablemente el vencimiento que tendrá lugar el 15 de Diciembre, del empréstito de 5 millones de dolares hecho con banqueros norteamericanos y que es el último préstamo a abonarse a banqueros americanos hasta 1920, en cuya fecha vencerá el préstamo de cincuenta millones de dolares.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Como un gran acontecimiento artístico, se anuncia para esta noche el estreno en este biógrafo de la película Fox, titulada «La hija del diablo» en 5 actos y 25 partes.

Por su propia fuerza artística y teatral, se ha procurado esta preciosa obra, interpretada por aquella actriz de eminencia mundial la señorita Theda Bara, un renombre y una preferencia como difícilmente los creará otra obra del mundo cinematográfico.

—Para Mañana domingo se anuncian exhibiciones en las secciones matinée y nocturna.

En la primera se exhibirá una película de la série cómica de la Fox, que se titula «Vaquero Romano» en 10 partes.

Por la noche se estrenará otra película Fox-Film «Cuestión de amor», en 5 actos y 25 partes. Se trata de un emocionante drama, cuyas principales escenas se desarrollan en Méjico, siendo la protagonista la genial artista Nance O. Neil.y

La orquesta Belfiore, amenizará las funciones con escogidas piezas de su repertorio.

REGINA-PERLA

Este biógrafo anuncia para esta noche y mañana varios estrenos importantes.

En la sección matinée de mañana, será exhibida una película interpetrada por por el popular Carlitos Chaplin, que lleva por título «Carlitos pasa una noche de garufa» y otra dramática en colores «La danza de Salomé» en tres partes, por la célebre bailarina clásica Isadora Duncan.

Por la noche se repetirá este mismo programa, exhibiéndose además otra de la American Film, titulada «Georges Gandi», que ha constituído, segun se nos informa, un éxito en los cines bonaerenses.

—El jueves de la semana próxima, debutará en este cine, el cuarteto nacional «Rezagos de la Pampa.»

Dia social

RETRETA

Mañana a la tarde a las 5, concurrirá a plaza San Martin la banda de musica «La Popular» que dirige el maestro Belfiore, la que ejecutará un selecto programa de piezas musicales.

"LINGERIE" DE COLORES DELICADOS

La ropa interior ha abandonado el blanco níveo para aceptar con entusiasmo los matices más delicados. No puede esto sorprender desde que el color es la nota dominante en todo atavío femenino de varios años a esta parte.

A la larga lista de tintes que se han aplicado a la «lingerie» hay que añadir ahora el rosa azucena, el azul «hydrangea» y el matiz limón pálido. Cuando es puramente blanca, se le añade pespuntes en color rosa o celeste y angostas cintas en armonía a estos mismos delicados matices.

La «lingerie» en «crepe georgette» es la última palabra En las camisas de noche y batones de levantarse de la cama se emplean dos colores armónicamente combinados o pos tonos de colores que contrastan. A veces se introduce un pequeño bordado o se incrusta un adorno de fino encaje; pero en general las cintas de raso como hombreraso colocadas formando efecto Imperio es todo lo que parece requerirse para adorno.

Los encajes se usan poco, y estos mismos tienen que ser de la mujor calidad, ya Melinas o Valencianas y también «crochet» de Irlanda, pero verdadero, no imitacion.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6108), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andres M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Sirvienta
Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de 15 a 18 años
Tratar en la calle Madero 519.
(Localidad)

Rifa portergada
El sorteo de la rifa de un sulky propiedad de José M. Moreno que debia efectuarse por medio del extracto de la Lotería Nacional de la última jugada del mes corriente, ha sido postergada para el sorteo de la lotería de Navidad.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
SABADO 24 -Grandioso estreno de la «American Film» en 4 actos 14 partes titulada «LA RELIGION DEL JURAMENTO».
Mañana Domingo
AL MATINÉE—«Carlitos pasa una noche de garufa», en 4 partes—«La danza de Salomé»—«Gran rifa gratis de Carlitos».
SECCIÓN NOCTURNA—«La danza de Salomé»—«Georges Gandi»—«Carlitos pasa una noche de garufa»,—en 4 partes.
Café.—0.15 centavos.
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los días: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los días. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE
PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.
El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

CURA INFALIBLE
de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Condor"**.
Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.
Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**
Gratis se envian folletos.

CALZADO

El más espléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA" DE
Sebastian Spanó
Madero N° 345 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Caballo extraviado
Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca, ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú
A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.
Ignacio Landaburu

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.
MAIPU—F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

Adolfo Bullrich y Cia.

Buenos Aires

10.000 Novillos Durham

Una marca

En CHASCOMUS

Hacienda de muy buena clase y estado, todos de 3 años, en parte listos para frigorifico, gordos y de carne gorda.

SOLA MARCA DE LOS ERES. BOTTO HIJOS Y ALTHABE

SE REMATARAN

El Sábado 24 de Noviembre

A las 12 p. m.

en nuestras instalaciones en Chascomús F. C. Sud, con los novillos a la vista en lotes apropiados.
Proximamente detalles completos

Adolfo Bullrich y Cia.

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

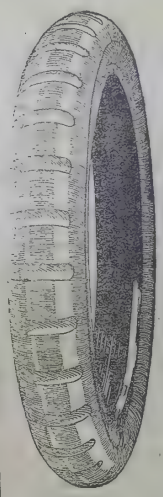
de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de tabelartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

10 toros Durham 10

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.
«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado.

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

UN HOMBRE VIEJO QUE SE REJUVENECE

"A un hombre de 71 años que vino a pedirme le recetara algo para ponerlo fuerte y darle alguna vida, le prescribí el HORMOTONE y le di una muestra de éste. Transcurridos algunos días, el buen viejo volvió a pedirme más y me dijo que antes, al levantarse, tenía siempre fuerte dolor de cabeza y que ahora se sentía como un muchacho."

EL HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Gudarraco y Baldin—Beretervidelco ardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiloé y García Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappalli ni.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí

Recibo órdenes: MITRE 644

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES VENDESE EN TODAS LAS BOTICAS

Año XVI—Número 4453 MAIPU Lunes 26 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 125.000.000
" EMITIDO	" 75.000.000
" REALIZADO	" 62.194.475
FONDO DE RESERVA:	" 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera cuenta recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente o|o y n|n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos, Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROGRAMA PARA HOY

VAQUERO ROMANO

2 actos — 10 partes

GUERRA EUROPEA

Episodios de la actual conflagracion en 10 partes

ACTUALIDAD

Guerra Europea

ROMA,—El ministerio de guerra publica este comunicado:

En la meseta de Asiago las tropas heroicas del primer ejército, que durante diez días sin interrupción están combatiendo, no han cedido ni una vara de terreno al adversario.

Luchando en la defensa de Metetta, rechazaron los furiosos ataque y contraataques del enemigo, apoderándose de las seccciones de ametralladoras.

En el resto del frente sólo se combatió con la artilleria.

—

AMSTERDAM, 25.—Noticias recibidas de Berlín, aseguran que la cuestión del armisticio propuesto por los rusos está siendo objeto de estudio por parte del mariscal Hindenburg y el general Ludendorff, los que celebrarán en breve una conferencia con los gobernantes austriacos para convenir las condiciones con que estarian dispuestas a aceptar la tregua.

—

LONDRES, 25—En los alrededores de Cambrai continúa librándose una recia lucha.

En los últimos combates los ingleses tomaron prisioneros 9774 soldados y 182 oficiales alemanes y más de 100 cañones y material de guerra

Los «tanques» y las escuadrillas de aviadores han cooperado eficazmente en estos combates

En varios puntos, los franceses pasaron la línea Hindemburg tomando dos líneas de trincheras y consolidándose en ellas.

Las lanas

A pesar de las dificultades con que se ha tropezado para expedir las lanas a causa de las irregularidades en el tráfico ferroviario, las entradas al Mercado Central han sido la semana pasada muy importantes, pues se ha estado descargando la gran cantidad de vagones aglomerados después de la pasada huelga. Las salidas han sido también considerables y hay, además grandes cantidades vendidas aún por entregar, evidenciándose así la mucha necesidad que hay del artículo.

No obstante la gran demanda, se han notado en el mercado alternativas de mucha animación y repentina calma. Es cierto que no todas las clases de lanas son objeto de una franca demanda, pero las clases solicitadas lo son mucho, y entre ellas, principalmente las cruzas medianas, las gruesas poco adelantadas, las segundas esquilas, las borregas y las finas de mecha larga, unas y otras sin semillas o con muy poca.

Son por el momento, de venta difícil las muy gruesas, todas las semilludas y más si son obscuras, todas las arenosas, tanto finas como cruzas, y las finas de mecha corta.

El provincialismo

En la convención radical

Los diarios de la mañana de la capital—dice «La Epoca»—han sorprendido a los lectores con la supuesta agitación de una tendencia provincialista en la convención radical, realizada en La Plata. Tal tendencia no existe ni entraña desde luego un problema político. Es natural que en el radicalismo bonaerense se advierta un espíritu contrario a las normas antiguas, que daban gobierno, legislatura y la totalidad de los resortes administrativos a personas extrañas y desvinculadas en absoluto de la provincia. Esa es una idea fundamental del partido. Pero no ha existido ni existe entre los radicales la «tendencia provincialista», por la sencilla razón de que tampoco existe otra tendencia opuesta a ella. Los diarios aludidos han traducido tendenciosamente un estado de espíritu. Eso es todo y así lo hacemos constar en honor de la verdad y a pedido de un fuerte núcleo de convencionales, cuyos nombres van registrados más abajo. Nadie más autorizados que esos correligionarios, además de ser convencionales, son todos hombres de opinión y de arraigo en la provincia, dond viven y actúan y tienen radicados sus intereses.

En la provincia, mal que pese a los diarios empeñados en sorprendernos con invenciones cismáticas que sólo existen en el delirio de sus deseos, sólo hay radicales, que unidos y potentes lucharán como hasta aquí por el triunfo de sus ideales.

Entre los numerosos convencionales que se han presentado a «La Epoca» para desmentir la existencia del «problema provincialista» descubierto por el periodismo antirradical, figuran los siguientes:

Dellepiani, Marabotto, Pisano, Indart, Scaricabarozzi, Cabrera, Fernandez Fossat, Anderson, Dorrego, Garralda, Carramaca, Cristobo, Zelarayan, Negri, Burgueño, Rappallini, Vergara, Goñi, Bordenave, Errea, Liceaga, Isnardi, Irrizarri, Iturriaga, Vasquez, Borzani, Pardel, Bacigalupo, Cima Dantiacq, Pavón, Brenan, Stein, Patricio Brenan.

Negocio redondo

El ministro de la Gran Bretaña en Buenos Aires, señor Tower, ha hecho al poder ejecutivo una propuesta de adquisición del saldo exportable de la próxima cosecha de cereales proposición que ha sido bien acogida por el presidente de la república doctor Irigoyen, quien ha encomendado al ministro de agricultura que la estudie con detenimiento, para entrar después en las negociaciones relativas a su aceptación.

Los detalles concretos de la propuesta se mantienen en reserva; pero se sabe que ella comprende la seguridad de una colocación de los cereales a un precio remunerador.

El señor Tower ha hecho el ofrecimiento en nombre de los gobiernos de los países aliados, quienes se hallan dispuestos, a suministrar el tonelaje necesario y el carbón de que hayan menester los ferrocarriles, para el transporte de los cereales a los puertos de embarque y a las industrias nacionales que usan ese combustible.

El poder ejecutivo, relacionará el estudio de esa proposición con el de la fórmula propuesta por el Banco de la Nación Argentina para financiar la colocación de los productos agrícolas.

De General Guido

Progresos edilicios—El comisionado municipal don Enrique Pizarro, eficazmente secundado por su secretario señor Telemaco H. Lucero, continúa sin trégua la obra en beneficio del comun adelanto edilicio.

Las calles del municipio, una tras otra van quedando niveladas con sus declives lectarales que permitirán el desagüe inmediato de las lluvias caídas, lo que no ocurría así antes, cuyas aguas se estacaban en la vía pública en perjuicio de la salud pública.

Los malos pasos de piedras destinados al tránsito público que existían en el boulevard, en forma de macadán, a semejanza de montañas rusas y que los vehículos saltaban como resortes al cruzarlos, han sido convenientemente arreglados.

Nombramientos—Han sido muy bien recibidos los nombramientos recaídos en los señores José Pujol, Ignacio Gurruchaga, Silvestre B. Gonzalez y Antonio La Frosia, para valuador, oficial inspector de policia de General Guido, secretario del juzgado de Paz de Labardén y comisario de padrón de este distrito respectivamente.

Depuración de padrón—En el domicilio del comisario respectivo Antonio La Frossia, seha instalado la oficina para la depuración del padrón electoral.

Los ciudadanos que tengan que hacer reclamaciones serán atendidos todos los días hábiles, de 1 a 4 p. m. hasta el dia 26 del mes próximo.

Plazo que vence—El 30 del corriente vence el plazo acordado por decreto del señor comisionado municipal, para el blanqueo de los edificios.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Juan Pelazzo, Pedro F. Gomez, Bernardo Luciaga.

Para los agricultores

El secretario técnico de la dirección de agricultura, ingeniero Juan Baldassare, dependiente del ministerio nacional del ramo, nos remite la siguiente nota-circular.

«El Banco de la Nación Argentina ha comunicado al ministerio de agricultura que facilitará créditos a los colones que lo necesiten, cualquiera que sea la importancia del área sembrada»

Mercado de hacienda

El mercado de Matadero cierra con una plaza sumamente floja para toda clase de hacienda vacuna, debido a un evidente desinterés general de parte de los compradores, quienes al contar con suficientes existencias, operan con precios limitados.

En consecuencia, las transacciones efectuadas en las haciendas de consumo y frigorífico se hacen con precios de suma flojedad.

Los bueyes, toros y torunos participan algo de esta baja, a pesar de que sus precios pueden conceptuarse satisfactorios, y lo mismo puede decirse con respecto a la hacienda criolla.

En vacas, también se ha notado una sensible baja general, pues el interés por esta clase de hacienda es relativo.

En cuanto a terneros, vaquillonas y novillitos, su colocación se hace en las mismas condiciones de las demás haciendas, aunque sus precios no son del todo malos.

Para los niños pobres

La Sra. Matilde L. de Argel, tesorera de la comisión formada entre el personal docente de las escuelas del distrito para proveer de ropas y útiles a los niños pobres que concurren a las escuelas, ha recibido con ese fin, las siguientes donaciones: Eduardo Molins $ 81.50 Jefe del telégrafo de la provincia $ 1.

Clases escolares

De acuerdo con el reglamento escolar se han iniciado hoy en las escuelas elementales del distrito las clases públicas que terminarán el 30 del corriente, dia en que se llevará a cabo en la escuela N° 1 la fiesta escolar, cuyo programa hicimos conocer oportunamente.

Los padres de los alumnos han sido invitados para asistir a dichas clases como así mismo a la fiestita a que hacemos mención en el párrafo precedente.

El millón

Se encuentran en venta en todas las agencias de la república los billetes de la gran jugada de Navidad que tanto entusiasmo e interès despierta entre los aficionados a probar fortuna

Como se trata del millón, aquí donde todos queremos ser ricos (ninguna aspiración más natural) lo más fácil y cómodamente posible, es muy difícil que haya quien no pretenda aventurarse algunos pesos ante la halagüeña perspectiva.

¿Sucederá este año como en los anteriores? La afluencia de compradores y la ambición de los vendedores provocarán el agio que ha determinado los grandes abusos tan censurados?

La administración anunció que tomaria las medidas del caso para evitarlo, pero desconfiamos siempre de que tal cosa ocurriera, puesto que de su verdadero valor que es de $ 15. 75 m/n el décimo, ya los revendedores piden $ 23 o sea el 50% de recargo.

¡Cuidado que se cumplan las ordenanzas al respecto!

Caja Municipal

DIA 23 DE NOVIEMBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cía 2, P. Montesano 1.

Abasto—R. Z. Ugalde 1.60.

Total recaudado $ 4 60.

— DIA 24—

Repartir carteles—E. Marino y Cía 2.

2 libretas y 2 inscripcion—E. Wromberg 10.

Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.

Total recaudado $ 212.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Un interesante y atractivo programa cinematográfico se ha preparado para esta noche en el cine «Del Pueblo» donde se exhibirán las películas: «Vaquero romano», cómica de la Fox, en 2 actos y 10 partes y la «Guerra Europea» en 10 partes recientemente estrenada en la capital y en la que se reflejan episodios y vistas tomadas en los puntos donde se desarrolla la sangrienta conflagración.

—

REGINA-PERLA

Como siempre, este biógrafo presentará esta noche un selecto y variado programa de películas seleccionadas y que por sus interesantes argumentos han de llamar la atención del público.

Policiales

HALLAZGO DE UN CADAVER

SE TRATA DE UN CRIMEN

El sábado a la tarde se recibió aviso en la comisaría local del agente de policía destacado en la estación Segurola, de que el capataz de la cuadrilla del F. C. S. José Musatti mientras se hallaba trabajando descubrió enterrado entre un pozo junto a la vía, a una distancia de dos kilómetros de la estación Segurola, ramal á Juancho, el cadáver de un hombre.

Inmediatamente, en una locomotora con un furgón trasladaronse al punto indicado, el comisario de policía Sr Molinari, el oficial Alia y dos agentes

Una vez en dicho lugar procedióse a sacar el cadáver que estaba enterrado a unos 80 centímetros de profundidad, envuelto en una frazada.

Inmediatamente se iniciaron las primeras averiguacioses que dieron por resultado la identificación del muerto. Según declaración del capataz Musatti, hace proximamente un año trabajaban en su cuadrilla dos peones de nacionalidad española, uno de ellos, el muerto, se llamaba Tapia; un dia el capataz los mandó a trabajar en la vía,—en el lugar donde fué encontrado el cadaver, al terminar el trabajo regresó a Segurola uno de ellos que dijo que «su compañero no lo acompañaba, porque se había ido a pié por la vía, en dirección a Mar del Plata». A los pocos días, este sujeto desapareció ignorándose su paradero.

Todo hace suponer que se trata de un crimen, y sobre esta base la policia prosigue las pesquiza a fin de dar con el sujeto desaparecido, a quien se supone autor del hecho.

Se ha dado cuenta al juez del crimen del departamento.

—

Hurtos

Doña Juana C. de Carrera, vecina de Santo Domingo, denunció que anteanoche le fueron sustraídas del hotel que posee en dicho punto, mercaderías por valor de 45 pesos y al pasajero Manuel Castro Silva, una rastra de plata y un facón que valúa en 85 pesos.

Ignoranse quién sea el autor o autores.

La policía practica las averiguaciones del caso.

—

Comisaria local

Se ha ausentado anoche a La Plata, llamado por la jefatura, el comisario señor Francisco Molinari.

Al frente de la comisaria local ha quedado, mientras dure su ausencia, el oficial inspector señor Carlos Allan.

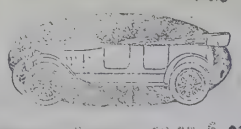
Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahia Blanca

[illegible] PREMIOS DE

Divididos en [illegible] exactamente iguales de [illegible] cada una

En [illegible] premio "43"



[illegible] tarán 6 asientos

[illegible] con las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos [illegible] de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran [illegible] del que próximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUS

Señoras! Señoritas!

SOMBRILLAS

En variedad clases y gustos

CUELLOS de Cambrai, Clarin y Linón en modelos ULTIMA MODA, —

ha recibido un grandioso surtido

LA ::: GRAN **Tienda de Galli**

MAIPU — U. Telefónica 3

Dia social

VIAJEROS

A Las Armas Sr. Ricardo Valinoti.

Para Ayacucho Sr. Paulino Camino.

A Vivoratá Sr. Pascual Valinoti.

A La Plata el señor Francisco Molinari.

DE LA SONRISA

Es un acorde donde vibran las bondades que atesora la gracia, donde riman sus cantares las alegrias del corazón, donde aparece en todo su esplendor la soberana gentileza de las almas que saben de sufrimientos y de consuelos, de quereres y de perdones.

Es la musica exquisita que envuelve en sus indescriptibles armonias, como las flores en su esencias, al latido que despierta á su caricia.

Tiene la belleza del cielo cuando en el se serenan las impaciencias de lo infinito.

Brota airosa como la luz y tiene como la esperanza halagados de ternuras inagotables.

Es la flor del alma que brida sus mieses á la mariposa de la ilusión.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
siantes pedirme precios a mi Recibo órdenes: MITRE 644

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434,
MAIPU

Sirvienta

Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de15 a 18 años
Tratar en la calle Madero 519, (Localidad

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca además tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS

"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompía a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendía. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoría fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavía flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegria."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Badaraceo y Badin—BeretervideLeco ardini y Cia.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Molino y Souligac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiteé y García—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA" DE **Sebastian Spanó**

Madero N° 343 — Maipú

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

PROGRAMA PARA HOY

«Justicia» drama American Film en 10 partes—«Carrera de lanchas automóviles en el golfo de Niza» tomada del natural.

MARTES 27—Soberbio estreno de la American Film «El náufrago» en 14 partes.

JUEVES 29—Gran acontecimiento artistico. Debut del célebre cuarteto criollo—REZAGOS DE LA PAMPA

Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

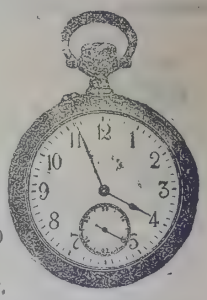
Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO, NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»



ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú f. c s.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

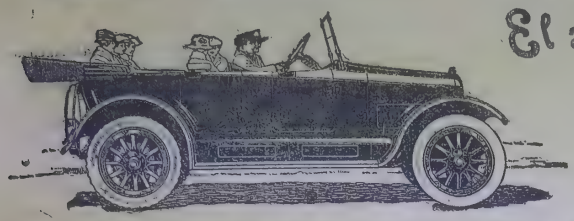
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

BIOTARIS PARA FORTALECER LOS DEBILES

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Café, Thés. etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

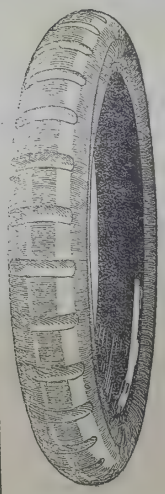
El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

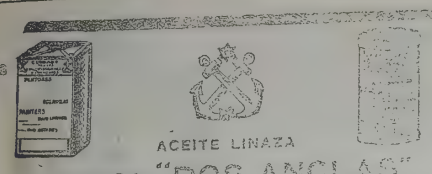
Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de tabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU



ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERIAS Y FERRETERIAS DE LA REPUBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ u su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR o NERVIOS o MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio francs. $ 2.50 m/s.

Certificado Dpto Nac Higiene Nº 4859 0 212

DEPOSITO GENERAL

DE LA CALZE 448 FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confección de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

COOPER

POLVOS Y FLUIDO

CURAN LA SARNA

GARRAPATICIDA

ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES - 242 CALLE LIMA

El LACTARIS, de Iberia, [illegible]

Y se vende A UNO veinte

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

Año XVI—Número 4456 MAIPU Martes 27 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726
Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsalias: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstemos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias. 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias. . . . . 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES
ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU
e24my. **Maipú**

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T-5407 (Junca

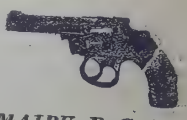
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca FOX-FILM

PROGRAMA PARA HOY

Los parásitos de la rana

1 parte natural

El robo del collar

Drama en 5 partes

ACTUALIDAD

Guerra Europea

ROMA 26—Se publicó esta tarde el siguiente comunicado del general Diaz:

En el frente comprendido entre el Brenta y el Piave, grandes masas enemigas, apoyadas por la artillería, intentaron un violento ataque, siendo rechazadas por medio de un enérgico contraataque.

Todas las tentativas del adversario en ese frente, fueron igualmente detenidas

Columnas austro-alemanas atacaron en dirección a Monte Caso ne, Col dell'Orso, Monte Lorolo y Monte Spinoncia, siendo rechazadas con pérdidas.

—

PARIS 26—«L'Echo de Paris» prevée un ataque general austro-alemán entre Nieuport y la frontera suiza.

—

ROMA 26—Se anuncia que las tropas franco-inglesas, despues de ocho días de marcha, han llegado al frente italiano con numerosa artilleria y material de abastecimien to.

La cuestión ferroviaria

El ministro de Obras Pubicas recibió ayer a los delegados de los telegrafistas ferroviarios, con los que habló acerca de la reglamentación que se proyecta para el servicio de los mismos. El proyecto de reglamentación de que se trata, que será complementario del dictado el 20 para el demás personal ferroviario, se encuentra a estudio del director general, ingeniero Nogués.

El doctor Torello recibió tambien una delegación de la Federación Obrera Ferrocarrilera, que formuló diversas peticiones entre ellas la referente al descanso en los ferrocarriles del Sud y Compañia General y la reposición de obreros en el Central Córdoba, despedidos a raiz de la huelga.

La delegación presentó, además, una queja contra el ferrocarril al Pacífico, el que, segun se dice pretende implantar en los talleres el ciclo semanal y no la jornada de ocho horas, que fue lo convenido. Por resistirse a trabajar aceptando el ciclo semanal se asegura que hay muchos obreros suspendidos en la seccional de Villa Mercedes.

El ministro de Obras Públicas ha dado traslado de todas las reclamaciones a la dirección de Ferrocarriles, para que trate de hacer los arreglos correspondientes y haga cumplir el reglamento.

La futura cosecha

DISTRIBUCION DE BRACEROS

El P. E. Nacional, en el deseo de que el levantamiento de la cosecha próxima no sufra entorpecimientos al efectuarse por falta de braceros, ha tomado las medidas necesarias a fin de evitar tales inconvenientes.

Por lo pronto se sabe que serán enviados con la anticipación debida a cada region agricola la cantidad de braceros que se estime conveniente, corriendo por cuenta del gobierno los gastos de traslado, es decir los pasajes ferroviarios.

En la conferencia que celebró el lúnes anterior a la tarde el doctor Lezama, presidente del Departamento Nacional del Trabajo con el ministro de Agricultura Dr. Pueyrredón, se ha llegado a un acuerdo sobre este punto. Para mejor gobierno de los agricultores, el Dr. Lezama ha dispuesto que cada colono haga su pedido a la municipalidad o policia local, la que a su vez trasmitirá la petición al jefe del distrito de correos y este al departamento.

De esta manera se cree que las medidas que adoptará el ministerio de agricultura en cooperación con el Departamento del Trabajo darán los resultados qu se persiguen y no tengamos, como en años anteriores, que ver desfilar una multitud de braceros sin trabajo ni recursos, obligados a veces a cometer atentados a la propiedad para llenar el estómago, mientras en otros sitios se hacia necesario su concurso para el levantamiento del cereal.

Conquistas del feminismo

La Cámara de los Comunes ha otorgado el derecho de votar, en las elecciones municipales, a las mujeres. El hecho es importante, pues es sabido que las leyes inglesas, en general, son las más apegadas a los valores tradicionales. Además es Inglaterra el país en que la campaña feminista ha ha sido más violanta y tenido más resistencias; su triunfo, pues, significa una evolución radical que solo la influencia de la guerra explica lógicamente.

Las mujeres han dado en estos tiempos tantas pruebas de energía, abnegacion y buen sentido, que ya no es posible discutir sus pretensiones. He aquí como las utopias románticas de hace cuatro años de la marquesa de Plaitis, o las burlescas de hace cuarenta con «La isla de San Balandran», se han hecho realidad que pronto, pues es es el camino de las cosas, se impondrá en el mundo entero. El voto femenino ante el municipio, rige en gran número de países.

¿Es conveniente? Puede creerse que, por lo menos, no seria malo Darian, la vez, á la vida del municipio, más profundidad y accion social y no serían instrumentos de politiquilla, pues, sobre todo al principio llevarian todas el ardor de los ideales no contaminados por el roce con los sucesos ni sus fracasos.

10.550.000 pares de zapatos

El gobierno de los Estados Unidos ha encomendado a las fábricas de aquel país la inmediata elaboración de 10 550.000 pares de zapatos destinados al ejército.

Se considera que éste es el mayor pedido de calzado que se haya hecho en época alguna y cualquiera pensaría que él ha de poner en grave aprieto a la potencialidad fabril de aquel país, pero no es así.

Además de éste las fabricas norteamericanas deberán entregar inmediatamente 2.000.000 de pares de zapatos para el ejercito de Rusia, y para ambos pedidos deberán emplearse no menos de 34.0 :0 000 de libras de cuero especial para las suelas.

Es digno de hacer constar que la colocación de tan enormes pedidos no afectuará grandemente las condiciones de aquel mercado por la forma en que se ha hecho.

Tambien es de notar el directo beneficio que recibirá la República Argentina en su calidad de principal proveedor de cueros con que cuentan los Estados Unidos.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Jorge Ranek, Amado Medina, Carlos Rode y Antonio E. Goenaga.

CENSO GANADERO

Recordamos nuevamente a todas aquellas personas que no hayan canjeado aún las libretas del Censo-Base por las del año 1906, que deben concurrrir a la municipalidad a retirarlas antes del día 30 del corriente día en el que vence el plazo acordado por la Intervención, para ello.

ASUNTOS JUDICIALES

El señor Romeo T. Roveda hace saber,—por medio de un aviso que insertamos en otro lugar del diario, que se encarga de la tramitación de asuntos judiciales ante este departamente y comisiones en general siendo asi mismo representante en Dolores del abogado Dr. Francisco Anibal Riú.

SUSCRIPCION ITALIANA

El Comité Italiano de guerra, instalado en la Capital Federal, recibió ayer $ 5.095.20 m/n. para la suscripción patriótica a beneficio de los refugiados italianos de las tierras ocupadas por las fuerzas invasoras.

El total general alcanza a la suma de $ 950.456.76 m/n.

El padrón nacional

Recordamos nuevamente al público, que el comisario de padrón del partido Sr. Martin Rappallini, ha iniciado sus funciones a efecto de entender en la depuración del padrón nacional e inscripción en el mismo

Esta funcion electoral tiene verdadera importancia, puesto que el padrón cívico que emane de esa autoridad ha de servir para realizar todos los actos electorales que deben celebrarse en la provincia el año entrante, por cuya razón el electorado, que ha de tener en esos actos una intervención activísima, debe interesarse en que ese trabajo se realice en las mejores condiciones posibles y esto se obtendrá llevando á conocimiento del comisario toda omisión ó error que se observe en las listas respectivas.

El Sr. Rappallini, atiende al público todos los días hábiles de 9 a 11 en el local del Concejo Deliberante.

Los mercados

En el Mercado Central de Frutos continúa demostrándose interés por lanas de cruzas finas y medianas, borregas de todas clases y por la de segunda esquila, por cuya razón los precios siguen siendo sostenidos, no habiendo, en cambio, interés alguno por las de cruza vieja. Las lanas de barrida, de buena calidad y limpias, tienen interesados, pero no hay demanda, por las recargadas de semillas.

Los precios por cueros lanares y vacunos estan algo flojos, no habiéndose producido cambio en las cotizaciones de los becerros, nonatos y de potro.

Para haciendas, tanto vacuna como lanar, la semana se inició sin interés por parte de los compradores.

Policiales

Hurto Denunció hoy en la Comisaria local el vecino de esta localidad Juan Gomez, que hace varios vias fué victima del hurto de un caballo que tenia en el campo del señor Mauricio Rios ignorando quien pueda ser el autor o autores. Valua el yeguarizo en la suma de cien pesos moneda nacional.

Con intervención del Juez de Paz se instruye el sumario y se practican averiguaciones.

Comisaria local—En el tren de hoy regresó de La Plata el subcomisario Don Francisco Molinari quién se hizo cargo de la comisaria local, que interinamente se encontraba a cargo del oficial inspector Don Carlos Allan.

Coronel Vidal—Una puñalada—En la casa de negocio de Enrique Belén fué muerto de una puñalada un sejeto de apellido Gómez, por Silverio Avilla, que se fugó.

Intervención en Mendoza

El P. E., despues de un detenido estudio acerca de la situación política en la provincia de Mendoza, resolvió acceder al pedido de intervención a ese Estado, nombrando para ocupar el cargo de interventor al doctor Eufrasio Loza, ex-gobernador de Córdoba.

Tanto el decreto de intervención como lo designación del señor Loza, han causado excelente impresión en todos los circulos políticos de Mendoza.

Programa del partido radical

De un momento a otro serán invitados a reunirse los miembros de la convención radical de la provincia, a fin de estudiar las reformas introducidas al programa y carta orgánica del partido, y cuya aprobación fué postergada en la asamblea celebrada el sábado último en La Plata, debido a que algunos convencionales juzgaron oportuno que primero se las analice detenidamente, si conviene o no a los intereses de esa entidad.

Escolares

Clases públicas—Se han iniciado ayer en las escuelas del distrito las clases públicas que terminarán el día 29, realizándose el 30 la fiesta escolar en el local de la escuela N° 1.

El comisionado escolar Sr. José Arrieta, nos pide, que en su nombre, invitemos al público y a los padres de los alumos especialmente, a concurrir a esos actos.

—

Sueldos de Octubre—De la secretaria del Consejo Escolar se nos pide hagamos saber al magisterio local, que se han recibido de la Dirección General de Escuelas los sueldos del personal docente correspondiente al mes de Octubre del corriente año.

Con el pago de dicho mes, los sueldos estarán al corriente.

El pago de esos sueldos se hará mañana en el escritorio de la casa de los Sres. Olariaga y Arrieta.

La lluvia de anoche

Los ganaderos y agricultores de la zona que vienen sufriendo las consecuencias de una prolongada sequia, tuvieron un momento de regocijo y una esperanza cuando empezo á llover a las 10. 30 en forma que parecia habia de continuar, por lo menos, toda la noche.

Esta esperanza se desvaneció muy pronto, pses a las 12 dejaba de llover, habiendo el agua caida alcanzado apenas para aplacar el polvo de las calles, sin aportar beneficio ninguno a los campos y sembrados.

Segun los datos que nos suministra el telégrafo de la Provincia ha llovido a los puntos siguientes.

Maipú: 7 milímetros, La Felicidad 5, C. Vidal 5, Chajá 8,, Madariaga 5, Ayacucho 3, G. Guido 7, Labarden 4.

Caja Municipal

DIA 24 DE NOVIEMBRE

En nuestro número de ayer, omitimos por un olvido involuntario, la publicación de parte de las entradas del día 24 que son las siguientes:

Guías—R. Z. Ugalde 2, J. Caracotche 2, A. de Elia 2, O. A. y Peruchena 2, Caracotche y Darritchón 2.

Abasto—R. Grieco 40, R. Z. Ugalde 40.60.

Media patente--L. Campagna 8.50.

Total $ 99 10, que sumados $ 212 que es la suma de parte de las entradas publicadas ayer, arrojan un total de $ 311.10.

—

DIA 26

Repartir carteles—P. Montesano 2, E. Marino y Cia 3, P. Serafin 2.

Guias—M. de Elia 2, D. Valinoti e hijo 2.

Total recaudado $ 11.

Espectáculos

REZAGOS DE LA PANPA

Para el jueves de la presente semana anuncian su debut en el salón del «Regina-Perla» el cuarteto criollo «Rezagos de la Pampa» que lo componen los payadores Sócrates Figoli (director), José Sproveri, el malambista y guitarrista Pedro Otati y Miguel C. Figoli, quienes ejecutan con singular maestria bailes y cantos nacionales, aires tristes y canciones provincianas con combinaciones de voces y silbidos y acompañándose a cuatro guitarras.

No faltará la nota cómica que la proporciona Sótrates Figoli (el viejo), con dichos y oportunos refranes criollos.

Otro número llamativo son las payadas de contrapunto a base de

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS **86**

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia. Lda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

Señoras! Señoritas!

SOMBRILLAS

En variedad clases y gustos

CUELLOS de Cambrai, Clarin y Linón en modelos ULTIMA MODA, —

ha recibido un grandioso surtido

LA ::: GRAN **Tienda de Galli**

MAIPU — U. Telefónica 3

Caja Popular de Ahorros

sorteo de hoy

Con 20.000 pesos

23.379

improvisaciones y con temas que el público solicite.

Oportunamente haremos conocer el programa de la primera función.

Dia social

VIAJEROS

De Ayacucho Sr Paulino Camino.

De Buenos Aires Sr. Martin Rappallini, Dr. Juan J. Barbieri y Roque M. Quinteros.

A G. Madariaga Sr. Miguel Maiztegui.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este decartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569 – Dolores f. c .s. v27d.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

siantes pedirme precios a mí

Recibo órdenes: MITRE 644

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Sirvienta

Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de 15 a 18 años

Tratar en la calle Madero 519. (Localidad·

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias: 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU - Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

PERDIDA TODA ESPERANZA CONTRA LA TUBERCULOSIS KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperazas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Badaracco y Badin—Beretervide Leo ardini y Cia.—Carabelli hnos. Droguería Americana.—Moline y Souligac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trudgé y García—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"

DE

Sebastian Spanó

Madero N° 343 — Maipú

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

PROGRAMA PARA HOY

MARTES 27—Soberbio estreno de la American Film «El náufrago» en 14 partes,—«Carreras de lanchas automóviles en el golfo de Nisa—4 partes.

MAÑANA—«Vengado por el» en 10 partes—AMERICAN FILM

JUEVES 29—Gran acontecimiento artístico. Debut del célebre cuarteto criollo—REZAGOS DE LA PAMPA

Café.—0.15 centavos.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Compostura de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

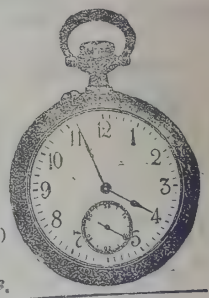
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



Maipú f. c. s.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganadería, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanza utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier artículo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por srscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

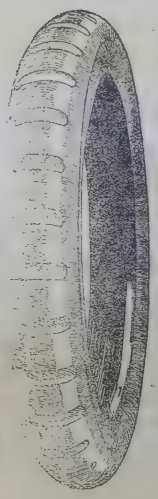
El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRICIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscriciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

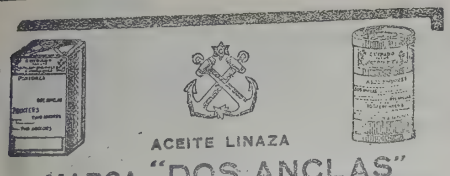
CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.



ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafia toda competencia con cualquier aceite fabricado en el pais ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

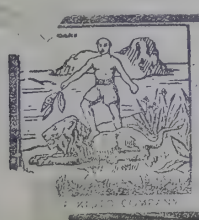
El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 **Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.**

ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR e NERVIOS e MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 e 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

GARRAPATICIDA ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

El LACTARIS de leche fortificada

Y se vende á uno y medio

Año XVI—Número 4457 MAIPU Miercoles 28 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cuaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Lospréstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si alha, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o se. mestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
» á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
» » » » 60 »	2 %
» » » » 90 »	3 %
» » » » mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón
Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
— MAIPU —

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martì e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU
e24my. **Maipú**

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junco

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ell»

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY MIERCOLES—«El robo del Collar» drama en 5 partes—«A orillas del mar» comedia en 3 partes—«Asilo de Aliedados» del natural «La historia del Monte Azul» drama en 2 partes.

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 29—**El colmo de la maldad, 5 actos 25 partes**

SABADO 1°—**Sonata de Kreutzer, 5 actos 25 part.**
Por Nance O'Neil y Theda Bara

DOMINGO 2, Al matinée—**Uno de tantos tontos,**
2 actos, 10 partes por el célebre cómico Hank Han

SECCION NOCTURNA—**Célebre Escándalo**
5 actos, 25 partes—por Betti Nansen

ACTUALIDAD

U. Cívica Radical

CARTA ORGANICA Y PROGRAMA

La comisión nombrada por la convención de la provincia para estudiar la carta orgánica y programa del partido Radical de Buenos Aires, ha sido citada a reunirse el sábado próximo en el local del comité provincial, Suipacha 154, a fin de dar comienzo a la misión que se le ha encomendado.

Una vez que la citada comisión dé por terminada esa tarea el presidente de la convención, señor O' Farrell, convocará a los convencionales a una asamblea, a fin de aprobar las reformas y proceder a la proclamación de los candidatos que sostendrá el partido en las próximas elecciones de gobernador y vicegobernador de la provincia.

Forman la comision citada los siguientes convencionales: doctor Arturo Isnardi, Agustin Debenedettl, Modestino Pizarro, doctor Juan M. Pizano, Gumersindo Cristobo, y doctor Celestino Sierra.

Las Escuelas de Agricultura

Supresiones y reformas proyectadas

Despues de las visitas que el ministro de agricultura, Dr. Pueyrredon ha realizado a las escuelas agrícolas y chacras experimentales de Santa Fé y Córdoba y de la jira que acaba de hacer por la provincia de Buenos Aires, ha resuelto introducir una reforma completa en la organización de aquellos institutos y establecimientos, reforma que comprenderá en primer lugar la supresión de varias escuelas que, como la del hogar agrícola del Tandil, considera muy onerosas.

Suprimira otros establecimientos y á la de Olauarria le dara una nueva organización.

El doctor Pueyrredon quiere que la enseñanza de la agricultura se haga sujeta á un plan sintético y de inmediata aplicacion para el alumno. Bajo este criterio se propone llevar aquela enseñanza á las provincias donde el industrial es rutinario.

¡Peligro!

La aproximación de los grandes calores trae aparejada una serie de peligros para nuestra infancia, que urge evitar en lo posible

Golosos por naturaleza y en plena inexperiencia, los pepeños ingieren fruta sin sazonar, tomando bebidas sometidas a una baja temperatura y se lanzan asi a una suerte de riesgos que ponen su salud a prueba de resistencia, y en muchos casos determinan males a veces incurables.

No resulta menos peligrosa para las niñas esta época, y en todo caso deben atenerse a los consejos maternos, pues la acidez de las frutas, o los productos helados pueden determinarles trastornos fatales.

La época en que estamos, requiere de los padres de familia especial vigilancia sobre sus hijos, y de las autoridades una severa inspección de cuanto artículo propio del estio se pone en venta, suprimiendo la de aquellos que no esten en condiciones.

En los establecimientos de venta de fruta y cerca de los vendedores ambulantes de esos productos es donde la acción debe ejercerse más directamente, salvaguardándose así la salud pública.

Las huelga

Los obreros del frigoríficos La Plata en número de dos mil declaráronse en huelga pidiendo aumento de sueldos y disminución en las horas de trabajo.

—Comunican del Rosario que los obreros del Ferrocarril Central de Córdoba declaráronse en huelga y que la empresa ha suspendido el servicio de trenes locales.

—Los representantes del F. C. C. conferenciaron con Torello infor mándole que las huelgas parciales han tenido repercusión llegando hasta inmediaciones del Rosario. Los representantes pidieron al gobierno que tratara de evitar esos continuos conflictos pues la huelga se produjo por haber querido abandonar el trabajo antes de llegar los trenes a su destino.

—En una asamblea, los obreros del F. C. Central, en Rosario, votaron en contra de la huelga por considerarla inoportuna en estos momentos. Se pronunciaron por la huelga los obreros del Central Córdoba

—El ministro Torello conferenció con las delegaciones obreras y después telegrafió a los huelguistas del Rosario desaprobando su actitud pues dado el interés que en todo momento el gobierno ha demostrado para atender todas las reclamaciones, estaban obligados a recurrir a él antes que adoptar el temperamento extremo de la huelga.

La acción del Comisionado

Deliberadamente hemos silenciado hasta ahora toda información y comentario relacionado con la acción del comisionado Municipal de este partido señor Martin Rappallini.

Y decimos deliberadamente, porque queríamos recoger impresiones en todos los circulos y todo el vecindario, sobre este particular, una vez que se conocieran practicamente y en el terreno de los hechos, las promesas y la actuación de dicho funcionario.

Está demás decir que la acción del Sr. Rappallini, es eficiente, beneficiosa, activa y digna de elogio.

Llena cumplidamente los deberes de su cargo no descuida ningun detalle y paulatinamente va desarrollando un plan metódico y ordenado en pro de los intereses de la comuna y su campaña.

Tiempo há que Maipú, necesitaba de una accion positiva y laboriosa para mejorar su situación, que no era nada satisfactoria, si se juzga por todo cuanto ha tenido y tiene que trabajar el Comisionado para ordenar la administración comunal y dedicarle preferente atención a sus finanzas, a los caminos,—obra esta muy necesaria y reclamada por los vecinos del partido, —a la parte interna y externa de la reparticion y a todo en fin cuanto tiene relación con la marcha de esta comuna que desde hace tres meses representa dignamente.

Vayan estas breves líneas como adelanto de lo que en detalle más amplio iremos publicando sobre la actuación eficaz del Sr. Rappallini, de quien no hemos oido hasta ahora sino palabras de elogio y a quien se le aplaude el desarrollo de su obra y su acción eficiente como Comisionado, que ¡LA VOZ se hace un deber en señalar y recomendar a la consideración del vecindario de Maipú.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

CONCURSO «43»

Dado el interés que ha despertado en esta población el próximo concurso organizado por la fábrica de los cigarrillos «43» que se realiza actualmente en Bahía Blanca, recomendamos al público, la lectura de las bases y condiciones de ese concurso que se detallan en el aviso que insertamos en esta página.

CONSCRIPTOS DEL 96

En los círculos militares asegúrase que la clase del 96, que debia ser licenciada en Diciembre, será retenida dos meses más para dar lugar a la incorporación de los conscriptos de 1997.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

P. Ballanzot, Ubaldo Vaca, Luis Burulli, M. Cerda.

RESULTADO DE UN REMATE

Damos cuenta a continuación del resultado obtenido por los martilleros señores Adolfo Bullrich y Cía en el remate de 10.000 novillos, propiedad de los Sres. Botto hijos y Althabe, realizado en Chascomús el 24 del corriente.

Todos esos novillos eran mochos de 3 años, obteniéndose por ellos los siguientes precios:

Por un lote de 1372 novillos $ 152.50 c/u; 702 a $ 140 y 1216 a 120, comprador J. M. Malbran—1.500 a 126, a E. Aguirre,—1.331 a 126, a J. Atucha—1.570 a 112 y 600 a 111, a D. L. Alvear—600 a 109, a la sucesion, C. Ledesma, - 647 a 103, a Torres y Capisano—192 a 115, 198 a 127, 380 a 103.50, 980 a 120.—Total de la venta pesos 1.588.408.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Defuncion—Nélida Noemi Herrera de 9 meses, argentina cuartel 1.

Venta de un campo

Los martilleros señores Bravo, Barros y Cia. vendieron el domingo pasado en remate, por orden judicial, los campos del establecimiento «El Hinojal», en el partido de Ayacucho, a dos leguas al S E. de Ayacucho y a igual distancia de las estaciones Fair y San Ignacio, con una superficie de 11.094 hectáreas. siguiente forma:

El campo estaba dividido en lotes y las ventas fueron realizadas al contado, ascendiendo a la suma de 2.655.104.89 $, lo que arroja un precio de 239.30 $ la hectárea.

Caja Municipal

DIA 27 DE NOVIEMBRE

Entradas

Registro de marca—M Castro 5, L. Loiza 5.
—A. Gigena 2, G. Areco 2, E. Malone 2.
Abasto—A. Gigena 12
Total $ 28.

Escolares

Exámenes de fin de curso—En todas las escuelas del distrito prosiguense con éxito las pruebas de fin de curso, notándose entre los educandos mucho adelanto en sus estudios.

Es de lamentar únicamente la despreocupación de los padres de los niños, pues son contados los que asisten a las escuelas a presenciar los exámenes.

Intervencion en Jujuy

En el acuerdo de gabinete de ayer, se resolvió firmar el decreto por el cual se interviene la provincia de Jujuy.

Se ha encargado para desempeñar esa misión al Dr Emilio Jiménez Zapiola.

Los mercados

La plaza, para haciendas lanar, demostró ayer una pequeña mejoría pero permanece con la misma flojedad de anteayer, en cuanto a hacienda vacuna.

Por lanas, continúa la firmeza para las cruzas medianas y finas, las borregas en general y las de segunda esquila. La de cruzas gruesas ha mejorado algo, y las de Lincoln definidas tienen un mercado muy encalmado Las lanas Rambouillet, barrigas y otras clases, no han tenido variación.

La plaza se ha mantenido, ayer, muy encalmada para los cueros vacunos, de potro, becerros, monatos, corderitos y lanares, especialmente para estos últimos, que están en baja.

Hay mucha demanda de cueros de nútria, cuyos precios se mantienen muy firmes.

Espectáculos

CINE «DEL PUEBLO»

Una variada y selecta colección de películas será exhibida esta noche en este biógrafo, figurando en el programa cintas dramáticos, de actualidad y cómicas.

—Mañana será estrenadá la Fox Film en 5 actos y 25 partes, titulada «El Colmo de la maldad» cuyo argumento es el siguiente:

Teresa Roger, (Violeta Homar), huérfana llevada a casa de la señora Roger, su tia, quien vive en un pequeño pueblo de provincia, en el Sur de Francia, crece junto con el hijo de la señora Camille, persona de salud muy delicada, con quien al fin Teresa contrae matrimonio. La existencia tan monótona de Teresa se convierte intolerable, y al ser presentada al amigo del esposo Lurant, forman entre ellos un complot. Teresa y Laurant, asesinan a Camillo, y ya sin él, que pueda molestarlos, contraen enseguida enlace.

Su felicidad dura muy poco tiempo, pués cada uno hecha la culpa al otro por la responsabilidad de la muerte de Camillo. Durante una discusion, los culpables, quienes viven en compañia de la bondadosa señora Roger, ésta oye la conversocion y espantada por lo que acaba de escuchar, sufre un ataque paralitico. Aunque Teresa y Lurant, enterados de que la anciana tenia completo conocimiento de su culpa, a ellos poco les importa, pues la señora a consecuencia del ataque habia perdido la facultad del habla.

La desgraciada pareja, intenta asesinarse uno al otro, pero luego se reconcilian y deciden afrontar el pasado juntos. La señora, ahora una paralitica imposibilitada, logra informar a la policia de los culpables. Teresa y Laurant estaban por ser presos por la policia, cuando descubren que son incapaces de prolongar por mas tiempo la tortura de sus conciencias y se hacen justicia por si mismos.

LOS REZAGOS DE LA PAMPA

Han llegado hoy para debutar mañana en el cine Regina-Perla los artistas que forman el cuarteto criollo «Los Rezagos de la Pampa», notables cantores, guitarristas y bailarines que han actuado con señalado éxito en varias Salas de espectáculos de la capital federal.

«Los Rezagos de la Pampa» han preparado para su debut de mañana el siguiente programa.

Primera parte—1° «Allá en la Pampa», vals-zamba a cuatro voces.

2°—Es lindo», estilo porteño por el cantor argentino Sproveri.

3°—Recitaciones, proclamas, refranes criollos y jocosidades.

4°—El baile nacional de la época de Rosas «La Refalosa» por los bailarines Otati y Sproveri.

5°—Canciones, manólogos cómicos de oportunidad por el actor S. Figoli.

Segunda parte—1°—Tristely vidalitas santiagueñas», a cuatro voces.

2°—«La mañanita» monólogo tradicionalista por el viejo gancho.

3°—«Soy de Humaitá», vals de salón, cantado por el cantor y autor Miguel Figoli.

4°—«El Malambo», gran baile criollo de habilidad, ejecutado por los bailarines del cuarteto.

5°—«Los emigrantes», monólogo de actualidad, dedicado a los extranjeros que parten a la Guerra.

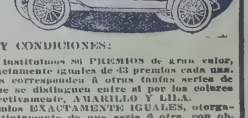
Ademas de este programa se cantarán hermosas canciones y populares estilos provincianos y bonaerenses, adornados con chistes y refranes gauchos oportunos.

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos



BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponderán á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán conjuntos UNICAMENTE por etiquetas vacias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la intervención de las etiquetas que se reciban, levantará acta un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES.—Rogamos á los Sres. interesados que no reciban en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

El sábado 1º. COMIENZA LA GRAN

SEMANA DE GALLI

en la gran tienda LA GALLI

Grandes rebajas en todos los precios

Saldos y Retazos

No deje de hacer una visita, que será de utilidad para Vd.

Dia social

VIAJEROS

A Bs. Aires Sres. José Arrieta y Pascual Valinoti.

De Balcarce Sr. Luis O. Chiesa.

A Labarden Sra. Garaycochea de Lucantis.

De Dolores el señor Lezama.

De Buenos Aires señor Pedro Aguirre.

A Guido señor Eduardo Molins.

LITERARIAS

¿Cual de las dos?

Luisa veintiseis años.—Anita, diecisiete años.

Luisa entra sin hacer ruido en el cuarto de Anita, y se detiene al ver llorar a sn hermana.

Luisa—¿Qué tienes? ¿Por qué lloras?

Anita (contrariada al verse sorprendida).—Por nada, ya pasó.

Luisa—Vamos, hermanita, dime por qué lloras.

Anita—Ni lo sé siquiera... Los nervios, el tiempo...

Luisa—¡Por Dios, mujer! Yo te lo diré: lloras por lo de ayer.

Anita—¿Por lo de ayer?

Luisa—Sí, no lo niegues; por la contestacion que papá y mamá dieron a...

Anita—¿A ese muchacho? No.. No lo creas.

Luisa—Sí, Anita, sí; por la contestación que dieron a Pablo Raynaud cuando fué a pedirles tu mano.

Anita—¡Te juro!..

Luisa—No jures; es inútil que finjas conmigo, con tu hermana mayor. ¿Acerté?

Anita (a regañadientes y en voz baja)

—Sí.

Luisa—Lo hubiese apostado (abrazándola). Vaya, dame un beso. Es una tontería, una ridiculez que te aflijas así por un títero como ese, por un chiquillo..

Anita—¡Por un marido!

Luisa—¡Vaya una cosa! Por cada uno que se pierda salen diez.

Anita—¡No exageres!... Eres deliciosa, hablas de eso con una frescura.

Luisa—¿Qué supones?

Anita—Nada... Pero empiezo á cansarme de mi situación... ¡Esto es hasta humillante! (Rompe á llorar.)

Luisa—¿Qué es lo que te humilla?

Anita—¡Eso, mujer... Ver que piden constantemente mi mano y que nunca se concede.. Acabará por enterarse todo el mundo y todos se preguntarán: ¿Que gato encerrado hay aquí?

Luisa (acariciándola)—Qué cosas dices, chica... ¿Piden constantemente tu mano y aún te quejas? ¿Que harias si estuvieses en mi lugar? Nadie vino á pedir la mia, paso inadvertida, como si no existiese... Vamos á ver, ¿que dices ahora?

Anita—Que en tu lugar lloraria diez veces mas: esto es todo.

Luisa—Buen remedio ¿Crees que por eso subiria antes al altar? Vaya, no te desesperes así y enjuga esas lágrimas. Dentro de poco—acuérdate de lo que te digo,—dentro de poco cambiará todo.

Anita—¡Oh!

Luisa—No hay ¡oh! que valga, porque he tomado una seria resolución. Ahora mismo venia a tu cuarto para dártela a conocer. ¿Te tranquilizas ya con mis palabras?

Anita—Si; pero no adivino...

(Continuará)

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPÚ

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Romeo F. Roveda
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s. v27d.

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 454.
MAIPU

LA CAJA DE HIERRO una fecha, formidable se vende á uno veinte

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la receté el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

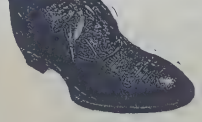
Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Gadaracco y Badin—Berctervide.co ardini y Cia.—Carabelli Hnos, Drogueria Americana.—Moline y Soulie nac.—P. Soldati y Cia.—R. G. Muller, Sigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troncé y Garcia—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

CALZADO



El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA "LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 343 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí
Recibo órdenes: MITRE 644

Sirvienta
Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de15 a 18 años
Tratar en la calle Madero 519.
(Localidad

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
PROGRAMA PARA HOY
MAÑANA—«Vengado por el» en 10 partes—AMERICAN FILM
Mañana: Jueves 29
Gran acontecimiento artístico
DEBUT del célebre cuarteto criollo
Los Rezagos de la Pampa
Cantores, guitarreros y vailarines
U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

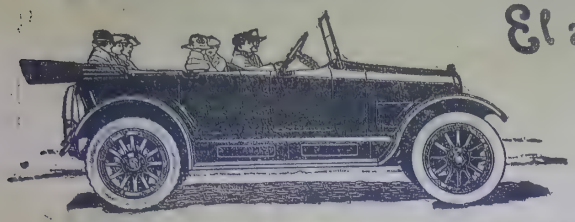
Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

"EL CAMPO"
Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales
EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que haya de hacer en la capital federal.
EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú
Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDA N —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON
AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos
A. J. Mattenet y Cia.
MAIPU - F. C. S.

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del pais Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires
MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

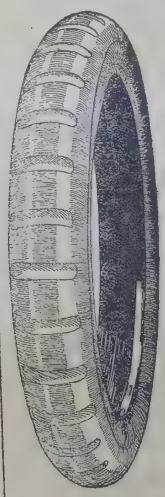
de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Composture de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Genorroe, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collas".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se enviran folletos.

ACEITE LINAZA

MARCA "DOS ANCLAS"

El mejor de fabricación nacional, desafía toda competencia con cualquier aceite fabricado en el país ó introducido de Europa

VENTA EN TODAS LAS PINTURERÍAS Y FERRETERÍAS DE LA REPÚBLICA

El aceite linaza MARCA "DOS ANCLAS" se vende en todas las ferreterías y pinturerias de la República y los señores Consumidores de aceite linaza haciendo sus pedidos deben insistir en la MARCA "DOS ANCLAS" si desean recibir aceite linaza de excelente calidad. Escritorio censtral, Rivadavia, 655 Fábrica, Canig, 3772 al 94 - Buenos Aires.

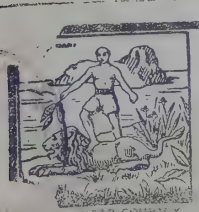
ZOPPI, PODESTÁ & CIA.

"LA AURORA"

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emplearemos en nuestros trabajos.



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4959 B 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446. FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

El LACTARIS da leche, fortifica (se vende á crédito)

GARRAPATICIDA
ESQUILADORAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
BUENOS AIRES 242 CALLE LIMA

Año XVI—Número 4458 MAIPU Jueves 29 de Noviembre de 1917 Redaccion Anoni mo

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 125.000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolomè Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la Repúblia y en las mas impotantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—Sau Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clasede operacionos bancarias. Cuacione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Lospréstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 6 ojo se, mestral o de 2 2¡1 ojo trimeral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	60 días 4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?
SE LE HARA COMO VD. LO DESEA
en la imprenta LA VOZ
MAIPU

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU
e24my. **Maipú**

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Aprendiz
HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T.5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"
(Antes Nosotti)
DE
Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE VD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Gerantia asoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY JUEVES — Gran función de moda

El colmo de la maldad

DRAMA FOX-FILM—5 actos—25 partes

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 1°—**Sonata de Kreutzer**, 5 actos 25 part.
Por Nance O'Neil y Theda Bara

DOMINGO 2, Al matinée—**Uno de tantos tontos,**
2 actos, 10 partes por el célebre cómico Hank Han

SECCION NOCTURNA—**Célebre Escándalo**
3 actos, 25 partes—por Betti Nansen

La acción del comisionado de Maipù

Reflejamos en nuestras columnas, la opinión unánime, —diremos, —por que estamos seguros de que no habrá discrepancias, en cuanto a la justa apreciación que el vecindario y los hacendados hacen, —sin reservas,—respecto de la actuación del Comisionado Municipal señor Rappallini, en beneficio de los intereses comunales a su cargo.

Es obra de buen gobierno todo aquello que tiende a mejorar el progreso local y asegurar el bienestar de la comuna, sin gravitar sobre el contribuyente, ni acrecentar los gastos, y sin desatender los servicios públicos que deben sufragarse a costa del tesoro municipal.

Pues bien, el Comisionado— y esto no es una novedad porque es de todos conocida, — desde que asumió el cargo, se preocupa del arreglo de caminos, en una forma perfectamente eficaz, secundado por los vecinos que reciben los beneficios de estas obras y con un gasto relativo, que se distribuye entre el personal al cual dá ocupación a medida que las necesidades ó aumento del trabajo lo requieren.

Se asegura de este modo, el problema de la vialidad en la campaña, tanto tiempo reclamado, y jamás atendido, no obstante existir un impuesto, que gobiernos anteriores le han dado otra aplicación inconveniente, dejando abandonada esta obra tan positiva y cada vez más necesaria, en nuestra vasta extensión rural.

Pueden verse no muy lejos de aquí, las cuadrillas de obreros, que costea la comuna, en plena labor diaria, levantando terraplenes, cubrienda pantanos que hasta ahora eran inaccesibles, abovedando caminos, en una palabra: haciendo práctica una de las promesas del Comisionado, de hacer obra util, —como ésta,—para mejorar y facilitar el tránsito en la zona rural.

Y esto que con tanto empeño, realiza el señor Rappallini aquí, lo hacen en toda la provincia los demás comisionados municipales y se interesa en ello el Interventor Dr. Cantilo, el ministro de Obras Publicas y se cumple, lo que llamaremos el programa práctico, útil y necesario de la Unión Cívica Radical.

A esta obra tan eficaz, se agregan otras que se van poniendo en práctica paulatinamente y otras que irán ejecutándose en su debida oportunidad,

Nos referimos al arreglo y estética del cementerio local que solamente una vez en el año la cuadrilla municipal cegaba el crecido y abundante yuyal que cubria las fosas y lápidas funerarias, como para abrir paso a las personas piadosas que iban á rendir culto el dia de los muertos.

El cementerio, decimos sufrirá en breve una innovacion importante que era indispensable, sin que ello cueste al erario mas que una ínfima, parte tomando a su cargo casi todo el gasto de la obra a realizarse los vecinos que expontáneamente y gustosos contribuyen a sufragar el costo que demande ese trabajo; lo cual importa reconocer la bondad y necesidad de esa iniciativa del comisionado, a la vez que secundan positivamente esa medida práctica y de buen gobierno.

La vialidad pública en la planta urbana, alcantarillas de desagüe, pasos de piedra, terraplenamiento y demás trabajos necesarios que frecuentemente raclama el tránsito en las calles de la población, sus entradas y salidas fuera del ejido, han sido atendidas de inmediato por el Comisionado y actualmente se encuentran en perfecto estado, como puede comprobarse de un extremo a otro del vecindário.

Se ha interesado el Sr. Rappallini, por todo aquello que concierne al movimiento administrativo interno y externo de la Comuna a su cargo y se preocupa, desde luego, de estudiar y atender cuanto cree necesario a la buena marcha de la institución municipal.

Al acierto con que va desenvolviendo su acción, se une la persistencia actividad, recto criterio, orden y método, honestidad, economía, serenidad y verdadera atención, sin descuidar ni un detalle, mult plicándose, puede decirse, desde la mañana hasta la noche, para atender todo lo que atañe al desempeño de su cargo, como cuadra a un buen ciudadano que se interesa por el progreso y bienes ar de su pueblo y de sus habitantes.

Para mayor garantia, hay están abiertas, de paz en par, las puertas del local de la Intendencia, la casa del pueblo,—como él mismo la llamó,—para que cualquier vecino ocurra allí y pueda enterarse personalmente de como se administran los intereses comunales.

Ahí están los balances con todo el movimiento diario de entradas y salidas; ahi están los fondos del tesoro comunal, bajo segura custodia en la Sucursal del Banco de la Provincia, a la orden conjunta del Comisionado y secretario; ahí están justificadas, partidas por partidas las inversiones de esos fondos sin excederse en lo más mínimo y ahí estan en fin los libros abiertos—desde el primero hasta el último folio,—á disposición de todo el mundo, porque allí no hay nada oculto, nada secreto, ni nada que no puede revisarse: son interes del pueblo y el pueblo mismo tiene sobrada y legitima ingerencia en lo que a él le pertenece,

Este gobierno comunal, representado por el comisionado Sr. Rappallini,—es gobierno de orden, de labor, de honradez, ecuánime y recto en sus procederes; es el gobierno que se necesita y su obra —considerada como la mejor y más práctica política del partido radical—se vincula asi, para afianzar y ensanchar el progreso de Maipú, en todas sus manifestaciones activas y positivas.

Eso es gobernar!!

Las huelgas

En el Mercado Central de Frutos Ayer se declararon en huelga, los obreros del Mercado Central de ¡Frutos, conjuntamente con los peones de barracas y demás establecimientos congéneres que funcionan en Avellaneda

El conflicto ha estallado por no haberse aceptado las condiciones de trabajo consignadas en un pliego q presentaron los obreros a la su perioridad solicitando 8 horas de trabajo, mayor higiene en los establecimientos, instalacion de un botiquin, peso máximo en los bultos de 70 kilos y otras mejoras de orden secundario.

El número de huelguistas alcanza a 5 000.

A causa de esta huelga todas las operaciones de carga y descarga del Mercado han quedado paralizadas.

Cerca de 250 vagones pertenecientes a distintas empresas, y todos ellos cargados de frutos del país, permanecen en el interior del mercado, juntamente con 70 chatas cargadas de lana.

—

En los frigoríficos—La huelga en los frigoríficos de La Plata Swift y Armour continúa en el mismo estado.

Los obreros de los frigoríficos La Blanca, La Negra y Argentino, de Valentín Alsina, celebraron una asamblea en el teatro Roma, resolviendo presentar un pliego de condiciones a la superioridad de dichos establecimientos.

En caso de que esta petición sea denegada, declararán la huelga en los mencionados frigoríficos. donde trabajan cerca de 5.000 obreros.

—

En los ferrocarriles—En los ferrocarriles Central Córdoba y del Estado se han producido huelgas parciales.

En la Compañia General la huelga prosigue y se intensifica cada vez mas.

De la zona

CORONEL VIDAL

Presupuesto municipal—De acuerdo con un pedido del comisionado municipal en Mar Chiquita y el dictamen del asesor de gobierno, la intervención ha autorizado aquel funcionario a reforzar las siguientes partidas del presupuesto de la comuna mencionada: inciso 5°, item 2°, «Beneficencia e higiene», Vías y obras públicas», en pesos mil moneda nacional ($ 1.000); inciso 6° item único. «Muebles, útiles e impresiones», en pesos mil moneda nacional ($ 1.000); inciso 3° item 3°, «Hospital, beneficencia e higiene» en pesos doscientos cincuenta con dos centavos moneda nacional ($ 205.02) e inciso 10, item único. «Eventuales», en pesos setecientos cincuenta moneda nacional (750) estas dos últimas partidas en la parte proporcional en que fueron presupuestadas para los meses de julio a diciembre inclusive.

El cigarrillo para todas ocasiones

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

Nadie lo duda; todos lo reconocen; los cigarrillos REINA VICTORIA son de calidad suprema.

Solamente el mejor tabaco habano, cuidadosamente elegido es el que se emplea en el cigarrillo REINA VICTORIA.

La mayor higiene, el cuidado más perfecto, vigila la elaboración de los cigarrillos REINA VICTORIA; por eso puede afirmarse que son insuperables: exquisitos.

LA GENTE CHIC FUMA REINA VICTORIA

— 42 —

Peones para las cosechas

AGENCIA DE COLOCACIÓN

El presidente de la republica Dr. Irigoyen, velando por que la recolección de la cosecha no sufra contratiempos que importará perjuicios a los chacareros, a los obreros y la riqueza general del país, ha impartido instrucciones al Departamento Provincial del trabajo, para que éste se dirija á los co-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS
DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre sí por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie ó otra, con objeto de que á la clausura del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacias de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos series se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B., que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el dia 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el dia 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES. — Rogamos á los Sres. Interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envios de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.
CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

"La Galli" -

Tienda, Mercería, Sastrería, Zapatería,

Sombrerería, Perfumería y Talabartería

de CASIMIRO J. GALLI & Cia.

Habiendo llegado la época en que efectuamos nuestras grandes LIQUIDACIONES anuales y contando con el inmenso surtido de artículos que hemos comprado y recibido directamente de las Fábricas Europeas y Nacionales sin intermediarios de ninguna clase que son los que encarecen el artículo, la CASA GALLI siguiendo la practica establecida de rebajar cada vez mas los precios de las mercaderías, en todas sus importantes sucursales resuelve: iniciar

desde el Sábado 1° la gran Semana de Galli

OCHO DIAS de grandes rebajas que demostrará una vez mas que solo la potencialidad comercial de la CASA GALLI permite vender mercaderías inmejorables a *Précios que no admiten competencia.*

LIQUIDAREMOS UN GRAN LOTE DE RESTOS — **SALDOS DE CALZADOS**

misionados municipales de la provincia, a fin de que éstos formen un rejistro de las personas que quieran salir á las cosechas y no dispongan de medios para el viaje y desconozcan á que punto con viene se dirijan con seguridad de encontrar trabajo, siendo el traslado por cuenta del gobierno.

En efecto el gobierno tiene ya, la estadistica de los puntos y el número de braceros necesarios, como también donde existen peones sin trabajo.

El comisionado municipal, ha resuelto, secundando la acción del gobierno abrir mañana un registro ó agencia de colocación para braceros, gratuito y atendido por el personal de la Intendencia.

Fin del año escolar

FIESTA EN LA ESCUELA N° 1

Terminaron hoy en las escuelas locales las clases públicas de fin de año, pudiéndose apreciar en ellas el grado de adelanto alcanzado por los alumnos y el esfuerzo desplegado por los maestros en provecho de la instrucción escolar.

Dentro de breves días pues, se iniciarán las vacaciones gozando maestros y alumnos de un bien merecido descanso, como premio a la ardua labor realizada durante el año.

—

Como lo hemos anunciado oportunamente, mañana tendrá lugar en la Escuela N° 1, que dirige la señora Angela R. de Vertul o, una simpática fiesta escolar, en la que tomarán parte los alumnos y maestros de ese establecimiento educacional, el que se llevará a cabo de acuerdo con el siguiente programa:

1· Himno Nacional—por los alumnos de 6° año.
2· «Reir llorando»—declamación por la niña V. Gómez
3· «La mano»—coro humorístico, por los niñitos de 1· grado.
4· «Visita médica»—por los alumnos de 3· año A.
5· «Cantar eterno»—solo, por la niña Leticia Cóppola.
6· «Soñé qué. . .»—por los alumnos de 4· grado B.
7· «Canto de amor»—(estilo) por los alumnos de 5· y 6· grado.
8· «Travesuras de consecuencia» por el alumno de 4· grado A. Juan Otegui.
9· «El indiano»—solo, por el alumno Antonio Lombardía
10· «Foglia caduta»—por los alumnos de 5· y 6· grado.
11· «No quiero»—por la alumna de 2· año Angélica Laurregui.
12· «El bohemio»—por alumnos de 6· grado.

—La fiesta dará comienzo a las 5 y 30 de la tarde.

En nombre del señor Comisionado Escolar y de la Dirección de dicha escuela, volvemos a invitar, por medio de estas líneas, al público y especialmente a los padres de los alumnos a concurrir a dicho acto.

—

La directora de la escuela N· 8, invita al público y a los padres de sus alumnos a concurrir a la fiestita escolar y exposición de labores que tendrá lugar mañana en dicha escuela.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los días martes y viernes de 9 a 11 a. m.

Caja Municipal

DIA 28 DE NOVIEMBRE

Entradas

Sepultura—Damiana Piedrabuena 18.
Guías—S. Pedroncini 2.
Total recaudado $ 20.

Espectáculos

REZAGOS DE LA PAMPA

Cuatro criollos de «pura cepa», —los hermanos Figoli, Sprovieri y Otati—forman el aplaudido cuarteto de cantores, payadores, guitarreros y bailarines que se titulan «Los Rezagos de la Pampa» y que esta noche debutarán en el salon del Regina-Perla con un selecto y variado programa, que han de saborear sin duda los amantes de nuestras tradiciones argentinas.

El salon del Regina se verá luego, sin duda, concurrido por numeroso público y familias de nuestra sociedad que ya han retirado localidades.

—

CINE «DEL PUEBLO»

El éxito indiscutible que han alcanzado las películas de la Fox Film, se repetirá esta noche con el estreno del hermoso film titulado «El colmo de la maldad» interpretado por renombrados artistas cinematográficos.

Lo orquesta Belfiore asistirá para amenizar la función con un selecto repertorio musical.

Como en todas las funciones de moda, la de esta noche en el cine «Del Pueblo» ha de congregar numerosas familias.

Dia social

☞ ENFERMO

Es mas satisfactorio hoy el estado de salud del señor Nicolás Valinoti, que se habia agravado en los últimos días.

LITERARIAS

¿Cual de las dos?

(Continuación)

Luisa—Oye, te quiero con toda mi alma. ya lo sabes.

Anita—Como yo a tí.

Luisa—Podrás tener la seguridad de que no tengo envidia de mi Anita. Todas cuantas felicidades alcances aunque sea un poco a costa mía, me alegarían tanto como si fuese yo quien las alcanzase.

Anita—Eres muy buena.

Luisa—No soy buena; no digas tonterías. Pues verás, de algunos años a esta parte vengo notando una cosa que me da mucha rabia, pero mucha. Y es ésta: a tí picarona te quieren llevar constantemente a la Vicaría y yo en cambio no veo pasar un alma. Han pedido tu mano once veces en dos años y medio.

Anita—Tambien pidieron la tuya; sé justa.

Luisa—La mía una vez: el señor Chateaublanc con sesenta años á cuestas . . . y una pata coja.

Anita—Pero muy rico. Por lo menos tan rico èl solo como mis once sumandos.

Luisa—Algo bueno habia de tener. De todos modos, no puedo compararme contigo; todos los jóvenes, todos los simpáticos, todos los que me gustaron se dirigieron a tí . . . Siempre Anita, nunca ese espantajo de Luisa!

Anita—¡Qué pena me dá oirte!

Luisa—¡Cállate, rica! Siempre empezaba con papá y mamá la misma escena: Señora, caballero—decía el joven conmovido o la persona respetable enviada, en su lugar—tengo el honor de pedirles la mano de su hija—¿De Luisa?—preguntaba mamá que se muere por verme colocada—No, de Anita—respondia el joven amable o la persona de años—Pues no pasemos adelante caballero—contestaba papá.—No es usted el primero que pide la mano de Anita; pero hemos tomado la determinación irrevocable de no casar a nuestra hija menor antes que a la primogénita. Cuando Luisa esté casada ya veremos. Hasta entonces tenemos el pesar . . .» Todos quieren a Anita . . . y ¡canastos!, ya comprenderás que a menos de taparme los oídos, habia de caer en la cuenta.

Anita—¿Y me tienes rabia por eso?

Luisa—(burlándose).—Una rabia atroz.

Anita (alarmada).—La culpa no es mia, te lo juro. Nunca hice nada para . . .

Luisa (con amargura).—¡Oh, encanto mio! Lo sé, me consta. ¡Enojarme yo contigo! ¡Por Dios, mujer! Solo que no tuve mas remedio que comprender que no gustaba á nadie . . . Es desagradable . . es el colmo de la vergüenza . . . Todo lo que quieras; pero es asi. En los bailes no me sacan nunca.

Anita—Hacèn algo mejor que eso.

Luisa.—Ah, si, ya sé; cuarlan los valses conmigo en vez de bailarlos ! . . ¡mala señal ! . . . En una palabra, me dije: ¿Por qué papá y mamá se obstinan en rehusar Anita á cuantos se la piden? Porque creen que me perjudicaría que se casase ella antes que yo; asi es que el único medio de salir de este atolladero consiste en no casarme ya. Y ya estoy resuelta a ello.

(Continuará)

PROFESIONALES

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Romeo F. Roveda
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Representante en este departamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.
Bs. Aires N° 569—Dolores f. c. s.
v27d.

REGINA - PERLA
Cine ideal para familias
Hoy Jueves 29 Hoy
Gran acontecimiento artístico
DEBUT del célebre cuarteto criollo
Los Rezagos de la Pampa
Cantores, guitarreros y vailarines
U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIU—F C. S.

Vicente S. Barrios
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.
Calle Vicente López, 434.
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Ferias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef 15
MAIPU

Correo San Simón
HORARIO
Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.
Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.
EN MAIPU Dirigirse casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.
Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.
Enrique F. Aldecoa

Sirvienta
Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de 15 a 18 años de edad. Tratar en la calle Madero 195, (Maipú)

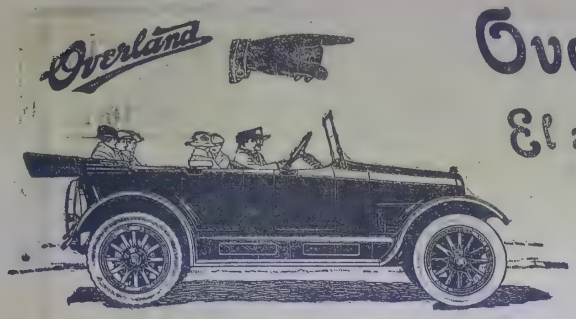
CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la
ZAPATERIA
"LA MODERNA"
DE
Sebastian Spanó
Madero N° 543 — Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
siantes pedirme precios a mi
Recibo órdenes: MITRE 644

Caballo extraviado
Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú
A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.
Ignacio Landaburu



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maíz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Miguel Garriga

10ª Exposicion feria de Reproductores 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país
Seleccionados expresamente para esta Exposición.
Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

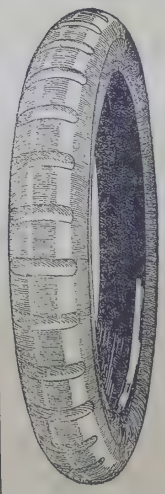
El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS

"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompía a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendía. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoría fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavía flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegría."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN. 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Badaraco y Badin—Beretervide Leo ardini y Cia.—Carabelli y Cia.—Droguería Americana.—Moine y Souligninos. Droguería Americana.—Moine y Souligninos.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronfé y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

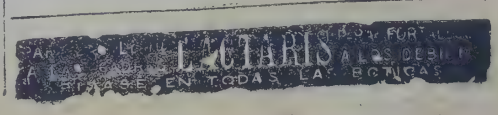
Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*



Año XVI—Número 4459 MAIPU Viernes 30 de Noviembre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	125.000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES* Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas,

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si olla, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo se. mestral o de 2 ½ ojo trimaesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 días	4 %
„ á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
„ „ 60 „	2 %
„ „ „ „ „ 90 „	3 %
„ „ „ „ mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 v. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Necesita Vd. un buen impreso?

SE LE HARA COMO VD. LO DESEA

en la imprenta LA VOZ

— MAIPU —

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

e24my. **Maipú**

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Aprendiz

HERRERO, se necesita uno. Ocurrir a la herreria de Esteban Parizzi —MAIPU.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.

General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ells

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **biciceta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia asolubta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY VIERNES — "La criolla" en 5 partes,

El colmo de la maldad

DRAMA FOX-FILM—5 actos—25 partes

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 1°—Sonata de Kreutzer, 5 actos 25 part.
Por Nance O'Neil y Theda Bara

DOMINGO 2, Al matinée—Uno de tantos tontos,
2 actos, 10 partes por el célebre cómico Hank Han

SECCION NOCTURNA—Célebre Escándalo
3 actos, 25 partes—por Betti Nansen

ACTUALIDAD

Pacto político

CÍVICOS Y CONSERVADORES

El título con que encabezamos estas líneas, significa, sencillamente, la unión de estas dos agrupaciones, en un pacto político,—que rechazó de plano el Dr. Udaondo y que repugnó a los cívicos sinceros,—para llevar a la gobernación de esta provincia en primer término al Dr. Beazley y en segundo a un ugartista, que segun «La Razón» de la capital federal, sería el Dr. Angel Pintos, un caudillo conservador radicado en el Azul.

Comentábamos, días pasados, como una cosa resuelta, este pacto político entre cívicos y conservadores, llegando hasta establecer la existencia de un conglomerado compuesto por estas dos agrupaciones y además por socialistas e «independientes»,—muchos de ellos desconocidos en absoluto en la provincia,—o «concentración popular», que en resumen es la denominación que han adoptado, para disimular su caricatura de ugartistas, que se transparenta detrás del antifaz.

Y estabamos en lo cierto, cuando tal cosa informabamos, dándonos su confirmación tanto «La Razón» como otros diarios, que conocen los entretelones de esta política del «regimen». Es decir: que era ya una cosa convenida, entre un círculo de hombres que forman el conglomerado, en cuyo convenio, no tendrá seguramente ninguna participación el Dr. Udaondo ni otros cívicos que siguen las inspiraciones de éste, a los cuales repugna, ciertamente, semejantes tripotages.

Pero lo exacto es que existe este contubernio, pese al desagrado que ciertos «puritanos» manifiestan cuando ven reproducidos en los diarios manifestaciones de esta índole.

Y todos ellos unidos frente al radicalismo que levanta enhiesta su bandera, sin pactos, ni componendas de ninguna especie; frente al radicalismo que es el pueblo, porque por el pueblo lucha y sigue sus inspiraciones; frente al radicalismo, repetimos tendrán que estrellarse estas fuerzas, residuos de la oligarquía, geremias políticos que hoy comentan su alejamiento del poder, por ellos manoseado y deprimido; conglomerándose ahora,—llenos de ira y despecho,—para sacar fuerza de la impotencia y disputar al pueblo en los comicios, donde el radicalismo es fuerte y sólido, el futuro gobierno provincial,—con Beazley candidato; —para abatirse luego en esta última trinchera, cuando surja pleno y triunfante,—como en aquel 2 de Abril,—el candidato radical que antes de poco, proclamarán millares y millares de ciudadanos a los cuatro vientos de la provincia

He ahí el final y el término a que llegarán los del pacto político, ante la fuerza del radicalismo triunfante!

Las huelgas

La Compañía General de Ferrocarriles suspendió diez trenes con motivo de las irregularidades que en todos los servicios producen las continuas huelgas

—El frigorífico Armour cerró sus puertas a causa de la huelga. Lo mismo hará en breve el Swit

—Ayer volvieron a reunirse los gerentes de los ferrocarriles. Aunque se niega lo tratado, se sabe que la conferencia versó sobre el inminente paro general de los trabajadores ferroviarios y sobre las medidas que deberán adoptarse en defensa de los intereses de las empresas.

En esa reunión se ha asignado mucha gravedad a la agitación obrera.

—Se produjo un pugilato en La Plata entre huelguistas que atacaron a un tren que conducía obreros del frigorífico, resultando lesionados 10 hombres y 2 mujeres.

—Los huelguistas del Mercado C. de Frutos elevanse a 10.500. Algunos han obtenido mejoras pero por solidaridad no volverán al trabajo.

Convención Radical

DE LA PROVINCIA

Los miembros que componen la comisión de convencionales encargada de estudiar las reformas a introducirse en el programa y carta orgánica de la Unión Cívica Radical de la provincia de Buenos Aires, han sido invitados por nota a reunirse el sábado próximo en la capital federal a fin de que den comienzo a la tarea que les encomendó la convención en su última asamblea, celebrada en La Plata.

Existe el propósito de activar dicho estudio, de manera que la comisión pueda estar en condiciones de informar ampliamente acerca de la conveniencia o inconveniencia de las reformas proyectadas, y convocar inmediatamente a la convención de la provincia a una nueva asamblea, en la que, además de tratarse ese asunto, se procedería a la proclamación de los candidatos que sostendrá el partido en las próximas elecciones de gobernador y vicegobernador de la provincia.

La asamblea del sábado último en La Plata ha venido a demostrar que cuanto se diga por el momento respecto de los nombres que formarán la fórmula gubernativa radical, es prematuro y lo más probable será que hasta el acto de la proclamación de candidatos no se llegue a un acuerdo respecto de los nombres que han de formarla.

La Argentina y Brasil

Cambio de telegramas entre los presidentes Braz e Irigoyen

Con motivo del saludo de confraternidad que llevó el acorazado Moreno a Rio de Janeiro, en ocasión del aniversario de la proclamación de esa República, entre el mandatario brasileño y el presidente argentino se han cambiado dos conceptuosos telegramas.

El doctor Braz se ha dirigido en los siguientes términos al doctor Irigoyen:

«En momento en que el «Moreno» deja las aguas amigas del Brasil, presento a V. E los agradecimientos muy sinceros del gobierno y del pueblo brasilero, por la elocuente prueba de confraternidad que recibimos del gobierno y del pueblo argentino; quiera V. E. aceptar tambien mis votos muy cordiales por la creciente prosperidad y gloria de la gran nación hermana y por la ventura personal de V. E».

Ese despacho fué contestado del siguiente modo por el doctor Irigoyen:

«Al contestar el conceptuoso telegrama de V. E, me es muy grato expresarle el reconocimiento del pueblo y del gobierno argentinos por el alto significado que el pueblo y el gobierno brasileños han dado al envío de una de nuestras naves de guerra, en homenaje a su gran aniversario.

Con los mejores sentimientos de confraternidad, renuevo, a mi vez, mis más cordiales votos por la creciente prosperidad y gloria de la gran nación hermana y por la ventura personal de V. E.

—

Ante estas manifestaciones de los gobernantes de las dos naciones hermanas, ¿pretenderá el diputado Repetto sostener lo que dijo en la conferencia del teatro de «que el presidente Dr. Irigoyen nos había enemistado con el Brasil»?

La lucha electoral

A medida que se aproxima la fecha de la futura contienda electoral, los partidos políticos redoblan sus trabajos preparatorios organizando y reorganizando comités y sub comités en todos los centros de población de la provincia.

La Unión Cívica Radical, los cívicos y los conservadores, se encuentran desde ya embarcados en un tren de activa propaganda, como muy pocas veces se ha visto en nuestra provincia, debido sin duda, a la importancia que ha de revestir el primer acto electoral genuinamente democrático que se celebre en nuestro estado y por el que se deberá elegir el futuro gobernador y vice y los representantes de los pueblos que constituyen los legisladores de ambas cámaras.

La agrupación política que cuenta con mayor número de adherentes en el escenario provincial, en los actuales momentos, es sin duda alguna y sin temor a equivocarnos, la Union Cívica Radical, desde que diariamente está incorporando a sus robustas filas nuevos y valiosos elementos, como ocurren en la mayoria de los partidos de la provincia donde a diario se adhieren y buscan el amparo de su bandera, infinidad de prestigiosos y honestos ciudadanos independientes, que ven en ella a la enseña salvadora de sus instituciones y de su credito.

Tenemos entendido que muy en breve se ha de dar aun mayor impulso a los trabajos electorales, pues, segun nuestros informes, el partido Radical va ha destacar comisiones de propoganda en toda la provincia, lo que dará motivo para que dentro de poco tiempo, veamos vibrar de entusiasmo cívico a colosales manifestaciones populares en el pueblo todo de la provincia.

Una buena obra

En los diarios llegados hoy de la capital federal, leemos que el ministerio de obras públicas de la provincia, ha ordenado sean remitidos a Maipú materiales para la reparación de caminos.

Según informes que tenemos, se trata de la primer remesa de caños de cemento armado, pedidos para la reparación y construcción de doce alcantarillas en caminos adyacentes a la estación Las Armas. Vendrán pues con ese destino, ochenta metros de caños de cemento, de ochenta centímetros de diámetro.

El señor Comisionado Municipal ha obtenido este material destinado a Las Armas; y actualmente se preocupa del estudio de las necesidades de los demás caminos del partido, calculándose como necesarias, más de cincuenta alcantarillas. Para la realizacion de esta gran obra, cuenta el Comisionado Municipal, con todo el concurso de la Intervención Nacional.

El vecindario aplaudirá esta acción, sobre todo cuando vea que en pocos meses habrá realizado el Sr. Comisionado más obras de este caracter, que otros administradores durante años y años.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

LIBRETA EXTRAVIADA

Wenceslao Montes se ha presentado a nuestra redacción, manifestándonos que se le ha extraviado su libreta de enrolamiento en las inmediaciones de «Dos Ombúes», campo de Nava. Montes pertenece a la clase del año 1895. Ruega a la persona que la haya encontrado quiera devolvérsela o entregarla en esta imprenta.

BIBLIOGRAFÍA

Cantos del Peregrino—«La Cultura Argentina» ha editado en un volumen de 261 páginas los «Cantos del Peregrino» poema del poeta José Marmol, autor de la interesante novela «Amalia», que tanto renombre y popularidad ha dado a dicho poeta.

Esta obra, como todas las que edita «La Cultura Argentina» se halla en venta en la casa Vaccaro, Avenida de Mayo 646, Buenos Aires.

CARTAS DETENIDAS

En la Oficina de Correos local se encuentra detenida, la correspondencia siguiente:

Isabel Pinto, Pedro T. Gonzalez.

La semana de Galli

Siguiendo la costumbre establecida por las grandes casas bonaerenses, la tienda «La Galli» de la localidad, iniciará mañana la «Semana de Galli» durante la cual se procederá a liquidar una gran partida de mercaderias a precios reducidos.

Sobre esta gran liquidación llamamos la atención de las dueñas de casa, pues el realizar sus compras durante la «semana de Galli» que mañana comienza, e resultará de positivos beneficios para sus presupuestos caseros.

Policiales

Aviso al Público—De acuerdo con el el articulo 113 del Código de Procedimientos Penal, la Comisaria de Policia nos hace saber que en el local de la misma queda á la vista del público el cadáver de N. N. ó Julio Tapia encontrado enterrado en el kilometro 285 del F C Sud próximo a seguro la como así todas las ropas y efectos secuestrados é fin de que sea reconocido por alquien.

Lotería Nacional

sorteo de hoy

Con 8.000 pesos

15663

Espectáculos

LOS REZAGOS DE LA PAMPA

Este cuadro formado por cuatro criollos de corazon que cantor y bailan con maestría superior, hicieron revivir en la concurrencia,—anoche en el Regina Perla donde debutaron,—el recuerdo de nuestras tradiciones gauchas, que día a día van desaparecciendo de nuestro ambiente, debido al avance del extrangerismo que nos ha traido nueva vida y nuevas costumbres.

«Los Rezagos de la Pampa», vistiendo la típica indumentaria de nuestros valientes gauchos y acompañandose con guitarras, nos hicieron oir una serie de estilos, tristes y vidalitas, salpicadas con oportunos chistes y refranes por el «viejo» Figoli que mantuvo a la concurrencia en constante hilaridad.

Los bailes criollos llamados *de dos* «La refalosa» y «El malambo» fueron muy bien bailados y zapateados por los gauchos Otati y Sproveri quienes revelaron su habilidad en el «arte» de mover las tabas.

En resúmen: «Los Rezagos de la Pampa», en la ejecución de sus números tradicionales argentinos, han resultado del agrado del público, que anoche premió su labor artística con nutridos aplausos, que se repetirán, sin duda, en la función que anuncian para mañana a la noche.

Entre la concurrencia que asistió anoche notamos a las familias de Curuchet, Molins, Argel, Murias y otras.

CINE «DEL PUEBLO»

Continúan las peliculas de la Fox-Film atrayendo a este cine numerosa concurrencia.

Para esta noche se anuncia un variado programa de peliculas, y para mañana el estreno de «Sonata de Kreutzer» film en 5 ac-

GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

EN LA CIUDAD DE **Bahia Blanca**

86 VALIOSOS PREMIOS

DIVIDIDOS EN DOS SERIES EXACTAMENTE IGUALES DE 43 PREMIOS CADA UNA

Entre ellos 2 magníficos Automóviles "ALLEN" Faetón, 5 asientos

BASES Y CONDICIONES:

1.a—En el presente concurso instituimos 86 PREMIOS de gran valor, divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una.

2.a—Las dos series de premios corresponden á otras tantas series de cupones—A. y B.—los que se distinguen entre si por los colores del fondo, que son respectivamente, AMARILLO Y LILA.

3.a—Siendo las series de premios EXACTAMENTE IGUALES, otorgaremos los cupones indistintamente de una serie á otra, con objeto de que á la elección del Concurso coincida el mismo número en ellas; es decir, que entregaremos igual cantidad de cada serie, quedando por consiguiente en las mismas condiciones los poseedores de cupones A. y B.

4.a—Los cupones serán canjeados UNICAMENTE por etiquetas vacías de los Cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 centavos indistintamente, entregándose por cada 43 etiquetas, un cupón numerado que tomará parte en el sorteo de una serie de premios.

5.a—El sorteo de las dos serie se efectuará simultáneamente en una sola extracción, correspondiendo por lo tanto el premio, á los dos cupones de las series A. y B. que ostenten igual número.

6.a—Este concurso se inicia el día 1.o de Noviembre de 1917 y se clausurará el día 28 de Marzo de 1918, á las 7 p. m., en nuestro local de la calle Brown 37, Bahia Blanca. El acto del sorteo tendrá lugar en la primera quincena de Abril del mismo año, en el teatro ó lugar público que oportunamente anunciaremos.

7.a—De la clausura del Concurso, del sorteo de los premios y de la incineración de las etiquetas que se reciban, levantará actas un Escribano Público de esta ciudad.

NOTAS IMPORTANTES.—Rogamos á los Sres. interesados que no residan en Bahia Blanca y que utilicen para sus envíos de etiquetas el correo ó ferrocarril, incluyan dentro de los paquetes una tarjeta ó papel INDICANDO CLARAMENTE SU NOMBRE Y DOMICILIO, á fin de evitar posibles confusiones.

Toda correspondencia relativa al concurso debe ser dirigida en esta forma:

Sres. PICCARDO & Cía., Ltda.

CONCURSO "43" — Calle BROWN 37 (Bahia Blanca)

"La Galli" -

Tienda, Mercería, Sastrería, Zapatería,

Sombrerería, Perfumería y Talabartería

de CASIMIRO J. GALLI & Cia.

Habiendo llegado la época en que efectuamos nuestras grandes LIQUIDACIONES anuales y contando con el inmenso surtido de artículos que hemos comprado y recibido directamente de las Fábricas Europeas y Nacionales sin intermediarios de ninguna clase que son los que encarecen el artículo, la CASA GALLI siguiendo la practica establecida de rebajar cada vez mas los precios de las mercaderías, en todas sus importantes sucursales resuelve: iniciar

desde mañana Sábado Semana de Galli

OCHO DIAS de grandes rebajas que demostrará una vez mas que solo la potencialidad comercial de la CASA GALLI permite vender mercaderías inmejorables a *Précios que no admiten competencia.*

LIQUIDAREMOS UN GRAN LOTE DE RESTOS

SALDOS DE CALZADOS

tos y 25 partes. En este cinedrama el conde Tolstoi,—autor,—ha erijido una asombrosa y emocionante obra acerca de la vida de su heroina, una linda muchacha rusa.

Esta producción cinematográfica interpretada por los artistas de la «Fox Film», representa un esfuerzo artístico de la eminente actriz Nance O' Neil secundada por la incomparable Theda Bara.

En conjunto, se trata de una producción de un mérito pocas veces alcanzado en los anales de la cinematografía.

Dia social

VIAJEROS

A La Plata el inspector de escuelas Sr. J Lezama.

LITERARIAS

¿Cual de las dos?

(Continuación)

Anita—¿Tu?

Luisa.—Sí, mujer, yo misma. ¿Para qué obstinarse y esperar lo que ha de venir? Después de todo siento inclinaciones de solterona.

Anita.—¿Estás loca?

Luisa.—¡Qué he de estar! Quito de en medio un obstáculo ilusorio . . Así, ya no tendremos que elegir . . ¿En qué piensas?.

Anita (muy conmovida.—Pienso . . . pienso en que es eso tan hermoso . . . tan sublime.

Luisa.—¿Volverás a tus tonterías?

Anita—Que no lo acepto. No, no permito que te sacrifiques así por mí.

Luisa.—¡Pero si no hay tal sacrificio! Hoy mismo se lo diré a los papás y todo el mundo sabrá que la señorita Luisa Durocher no quiere casarse.

Anita.—Sería yo una miserable si te dejaje . . .

Luis.—¡No hablemos de eso!

Anita,—Si hablemos ¿Quieres saber la vendad? ¿Quieres que te la diga? Si una de las dos debe sacrificarse no cabe duda, debo ser yo.

Luisa—¡Vaya una idea!

Anita (exaltada)—Sí yo. Fijate en ello, mujer: puesto qué á mi me solicitaron siempre y á ti nunca resulta que solo mi presencia causa todo el daño. Te eclipso, te hago sombra.

Luisa.—Estás loca.

Anita.—Li yo dijese que renuncio á casarme, que quiero permanecer soltera todo se arreglaria, y los doce desdichados se verian obligados á dirigirse á ti.

Luisa —O á otra cualquiera, no seas inocente . . .

Anita.—Inocente ó no, no salgo de mis trece. Yo soy quien renuncia á casarse, ¿lo entiendes?

Luisa.—No; soy yo la mayor.

Anita.—Yo, la menor.

Luisa.—Oye, juguèmoslo a cara o cruz, ¿quieres?

Anita.—No; no son la suerte y el azar los que deben regir estas cosas.

Luisa.—La suerte y el azar son Dios mismo. La providencia puede, si le place, iluminarnos con una moneda de cobre. (Sacando una del bolsillo).

Anita.- Tienes razón, Cruz, es que yo debo continuar soltera.

Luisa.—Por consiguiente. yo soy cara. (Va a arrojar la moneda).

Anita.—Aguarda (Se persigna). Ahora (salta la moneda). Luisa, que ha sido la primera en verla: —¡Cara! He ganado yo. No me casaré nunca.

Anita (triste).—¡Oh, hermanita mía! (Está a punto de llorar.)

Luisa (febril, abrazándola con nerviosidad).—¿Pero no te ríes Anita? ¡Es la primera vez que tengo suerte!

E. Lavedan.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 6106), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escrito. io del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Vicente S. Barrios

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, ante los tribunales de La Plata y Dolores.

Calle Vicente López, 454.

MAIPU

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Romeo F. Roveda

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y de comisiones en general. Pepresentante en este deoartamento judicial del diputado Nacional Dr. Francisco A. Riú.

Bs. Aires N° 569 - Dolores f. c .s. 27d.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.

"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permítame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."

Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Gadaraceo y Baldin—Bertervideo: Leo ardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molne y Soulle nac.—P. Soldati y Cía.—B. C. Muller, Stigliano y Cía.—Succesion Diego Gibson.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappalli ti.

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Correo San Simón

HORARIO

Se hace saber al público que el correo San Simón sale los dias: 5, 10, 15, 20, 25 y 30 de cada mes para Maipú, y regresa los dias. 1°, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes.

Recibe cargas, encomiendas y correspondencia a precios módicos.

EN MAIPU—Dirigirge casa de José Goyenaga, calle Lavalle 851.

Almacen «San Simón» Noviembre de 1917.

Enrique F. Aldecoa

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY VIERNES 30

La herencia de una fiel hermana

Drama Americán Film, 14 partes

Mañana sábado el célebre cuarteto criollo

Los Rezagos de la Pampa

Cantores, guitarreros y vailarines

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Excepcional operaciòn

Las personas que deseen adquirir dos garantidos específicos, no deberán prescindir del

Extracto de Tabaco "La Honradez" y el Lombricida "El Australiano"

El primero es para curar la sarna en los lanares, etc. y no admite competencia en los resultados que se obtienen al emplearlo curando a mano y muy especialmente en los baños. Se puede hoy considerar uno de los primeros en esta aplicación, o sea, para los baños.

El segundo también tiene propiedades virtuosas, contra la lombriz: en los lanares, yeguarizos, etc., siendo también mundialmente famoso por sus resultados sumamente positivos.

EXCEPCIONAL OPERACION, harán los utilizadores, consiguiendo estos específicos en los precios actuales, máxime a la vez, si tenemos en cuenta los elevados precios que otros se hacen pagar.

Pueden Vds hacer sus pedidos en la Representación y Depósito, de la «OFICINA COMERCIAL»

MADERÓ 591—U. T. 39—MAIPÚ F. C. S.

NOTA:—Se compran latas vacias de nafta kerosene y galletitas, cualquier cantidad. v15,D

CALZADO

El más expléndido surtido en calzado para hombre, señora y niño, de hormas de última novedad y a precios que no admiten competencia, lo hallará Vd. en la

ZAPATERIA "LA MODERNA"

De

Sebastian Spanó

Madero N° 545 — Maipú

Sirvienta

Para una estancia próxima a Maipú, se necesita, de15 a 18 años Tratar en la calle Madero 195. ocalidad')

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA siantes pedirme precios a mí Recibo órdenes: MITRE 644

Caballo extraviado

Aviso que se me ha extraviado un caballo zaino malacara mediano, dos marcas y una pata blanca, la otra negra con esta marca ademas tiene esta contramarca o de con 40 Maipú

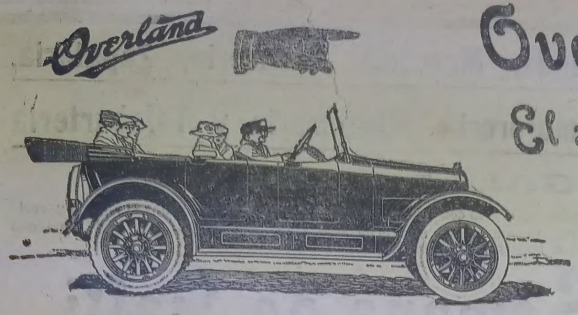
A quien lo entregue noticias le gratificaré pesos «La Tablada» F.C.S.

Ignacio Landaburu

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

80

Fideos amarillos y blancos

Surtido especial

Aceites de oliva, Quesos de rayar y frescos, Yerbas inmejorables, Harinas de maiz y sémola, Cafés, Thés, etc.

Precios reducidos

A. J. Mattenet y Cia.

MAIPU - F. C. S.

Miguel Garriga

10ª Exposicion ferr a de Reproductor s 10ª

En Maipú, f. c. s.

Los dias 7, 8 y 9 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural, y despues de la llegada de los trenes

200 carneros lincoln

A galpón, medio galpón y a campo, importados y del país Seleccionados expresamente para esta Exposición. Notables productos de las siguientes cabañas:

«CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao.
«EL PORVENIR» del señor Federico Weber.
«LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro.
«SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza.
«LA ALICIA» del señor Federico Miller.
«YAMAHUIDA», Maipú.
«SANTA AURELIA» de los señores Bartolomé Ginocchio é hijos.
«LA SEGUNDA ESPERANZA» de los señores José M. Lopez y Cia.

10 toros Durham 10

«SAN JOSE» del señor Juan M Tosoni, 10 toros Durham puros por cruza, dos años, gran clase y estado

No se reciben mas consignaciones

Catálogos a mi escritorio—Bartolomé Mitre 737 Buenos Aires

MIGUEL GARRIGA

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

El dia 20 de Diciembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

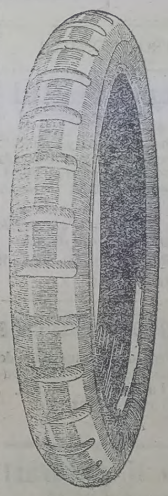
Maipú **F. C. S**

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 **MAIPÚ**

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros postales, comerciales, bancarios certificados.

El LACTARIS de Lobe, [illegible] Vago vende á uno veinte

MUSEO MUNICIPAL